叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 西雅图汽车铸造公司，(seattle Car & Foundry Company,) 000001

2. 西雅图汽车铸造公司，(seattle Car & Foundry Company,) 000002

3. 西雅图汽车铸造公司，(seattle Car & Foundry Company,) 000003

4. 西雅图汽车铸造公司，(seattle Car & Foundry Company,) 000004

5. 西雅图汽车铸造公司，(seattle Car & Foundry Company,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['breɪkə(r)]
A **Record** **Breaker**
一个 记录 断路器

破纪录者

['stændəd] [kə'nektɪd] [trʌks]
Standard **Connected** **Trucks**
标准 连接 卡车

标准互联卡车

(['skelɪt(ə)n][kɑː(r)])
(Skeleton Car)
(骨骼 车)

（骨架车）

[ðə; ði] [ə'bʌv] [lɒg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][kʌt][baɪ][ðə; ði]['sʌnset]['tɪmbə(r)]['kʌmpəni] [ɒv; əv]['reɪmənd] ,
The above log which was cut by the Sunset Timber Company of Raymond ,
这 多于 日志 哪个 曾是 切 经过 这 日落 木材 公司 的 雷蒙德 ,

以上这根原木是由雷蒙德的日落木材公司砍伐的。

[wɒʃ] . , ['meʒəd] [ˌθɜː'tiːn] [fiːt] , [sɪks]['ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bʌt] [ænd; ənd][naɪn] [fiːt] , [tuː] ['ɪntʃɪz]
Wash . , measured thirteen feet , six inches at the butt and nine feet , two inches
洗 . , 测量 十三 脚 , 六 英寸 在 这 屁股 和 九 脚 , 二 英寸
[æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
at the top .
在 这 顶部 .

华盛顿州，臀部长十三英尺六英寸，顶部长九英尺二英寸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['twenti] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] .
It was twenty eight feet long .
它 曾是 二十 八 脚 长的 .

它长二十八英尺。

[ðə; ði][sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)][ænd; ənd] ['faʊndri] ['kʌmpəni] ['sɪmpli] [pɔɪnts] [wɪð] [praɪd][tuː; tə][ðə; ði][ləʊd]
The Seattle Car and Foundry Company simply points with pride to the load
这 西雅图 车 和 铸造厂 公司 简单地 积分 和 自豪 到 这 加载
[ænd; ənd][kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [kɑː(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
and calls attention to the fact that this car was only one of a large
和 呼叫 注意力 到 这 事实 那 这 车 曾是 仅有的 一 的 一个 大的
['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [stɒk] ['pætənz] .
order from their stock patterns .
命令 从 他们的 库存 图案 .

西雅图汽车铸造公司自豪地指着这批货物，并强调这辆车只是他们根据现有车型订购的大宗订单中的一辆。

[jəu'semiti] ['væli] ['lʌmbə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , [mɜːr'sɛd] , [kæl] . , ['lɒgɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Yosemite Valley Lumber Co . , Merced , Cal . , logging operations .
优胜美地 谷 木材 合作 . , 默塞德 , 卡尔 . , 日志记录 运营 .

优胜美地谷木材公司（Yosemite Valley Lumber Co.），位于加利福尼亚州默塞德市，从事伐木作业。

[ðɪs] [ɪn'klaɪn][ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] , [pɑːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] - % [greɪd] .
This incline is 8700 feet long , part of which is 80 % grade .
这 倾斜 是 - 脚 长的 , 部分 的 哪个 是 - % 年级 .

这段斜坡长 8700 英尺，其中一段坡度为 80%。

[ɪ'kwɪpt] [baɪ][sɪ'æt(ə)l][kɑ:(r)][ænd; ənd] ['faʊndri] ['kʌmpəni] .

Equipped	**by**	**Seattle**	**Car**	**and**	**Foundry**	**Company**	**.**
配备	经过	西雅图	车	和	铸造厂	公司	.

由西雅图汽车铸造公司提供设备。

[fɔ:(r); fə(r)] ['di:teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [si:] [jəu'semiti] [greɪd] [dɪ'strɔɪə(r)] .

For	**detailed**	**description**	**of**	**equipment**	**see**	**Yosemite**	**Grade**	**Destroyer**	**.**
为了	详细的	描述	的	设备	看	优胜美地	年级	驱逐舰	.

有关设备的详细说明，请参阅优胜美地级毁灭者。

['kætəlɒg] [nəʊ] . [θri:]

CATALOGUE	**NO**	**.**	**3**
目录	不	.	3

产品目录编号 3

[dɪ'sembə(r)] , -

December	**,**	**1913**
十二月	,	-

1913年12月

[sɪ'æt(ə)l]

SEATTLE
西雅图

西雅图

[kɑ:(r)] & ['faʊndri]

CAR	**&**	**FOUNDRY**
车	&	铸造厂

汽车与铸造厂

['kʌmpəni]

COMPANY
公司

公司

[sɪks] [ə'wɔ:dz] [ə'læskə] - ['ju:kɒn] - [pə'sɪfɪk][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Six	**awards**	**Alaska**	**-**	**Yukon**	**-**	**Pacific**	**Exposition**	**.**
六	奖项	阿拉斯加州	-	育空地区	-	太平洋	展览	.

阿拉斯加-育空-太平洋博览会六项大奖。

[haɪɪst] [ə'wɔ:d] [grænd] [praɪz] .

Highest	**award**	**Grand**	**Prize**	**.**
最高	奖	盛大	奖	.

最高奖项：大奖。

['lɒgɪŋ] [flæt] [kɑ:z] , ['lɒgɪŋ] [trʌks] , ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [sti:l] [bʌŋks]

Logging	**Flat**	**Cars**	**,**	**Logging**	**Trucks**	**,**	**Patent**	**Steel**	**Bunks**
日志记录	平坦的	汽车	,	日志记录	卡车	,	专利	钢	上下铺

伐木平板车、伐木卡车、专利钢制卧铺

['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] ['peɪtnts] ['kʌvərɪŋ] ['hɜ:kjəli:z] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk]

OWNERS	**OF**	**PATENTS**	**COVERING**	**HERCULES**	**BUNK**	**AND**	**KNIGHT**	**PATENT**	**CHOCK**
所有者	的	专利	覆盖	赫拉克勒斯	假寐	和	骑士	专利	冲击

[blɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

BLOCKS	**,**	**ETC**	**.**	**,**	**ETC**	**.**
积木	,	ETC	.	,	ETC	.

拥有涵盖大力神卧铺和骑士专利楔块等专利的专利的所有人

[həʊm] ['ɑ:.fɪsɪz]

HOME	**OFFICES**
家	办公室

家庭办公室

[sɪˈæt(ə)l] , ['wɒʃɪŋtən]
Seattle , Washington
西雅图 , 华盛顿

华盛顿州西雅图

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .
U . S . A .
U . S . 一个 .

美国

['brɑːntʃɪz] [wɜːks]
Branches Works
分支 作品

分支工程

['pɔːtlənd] , [ɔː(r)] . ['rɛntən] , [wɒʃ] .
PORTLAND , ORE . RENTON , WASH .
波特兰 , 矿石 . 伦顿 , 洗 .

俄勒冈州波特兰市。华盛顿州伦顿市。

[væn'kuːvə(r)] , [biː] . [siː] .
VANCOUVER , B . C .
温哥华 , B . C .

卑诗省温哥华

[wɜːks] [æt; ət] ['rɛntən] , [wɒʃ] .
WORKS AT RENTON , WASH .
作品 在 伦顿 , 洗 .

在华盛顿州伦顿工作。

[sɪˈæt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 .

西雅图汽车铸造公司

['faʊndɪd] -
FOUNDED 1905
创立 -

成立于1905年

[ðə; ði][sɪˈæt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [sɪˈæt(ə)l] ['bɪznəs]
The Seattle Car & Foundry Company was started in 1905 by a few Seattle business
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司 曾是 开始 在 - 经过 一个 很少 西雅图 商业
[men] [huː] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][əˈbɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ə; eɪ][həʊm]
men who had faith in the ability of the Pacific Coast to support a home
男人 WHO 有 信仰 在 这 能力 的 这 太平洋 海岸 到 支持 一个 家
['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .
industry of this nature .
行业 的 这 自然 .

西雅图汽车铸造公司由几位西雅图商人于 1905 年创立，他们相信太平洋沿岸有能力支持这种类型的本土工业。

[ə; eɪ] ['stedi] [grəʊθ] [bəuθ][ɪn][skəʊp][ænd; ənd]['kwɒntətɪ][ɒv; əv] ['bɪznəs] [hæz; həz] [kən'fɜːmd] [ðeə(r)]
A steady growth both in scope and quantity of business has confirmed their
一个 稳定的 生长 两个都 在 范围 和 数量 的 商业 有 确认的 他们的
['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

业务范围和数量的稳步增长证实了他们的判断。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [sɪ'æt(ə)l] [kɑ:(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni] [nɒt] ['əʊnli] [kəm'pi:ts] [ɒn] [æn; ən] ['i:kwəl] ['fʊtɪŋ]
Today 今天 **the** 这 **Seattle** 西雅图 **Car** 车 **&** & **Foundry** 铸造厂 **Company** 公司 **not** 不是 **only** 仅有的 **competes** 竞争 **on** 在 **an** 一个 **equal** 平等的 **footing** 立足点
[wɪð] [ðə; ði] [i:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
with 和 **the** 这 **east** 东方 **for** 为了 **the** 这 **trade** 贸易 **of** 的 **the** 这 **Pacific** 太平洋 **,** ,

如今，西雅图汽车铸造公司不仅在太平洋贸易中与东部企业展开公平竞争，

[bʌt; bət] [hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [ɪts] [fi:ld] ['sək'sesfəli] ['ɪntu:] [ə'læskə] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
but 但 **has** 有 **extended** 扩展 **its** 它是 **field** 场地 **successfully** 成功地 **into** 进入 **Alaska** 阿拉斯加州 **,** , **British** 英国 **Columbia** 哥伦比亚 **,** ,

但已成功将其业务拓展至阿拉斯加、不列颠哥伦比亚省等地。

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rient] .
China 中国 **and** 和 **all** 全部 **other** 其他 **sections** 部分 **of** 的 **the** 这 **Orient** 东方 **.** .

中国和东方其他所有地区。

[ɪn] [ɪts] [kə'məʊdiəs] , ['mɒd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [plɑ:nt] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [bɪldz] [flæt] [kɑ:z] ,
In 在 **its** 它是 **commodious** 宽敞的 **,** , **modern** 现代的 **and** 和 **efficient** 高效的 **plant** 植物 **it** 它 **designs** 设计 **and** 和 **builds** 建造 **Flat** 平坦的 **Cars** 汽车 **,** ,

该公司在其宽敞、现代化且高效的工厂内设计和制造平板车。

[bɒks] [kɑ:z] , ['lɒgɪŋ] [kɑ:z] , ['lɒgɪŋ] [trʌks] , [eə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [kə'nektɪd] [trʌks] , ['lɒgɪŋ]
Box 盒子 **Cars** 汽车 **,** , **Logging** 日志记录 **Cars** 汽车 **,** , **Logging** 日志记录 **Trucks** 卡车 **,** , **Air** 空气 **-** - **Equipped** 配备 **Connected** 连接 **Trucks** 卡车 **,** , **Logging** 日志记录
[bʌŋks] [ænd; ənd] [tʃɒks] ,
Bunks 上下铺 **and** 和 **Chocks** 垫块 **,** ,

棚车、伐木车、伐木卡车、配备空气装置的连接卡车、伐木垫木和楔块

['gɒndələ] [kɑ:z] , [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] [kɑ:z] , [plɑ:n'teɪʃ(ə)n] [kɑ:z] [ænd; ənd] [keɪn] [kɑ:z] , [kə'bu:s] [kɑ:z] , [kæmp] [kɑ:z] ,
Gondola 贡多拉 **Cars** 汽车 **,** , **Refrigerator** 冰箱 **Cars** 汽车 **,** , **Plantation** 种植园 **Cars** 汽车 **and** 和 **Cane** 甘蔗 **Cars** 汽车 **,** , **Caboose** 车尾 **Cars** 汽车 **,** , **Camp** 营 **Cars** 汽车 **,** ,

敞车、冷藏车、种植园车、甘蔗车、守车、营地车

[ɪn'dʌstriəl] [kɑ:z] , ['kɑ:nˌtræktərz] [dʌmp] [kɑ:z] , [pʊʃ] [kɑ:z] , ['kwɒri] [kɑ:z] , [træk] [kən'strʌkʃn] [kɑ:z] ,
Industrial 工业的 **Cars** 汽车 **,** , **Contractors** 承包商 **Dump** 倾倒 **Cars** 汽车 **,** , **Push** 推 **Cars** 汽车 **,** , **Quarry** 采石场 **Cars** 汽车 **,** , **Track** 追踪 **Construction** 建造 **Cars** 汽车 **,** ,
[træm] [kɑ:z] .
Tram 电车 **Cars** 汽车 **.** .

工业车辆、承包商倾卸车、手推车、采石场车辆、轨道施工车辆、有轨电车。

[meɪn] ['ɑ:.fɪsɪz]
MAIN 主要的 **OFFICES** 办公室

总部

[ə'læskə] ['bɪldɪŋ]
Alaska 阿拉斯加州 **Building** 建筑

阿拉斯加大厦

[sɪ'æt(ə)l] , ['wɒʃɪŋtən]
Seattle 西雅图 **,** , **Washington** 华盛顿

华盛顿州西雅图

['keɪb(ə)l] [ə'dres] [wɜːks]
CABLE **ADDRESS** **WORKS**
电缆 地址 作品

有线电视地址有效

['kɑːrkoʊ] , [sɪ'æt(ə)l] ['rɛntən] , [wɒʃ] .
Carco **,** **Seattle** **Renton** **,** **Wash** **.**
卡尔科 , 西雅图 伦顿 , 洗 .

Carco，西雅图，伦顿，华盛顿州。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kɑː(r)] [ʃɒps] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst]
The **Leading** **Car** **Shops** **of** **the** **Pacific** **Coast**
这 领导 车 商店 的 这 太平洋 海岸

太平洋沿岸领先的汽车修理店

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] . [k'ɒnstɪtjˌuːts]
At **the** **present** **time** **the** **works** **of** **the** **Seattle** **Car** **&** **Foundry** **Co** **.** **constitutes**
在 这 展示 时间 这 作品 的 这 西雅图 车 & 铸造厂 合作 . 构成
[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][best] [ɪ'kwɪpt] [plɑːnt][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)]
the **largest** **and** **best** **equipped** **plant** **on** **the** **Pacific** **Coast** **for** **the** **manufacture**
这 最大 和 最好的 配备 植物 在 这 太平洋 海岸 为了 这 生产
[ɒv; əv][kɑːz] ,
of **cars** **,**
的 汽车 ,

目前，西雅图汽车铸造公司的工厂是太平洋沿岸规模最大、设备最完善的汽车制造厂。

[trʌks] [ænd; ənd] ['kən'træktərz] [ɪ'kwɪpmənt] , [wɪð] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɪlieɪtɪd] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [mɪl] ,
trucks **and** **contractor's** **equipment** **,** **with** **which** **is** **affiliated** **a** **rolling** **mill** **,**
卡车 和 承包商 设备 , 和 哪个 是 附属 一个 滚动 磨 ,

卡车和承包商设备，与一家轧钢厂有关联，

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌjuː 'es] ['æmpl] [mə'tɪəriəl]['ʌndə(r)][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
providing **us** **ample** **material** **under** **most** **favorable** **conditions** **.**
提供 我们 充足 材料 在下面 最多 有利 状况 .

在最有利的条件下为我们提供充足的材料。

[waɪl] [ðə; ði] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [nɒt][səʊ] [ɪk'stensɪv] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]
While **the** **shops** **are** **perhaps** **not** **so** **extensive** **as** **those** **of** **some** **of** **our**
尽管 这 商店 是 也许 不是 所以 广泛的 作为 那些 的 一些 的 我们的
['iːstən] [ænd; ənd][ˌjʊərə'piːən] [kəm'petɪtəz] ,
Eastern **and** **European** **competitors** **,**
东 和 欧洲的 竞争对手 ,

虽然我们的店铺规模可能不如一些东欧和欧洲的竞争对手那么大，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [wɜːk] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]
they **are** **capable** **of** **turning** **out** **work** **in** **sufficient** **quantities** **and** **of** **a**
他们 是 有能力的 的 转弯 出去 工作 在 充足的 数量 和 的 一个
['kwɒləti][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sək'sesfəli] [bɪd][ɒn] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['eni] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
quality **to** **enable** **us** **to** **successfully** **bid** **on** **orders** **of** **any** **proportions** **.**
质量 到 使能够 我们 到 成功地 出价 在 订单 的 任何 比例 .

他们有能力生产出足够数量和质量的产品，使我们能够成功竞标任何规模的订单。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][məʊst]['rɪdʒɪd][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [sʌtʃ] [trænz] -
We **have** **been** **able** **to** **satisfy** **the** **most** **rigid** **requirements** **of** **such** **trans** **-**
我们 有 到过 有能力的 到 满足 这 最多 死板的 要求 的 这样的 翻译 -
[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reɪlrəʊdz] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔːðən] [pə'sɪfɪk] ,
continental **railroads** **as** **the** **Northern** **Pacific** **,**
大陆 铁路 作为 这 北方 太平洋 ,

我们能够满足像北太平洋铁路这样的横贯大陆铁路公司最严格的要求。

['sʌðən] [pə'sɪfɪk] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [mɪl'wɔ:ki] & [ˌes 'ti:] . [pɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hærɪmən] ['sɪstəm] ,

Southern	Pacific	,	Chicago	,	Milwaukee	&	St	.	Paul	,	and	the	Harriman	system	,
南方	太平洋	,	芝加哥	,	密尔沃基	&	英石	.	保罗	,	和	这	哈里曼	系统	,

南太平洋铁路公司、芝加哥、密尔沃基和圣保罗铁路公司以及哈里曼铁路系统

[sʌtʃ] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəniz] [æz; əz] [stəʊn] & ['webstə(r)] ,

such	electric	companies	as	Stone	&	Webster	,
这样的	电的	公司	作为	石头	&	韦伯斯特	,

例如 Stone & Webster 等电力公司

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:tlənd] [laɪt] & ['paʊə(r)] ['kʌmpəni] ,

the	British	Columbia	Electric	Railway	and	the	Portland	Light	&	Power	Company	,
这	英国	哥伦比亚	电的	铁路	和	这	波特兰	光	&	力量	公司	,

不列颠哥伦比亚电力铁路公司和波特兰电力公司

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [sək'sesf(ə)l] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:rient] [wɪð] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [fɜ:mz] [ɒv; əv]

not	to	mention	successful	competition	in	the	Orient	with	the	leading	firms	of
不是	到	提到	成功的	竞赛	在	这	东方	和	这	领导	公司	的

['jʊərəp] .

Europe	.
欧洲	.

更不用说在东方市场与欧洲领先企业展开的成功竞争了。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sək'ses] [wi:; wi]['nevə(r)] [lu:z] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [plɑ:nt]

But	in	spite	of	this	success	we	never	lose	sight	of	the	fact	that	this	plant
但	在	尽管如此	的	这	成功	我们	绝不	失去	视线	的	这	事实	那	这	植物

[wɒz; wəz] ['stɑ:tɪd] [praɪ'merəli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] —

was	started	primarily	for	the	better	service	of	the	Pacific	Coast	—
曾是	开始	主要	为了	这	更好的	服务	的	这	太平洋	海岸	—

[pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] ['lɒgɪŋ] [treɪd] .

particularly	of	the	Pacific	Coast	logging	trade	.
特别	的	这	太平洋	海岸	日志记录	贸易	.

尽管取得了这样的成功，但我们始终没有忘记，这家工厂最初是为了更好地服务于太平洋沿岸地区，特别是太平洋沿岸地区的伐木贸易而建立的。

[ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [wi:; wi] [kleɪm] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['fɪtnəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['pru:vn; 'prəʊvn] ,

In	this	field	we	claim	a	special	fitness	which	has	been	proven	,
在	这	场地	我们	宣称	一个	特别的	健康	哪个	有	到过	已证实	,

在这个领域，我们拥有已被证明的特殊优势。

[baɪ][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɪznəs] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ,

by	the	growth	of	our	business	,	in	a	few	years	,
经过	这	生长	的	我们的	商业	,	在	一个	很少	年	,

随着我们业务的增长，几年之内，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['hʌmb(ə)l] [bɪ'gɪnɪŋ] ['ɪntu:][æn; ən] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'dʌstriəl]

from	a	very	humble	beginning	into	an	organization	of	considerable	industrial
从	一个	非常	谦逊的	开始	进入	一个	组织	的	大量	工业的

[sɪg'nɪfɪkəns] .

significance	.
意义	.

从一家非常不起眼的公司发展成为一家具有相当工业意义的企业。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ju:; jʊ] [baɪ] [kɑ:z] , [trʌks] , [fɔ:dʒɪŋz] , ['kɑ:stɪŋs] , ['kɑ:nˌtræktərz] , [brɪdʒ] ['bɪldɪŋ]

But	whether	you	buy	cars	,	trucks	,	forgings	,	castings	,	contractors	,	bridge	building
但	无论	你	买	汽车	,	卡车	,	锻件	,	铸件	,	承包商	,	桥	建筑

[ɔ:(r)]['maɪnɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ,

or	mining	equipment	,
或者	矿业	设备	,

但无论您购买的是汽车、卡车、锻件、铸件、承包商、桥梁建造设备还是采矿设备，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ]['betə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [i:st] ,

we	are	in	a	position	to	give	you	better	delivery	than	the	East	,
我们	是	在	一个	位置	到	给	你	更好的	送货	比	这	东方	,

我们有能力为您提供比东方国家更好的配送服务。

['greɪtə(r)][kə'pæsəti][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][kəʊst] [ʃɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]['kærəktə(r)] ,

greater	capacity	than	any	other	coast	shops	of	the	same	character	,
更大的	容量	比	任何	其他	海岸	商店	的	这	相同的	特点	,

比其他同类型的沿海商店容量更大，

[ænd; ənd][praisiz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] ['ri:znəbl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ['rendəd] .

and	prices	that	are	most	reasonable	for	the	service	rendered	.
和	价格	那	是	最多	合理的	为了	这	服务	渲染	.

以及与所提供的服务最合理的价格。

['aʊə(r)] ['seɪlz] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .

Our	sales	and	engineering	department	are	at	your	disposal	.
我们的	销售量	和	工程	部门	是	在	你的	处理	.

我们的销售和工程部门随时为您服务。

[ju:; jʊ] [wɪl] [get][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ˌju: 'es] .

You	will	get	satisfaction	in	dealing	with	us	.
你	将要	得到	满意	在	处理	和	我们	.

与我们合作，您将获得满意的体验。

[θri:] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [nju:] ['bɪznəs] [ðɪs] [jɪə(r)][wɒz; wəz][frɒm; frəm][əʊld] ['kʌstəməz] .

Three	quarters	of	our	new	business	this	year	was	from	old	customers	.
三	四分之一	的	我们的	新的	商业	这	年	曾是	从	老的	顾客	.

今年我们新增业务的四分之三都来自老客户。

[waɪ] [nɒt] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌju: 'es] ?

Why	not	get	acquainted	with	them	and	us	?
为什么	不是	得到	熟人	和	他们	和	我们	?

为什么不互相认识一下呢?

[raɪt] [ðem; ðəm][ɔ:(r)][ˌju: 'es] .

Write	them	or	us	.
写	他们	或者	我们	.

写信给他们或我们。

[sɪ'æt(ə)l] [kɑ:(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni] ,

SEATTLE	CAR	&	FOUNDRY	COMPANY	,
西雅图	车	&	铸造厂	公司	,

西雅图汽车铸造公司

- - - [ə'læskə] ['bɪldɪŋ] ,

210	-	15	ALASKA	BUILDING	,
-	-	-	阿拉斯加州	建筑	,

210-15 阿拉斯加大厦

[sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] .

SEATTLE	,	WASH	.
西雅图	,	洗	.

华盛顿州西雅图

[lɪst] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts]

LIST	OF	SUBJECTS
列表	的	主题

科目列表

['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðɪs]

Treated	in	the	order	they	appear	in	this
治疗	在	这	命令	他们	出现	在	这

按它们在本书中出现的顺序进行处理

['kætəlɒg] [nəʊ] . [θri:]
CATALOGUE No . 3
目录 不 . 3

产品目录第3号

[sɪ'æt(ə)l][kɑ:(r)] & ['faʊndri] [ˌsi: 'əʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 .

西雅图汽车铸造公司

[trʌks] , [kə'nektɪd]
Trucks , Connected
卡车 , 连接

卡车，互联

[trʌks] , ['hɜ:kjəli:z]
Trucks , Hercules
卡车 , 赫拉克勒斯

卡车，大力神

[trʌks] , ['sku:kəm]
Trucks , Skookum
卡车 , 斯库库姆

卡车，斯库库姆

[trʌks] , [snoʊ'hoʊmɪʃ]
Trucks , Snohomish
卡车 , 斯诺霍米什

卡车，斯诺霍米什

[trʌks] , [kə'lʌmbiə]
Trucks , Columbia
卡车 , 哥伦比亚

哥伦比亚卡车

[bʌŋks] , ['hɜ:kjəli:z]
Bunks , Hercules
上下铺 , 赫拉克勒斯

卧铺，赫拉克勒斯

[bʌŋks] , [mək'læfərti]
Bunks , McLafferty
上下铺 , 麦克拉弗蒂

邦克斯，麦克拉弗蒂

[bʌŋks] , ['sku:kəm]
Bunks , Skookum
上下铺 , 斯库库姆

布恩斯，斯库库姆

[flæt] [kɑ:z]
Flat Cars
平坦的 汽车

平板车

[flæt] [kɑ:z] , [jəu'semiti]
Flat Cars , Yosemite
平坦的 汽车 , 优胜美地

平板车，优胜美地

[flæt] [kɑ:z] , ['lɪdʒərˌwʊd]
Flat Cars , Lidgerwood
平坦的 汽车 , 利杰伍德

利杰伍德平板车

[bɒks] [kɑːz]

Box	Cars
盒子	汽车

货车

[bɒks] [kɑːz] ， [ˌtʃaɪˈniːz]

Box	Cars	,	Chinese
盒子	汽车	，	中国人

中国厢式货车

[bɒks] [kɑːz] ，['speʃ(ə)l] ['pɜːpəs]

Box	Cars	,	Special	Purpose
盒子	汽车	，	特别的	目的

专用棚车

[kə'buːs]

Cabooses
车尾

车厢

[kə'buːs] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]

Cabooses	,	Combination
车尾	，	组合

车厢，组合

[kæmp] [kɑːz]

Camp	Cars
营	汽车

露营车

['bæləst] [kɑːz] [ænd; ənd] ['gɔndələz]

Ballast	Cars	and	Gondolas
压载物	汽车	和	贡多拉

压载车和敞车

[tæŋk] [kɑːz]

Tank	Cars
坦克	汽车

罐车

[dʌmp] [kɑːz]

Dump	Cars
倾倒	汽车

自卸车

['maɪnɪŋ] [kɑːz]

Mining	Cars
矿业	汽车

矿用车

[træm] [kɑːz]

Tram	Cars
电车	汽车

有轨电车

[pʊʃ] [kɑːz]

Push	Cars
推	汽车

推车

['juːsf(ə)l] ['teɪblz]

Useful	Tables
有用	表格

实用表格

['sætɪsfaɪd] ['kʌstəməz]
Satisfied Customers
使满意 顾客

满意的顾客

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] ['fɜːðə(r)] [ɔː(r)] ['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] , [ə'dres]
For information on further or Special Equipment , Address
为了 信息 在 更远 或者 特别的 设备 , 地址

如需了解更多或特殊设备信息，请联系

[sɪˈæt(ə)l] [kɑː(r)] & ['faʊndrɪ] ['kʌmpəni]
Seattle Car & Foundry Company
西雅图 车 & 铸造厂 公司

西雅图汽车铸造公司

- - - [ə'læskə] ['bɪldɪŋ]
210 - 215 Alaska Building
- - - 阿拉斯加州 建筑

阿拉斯加大厦 210-215 室

[sɪˈæt(ə)l] , [wɒʃ] .
Seattle , Wash .
西雅图 , 洗 .

华盛顿州西雅图

[eə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [kə'nektɪd] [trʌk]
Air - Equipped Connected Truck
空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz] , [ə'laʊəbl] [ˌəʊvə'ləʊd] - %)
(CAPACITY 80 , 000 POUNDS , ALLOWABLE OVERLOAD 10 %)
(容量 - , - 磅 , 允许的 超载 - %)

（承重能力 80,000 磅，允许超载 10%）

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [trʌk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [peɪdʒ]
A detailed description of this truck will be found on the following page
一个 详细的 描述 的 这 卡车 将要 是 成立 在 这 下列的 页

关于这辆卡车的详细描述，请参见下一页。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] [juː] . [es] . ['peɪtnts]
This design is protected by U . S . patents
这 设计 是 受保护 经过 U . S . 专利

该设计受美国专利保护。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [kə'nektɪd]
" Connected
" 连接

已连接

" [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kə'nektɪd] [trʌks] ['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [smɪθ] - [p'aʊəz] ['lʌmbə(r)] [ˌsiː 'əʊ] .
" Part of a train of connected trucks operated by Smith - Powers Lumber Co .
" 部分 的 一个 火车 的 连接 卡车 经营的 经过 史密斯 - 权力 木材 合作 .
[ɒv; əv] ['mɑːrʃˌfiːld] , [ɔː(r)] .
of Marshfield , Ore .
的 马什菲尔德 , 矿石 .

“由俄勒冈州马什菲尔德的史密斯-鲍尔斯木材公司运营的一列相连的卡车的一部分。

['di:teɪlz] [ɒv; əv][eə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [kə'nektɪd] [trʌk]
Details of Air - Equipped Connected Truck
细节 的 空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车详情

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz] , [ə'laʊəbl] [ˌəʊvə'ləʊd] - %)
(CAPACITY 80 , 000 POUNDS , ALLOWABLE OVERLOAD 10 %)
(容量 - , - 磅 , 允许的 超载 - %)

（承重能力 80,000 磅，允许超载 10%）

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['hevi] [kə'pæsəti] [trʌks]
This car was designed with the object of providing heavy capacity Trucks
这 车 曾是 设计 和 这 目的 的 提供 重的 容量 卡车
[wɪð] [eə(r)] - [breɪks] ,
with Air - Brakes ,
和 空气 - 刹车 ,

这款车的设计目的是为重型卡车提供气刹。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [ded] [weɪt] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [tu:; tə][ə; eɪ]
and at the same time reducing the dead weight and maintenance to a
和 在 这 相同的 时间 减少 这 死的 重量 和 维护 到 一个
['mɪnɪməm] .
minimum .
最低限度 .

同时将无用重量和维护成本降至最低。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['rekəg'naɪzd] ['stændəd] ['lɒgɪŋ] [kɑ:(r)] ,
This has become a recognized Standard Logging Car ,
这 有 变得 一个 认可 标准 日志记录 车 ,

这已成为公认的标准伐木车。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [pə'mɪts] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['lætɪtju:d][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][kɑ:(r)]
and as the design permits of considerable latitude in length of car
和 作为 这 设计 许可证 的 大量 纬度 在 长度 的 车
[ænd; ənd] ['sentəz] [ɒv; əv] [bʌŋks] ,
and centers of bunks ,
和 中心 的 上下铺 ,

而且由于设计允许车厢长度和卧铺中心位置有相当大的调整空间，

[wi:; wi][du:; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [rɪ'kwaɪəz] ['aɪðə(r)] [flæt] [kɑ:z]
we do not hesitate to recommend it to anyone who requires either Flat Cars
我们 做 不是 犹豫 到 推荐 它 到 任何人 WHO 需要 任何一个 平坦的 汽车
[ɔ:(r)] [trʌks] [fɔ:(r); fə(r)] ['strɪktli] ['lɒgɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .
or Trucks for strictly logging purposes .
或者 卡车 为了 严格 日志记录 目的 .

我们毫不犹豫地向任何需要平板车或卡车用于纯粹伐木用途的人推荐它。

[ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz]
The convenience of operation as compared with other types of equipment is
这 方便 的 手术 作为 比较的 和 其他 类型 的 设备 是
[ə'pærənt] .
apparent .
明显 .

与其他类型的设备相比，其操作便利性显而易见。

[frɒm; frəm][æn; ən][ˌi:kə'nɒmɪk] ['stændpɔɪnt] [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɪz]['i:v(ə)n]['greɪtə(r)] .
From an economic standpoint the comparison is even greater .
从 一个 经济的 立场 这 比较 是 甚至 更大的 .

从经济角度来看，这种比较更为显著。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ɪn]['diːteɪl] :

Some	of	the	advantages	are	given	below	in	detail	:
一些	的	这	优势	是	给定	以下	在	细节	:

以下详细列举部分优势:

1st .

1st .

1st .

第一。

[sɪm'plɪsəti] .

SIMPLICITY .

简单 .

简单。

[fjuː] [pɑːts] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'peə(r)] , ['kɒnsɪkwəntli] [kɑː(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] .

Few	parts	to	get	out	of	repair	,	consequently	car	is	always	in	commission	.
很少	部分	到	得到	出去	的	维修	,	最后	车	是	总是	在	委员会	.

由于需要维修的部件很少，因此这辆车总是能正常行驶。

2nd .

2nd .

2nd .

第二。

[rɪ'djuːst] [kɒst] .

REDUCED COST .

减少 成本 .

降低成本。

[fɜːst] [kɒst] [ɪz] - % [les] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [seɪm] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

First	cost	is	18	%	less	than	Flat	Car	of	same	capacity	and	equipment	.
第一的	成本	是	-	%	较少的	比	平坦的	车	的	相同的	容量	和	设备	.

初始成本比同等容量和设备的平板车低 18%。

3rd .

3rd .

3rd .

第三。

[smɔːl] [kɒst] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] .

SMALL COST OF MAINTENANCE .

小的 成本 的 维护 .

维护成本低。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - % [les] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑː(r)] .

More	than	50	%	less	than	Flat	Car	.
更多的	比	-	%	较少的	比	平坦的	车	.

比平板车便宜50%以上。

4th . ['seɪfti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

4th . SAFETY OF OPERATION .

4th . 安全 的 手术 .

第四，操作安全。

['greɪtli] [ɪn'kriːst] ['əʊvə(r)] [dɪ'tætʃt] [trʌks] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [eə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɪdəti]

Greatly	increased	over	detached	Trucks	on	account	of	Air	Equipment	and	rigidity
非常	增加	超过	分离的	卡车	在	帐户	的	空气	设备	和	刚性

[ɒv; əv] [kə'nekʃn] ,

of	connection	,
的	联系	,

由于气动设备和连接的刚性，其性能比独立式卡车大幅提升。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [flæt] [kɑ:(r)] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['skelɪt(ə)n]
and **over** **Flat** **Car** **in** **loading** **and** **unloading** **on** **account** **of** **skeleton**
和 超过 平坦的 车 在 加载中 和 卸货 在 帐户 的 骨骼
[kən'strʌkʃn] .
construction **.**
建造 .

由于框架结构，装卸货物时需要在平板车上进行。

5th .
5th **.**
5th .

第五。

[rɪ'fju:z] [nɒt] ['kærid] [tu:; tə] [dʌmp] .
REFUSE **NOT** **CARRIED** **TO** **DUMP** **.**
拒绝 不是 携带 到 倾倒 .

垃圾未被运往垃圾填埋场。

[nəʊ] [dek] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] ['rʌbɪʃ] , ['ædɪŋ] [tu:; tə] [ded] [weɪt] [ɒv; əv][kɑ:(r)] ,
No **deck** **to** **accumulate** **rubbish** **,** **adding** **to** **dead** **weight** **of** **car** **,**
不 甲板 到 积累 垃圾 , 添加 到 死的 重量 的 车 ,

没有车厢甲板堆积垃圾，不会增加汽车的重量。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [dʌmp] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪs'tʃɑ:dʒd] ,
and **carrying** **it** **to** **the** **dump** **where** **it** **is** **discharged** **,**
和 携带 它 到 这 倾倒 在哪里 它 是 出院 ,

然后将其运送到垃圾场进行倾倒。

['ɒf(ə)n] [nə'sesɪteɪtɪŋ] ['dredʒɪŋ] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['nesəsəri] [depθ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
often **necessitating** **dredging** **to** **secure** **necessary** **depth** **of** **water** **.**
经常 需要 疏浚 到 安全的 必要的 深度 的 水 .

通常需要疏浚才能确保必要的水深。

6th .
6th **.**
6th .

第六。

[rɪ'dju:st] [ded] [hɔ:l] .
REDUCED **DEAD** **HAUL** **.**
减少 死的 运输 .

减少空载运输量。

[wɪtʃ] [ɪz] - % [les] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑ:(r)][ɒv; əv] [seɪm] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Which **is** **30** **%** **less** **than** **Flat** **Car** **of** **same** **capacity** **and** **equipment** **.**
哪个 是 - % 较少的 比 平坦的 车 的 相同的 容量 和 设备 .

比同等容量和设备的平板车少30%。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [weə(r)] ['hevi] [g'reɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kaʊntəd] .
This **is** **important** **where** **heavy** **grades** **are** **encountered** **.**
这 是 重要的 在哪里 重的 成绩 是 遭遇 .

在遇到陡坡时，这一点尤为重要。

7th .
7th **.**
7th .

第七。

['əʊpən] [dɪ'zaɪn] .
OPEN **DESIGN** **.**
打开 设计 .

开放式设计。

[fə'sɪlɪteɪts] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] , ['lesnɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [rɪ'kwaɪəd]
Facilitates **operation** **of** **both** **loading** **and** **unloading** **,** **lessening** **the** **time** **required**
促进 手术 的 两个都 加载中 和 卸货 , 减少 这 时间 必需的
[ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
and **reducing** **the** **danger** **.**
和 减少 这 危险 .

便于装卸作业，缩短所需时间，降低危险性。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['æmpl] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] [breɪk] ['rɪgɪŋ] ,
At **the** **same** **time** **,** **ample** **protection** **is** **provided** **for** **Brake** **Rigging** **,**
在 这 相同的 时间 , 充足 保护 是 假如 为了 制动 索具 ,

同时，制动索具也得到了充分的保护。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [faʊld] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] [lɒgz] .
eliminating **danger** **of** **being** **fouled** **by** **falling** **logs** **.**
消除 危险 的 存在 犯规 经过 坠落 日志 .

消除被掉落的原木绊倒的危险。

8th .
8th **.**
8th .

第八。

[ɪn'kri:st] ['bʌfɪŋ] [kə'pæsəti] .
INCREASED **BUFFING** **CAPACITY** **.**
增加 抛光 容量 .

提升抛光能力。

[kə'nektɪŋ] [t'ɪmbəz] ['fɔ:mɪŋ] ['bækbəʊn] [ɒv; əv] - [es 'kju:] . [ɪn] .
Connecting **timbers** **forming** **backbone** **of** **300** **sq** **.** **in** **.**
连接 木材 成型 骨干 的 - 平方 . 在 .

连接木材构成 300 平方英寸的骨架。

[krɒs] ['sekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['ɒfəz] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] ['bʌfɪŋ] [ʃɒks] .
cross **section** **,** **which** **offers** **great** **resistance** **to** **buffing** **shocks** **.**
叉 部分 , 哪个 优惠 伟大的 反抗 到 抛光 冲击 .

横截面，具有很强的抗冲击性。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)]['tɪmbə(r)] , - [fi:t] , [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [ʌp][tu:; tə] - [fi:t] .
Length **over** **timber** **,** **40** **feet** **,** **can** **be** **furnished** **up** **to** **56** **feet** **.**
长度 超过 木材 , - 脚 , 能 是 提供 向上 到 - 脚 .

木材长度为 40 英尺，可提供至 56 英尺。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][ɔ:l] , - [fi:t] .
Length **over** **all** **,** **42** **feet** **.**
长度 超过 全部 , - 脚 .

总长度42英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)] [kə'nektɪŋ] [t'ɪmbəz] , - ['ɪntʃɪz] .
Width **over** **connecting** **timbers** **,** **30** **inches** **.**
宽度 超过 连接 木材 , - 英寸 .

连接木材的宽度为 30 英寸。

[haɪt] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtu:'tu:] [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Height **to** **center** **of** **Coupler** **,** **2** **feet** **,** **10** **inches** **.**
高度 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , - 英寸 .

连接器中心高度为 2 英尺 10 英寸。

[haɪt] [tu:; tə][tɒp][ɒv; əv] [bʌŋk] , - ['ɪntʃɪz] .
Height **to** **top** **of** **Bunk** **,** **48** **inches** **.**
高度 到 顶部 的 假寐 , - 英寸 .

床铺顶部高度为 48 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [bʌŋk] , ['ɒpʃən(ə)l] , [naɪn] [fiːt] [ɔː(r)] - [fiːt] .

Width	of	Bunk	,	optional	,	9	feet	or	10	feet	.
宽度	的	假寐	,	选修的	,	9	脚	或者	-	脚	.

床铺宽度可选，9 英尺或 10 英尺。

[bʌŋk] ['sentəz] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , - [fiːt] , [bʌt; bət][ɪz]['ɒpʃən(ə)l] [wɪð] ['pɜːtʃəsə(r)] .

Bunk	centers	in	illustration	,	24	feet	,	but	is	optional	with	purchaser	.
假寐	中心	在	插图	,	-	脚	,	但	是	选修的	和	购买者	.

图中所示的上下铺中心为 24 英尺，但购买者可自行选择。

[em] . [siː] . [biː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] .

M	.	C	.	B	.	Automatic	Couplers	.
M	.	C	.	B	.	自动的	耦合器	.

MCB自动耦合器。

['westɪŋhaʊs] [eə(r)] [breɪks] .

Westinghouse	Air	Brakes	.
西屋	空气	刹车	.

西屋空气制动器。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .

Inside	Hung	Metal	Brake	Beams	.
里面	洪	金属	制动	光束	.

悬挂式金属制动梁内部。

['stændəd] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [trʌk] [freɪm] .

Standard	Diamond	Arch	Bar	Truck	Frame	.
标准	钻石	拱	酒吧	卡车	框架	.

标准菱形拱形杆卡车车架。

['met(ə)l] [trʌk] ['bəʊlstə(r)] .

Metal	Truck	Bolster	.
金属	卡车	支撑	.

金属卡车加强筋。

[sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsiː 'əʊ] . - [es]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][kɑːst] [stiːl] ['bɒdi] ['bəʊlstə(r)][ɪn]

Seattle	Car	Manufacturing	Co	.	'	s	Patent	Cast	Steel	Body	Bolster	in
西雅图	车	制造业	合作	.	-	s	专利	投掷	钢	身体	支撑	在

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][kɑːst] [stiːl] [bʌŋks] ,

combination	with	Patent	Cast	Steel	Bunks	,
组合	和	专利	投掷	钢	上下铺	,

西雅图汽车制造公司的专利铸钢车身横梁与专利铸钢床架相结合，

['rɪvɪtɪd] [tə'geðə(r)] , ['meɪkɪŋ] ['sɒlɪd]['sekʃ(ə)n] .

riveted	together	,	making	solid	section	.
铆接	一起	,	制作	坚硬的	部分	.

铆接在一起，形成实心截面。

['θɜːti] - [θriː] [ɪntʃ] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] , [tʃɪld] [tred] , ['dʌb(ə)l] [pleɪt] .

Thirty	-	three	inch	Cast	Iron	Wheels	,	chilled	tread	,	double	plate	.
三十	-	三	英寸	投掷	铁	车轮	,	冷藏	踏	,	双倍的	盘子	.

33英寸铸铁轮，冷轧胎面，双层轮辋。

[stiːl] ['ækslz] , 4½ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

Steel	Axles	,	4½	×	8	inch	Journals	.
钢	车轴	,	4½	×	8	英寸	期刊	.

钢轴，4½ × 8 英寸轴颈。

['mæliəb(ə)l]['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ['kɑːstɪŋs] [juːst] [θruː'aʊt] .

Malleable	Iron	and	Steel	Castings	used	throughout	.
可塑性	铁	和	钢	铸件	用过的	自始至终	.

全程采用可锻铸铁和钢铸件。

[drɑːft][gɪə(r)]['ɒpʃən(ə)l] .
Draft Gear optional .
草稿 齿轮 选修的 .

牵引装置为可选配置。

([twɪn] [sprɪŋ] [ɔː(r)]['tændəm] .)
(Twin Spring or tandem .)
(双 春天 或者 串联 .)

（双弹簧或串联式。）

[bʌŋks] [kɑːst] [stiːl] , ['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] ,
Bunks Cast Steel , Hercules Patent , equipped with Knight Patent Chock ,
上下铺 投掷 钢 , 赫拉克勒斯 专利 , 配备 和 骑士 专利 冲击 ,
[ðə; ði] [mək'læfərti] [steɪk] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['skuːkəm] [bʌŋk] .
the McLafferty Stake , or the Skookum Bunk .
这 麦克拉弗蒂 赌注 , 或者 这 斯库库姆 假寐 .

铸钢床架，大力神专利，配备骑士专利楔块、麦克拉弗蒂桩或斯库库姆床架。

[weɪt] , [ə'prɒksɪmətli] - , - [paʊndz] .
Weight , approximately 19 , 000 pounds .
重量 , 大约 - , - 磅 .

重量约为 19,000 磅。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][juː] . [es] . ['peɪtnts] .
This Car is protected by U . S . Patents .
这 车 是 受保护 经过 U . S . 专利 .

这辆车受美国专利保护。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [bʌŋk] [ænd; ənd]['bəʊlstə(r)][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Owing to the original construction of Bunk and Bolster no part of the
欠款 到 这 原来的 建造 的 假寐 和 支撑 不 部分 的 这
[ləʊd][ɪz] ['kærid] [ɒn][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [sɪlz]
load is carried on the timber sills
加载 是 携带 在 这 木材 门槛

由于 Bunk and Bolster 的原始结构，木梁上不承受任何载荷。

[prə'tektɪd] [baɪ][juː] . [es] . ['peɪtnts]
Protected by U . S . Patents
受保护 经过 U . S . 专利

受美国专利保护

[eə(r)] - [ɪ'kwɪpt] [kə'nektɪd] [trʌk]
Air - Equipped Connected Truck
空气 - 配备 连接 卡车

配备空气源热泵的联网卡车

[ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] ['skelɪt(ə)n] ['lɒgɪŋ] [kɑː(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
The Most Practical Skeleton Logging Car on the Market .
这 最多 实际的 骨骼 日志记录 车 在 这 市场 .

市场上最实用的骨架式伐木车。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [juː] . [es] . ['seɪfti] [ə'plaɪənsɪz] [tuː; tə] [miːt] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜːs] [kə'mɪʃ(ə)n]
Equipped With U . S . Safety Appliances to Meet Interstate Commerce Commission
配备 和 U . S . 安全 电器 到 见面 州际公路 商业 委员会
[rɪ'kwaɪərmənts] .
Requirements .
要求 .

配备符合美国州际商务委员会要求的安全设备。

[ðɪs] [kɑː(r)][hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈæt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri]

This	car	has	done	more	to	make	the	name	of	the	Seattle	Car	&	Foundry
这	车	有	完毕	更多的	到	制作	这	姓名	的	这	西雅图	车	&	铸造厂

[ˌsiː ˈəʊ] . [wel] [nəʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [frəˈtɜːnəti] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]

Co	.	well	known	among	the	logging	fraternity	than	any	other	single	one	of	our
合作	.	出色地	已知	之中	这	日志记录	兄弟会	比	任何	其他	单身的	一	的	我们的

['prɒdʌkts] .

products	.
产品	.

这款车比我们其他任何一款产品都更能让西雅图汽车铸造公司在伐木界声名鹊起。

[wiː; wi]['ɪnstɪtjuːtɪd][ðeə(r)][juːz][ɒn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] .

We	instituted	their	use	on	the	Pacific	Coast	.
我们	已设立	他们的	使用	在	这	太平洋	海岸	.

我们在太平洋沿岸地区开始使用它们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒbviəs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [flæt] [kɑːz]

They	were	designed	to	avoid	many	of	the	obvious	disadvantages	of	flat	cars
他们	是	设计	到	避免	许多	的	这	明显的	缺点	的	平坦的	汽车

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['seɪfti] [tuː; tə] [trʌks] [wɪ'ðaʊt] [mə'tɪəriəli] [ɪn'kriːsɪŋ]

and	to	add	the	element	of	safety	to	trucks	without	materially	increasing
和	到	添加	这	元素	的	安全	到	卡车	没有	重大	增加

[kɒst] .

cost	.
成本	.

它们的设计目的是为了避免平板车的许多明显缺点，并在不大幅增加成本的情况下为卡车增加安全因素。

[ðə; ði]['letə(r)] [wɪtʃ] [fˈɒləʊz] , ['pɪktʃəz] ['betə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kʊd; kəd] , [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd]

The	letter	which	follows	,	pictures	better	than	we	could	,	the	reception	and
这	信	哪个	跟随	,	图片	更好的	比	我们	可以	,	这	接待	和

[ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,

experience	of	the	trade	,
经验	的	这	贸易	,

接下来的这封信，比我们能描绘的更生动地展现了此次交易的接受情况和体验。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]['ɒpəreɪtə(r)] .

from	the	view	point	of	the	actual	operator	.
从	这	看法	观点	的	这	实际的	操作员	.

从实际操作者的角度来看。

[ˌnɔːθ'west] ['lʌmbə(r)] ['kʌmpəni]

NORTHWEST	LUMBER	COMPANY
西北	木材	公司

西北木材公司

- [mɪl]

Kerriston	Mill
-	磨

克里斯顿磨坊

['suːpərˌɪn'tɛndənts] ['ɒfɪs]

Superintendent's	Office
校长的	办公室

校长办公室

- , [wɒʃ] . , [dʒʊ'laɪ] - , -

Kerriston	,	Wash	.	,	July	19	,	1913
-	,	洗	.	,	七月	-	,	-

华盛顿州凯里斯顿，1913年7月19日

['mɪstə(r)] . [ef] . ['dʌbljuː] . , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

Mr	.	F	.	W	.	Chriswell	,	Chief	Engineer	,
先生	.	F	.	W	.	克里斯韦尔	,	首席	工程师	,

总工程师 FW Chriswell 先生

[sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] . ,

Seattle	Car	&	Foundry	Co	.	,
西雅图	车	&	铸造厂	合作	.	,

西雅图汽车铸造公司

[sɪ'æt(ə)l] , ['wɒʃɪŋtən]

Seattle	,	Washington
西雅图	,	华盛顿

华盛顿州西雅图

[dɪə(r)][sɜː(r)] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生:

['mɪstə(r)] . ['hɔː.tən] ['aʊə(r)]['sekrət(ə)ri][hæz; həz] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [juː; jʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)]

Mr	.	Horton	our	Secretary	has	requested	me	to	write	you	of	our
先生	.	霍顿	我们的	秘书	有	请求	我	到	写	你	的	我们的

[ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kə'nektɪd] ['lɒgɪŋ] [trʌks] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ][fɔː(r); fə(r)]

experience	with	the	connected	logging	trucks	which	we	have	been	using	for
经验	和	这	连接	日志记录	卡车	哪个	我们	有	到过	使用	为了

[ðə; ðɪ][lɑːst] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] .

the	last	three	or	four	years	.
这	最后的	三	或者	四	年	.

我们的秘书霍顿先生要求我写信告诉您我们过去三四年来使用联网伐木卡车的经验。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [aɪ] [maɪt] ['klæsɪfaɪ] [ðɪs] ['ʌndə(r)] [tuː] [hedz] , [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd]

In	a	general	way	I	might	classify	this	under	two	heads	,	construction	and
在	一个	一般的	方式	我	可能	分类	这	在下面	二	头部	,	建造	和

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

总的来说，我可以将其分为两类：建设和运行。

[rɪ'gɑːdz] [tuː; tə] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɑːz] [wɪl] [seɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['siːmɪŋli] [laɪt] ,

Regards	to	construction	of	these	cars	will	say	,	while	they	are	seemingly	light	,
问候	到	建造	的	这些	汽车	将要	说	,	尽管	他们	是	似乎	光	,

关于这些汽车的结构，虽然它们看起来很轻，但

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] [strɒŋ] ,

we	have	found	them	very	strong	,
我们	有	成立	他们	非常	强的	,

我们发现它们非常强壮。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)] ['lɒgɪŋ] [ðæn; ðən] [flæt] [kɑːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['priːviəsli]

and	more	serviceable	in	our	logging	than	flat	cars	which	we	had	previously
和	更多的	可用	在	我们的	日志记录	比	平坦的	汽车	哪个	我们	有	之前

[juːst] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['juːzɪŋ] .

used	and	are	still	using	.
用过的	和	是	仍然	使用	.

在我们的伐木作业中，它比我们以前使用、现在仍在使用的平板车更实用。

[ðə; ðɪ][eə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðiːz] [kɑːz][ɪz] ['veri] [wel] [prə'tektɪd] ,

The	air	equipment	as	arranged	in	these	cars	is	very	well	protected	,
这	空气	设备	作为	安排	在	这些	汽车	是	非常	出色地	受保护	,

这些车辆中安装的空气设备得到了很好的保护。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ɪkˈspɪərɪənst] [ˈpræktɪkli] [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)][frɒm; frəm] [ˈbreɪkɪdʒ] .

and	we	have	experienced	practically	no	trouble	whatsoever	from	breakage	.
和	我们	有	经验丰富的	几乎	不	麻烦	任何	从	破损	.

而且我们几乎没有遇到任何破损问题。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] [θriː] [sɪlz] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊnli]

Due	to	the	construction	of	these	cars	with	their	three	sills	as	the	only
到期的	到	这	建造	的	这些	汽车	和	他们的	三	门槛	作为	这	仅有的

['wʊdwɜːk] ,

woodwork	,
木工	,

由于这些汽车的构造中，仅有的木制部件就是三根车梁，

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['meɪntənəns] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

we	have	found	the	cost	of	maintenance	very	little	,
我们	有	成立	这	成本	的	维护	非常	小的	,

我们发现维护成本非常低。

[pəˈhæps] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪkˈstent][tuː; tə][ðə; ði] [əkˌsesəˈbɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] ,

perhaps	due	to	a	certain	extent	to	the	accessibility	of	the	parts	,
也许	到期的	到	一个	肯定	程度	到	这	无障碍	的	这	部分	,

或许在一定程度上是由于零件的易得性造成的，

[wɪtʃ] [pəˈmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [baɪ] ['sɪmpli] ['wɔːkɪŋ] [pɑːst][ðə; ði][kɑː(r)] .

which	permit	of	a	thorough	inspection	by	simply	walking	past	the	car	.
哪个	允许	的	一个	彻底	检查	经过	简单地	步行	过去的	这	车	.

这样，只需从车旁走过，即可进行彻底检查。

[ɪn] ['ɒpəreɪtɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðiːz] [kɑːz] [ɪkˈsepʃənəli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːlɪŋ]

In	operating	,	we	have	found	these	cars	exceptionally	adapted	to	the	hauling
在	操作	,	我们	有	成立	这些	汽车	非常	改编	到	这	运输

[ɒv; əv][lɒgz] ,

of	logs	,
的	日志	,

在实际使用中，我们发现这些车辆非常适合运输原木。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ]['aʊə(r)][fɔː(r)] [jˈiəz] [ɪkˈspɪərɪəns] [duː; də][nɒt] [rɪˈkɔːl] [æn; ən] ['ɪnstəns] [weə(r)] [ðə; ði]

and	during	our	four	years	experience	do	not	recall	an	instance	where	the
和	期间	我们的	四	年	经验	做	不是	记起	一个	实例	在哪里	这

[ləʊd][hæz; həz] [biːn] [spɪld] [djuː][tuː; tə]['eni] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [ɔː(r)] [blɒks] .

load	has	been	spilled	due	to	any	fault	of	the	bunk	or	blocks	.
加载	有	到过	洒了	到期的	到	任何	过错	的	这	假寐	或者	积木	.

在我们四年的经验中，从未发生过因床铺或垫块故障而导致货物洒落的情况。

['aʊə(r)] [kɑːz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ['twenti] - [fɔː(r)][ɪn][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,

Our	cars	,	of	which	we	have	twenty	-	four	in	operation	,
我们的	汽车	,	的	哪个	我们	有	二十	-	四	在	手术	,

我们公司目前有24辆汽车在运营，

[ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn] ['twenti] - [fɔː(r)] [fʊt] [trʌk] ['sentəz] [wɪð] [naɪn][ænd; ənd][ten] [fʊt] [bʌŋks] ,

are	built	on	twenty	-	four	foot	truck	centers	with	nine	and	ten	foot	bunks	,
是	建造	在	二十	-	四	脚	卡车	中心	和	九	和	十	脚	上下铺	,

卡车货厢中心距为24英尺，配有9英尺和10英尺的卧铺。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [bʌt; bət][wʌn][lɒg] [ɪkˈsept]

and	during	the	last	year	and	a	half	we	have	lost	but	one	log	except
和	期间	这	最后的	年	和	一个	一半	我们	有	丢失的	但	一	日志	除了

[θruː] [diˈreɪlmənt] .

through	derailment	.
通过	脱轨	.

在过去一年半的时间里，除了因脱轨事故外，我们只损失了一根原木。

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðiːz] [kɑːz] ['siːmɪŋli] [raɪd] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [flæt] [kɑːz] [wɪtʃ] [wiː; wi]

We	find	that	these	cars	seemingly	ride	easier	than	the	seven	flat	cars	which	we
我们	寻找	那	这些	汽车	似乎	骑	更轻松	比	这	七	平坦的	汽车	哪个	我们

[hæv; həv] [ɪn] ['sɜːvɪs] ,

have	in	service	,
有	在	服务	,

我们发现这些车厢似乎比我们目前使用的七辆平板车行驶起来更平稳。

[pə'mɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [ləʊd] [ænd; ənd] ['kæri] [ðeə(r)] [ləʊdz] [tuː; tə] ['betə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .

permit	of	a	larger	load	and	carry	their	loads	to	better	advantage	.
允许	的	一个	更大的	加载	和	携带	他们的	负载	到	更好的	优势	.

允许更大的载荷，并能更好地运输货物。

[ðiːz] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['ləʊdɪd] ,

These	cars	are	easily	loaded	,
这些	汽车	是	容易地	已加载	,

这些车装载方便，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [ðæt] [wiː; wi] [hɔːl] [naɪn] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	it	is	not	uncommon	that	we	haul	nine	and	ten	thousand	feet	to	the
和	它	是	不是	罕见	那	我们	运输	九	和	十	千	脚	到	这

[kɑː(r)] .

car	.
车	.

我们把九千到一万英尺的积木运到车上并不罕见。

['aʊə(r)] [ləʊdz] [wɪl] ['ævərɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [pə(r)] [kɑː(r)] .

Our	loads	will	average	between	seven	and	eight	thousand	feet	per	car	.
我们的	负载	将要	平均的	之间	七	和	八	千	脚	每	车	.

我们每辆车平均装载七千到八千英尺的货物。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnmən] [huː] [hæv; həv] [wɜːkt] [ɒn] [ðiːz] [kɑːz] ,

All	of	the	trainmen	who	have	worked	on	these	cars	,
全部	的	这	列车员	WHO	有	工作	在	这些	汽车	,

所有参与过这些车厢维修的列车员，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [l'əʊdəz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [laɪk] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	the	loaders	in	the	woods	like	them	very	much	.
和	这	装载机	在	这	树林	喜欢	他们	非常	很多	.

林子里的装卸工们都很喜欢它们。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [ləʊd] [liːdz] [ðə; ði] [l'əʊdəz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [ləʊd]

The	fact	that	they	are	easy	to	load	leads	the	loaders	to	put	on	a	good	load
这	事实	那	他们	是	简单的	到	加载	线索	这	装载机	到	放	在	一个	好的	加载

[ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['mænə(r)] ,

on	them	and	in	a	careful	manner	,
在	他们	和	在	一个	小心	方式	,

由于它们易于装载，装载工人们便会小心翼翼地将大量货物装载到它们上面。

[ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ɔːl] [ə'raʊnd] [weɪ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	in	an	all	around	way	will	consider	them	very	much	superior	to	the
和	在	一个	全部	大约	方式	将要	考虑	他们	非常	很多	优越的	到	这

[flæt] [kɑːz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ,

flat	cars	we	are	using	,
平坦的	汽车	我们	是	使用	,

总的来说，我认为它们比我们目前使用的平板车要好得多。

['biːɪŋ] ['sev(ə)n] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændəd] ['lɒgɪŋ] [taɪp] .

being	seven	in	number	of	the	standard	logging	type	.
存在	七	在	数字	的	这	标准	日志记录	类型	.

标准日志类型共有七种。

['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ]
Any **further** **information** **which** **I** **may** **be** **able** **to** **give** **you** **and** **which** **you** **may**
任何 更远 信息 哪个 我 可能 是 有能力的 到 给 你 和 哪个 你 可能
[dɪ'zaɪə(r)] ,
desire **,**
欲望 ,

如有任何其他信息需要提供，我可以提供给您。

[wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ə'pɒn] [rɪ'kwest] .
will **be** **furnished** **with** **pleasure** **upon** **request** **.**
将要 是 提供 和 乐趣 之上 要求 .

如有需要，我们将乐意提供。

['veri] ['truːli] [jɔːz] ,
Very **truly** **yours** **,**
非常 真的 你的 ,

此致敬礼，

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
GEO **.**
地理 .

地理。

[en] . [pek] ,
N **.** **PECK** **,**
N . 啄 ,

N. PECK,

['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt]
General **Superintendent**
一般的 校长

总监

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [d'ʌzənz] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd]
This **Letter** **is** **Typical** **of** **Dozens** **We** **Have** **Received**
这 信 是 典型的 的 几十个 我们 有 已收到

这封信是我们收到的数十封信件中的典型例子。

[əʊld] [staɪl] ['stændəd] ['skelɪt(ə)n][kɑː(r)] [wɪð] ['tɪmbə(r)] [bʌŋk] [ænd; ənd] [ˌɔːtə'mætɪk] [trɪp] [p'ɒkɪts] [tuː; tə]
Old **Style** **Standard** **Skeleton** **Car** **with** **Timber** **Bunk** **and** **Automatic** **Trip** **Pockets** **to**
老的 风格 标准 骨骼 车 和 木材 假寐 和 自动的 旅行 口袋 到
[prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [haɪ] [steɪks] .
Provide **for** **the** **Use** **of** **High** **Stakes** **.**
提供 为了 这 使用 的 高的 赌注 .

老式标准骨架车，带木制卧铺和自动卸货袋，可安装高位木桩。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [eə(r)] .
Equipped **With** **Air** **.**
配备 和 空气 .

配备空气装置。

[lɪst] [ɒv; əv] [pɑːts] — ['stændəd] [kɑː(r)] [ɪ'kwɪpmənt]
List **of** **Parts** **—** **Standard** **Car** **Equipment**
列表 的 部分 — 标准 车 设备

零部件清单——标准汽车设备

['kɑːstɪŋs] —
CASTINGS **—**
铸件 —

铸件—

[gɪv] ['pæt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [lɪst] ['nʌmbə(r)] .

Give	pattern	number	where	possible	in	addition	to	list	number	.
给	图案	数字	在哪里	可能的	在	添加	到	列表	数字	.

如果可能，请在列表编号之外，再提供图案编号。

[wʌn] [bʌŋk]

1	BUNK
1	假寐

1个铺位

[ˌtu:'tu:] [bʌŋk] ['brækɪts]

2	BUNK	BRACKETS
2	假寐	括号

个床架支架

[θri:] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks]

3	JOURNAL	BOX
3	杂志	盒子

日志盒

[fɔ:r] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks] ['kʌvə(r)]

4	JOURNAL	BOX	COVER
4	杂志	盒子	覆盖

日记本盒盖

[faɪv] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks] [wedʒ]

5	JOURNAL	BOX	WEDGE
5	杂志	盒子	楔

日志盒楔形

[sɪks] ['kɒləms]

6	COLUMNS
6	列

列

['sɛvən] ['kɒləm] [gaɪdz]

7	COLUMN	GUIDES
7	柱子	指南

列指南

[eit] ['dʒɜ:n(ə)l] ['beərɪŋ]

8	JOURNAL	BEARING
8	杂志	轴承

滑动轴承

[naɪn] ['bəʊlstə(r)] ['fɪlə(r)]

9	BOLSTER	FILLER
9	支撑	填料

支撑填充物

- ['tʃeɪfɪŋ] ['aɪən]

10	CHAFING	IRON
-	摩擦	铁

10 铁锅

- [breɪk] ['ʃu:z]

11	BRAKE	SHOES
-	制动	鞋

11 刹车蹄片

- [breɪk] [wi:l]

12	BRAKE	WHEEL
-	制动	车轮

12 刹车轮

- ['rætʃɪt]
13 RATCHET
- 棘轮

13 棘轮

- [pɔ:l]
14 PAWL
- 棘爪

14 爪

- [tɒp] ['sentə(r)] [pleɪt]
15 TOP CENTER PLATE
- 顶部 中心 盘子

15 顶部中心板

- ['bɒtəm] ['sentə(r)] [pleɪt]
16 BOTTOM CENTER PLATE
- 底部 中心 盘子

16 底部中心板

- [tʃɒk] [blɒk]
17 CHOCK BLOCK
- 冲击 堵塞

17号楔块

- [saɪd] ['berɪŋ]
18 SIDE BEARINGS
- 边 轴承

18 个侧轴承

[fɔ:dʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɒp] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
19 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

19 顶部拱形杆

- ['bɒtəm] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
20 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

20 下弓杆

- [taɪ] [bɑ:(r)]
21 TIE BAR
- 领带 酒吧

21 领带

- [trʌk] ['bəʊlstə(r)]
22 TRUCK BOLSTER
- 卡车 支撑

22 卡车支架

- [sprɪŋ] [plæŋk]
23 SPRING PLANK
- 春天 板

23 弹簧板

- [ˌɪntə'mi:diət] ['li:və(r)]
24 INTERMEDIATE LEVER
- 中间的 杠杆

24 中间杠杆

- ['sɪlɪndə(r)] ['li:və(r)]
25 CYLINDER LEVER
- 圆柱 杠杆

25 缸杆

- [lɪv; laɪv]['li:və(r)]
26 LIVE LEVER
- 居住 杠杆

26 活杆

- [ded] ['li:və(r)]
27 DEAD LEVER
- 死的 杠杆

27 死杆

- [ded] ['li:və(r)] [stɒp]
28 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

28 死杆止动器

- [ded] ['li:və(r)] [stɒp] ['brækɪt]
29 DEAD LEVER STOP BRACKET
- 死的 杠杆 停止 括号

29 死杆止动支架

- [ˌɪntə'mi:diət] ['li:və(r)]['fʊlkrəm; 'fʌlkrəm]
30 INTERMEDIATE LEVER FULCRUM
- 中间的 杠杆 支点

30 中级杠杆支点

- [pʊʃ] [rɒd]
31 PUSH ROD
- 推 杆

31 推杆

- ['sentə(r)] [kə'nekʃn]
32 CENTER CONNECTION
- 中心 联系

32 中心连接

- [tɒp] [kə'nekʃn]
33 TOP CONNECTION
- 顶部 联系

33 顶部连接

- ['bɒtəm] [kə'nekʃn]
34 BOTTOM CONNECTION
- 底部 联系

34 底部连接

- [hænd] [kə'nekʃn]
35 HAND CONNECTION
- 手 联系

35 手部连接

- [kə'nekʃn] [pɪnz]
36 CONNECTION PINS
- 联系 别针

36 个连接引脚

- ['li:və(r)] ['kærɪəz]
37 LEVER CARRIERS
- 杠杆 承运人

37 杠杆支架

- ['sɪlɪndə(r)] ['brækɪts]
38 CYLINDER BRACKETS
- 圆柱 括号

38 缸支架

- ['rezəvwɑ:(r)] ['brækɪts]
39 RESERVOIR BRACKETS
- 水库 括号

39 储液罐支架

- [rɪ'li:s] [vælv] ['hænd(ə)l]
40 RELEASE VALVE HANDLE
- 发布 阀门 处理

40 泄压阀手柄

- [paɪp] [klɪps]
41 PIPE CLIPS
- 管道 片段

41个管夹

- [breɪk] [stɑ:f]
42 BRAKE STAFF
- 制动 职员

42 制动杆

- [breɪk] ['hæŋə(r)]
43 BRAKE HANGER
- 制动 衣架

43 刹车吊架

- ['seɪfti] ['hæŋə(r)]
44 SAFETY HANGER
- 安全 衣架

44 安全衣架

- [græb] [hʊk] [ænd; ənd] [tʃeɪn]
45 GRAB HOOK AND CHAIN
- 抓住 钩 和 链

45 抓钩和链条

- ['fɑ:loʊərz]
46 FOLLOWERS
- 追随者

46 位关注者

- [naɪt] [tʃɒk] [blɒk]
47 KNIGHT CHOCK BLOCK
- 骑士 冲击 堵塞

47 骑士楔块

- [tʃeɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:st] [tʃɒk] [blɒk]
48 CHAIN FOR CAST CHOCK BLOCK
- 链 为了 投掷 冲击 堵塞

48 链式铸造滑轮组

- [tʃeɪn] [fɔ:(r); fə(r)] " [naɪt] " [tʃɒk]
49 CHAIN FOR " KNIGHT " CHOCK
- 链 为了 " 骑士 " 冲击

49 号链子，用于"骑士"颈圈

- [teɪl] [stræp]
50 TAIL STRAP
- 尾巴 带子

50 尾带

- ['kæri] ['aɪən] [ænd; ənd] [breɪk] [step]
51 CARRY IRON AND BRAKE STEP
- 携带 铁 和 制动 步

51 搬运铁块和刹车踏板

- ['kæri] ['aɪən]
52 CARRY IRON
- 携带 铁

52 携带铁

- ['straɪkɪŋ] [pleɪt]
53 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

53 打击板

- [hænd] [kə'nekʃn] ['brækɪt]
54 HAND CONNECTION BRACKET
- 手 联系 括号

54 手连接支架

- ['sentə(r)] [pɪn]
55 CENTER PIN
- 中心 别针

55 中心销

- ['sentə(r)] [pɪn] [kiː]
56 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

56 中心销钥匙

- [ˌʌn'kʌplɪŋ] ['liːvə(r)]
57 UNCOUPLING LEVER
- 解耦 杠杆

57 解耦杆

- [ˌʌn'kʌplɪŋ] ['liːvə(r)] ['brækɪt]
58 UNCOUPLING LEVER BRACKET
- 解耦 杠杆 括号

58 解耦杆支架

- [breɪk] [ʃuː] [kiː]
59 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

59 刹车蹄键

[eə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] —
AIR EQUIPMENT —
空气 设备 —

空气设备—

- [eə(r)] ['sɪlɪndə(r)]
60 AIR CYLINDER
- 空气 圆柱

60 气缸

- [eə(r)] ['rezəvwɑː(r)]
61 AIR RESERVOIR
- 空气 水库

61 空气储气罐

- ['juːniən]
62 UNION
- 联盟

62 联盟

- ['streɪnə(r)]
63 STRAINER
- 滤网

63 过滤器

- [kʌt] - [aʊt] [kɒk]
64 CUT - OUT COCK
- 切 - 出去 公鸡

64 切出式公鸡

- ['æŋg(ə)l] [kɒk]
65 ANGLE COCK
- 角度 公鸡

65度角旋塞

- [həʊz] ['kʌplɪŋ]
66 HOSE COUPLING
- 软管 耦合

66 软管接头

- [rɪ'teɪnə(r)] [vælv]
67 RETAINER VALVE
- 预付金 阀门

67 固定阀

- [rɪ'liːs] [vælv]
68 RELEASE VALVE
- 发布 阀门

68 泄压阀

- ['trɪp(ə)l] [vælv]
69 TRIPLE VALVE
- 三倍 阀门

69 三气门

- [treɪn] [paɪp] " [biː] " [end]
70 TRAIN PIPE " B " END
- 火车 管道 " B " 结尾

70号列车管道"B"端

- [treɪn] [paɪp] " [ə; eɪ] " [end]
71 TRAIN PIPE " A " END
- 火车 管道 " 一个 " 结尾

71号列车管道"A"端

- ['nɪpl]
72 NIPPLE
- 乳头

72 乳头

- [rɪ'teɪnə(r)] [paɪp]
73 RETAINER PIPE
- 预付金 管道

73 固定管

- [krɒs] - ['əʊvə(r)][paɪp]
74 CROSS - OVER PIPE
- 叉 - 超过 管道

74 交叉管

['lʌmbə(r)] —
LUMBER —
木材 —

木材——

- ['sentə(r)] [sɪl]
75 CENTER SILL
- 中心 窗台

75 中心门槛

- ['fɪlə(r)]
76 FILLER
- 填料

76 填充物

- [dʌst] [gɑːdz]
77 DUST GUARDS
- 灰尘 守卫

77 防尘罩

['speʃəltiz] —
SPECIALTIES —
专业 —

专业领域——

- [wiːlz]
78 WHEELS
- 车轮

78个轮子

- ['ækslz]
79 AXLES
- 车轴

79 轴

- [trʌk] [sprɪŋz]
80 TRUCK SPRINGS
- 卡车 弹簧

80 卡车弹簧

- [drɑːft] [sprɪŋz]
81 DRAFT SPRINGS
- 草稿 弹簧

81 起重弹簧

- ['kʌplə(r)]
82 COUPLER
- 耦合器

82 耦合器

- " ['hʌntuːn] " [breɪk] [biːmz]
83 " HUNTOON " BRAKE BEAMS
- " 亨顿 " 制动 光束

83 “HUNTOON” 制动梁

- ['wɑːʃərz]
84 WASHERS
- 垫圈

84 垫圈

- [breɪk] [rɒd] [dʒɔːz]
85 BRAKE ROD JAWS
- 制动 杆 大白鲨

85 制动杆钳口

- [pʊʃ] [rɒd] [dʒɔːz]
86 PUSH ROD JAWS
- 推 杆 大白鲨

86 推杆爪

- [drɑːft] [lʌg]
87 DRAFT LUG
- 草稿 卢格

87 吃水深度

[trʌks] — ['hɜːkjəliːz] , [snoʊ'hoʊmɪʃ][ænd; ənd] ['skuːkəm]
TRUCKS — Hercules , Snohomish and Skookum
卡车 — 赫拉克勒斯 , 斯诺霍米什 和 斯库库姆

卡车——赫拉克勒斯、斯诺霍米什和斯库库姆

['bɪznəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [trʌks] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['speʃəltiz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ək'nɒlɪdʒ] [nəʊ] [suː'pɪəriə(r)] .
Business of Making Trucks is one of the Specialties in which we Acknowledge no Superior .
商业 的 制作 卡车 是 一 的 这 专业 在 哪个 我们 承认 不 优越的 .

卡车制造是我们引以为傲的专业领域之一，我们在这个领域无人能及。

[wiː; wi] [bɪld] ['regjələ(r)] [stɒk] [laɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] .
We Build Regular Stock Lines and to Special Requirements .
我们 建造 常规的 库存 线条 和 到 特别的 要求 .

我们生产常规库存产品，也可根据特殊要求生产产品。

['spiːdi] [dɪ'lɪvəri] [ˌgærən'tiːd] .
Speedy Delivery Guaranteed .
迅速 送货 保证 .

保证快速送达。

[sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)][ænd; ənd] ['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] . - [es] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Seattle Car and Foundry Co . ' s Trucks Are Made for Pacific Coast Conditions .
西雅图 车 和 铸造厂 合作 . - s 卡车 是 制成 为了 太平洋 海岸 状况 .

西雅图汽车铸造公司的卡车是专为太平洋沿岸条件而设计的。

['əʊvə(r)] - [ɪn]['æktʃuəl][juːz] .
Over 7000 in Actual Use .
超过 - 在 实际的 使用 .

实际使用量超过7000台。

[raɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [traɪd] [ðem; ðəm] .
Write to Those Who Have Tried Them .
写 到 那些 WHO 有 尝试 他们 .

写信给那些尝试过的人。

[leɪk] ['wɑːtˌkɑːm] ['lɒgɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Lake Whatcom Logging Co .
湖 沃特科姆 日志记录 合作 .

沃特科姆湖伐木公司

['belɪŋˌhæm] , ['wɒʃɪŋtən] .
Bellingham , Washington .
贝灵厄姆 , 华盛顿 .

华盛顿州贝灵厄姆。

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [faɪl] [nəʊ]
REFER TO OUR FILE NO
参考 到 我们的 文件 不

请参阅我们的文件编号

['mɪstə(r)] . [əʊ] . [diː] . ['kɔlvin] ,

Mr	.	O	.	D	.	Colvin	,
先生	.	哦	.	D	.	科尔文	,

OD Colvin先生

[vaɪs] [prez] . & [em dʒiː ɑːr] .

Vice	Pres	.	&	Mgr	.
副	总统	.	&	经理	.

副总裁兼经理

[sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)][ˌem ef 'dʒiː] . [ˌsiː 'əʊ] . ,

Seattle	Car	Mfg	.	Co	.	,
西雅图	车	制造	.	合作	.	,

西雅图汽车制造公司

[ə'læskə] [biː el diː dʒ'iː] . ,

Alaska	Bldg	.	,
阿拉斯加州	建筑物	.	,

阿拉斯加大厦

[sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] .

Seattle	,	Wash	.
西雅图	,	洗	.

华盛顿州西雅图

[dɪə(r)][sɜː(r)]

Dear	Sir
亲爱的	先生

尊敬的先生

[jɔː(r); jə(r)] ['hɜːkjəliːz] ['lɒgɪŋ] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [best] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hevi] ['lɒgɪŋ] [ðæt] [aɪ]

Your	Hercules	logging	trucks	are	the	best	car	for	heavy	logging	that	I
你的	赫拉克勒斯	日志记录	卡车	是	这	最好的	车	为了	重的	日志记录	那	我

[hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['baɪɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] .

have	seen	and	we	are	now	buying	no	other	.
有	已见	和	我们	是	现在	购买	不	其他	.

你们的大力神伐木卡车是我见过的最好的重型伐木用车，我们现在只买你们的卡车了。

[maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [deɪts] [bæk] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][əʊld][en] .

My	experience	dates	back	twenty	-	five	years	and	I	am	familiar	with	the	old	N	.
我的	经验	日期	后退	二十	-	五	年	和	我	是	熟悉的	和	这	老的	N	.

[piː] . [trʌks] [ænd; ənd][dʒiː] . [en] . [trʌks] [wɪtʃ] [wen] [pʊt] [aʊt] [ɪn] - - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [best]

P	.	trucks	and	G	.	N	.	trucks	which	when	put	out	in	'	93	were	the	best
P	.	卡车	和	G	.	N	.	卡车	哪个	什么时候	放	出去	在	-	-	是	这	最好的

[trʌks] [meɪd] ,

trucks	made	,
卡车	制成	,

我的经验可以追溯到二十五年前，我对老式的NP卡车和GN卡车很熟悉，它们在1993年推出时是最好的卡车。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ] [trʌks] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn][tə'koʊmə] , [sɪ'æt(ə)l][ænd; ənd][baɪ] [ɑː'selvz] .

and	also	the	trucks	manufactured	in	Tacoma	,	Seattle	and	by	ourselves	.
和	还	这	卡车	制造	在	塔科马	,	西雅图	和	经过	我们自己	.

还有在塔科马、西雅图以及我们自己生产的卡车。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm][ɔːl][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn]['aʊə(r)] [treɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst][ten]

We	have	had	them	all	more	or	less	in	our	trains	for	the	last	ten
我们	有	有	他们	全部	更多的	或者	较少的	在	我们的	火车	为了	这	最后的	十

[j'iəz] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

years	and	have	opportunities	to	observe	them	under	all	classes	of	service	.
年	和	有	机会	到	观察	他们	在下面	全部	课程	的	服务	.

在过去的十年里，我们的列车上或多或少都有这些车辆，我们有机会在各种服务等级下观察它们。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [les] [rɪ'peəz] [ænd; ənd] [les] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɒt] ['bɒksɪz] [wɪð]

We	have	had	less	repairs	and	less	trouble	on	account	of	hot	boxes	with
我们	有	有	较少的	维修	和	较少的	麻烦	在	帐户	的	热的	盒子	和

[jɔː(r); jə(r)] [kɑːz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)z] .

your	cars	than	any	others	.
你的	汽车	比	任何	其他的	.

与其他任何品牌相比，我们因贵公司车辆的加热盒而导致的维修和故障都更少。

['aʊə(r)] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] [tʃɒk] [blɒk] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] ['veri]

Our	cars	are	all	equipped	with	the	Knight	chock	block	which	we	find	very
我们的	汽车	是	全部	配备	和	这	骑士	冲击	堵塞	哪个	我们	寻找	非常

[ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [seɪf] .

effective	and	safe	.
有效的	和	安全的	.

我们的车辆都配备了 Knight 止动块，我们发现它非常有效且安全。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[leɪk] ['wɑːtˌkɑːm] ['lɒgɪŋ] ['kʌmpəni] .

LAKE	WHATCOM	LOGGING	COMPANY	.
湖	沃特科姆	日志记录	公司	.

沃特科姆湖伐木公司。

[dʒeɪ] [dʒeɪ] ['dɔːnəvən]

J	J	Donovan
J	J	多诺万

JJ·多诺万

- / [ˌɛfˌɛm'biː] .

JJD	/	FMB	.
-	/	FMB	.

JJD/FMB。

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] ['præktɪkl] [l'ɒgəz] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sɪ'æt(ə)l] [kɑː(r)] &

This	letter	is	a	good	example	of	what	practical	loggers	think	of	Seattle	Car	&
这	信	是	一个	好的	例子	的	什么	实际的	日志记录器	思考	的	西雅图	车	&

['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] . [trʌks] [ænd; ənd] [bʌŋks]

Foundry	Co	.	trucks	and	bunks
铸造厂	合作	.	卡车	和	上下铺

这封信很好地体现了务实的伐木工人对西雅图汽车铸造公司卡车和船坞的看法。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Scochief
"	-

"斯科奇夫

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	97
"	数字	-

"第97号

['aʊə(r)] - [trʌk]

Our	1914	Truck
我们的	-	卡车

我们的1914年卡车

" ['skuːkəm] [tʃiːf]
" **Skookum** **Chief**
" 斯库库姆 首席

"斯库库姆酋长

" (- , - [paʊndz] [kə'pæsəti] .
" **(100 , 000 POUNDS CAPACITY .**
" (- , - 磅 容量 .

(100,000 磅容量。

[strɒgɪst] ['lɒgɪŋ] [trʌk] ['evə(r)] [bɪlt] .)
STRONGEST LOGGING TRUCK EVER BUILT .)
最强 日志记录 卡车 曾经 建造 .)

(有史以来最强劲的伐木卡车。)

[diːp] - [θrəʊt] [pʌntʃ]
Deep - Throat Punch
深的 - 喉 冲床

深喉拳

[ðə; ði] ['skuːkəm] [tʃiːf] ,
The Skookum Chief ,
这 斯库库姆 首席 ,

斯库库姆酋长

[wʌn] - [piːs] [kɑːst] [stiːl] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd]
One - Piece Cast Steel Truck Frame is a radical departure from the old and
一 - 片 投掷 钢 卡车 框架 是 一个 激进的 离开 从 这 老的 和
[wel] [nəʊn] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [step] ['fɔːwəd] .
well known designs and is a distinct step forward .
出色地 已知 设计 和 是 一个 清楚的 步 向前 .

一体式铸钢卡车车架与以往广为人知的设计截然不同，是向前迈出的一大步。

[ðə; ði][kɑːst] [stiːl] [freɪm] [ɪn][ˌləʊkə'məʊtɪv]['tendə(r)] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)][kɑː(r)] [trʌks]
The cast steel frame in locomotive tender construction and passenger car trucks
这 投掷 钢 框架 在 机车 投标 建造 和 乘客 车 卡车
[hæz; həz] [biːn] ['waɪdli] [juːst] [ænd; ənd][ɪz][ɪn]['feɪvə(r)] .
has been widely used and is in favor .
有 到过 广泛 用过的 和 是 在 偏爱 .

机车煤水车结构和客车转向架采用铸钢框架结构，应用广泛，备受青睐。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][kɑːst] [stiːl] [hæz; həz] ['meni] [əd'væntɪdʒ] .
The use of cast steel has many advantages .
这 使用 的 投掷 钢 有 许多 优势 .

铸钢的使用有很多优点。

[ðə; ði][məʊst][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɪz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] ,
The most economic distribution of metal is made possible ,
这 最多 经济的 分配 的 金属 是 制成 可能的 ,

金属分配方式得以实现最经济效益。

[ænd; ənd] ['greɪtɪst] [streŋθ] [wɪð] [liːst] [weɪt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and greatest strength with least weight is the result .
和 最 力量 和 至少 重量 是 这 结果 .

结果就是以最小的重量实现了最大的强度。

[ɪn][ə; eɪ] [bɪlt] - [ʌp] [freɪm] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [wiːk] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [weə(r)]
In a built - up frame there is always some weak point which is usually where
在 一个 建造 - 向上 框架 那里 是 总是 一些 虚弱的 观点 哪个 是 通常 在哪里
[ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]['bəʊltɪd] [tə'geðə(r)] .
the parts are bolted together .
这 部分 是 螺栓连接 一起 .

组装式车架总会有一些薄弱点，通常是零件用螺栓连接的地方。

[bəʊlts] [bɪ'kʌm] [luːs] [ænd; ənd] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .

Bolts	**become**	**loose**	**and**	**nuts**	**are**	**lost**	**.**
螺栓	变得	松动的	和	坚果	是	丢失的	.

螺栓松动，螺母丢失。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['skuːkəm] [tʃiːf] [wɪð] ['eni]['ʌðə(r)] [trʌk] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] [ʃəʊ]

A	**comparison**	**of**	**the**	**Skookum**	**Chief**	**with**	**any**	**other**	**truck**	**cannot**	**fail**	**to**	**show**
一个	比较	的	这	斯库库姆	首席	和	任何	其他	卡车	不能	失败	到	展示

['klɪəli] [ɪts] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

clearly	**its**	**advantages**	**in**	**this**	**respect**	**.**
清楚地	它是	优势	在	这	尊重	.

将 Skookum Chief 与其他任何卡车进行比较，都必然能清楚地看出它在这方面的优势。

[ðə; ði][saɪd] [freɪm] , [end] [freɪm] ,

The	**Side**	**Frame**	**,**	**End**	**Frame**	**,**
这	边	框架	,	结尾	框架	,

侧框、端框

[drɑːft] [biːmz] [ænd; ənd]['bəʊlstə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] [wʌn] [piːs] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['wiːknəs]

Draft	**Beams**	**and**	**Bolster**	**being**	**in**	**ONE**	**PIECE**	**eliminates**	**possibility**	**of**	**weakness**
草稿	光束	和	支撑	存在	在	一	片	消除	可能性	的	弱点

[weə(r)] [ðiːz] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dʒɔɪnd][baɪ][bəʊlts] ,

where	**these**	**parts**	**are**	**usually**	**joined**	**by**	**bolts**	**,**
在哪里	这些	部分	是	通常	加入	经过	螺栓	,

主梁和横梁一体成型，消除了通常用螺栓连接处可能出现的薄弱环节。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wel] [prə'pɔːʃənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ]

and	**the**	**sections**	**of**	**the**	**various**	**parts**	**are**	**so**	**well**	**proportioned**	**that**	**nothing**
和	这	部分	的	这	各种各样的	部分	是	所以	出色地	比例匀称	那	没有什么

[ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [rek] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['feɪljə(r)] .

short	**of**	**a**	**serious**	**wreck**	**could**	**cause**	**failure**	**.**
短的	的	一个	严肃的	破坏	可以	原因	失败	.

各个部件的比例非常协调，除非发生严重的事故，否则不会导致故障。

[ðə; ði] [rɪ'peəmæn] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] [wʊd] ['ɔːlweɪz]

The	**repairman**	**would**	**be**	**almost**	**unnecessary**	**and**	**the**	**Truck**	**would**	**always**
这	修理工	会	是	几乎	不必要	和	这	卡车	会	总是

[biː; bi][ɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

be	**in**	**commission**	**,**
是	在	委员会	,

这样一来，维修人员几乎就没必要了，卡车也能一直处于运行状态。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæmp] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [sets]

making	**it**	**possible**	**to**	**handle**	**the**	**business**	**of**	**a**	**camp**	**with**	**one**	**or**	**two**	**sets**
制作	它	可能的	到	处理	这	商业	的	一个	营	和	一	或者	二	套

[ɒv; əv] [trʌks] [les] .

of	**trucks**	**less**	**.**
的	卡车	较少的	.

这样一来，用少一两组卡车就能处理营地的事务了。

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] ['skuːkəm] [tʃiːf]

Equipment	**of**	**Skookum**	**Chief**
设备	的	斯库库姆	首席

斯库库姆酋长的装备

[bʌŋks] — ['hɜːkjəliːz] [kɑːst] [stiːl] , ['aɪðə(r)][naɪn][ɔː(r)] - [fiːt] .

Bunks	**—**	**Hercules**	**Cast**	**Steel**	**,**	**either**	**9**	**or**	**10**	**feet**	**.**
上下铺	—	赫拉克勒斯	投掷	钢	,	任何一个	9	或者	-	脚	.

床铺——大力神铸钢材质，9 英尺或 10 英尺。

[tʃɒks] — " [naɪt] , "
Chocks — " Knight , "
垫块 — " 骑士 , "

锁——"骑士，"

" [mək'læfərti] , " [ɔ:(r)] " ['sku:kəm]
" McLafferty , " or " Skookum
" 麦克拉弗蒂 , " 或者 " 斯库库姆

"麦克拉弗蒂"或"斯库库姆"

" [wi:lz] — - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] .
" Wheels — 33 inch Chilled Cast Iron .
" 车轮 — - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

"车轮——33英寸冷硬铸铁。

['ækslz] — [sti:l] [wɪð] [faɪv] × [naɪn] ['dʒɜ:rnl] .
Axles — Steel with 5 × 9 Journals .
车轴 — 钢 和 5 × 9 期刊 .

车轴——钢制，5×9轴颈。

['kʌplərz] — [ˌɔ:tə'mætɪk] [wɪð] ['bɒtəm] [ˌʌn'lɑ:kɪŋ] ['li:və(r)] .
Couplers — Automatic with bottom unlocking lever .
耦合器 — 自动的 和 底部 解锁 杠杆 .

连接器——自动，带底部解锁杆。

[breɪks] — ['aɪðə(r)][ˌɪn'saɪd][ɔ:(r)] [ˌaʊt'saɪd] [hʌŋ] [bi:mz] [wɪð] [hænd] [wi:l] [æt; ət][saɪd] .
Brakes — Either Inside or Outside Hung Beams with Hand Wheel at side .
刹车 — 任何一个 里面 或者 外部 洪 光束 和 手 车轮 在 边 .

制动器——可以是内侧悬挂梁或外侧悬挂梁，侧面带有手轮。

[kə'pæsəti] — [ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv] [ðɪs] [trʌk] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['ækslz] .
Capacity — The capacity of this truck is limited only by the axles .
容量 — 这 容量 的 这 卡车 是 有限的 仅有的 经过 这 车轴 .

载重能力——这辆卡车的载重能力仅受车轴数量限制。

[ðə; ði] [freɪm] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] - % [ˌəʊvə'ləʊd] .
The frame will carry a 50 % overload .
这 框架 将要 携带 一个 - % 超载 .

车架可承受 50% 的超载。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Herksteel
" -

赫克斯蒂尔

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 127
" 数字 -

"第127号

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] [blɒk] [ænd; ənd][kɑ:st] [sti:l] ['bəʊlstə(r)]
Equipped with Knight Patent Chock Block and Cast Steel Bolster
配备 和 骑士 专利 冲击 堵塞 和 投掷 钢 支撑

配备 Knight 专利止动块和铸钢护板

['hɜ:kjəli:z] ['lɒgɪŋ] [trʌk]
Hercules Logging Truck
赫拉克勒斯 日志记录 卡车

大力神伐木卡车

[ə; eɪ] [stiːl] [trʌk] [ɒv; əv] - , - [kə'pæsəti] [ðæt] [hæz; həz] ['kærid] - , - ['seɪfli]
A STEEL TRUCK OF 80 , 000 CAPACITY THAT HAS CARRIED 120 , 000 SAFELY
一个 钢 卡车 的 - , - 容量 那 有 携带 - , - 安全

一辆载重8万磅的钢制卡车，已安全运送过12万磅货物。

['hevi] [bɑː(r)] [ʃɪə(r)]
Heavy Bar Shear
重的 酒吧 剪切

重型钢剪

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [stiːl] [freɪm] [trʌk] , [wɪð] [kɑːst] [stiːl] ['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] [bʌŋk] [breɪs] ,
This is a steel frame truck , with cast steel bolster and bunk brace ,
这 是 一个 钢 框架 卡车 , 和 投掷 钢 支撑 和 假寐 支撑 ,

这是一辆钢架卡车，带有铸钢横梁和床架支撑。

[ænd; ənd][ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] [wɪð] ['strʌktʃərəl] [bʌŋk] ,
and is here shown with structural bunk ,
和 是 这里 所示 和 结构 假寐 ,

图中所示为带有结构性床铺的款式。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [kɑːst] [stiːl] [bʌŋk] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['hɜːkjəliːz] , [mək'læfərti] [ɔː(r)]
but may be equipped with cast steel bunk of either the Hercules , McLafferty or
但 可能 是 配备 和 投掷 钢 假寐 的 任何一个 这 赫拉克勒斯 , 麦克拉弗蒂 或者
['skuːkəm] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,
Skookum patent ,
斯库库姆 专利 ,

但可以配备 Hercules、McLafferty 或 Skookum 专利的铸钢床架，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [stiːl] [drɑːft] [biːmz] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɔːl] [stiːl] [trʌk] .
and also with steel draft beams , making an all steel truck .
和 还 和 钢 草稿 光束 , 制作 一个 全部 钢 卡车 .

而且还采用了钢制牵引梁，使卡车成为全钢结构。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd] [stiːl] ['ækslz] , [wɪð] 4½ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Steel Axles , with 4½ × 8 inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 钢 车轴 , 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

33 英寸冷铸铁轮和钢轴，带 4½ × 8 英寸轴颈。

[haɪt] [frɒm; frəm][reɪl][tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔːbɑː] , 25½ ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][tɒp][ɒv; əv]
Height from rail to center of Drawbar , 25½ inches , and to top of
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 25½ 英寸 , 和 到 顶部 的
[bʌŋk] , 40½ ['ɪntʃɪz] .
Bunk , 40½ inches .
假寐 , 40½ 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 25½ 英寸，到床铺顶部的高度为 40½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][drɑːft] [biːmz] , [naɪn] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Length over Draft Beams , 9 feet , 6 inches .
长度 超过 草稿 光束 , 9 脚 , 6 英寸 .

吃水梁长度为 9 英尺 6 英寸。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [wɪð] ['bɒtəm] [ˌʌn'lɑːkɪŋ] [ə'tætʃmənts] .
Automatic Couplers with Bottom Unlocking Attachments .
自动的 耦合器 和 底部 解锁 附件 .

带底部解锁附件的自动连接器。

[breɪk] ['ʃuːz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] , [wɪð] [hænd] [wiːl] [æt; ət][saɪd][ɔː(r)][hænd]['liːvə(r)][æt; ət][end]
Brake Shoes applied to all Wheels , with hand wheel at side or hand lever at end
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 , 和 手 车轮 在 边 或者 手 杠杆 在 结尾
.
:
.

刹车蹄片安装在所有车轮上，手轮位于侧面或手柄位于末端。

[weɪt] , [ə'prɒksɪmətli] - , - [paʊndz] [pə(r)] [set] .
Weight , approximately 18 , 000 pounds per set .
重量 , 大约 - , - 磅 每 放 .

重量，每套约 18,000 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['hɜːkjəliːz]
" Hercules
" 赫拉克勒斯

《大力神》

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 122
" 数字 -

"第122号

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] [blɒk]
Equipped with Knight Patent Chock Block
配备 和 骑士 专利 冲击 堵塞

配备 Knight 专利止动块

['hɜːkjəliːz] ['lɒgɪŋ] [trʌk]
Hercules Logging Truck
赫拉克勒斯 日志记录 卡车

大力神伐木卡车

([meɪd] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti] [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
(MADE IN ANY CAPACITY FROM 40 , 000 TO 70 , 000 LBS .
(制成 在 任何 容量 从 - , - 到 - , - 磅 .

（任何容量，从 40,000 到 70,000 磅。

[pə(r)] [set] [ɒv; əv] [trʌks])
PER SET OF TRUCKS)
每 放 的 卡车)

每组卡车）

[dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['hevi] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [hæz; həz] [pruːvd] [ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ]
Designed for heavy service and has proved its efficiency in handling the long
设计 为了 重的 服务 和 有 已证实 它是 效率 在 处理 这 长的
,
,
,

专为重型作业而设计，并已证明其在处理长时间作业方面的效率，

['hevi] [t'ɪmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
heavy timbers of the Northwest .
重的 木材 的 这 西北 .

西北地区的重型木材。

['aʊə(r)] ['stændəd] [klɑːs] [ə; eɪ] [trʌk] ['nʌmbə(r)] - , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [kʌt] , [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]
Our Standard Class A Truck Number 122 , as shown in cut , is equipped with
我们的 标准 班级 一个 卡车 数字 - , 作为 所示 在 切 , 是 配备 和
['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bʌŋk] ,
Hercules Patent Bunk ,
赫拉克勒斯 专利 假寐 ,

如图所示，我们的标准A级卡车122号配备了大力神专利卧铺。

[naɪn] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] [blɒk] .

9	feet	long	,	and	Knight	Patent	Chock	Block	.
9	脚	长的	,	和	骑士	专利	冲击	堵塞	.

英尺长，以及 Knight Patent Chock Block。

[æt; ət] ['pɜːrtʃəsərz] ['ɒpʃ(ə)n][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] ['aʊə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][kɑːst] [stiːl] [bʌŋk] , [ɪn]['aɪðə(r)]

At	purchaser's	option	can	furnish	our	Patent	Cast	Steel	Bunk	,	in	either
在	买方的	选项	能	提供	我们的	专利	投掷	钢	假寐	,	在	任何一个

[naɪn][ɔː(r)] - - [fʊt] [leŋθs] ,

9	or	10	-	foot	lengths	,
9	或者	-	-	脚	长度	,

买方可选择提供我们拥有专利的铸钢床架，长度可选9英尺或10英尺。

[ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] , [mək'læfərti] [ɔː(r)] ['skuːkəm] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] .

of	Hercules	,	McLafferty	or	Skookum	Patent	.
的	赫拉克勒斯	,	麦克拉弗蒂	或者	斯库库姆	专利	.

赫拉克勒斯、麦克拉弗蒂或斯库库姆专利。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd]['ækslz] [wɪð] 4½ × [eit] - [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

33	-	inch	Chilled	Cast	Iron	Wheels	and	Axles	with	4½	×	8	-	inch	Journals	.
-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	车轮	和	车轴	和	4½	×	8	-	英寸	期刊	.

33 英寸冷硬铸铁轮轴，4½ × 8 英寸轴颈。

- [ɔː(r)] - - [ɪntʃ] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpʃən(ə)l] .

28	or	24	-	inch	wheels	are	optional	.
-	或者	-	-	英寸	车轮	是	选修的	.

可选配 28 英寸或 24 英寸轮毂。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔːbɑː] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	Rail	to	center	of	Drawbar	,	2	feet	,	1½	inches	.
高度	从	轨	到	中心	的	牵引杆	,	2	脚	,	1½	英寸	.

从轨道到牵引杆中心的高度为 2 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm][tɒp][ɒv; əv] [reɪl] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [bʌŋk] , [θriː] [fiːt] , 4½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	top	of	Rail	to	top	of	Bunk	,	3	feet	,	4½	inches	.
高度	从	顶部	的	轨	到	顶部	的	假寐	,	3	脚	,	4½	英寸	.

从栏杆顶部到床铺顶部的高度为 3 英尺 4½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['kʌplərz] , - [fiːt] .

Length	over	Couplers	,	12	feet	.
长度	超过	耦合器	,	-	脚	.

连接器长度为 12 英尺。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [wɪð] [saɪd] - [ˌʌn'lɑːkɪŋ] ['liːvə(r)][ænd; ənd][em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] [drɑːft] [sprɪŋ]

Automatic	Couplers	with	Side	-	Unlocking	Lever	and	M	.	C	.	B	.	Standard	Draft	Spring
自动的	耦合器	和	边	-	解锁	杠杆	和	M	.	C	.	B	.	标准	草稿	春天

.

:

.

带侧开杆和MCB标准拉簧的自动耦合器。

[kɑːst]['aɪən] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔːbɑː] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] .

Cast	Iron	Link	and	Pin	Drawbar	can	be	substituted	.
投掷	铁	关联	和	别针	牵引杆	能	是	替代	.

铸铁连接杆和销钉牵引杆可以互换。

[breɪk] ['ʃuːz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [wɪð] [hænd] [wiːlz] [æt; ət][saɪd][ɔː(r)][hænd]['liːvə(r)][æt; ət][end]

Brake	Shoes	applied	to	all	wheels	with	hand	wheels	at	side	or	hand	lever	at	end
制动	鞋	应用	到	全部	车轮	和	手	车轮	在	边	或者	手	杠杆	在	结尾

.

:

.

刹车蹄片安装在所有车轮上，侧面配有手轮，末端配有手柄。

[trʌk] [freɪm] [ɪz][ðə; ði]['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] [wɪð] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Truck	Frame	is	the	Rigid	Diamond	Arch	Bar	type	with	Steel	Channel	Spring	Plank	.
卡车	框架	是	这	死板的	钻石	拱	酒吧	类型	和	钢	渠道	春天	板	.

卡车车架为刚性菱形拱杆式，带钢槽弹簧板。

['bəulstə][ɒv; əv] [red] [fɜː(r)] ['hevɪli] [trʌst] .

Bolsters	of	Red	Fir	heavily	trussed	.
支撑	的	红色的	冷杉	重度	桁架	.

红杉木枕木，经重重捆扎加固。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] - , - [paʊndz] [pə(r)][set] .

Weight	approximately	17	,	000	pounds	per	set	.
重量	大约	-	,	-	磅	每	放	.

每套重量约为 17,000 磅。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [bʌŋk] [ænd; ənd] [tʃɒk] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][juː] . [es] . [ænd; ənd][kə'neɪdiən]

The	above	Bunk	and	Chock	Blocks	are	covered	by	U	.	S	.	and	Canadian
这	多于	假寐	和	冲击	积木	是	涵盖	经过	U	.	S	.	和	加拿大

['peɪtnts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] [ˌsiː 'əʊ] . ,

Patents	and	are	manufactured	exclusively	by	Seattle	Car	&	Foundry	Co	.	,
专利	和	是	制造	只	经过	西雅图	车	&	铸造厂	合作	.	,

上述卧铺和楔块受美国和加拿大专利保护，并由西雅图汽车铸造公司独家生产。

[sɪ'æt(ə)l] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Seattle	,	U	.	S	.	A	.
西雅图	,	U	.	S	.	一个	.

美国西雅图

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['ɪŋglɪʃ]

"	English
"	英语

“英语

" [tuː; tə] ['kʌp(ə)l] [wɪð] ['stændəd] ['reɪlweɪ] [ɪ'kwɪpmənt]

"	To	Couple	with	Standard	Railway	Equipment
"	到	夫妻	和	标准	铁路	设备

与标准铁路设备耦合

[haɪ] ['hɜːkjəliːz] ['lɒgɪŋ] [trʌk]

High	Hercules	Logging	Truck
高的	赫拉克勒斯	日志记录	卡车

高大力神伐木卡车

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['kʌp(ə)l] [wɪð] ['stændəd] ['reɪlweɪ] [ɪ'kwɪpmənt] .

Designed	to	Couple	with	Standard	Railway	Equipment	.
设计	到	夫妻	和	标准	铁路	设备	.

设计用于与标准铁路设备配合使用。

[tuː] [fiːt] , [ten] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] .

Two	feet	,	ten	inches	from	Rail	to	center	of	Coupler	.
二	脚	,	十	英寸	从	轨	到	中心	的	耦合器	.

从钢轨到连接器中心的距离为两英尺十英寸。

[meɪd] [ɪn] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .

MADE	IN	CAPACITY	OF	70	,	000	LBS	.
制成	在	容量	的	-	,	-	磅	.

最大承重能力为 70,000 磅。

[pə(r)] [set] [ɒv; əv] [trʌks]
PER SET OF TRUCKS
每 放 的 卡车

每组卡车

[ðɪs] [kʌt] [ʃəʊz] ['aʊə(r)] [klɑːs] [dʒiː] - [ˌtuː'tuː] [trʌk] , [nəʊ] . - ,
This cut shows our Class G - 2 Truck , No . 125 ,
这 切 演出 我们的 班级 G - 2 卡车 , 不 . - ,

这张剖面图展示的是我们的 G-2 级卡车，编号 125。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bʌŋk] [naɪn] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [naɪt]
which is equipped with Hercules Patent Bunk 9 feet long and Knight
哪个 是 配备 和 赫拉克勒斯 专利 假寐 9 脚 长的 和 骑士
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] [blɒk] .
Patent Chock Block .
专利 冲击 堵塞 .

配备 Hercules Patent Bunk 9 英尺长和 Knight Patent Chock Block。

['mʌltɪp(ə)l] ['bɔːrɪŋ] [mɪl]
Multiple Boring Mill
多种的 无聊的 磨

多镗铣床

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd]['ækslz] [wɪð] 4½ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Axles with 4½ × 8 inch Journals .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 车轴 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

33 英寸冷硬铸铁轮轴，4½ × 8 英寸轴颈。

[haɪt] [frɒm; frəm][tɒp][ɒv; əv] [reɪl] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [bʌŋk] , [fɔːr] [fiːt] .
Height from top of Rail to top of Bunk , 4 feet .
高度 从 顶部 的 轨 到 顶部 的 假寐 , 4 脚 .

从栏杆顶部到床铺顶部的高度为 4 英尺。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [wɪð] [saɪd] [ˌʌn'lɑːkɪŋ] ['liːvə(r)][ænd; ənd][em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] [drɑːft] [sprɪŋz]
Automatic Couplers with Side Unlocking Lever and M . C . B . Standard Draft Springs
自动的 耦合器 和 边 解锁 杠杆 和 M . C . B . 标准 草稿 斯普林斯
.
:
.

带侧开锁杆和MCB标准拉力弹簧的自动耦合器。

[breɪk] ['ʃuːz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [wɪð] [hænd] [wiːl] [æt; ət][saɪd][ɔː(r)]['liːvə(r)][æt; ət][end] .
Brake Shoes applied to all wheels with hand wheel at side or lever at end .
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 车轮 在 边 或者 杠杆 在 结尾 .

刹车蹄片通过侧面的手轮或末端的杠杆安装到所有车轮上。

[trʌk] [freɪm] [ɪz][ðə; ði]['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] [wɪð] [sprɪŋz] ['ʌndə(r)]['bəʊlstə(r)][ænd; ənd]
Truck Frame is the Rigid Diamond Arch Bar Type with Springs under Bolster and
卡车 框架 是 这 死板的 钻石 拱 酒吧 类型 和 斯普林斯 在下面 支撑 和
[stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

卡车车架为刚性菱形拱杆式，横梁下有弹簧，钢槽弹簧板。

['ekstrə] ['hevi] ['bəʊlstə(r)][ɒv; əv] [red] [fɜː(r)] , ['hevɪli] [trʌst] .
Extra heavy Bolster of Red Fir , heavily trussed .
额外的 重的 支撑 的 红色的 冷杉 , 重度 桁架 .

特厚红杉木枕，加固捆扎。

['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [meɪ] [biː; bi] [seɪm] [æz; əz]['aʊə(r)] [klɑːs] [ə; eɪ] - [ˌtuː'tuː] ['hɜːkjəliːz] [trʌk] .
Special Equipment may be same as our Class A - 2 Hercules Truck .
特别的 设备 可能 是 相同的 作为 我们的 班级 一个 - 2 赫拉克勒斯 卡车 .

特殊设备可能与我们的 A-2 级大力神卡车相同。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][ɔ:l] , - [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Length over all , 12 feet , 0 inches .
长度 超过 全部 , - 脚 , - 英寸 .

总长度 12 英尺 0 英寸。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] - , - [paʊndz] [pə(r)][set] .
Weight approximately 18 , 000 pounds per set .
重量 大约 - , - 磅 每 放 .

每套重量约为 18,000 磅。

['hɜ:kjəli:z] ['lɒgɪŋ] [trʌk]
HERCULES LOGGING TRUCK
赫拉克勒斯 日志记录 卡车

大力神伐木卡车

[lɪst] [ɒv; əv] [pɑ:ts]
List of Parts
列表 的 部分

零件清单

['kɑ:stɪŋs] —
Castings —
铸件 —

铸造—

[wʌn] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks]
1 JOURNAL BOX
1 杂志 盒子

1 日志盒

[ˌtu:'tu:] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks]['kʌvə(r)]
2 JOURNAL BOX COVER
2 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

[θri:] ['dʒɜ:n(ə)l] [brɑ:s] ['berɪŋ]
3 JOURNAL BRASS BEARINGS
3 杂志 黄铜 轴承

个滑动黄铜轴承

[fɔ:r] ['dʒɜ:n(ə)l] [bɒks] [wedʒ]
4 JOURNAL BOX WEDGE
4 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[faɪv]['bəʊlstə(r)] ['kɒləms]
5 BOLSTER COLUMNS
5 支撑 列

5根支撑柱

[sɪks] ['kɒləm] [gaɪd]
6 COLUMN GUIDE
6 柱子 指导

6栏指南

['sɛvən]['bəʊlstə(r)] ['bɒtəm] ['sentə(r)] [pleɪt]
7 BOLSTER BOTTOM CENTER PLATE
7 支撑 底部 中心 盘子

支撑底座中心板

[eit]['bəʊlstə(r)] [tɒp] ['sentə(r)] [pleɪt]
8 BOLSTER TOP CENTER PLATE
8 支撑 顶部 中心 盘子

支撑顶中心板

[naɪn] [ˌɪn'saɪd] ['bɒtəm] [saɪd] ['beərɪŋ]
9 **INSIDE** **BOTTOM** **SIDE** **BEARING**
9 里面 底部 边 轴承

内底侧轴承

- [ˌaʊt'saɪd] ['bɒtəm] [saɪd] ['beərɪŋ]
10 **OUTSIDE** **BOTTOM** **SIDE** **BEARING**
- 外部 底部 边 轴承

10 外侧底部轴承

- [tɒp] [saɪd] ['beərɪŋ]
11 **TOP** **SIDE** **BEARING**
- 顶部 边 轴承

11 顶部轴承

- [kɑ:st] ['aɪən] [tʃɒk] [blɒk]
12 **CAST** **IRON** **CHOCK** **BLOCK**
- 投掷 铁 冲击 堵塞

12号铸铁止动块

- [bʌŋk] [breɪs]
13 **BUNK** **BRACE**
- 假寐 支撑

13 双层床支架

- [drɔ:] [bɑ:(r)]
14 **DRAW** **BAR**
- 画 酒吧

14 牵引杆

- [drɑ:ft] [lʌgz]
15 **DRAFT** **LUGS**
- 草稿 凸耳

15个起重臂

- [di:][bi:] ['tʃeɪfɪŋ] ['aɪənz]
16 **D** **B** **CHAFING** **IRONS**
- D B 摩擦 熨斗

16 DB 防磨铁

- [breɪk] [hedz]
17 **BRAKE** **HEADS**
- 制动 头部

17个刹车头

- [breɪk] ['ʃu:z]
18 **BRAKE** **SHOES**
- 制动 鞋

18 刹车蹄片

- [breɪk] [wi:l]
19 **BRAKE** **WHEEL**
- 制动 车轮

19号刹车轮

- [breɪk] ['rætʃɪt]
20 **BRAKE** **RATCHET**
- 制动 棘轮

20 制动棘轮

- [breɪk] [drʌm] & ['rætʃɪt] ([fɔ:(r); fə(r)] ['hɪki] [breɪk])
21 **BRAKE** **DRUM** **&** **RATCHET** **(** **for** **Hickey** **Brake** **)**
- 制动 鼓 & 棘轮 (为了 希基 制动)

21 制动鼓和棘轮（适用于 Hickey 制动器）

- [breɪk] [pɔ:l]
22 BRAKE PAWL
- 制动 棘爪

22 制动棘爪

- [breɪk] [pɔ:l] ([fɔ:(r); fə(r)] ['hɪki] [breɪk])
23 BRAKE PAWL (for Hickey Brake)
- 制动 棘爪 (为了 希基 制动)

23 制动爪（用于希基制动器）

- [ˌɪn'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['beərɪŋ]
24 INSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 里面 制动 职员 轴承

24 内制动杆轴承

- [ˌaʊt'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['beərɪŋ]
25 OUTSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 外部 制动 职员 轴承

25 外制动杆轴承

- [breɪk] [bi:m] ['fʊlkrəm; 'fʌlkrəm]
26 BRAKE BEAM FULCRUM
- 制动 光束 支点

26 制动梁支点

- [dʒɔ:][fɔ:(r); fə(r)] ['bɒtəm] [kɒn] .
27 JAW FOR BOTTOM CONN .
- 颚 为了 底部 康涅狄格州 .

27 下连接爪

[rɒd] ([ˌtu:'tu:][həʊl])
ROD (2 hole)
杆 (2 洞)

杆（2孔）

- [dʒɔ:][fɔ:(r); fə(r)] ['bɒtəm] [kɒn] .
28 JAW FOR BOTTOM CONN .
- 颚 为了 底部 康涅狄格州 .

28 下连接爪

[rɒd] ([wʌn][həʊl])
ROD (1 hole)
杆 (1 洞)

杆（1孔）

[fˈɔ:dʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɒp] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
29 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

29 顶部拱形杆

- ['bɒtəm] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
30 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

30 下弓杆

- [taɪ] [bɑ:(r)]
31 TIE BAR
- 领带 酒吧

31 领带

-	[sprɪŋ]	[plæŋk]	
32	**SPRING**	**PLANK**	
-	春天	板	

32 弹簧板

-	[tɒp]	[end]	[bɑː(r)]	
33	**TOP**	**END**	**BAR**	
-	顶部	结尾	酒吧	

33 顶部栏

-	['bɒtəm]	[end]	[bɑː(r)]	
34	**BOTTOM**	**END**	**BAR**	
-	底部	结尾	酒吧	

34 底部端杆

-	[hiːl]	[breɪs]	
35	**HEEL**	**BRACE**	
-	脚跟	支撑	

35 后跟支架

-	[freɪm]	['kɔːnə(r)]	['gʌsɪt]	
36	**FRAME**	**CORNER**	**GUSSET**	
-	框架	角落	角撑板	

36 框架角撑板

-	['bəʊlstə(r)]	[trʌs]	[rɒd]	
37	**BOLSTER**	**TRUSS**	**ROD**	
-	支撑	桁架	杆	

37 支撑桁架杆

-	['bəʊlstə(r)]	[trʌs]	[rɒd]	['wɒʃə(r)]	
38	**BOLSTER**	**TRUSS**	**ROD**	**WASHER**	
-	支撑	桁架	杆	垫圈	

38 支撑桁架杆垫圈

-	['bəʊlstə(r)]	[trʌs]	[rɒd]	['sæd(ə)l]	
39	**BOLSTER**	**TRUSS**	**ROD**	**SADDLE**	
-	支撑	桁架	杆	鞍	

39 枕梁桁架杆鞍座

-	['bəʊlstə(r)]	[end]	[bænd]	
40	**BOLSTER**	**END**	**BAND**	
-	支撑	结尾	乐队	

40 枕形端带

-	[breɪk]	['hæŋə(r)]	
41	**BRAKE**	**HANGER**	
-	制动	衣架	

41 刹车吊架

-	[breɪk]	['hæŋə(r)]	[klɪp]	
42	**BRAKE**	**HANGER**	**CLIP**	
-	制动	衣架	夹子	

42 刹车吊架夹

-	[breɪk]	[biːm]	['seɪfti]	['hæŋə(r)]	
43	**BRAKE**	**BEAM**	**SAFETY**	**HANGER**	
-	制动	光束	安全	衣架	

43 制动梁安全吊架

-	[breɪk]	[biːm]	['wɒʃə(r)]	[pleɪt]	
44	**BRAKE**	**BEAM**	**WASHER**	**PLATE**	
-	制动	光束	垫圈	盘子	

44 制动梁垫片

-	[breɪk]	[biːm]	[end]	[bænd]
45	**BRAKE**	**BEAM**	**END**	**BAND**
-	制动	光束	结尾	乐队

45 制动梁端带

-	[breɪk]	[ʃuː]	[kiː]
46	**BRAKE**	**SHOE**	**KEY**
-	制动	鞋	钥匙

46 刹车蹄键

-	[breɪk]	[lɪv; laɪv]	['liːvə(r)]
47	**BRAKE**	**LIVE**	**LEVER**
-	制动	居住	杠杆

47 制动活动杆

-	[breɪk]	[ded]	['liːvə(r)]
48	**BRAKE**	**DEAD**	**LEVER**
-	制动	死的	杠杆

48 刹车死杆

-	[ded]	['liːvə(r)]	[stɒp]
49	**DEAD**	**LEVER**	**STOP**
-	死的	杠杆	停止

49 死杆止动器

-	['bɒtəm]	[kə'nekʃn]	[rɒd]
50	**BOTTOM**	**CONNECTION**	**ROD**
-	底部	联系	杆

50 底部连接杆

-	[hænd]	[kə'nekʃn]	
51	**HAND**	**CONNECTION**	
-	手	联系	

51 手部连接

-	[hænd]	[kə'nekʃn]	[tʃeɪn]	
52	**HAND**	**CONNECTION**	**CHAIN**	
-	手	联系	链	

52 手连接链

-	[kə'nekʃn]	[pɪnz]	
53	**CONNECTION**	**PINS**	
-	联系	别针	

53 个连接引脚

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

-	[breɪk]	[stɑ:f]
54	**BRAKE**	**STAFF**
-	制动	职员

54 制动杆

-	['hɪki]	[breɪk]	['hænd(ə)l]
55	**HICKEY**	**BRAKE**	**HANDLE**
-	吻痕	制动	处理

55 希基刹车把手

-	['sentə(r)]	[pɪn]
56	**CENTER**	**PIN**
-	中心	别针

56 中心销

-	['sentə(r)]	[pɪn]	[ki:]
57	**CENTER**	**PIN**	**KEY**
-	中心	别针	钥匙

57 中心销钥匙

-	[tɒp]	['membə(r)][ɒv; əv][ai]	-	[bi:m]	[bʌŋk]		
58	**TOP**	**MEMBER**	**OF**	**I**	**-**	**BEAM**	**BUNK**
-	顶部	成员	的	我	-	光束	假寐

58 工字钢床铺顶部构件

-	['bɒtəm]	['membə(r)][ɒv; əv][ai]	-	[bi:m]	[bʌŋk]		
59	**BOTTOM**	**MEMBER**	**OF**	**I**	**-**	**BEAM**	**BUNK**
-	底部	成员	的	我	-	光束	假寐

59 工字钢床架下部构件

-	[naɪt]	[tʃɒk]	[blɒk]
60	**KNIGHT**	**CHOCK**	**BLOCK**
-	骑士	冲击	堵塞

60 骑士楔块

-	[naɪt]	[tʃɒk]	[blɒk]	[tʃeɪn]
61	**KNIGHT**	**CHOCK**	**BLOCK**	**CHAIN**
-	骑士	冲击	堵塞	链

61 骑士锁块链

-	[kɑ:st]	['aɪən]	[tʃɒk]	[tʃeɪn]
62	**CAST**	**IRON**	**CHOCK**	**CHAIN**
-	投掷	铁	冲击	链

62 铸铁导轮链

-	[kɑ:st]	[tʃɒk]	[tʃeɪn]	[ju:]	[bəʊlt]
63	**CAST**	**CHOCK**	**CHAIN**	**U**	**BOLT**
-	投掷	冲击	链	U	螺栓

63 铸造挡块链条 U 型螺栓

-	[græb]	[hʊk]
64	**GRAB**	**HOOK**
-	抓住	钩

64 抓钩

- [græb] [hʊk] [tʃeɪn]
65 GRAB HOOK CHAIN
- 抓住 钩 链

65 抓钩链

- [græb] [hʊk] [tʃeɪn] [aɪ] [bəʊlt]
67 GRAB HOOK CHAIN EYE BOLT
- 抓住 钩 链 眼睛 螺栓

67 抓钩链眼螺栓

- [bʌŋk] [stɒp] [tʃeɪn]
68 BUNK STOP CHAIN
- 假寐 停止 链

68 卧铺止动链

- [bʌŋk] [stɒp] [juː] - [bəʊlt]
69 BUNK STOP U - BOLT
- 假寐 停止 U - 螺栓

69 卧铺止动 U 型螺栓

- [bʌŋk] [stɒp] [juː] - ['rɪvɪt]
70 BUNK STOP U - RIVET
- 假寐 停止 U - 铆钉

70 卧铺止动 U 型铆钉

- [bʌŋk] [breɪs] ['æŋkə(r)]
71 BUNK BRACE ANCHOR
- 假寐 支撑 锚

71 床铺支撑锚

- [bʌŋk] [breɪs] [tʃeɪn]
72 BUNK BRACE CHAIN
- 假寐 支撑 链

72 床铺支撑链

- ['fɒləʊə(r)] [pleɪt]
73 FOLLOWER PLATE
- 追随者 盘子

73 压板

- ['fɒləʊə(r)] [gaɪd]
74 FOLLOWER GUIDE
- 追随者 指导

74 粉丝指南

- [drɑːft] ['tɪmbə(r)] [taɪ] [pleɪt]
75 DRAFT TIMBER TIE PLATE
- 草稿 木材 领带 盘子

75号绘图木材连接板

- [teɪl] [pɪn]
76 TAIL PIN
- 尾巴 别针

76 尾销

- [teɪl] [pɪn] [kiː]
77 TAIL PIN KEY
- 尾巴 别针 钥匙

77 尾销钥匙

- ['kʌplɪŋ] [pɪn]
78 COUPLING PIN
- 耦合 别针

78 连接销

-	['kʌplɪŋ]	[lɪŋk]	
79	**COUPLING**	**LINK**	
-	耦合	关联	

79 连接杆

-	['kæri]	['aɪən]	
80	**CARRY**	**IRON**	
-	携带	铁	

80 搬运铁

-	['kæri]	['aɪən]	&	[breɪk]	[step]	(	[fɔ:(r); fə(r)]	['hɪki]	[breɪk]	)
81	**CARRY**	**IRON**	**&**	**BRAKE**	**STEP**	**(**	**for**	**Hickey**	**Brake**	**)**
-	携带	铁	&	制动	步	(	为了	希基	制动	)

81 搬运铁和刹车踏板（适用于 Hickey 刹车）

-	['straɪkɪŋ]	[pleɪt]
82	**STRIKING**	**PLATE**
-	引人注目	盘子

82 打击板

	['speʃəltiz]	—
SPECIALTIES		**—**
专业		—

专业领域——

-	[trʌk]	[wi:lz]	
83	**TRUCK**	**WHEELS**	
-	卡车	车轮	

83个卡车车轮

-	['ækslz]	
84	**AXLES**	
-	车轴	

84 轴

-	[trʌk]	[sprɪŋ]	
85	**TRUCK**	**SPRING**	
-	卡车	春天	

85 卡车弹簧

-	[drɑ:ft]	[sprɪŋ]	
86	**DRAFT**	**SPRING**	
-	草稿	春天	

86 活板弹簧

['lʌmbə(r)]	—	
LUMBER	**—**	
木材	—	

木材——

-	['bəʊlstə(r)]	
87	**BOLSTER**	
-	支撑	

87 枕套

-	[drɑ:ft]	['tɪmbə(r)]	
88	**DRAFT**	**TIMBER**	
-	草稿	木材	

88号木材草图

-	[breɪk]	[bi:m]	
89	**BRAKE**	**BEAM**	
-	制动	光束	

89 制动梁

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [ə; eɪ] . [waɪ] . [piː] .
" A . Y . P .
" 一个 . 是 . P .

AYP

" - , [ˌɪnˈsaɪd][ɔː(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [hʌŋ] , [ˈɒpʃən(ə)l] [wɪð] [ˈpɜːtʃəsə(r)]
" Brakebeams , Inside or Outside Hung , Optional with Purchaser
" - , 里面 或者 外部 洪 , 选修的 和 购买者

“制动梁，内挂式或外挂式，由购买者选择

[ɐwˈɔːdɪd] [grænd] [praɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] . [waɪ] . [piː] . [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]
Awarded Grand Prize at A . Y . P . Exposition
获奖 盛大 奖 在 一个 . 是 . P . 展览

在AYP博览会上荣获大奖。

[ɔːl] - [stiːl] " [snoʊˈhoʊmɪʃ] " [taɪp] [ˈlɒgɪŋ] [trʌk]
All - Steel " Snohomish " Type Logging Truck
全部 - 钢 " 斯诺霍米什 " 类型 日志记录 卡车

全钢“斯诺霍米什”型伐木卡车

(- , - [paʊndz] [kəˈpæsəti])
(100 , 000 POUNDS CAPACITY)
(- , - 磅 容量)

（承重10万磅）

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [trʌks] [ɒv; əv] [ˈhevɪə] [kəˈpæsəti] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ɔːl]
To meet the demand for Trucks of heavier capacity , we are building All
到 见面 这 要求 为了 卡车 的 较重 容量 , 我们 是 建筑 全部
- [stiːl] [trʌks] ,
- Steel Trucks ,
- 钢 卡车 ,

为了满足对更大载重能力卡车的需求，我们正在生产全钢卡车。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kʌts] .
which are fully illustrated in the cuts .
哪个 是 完全 插图 在 这 削减 .

这些细节在图中都有详细说明。

[ðɪs] [dɪˈzaɪn] [ɪz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ðə; ði]
This design is the result of a careful study of the prevailing practice in the
这 设计 是 这 结果 的 一个 小心 学习 的 这 盛行 实践 在 这
[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [kæmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] ,
large and up - to - date camps of the Northwest ,
大的 和 向上 - 到 - 日期 营地 的 这 西北 ,

该设计是对西北地区大型现代化营地现行做法进行仔细研究的结果。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [kəmˈbaɪnɪŋ] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [ded] [ləʊd] .
with the aim of combining simplicity and strength with a minimum dead load .
和 这 目的 的 结合 简单 和 力量 和 一个 最低限度 死的 加载 .

旨在兼顾简洁性和强度，同时最大限度地减少静载荷。

[ðɪs] [trʌk] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːltəd] [ˈslaɪtli] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ɪmˈprʊvmənt] [ɪn]
This Truck has been altered slightly to include all the latest improvements in
这 卡车 有 到过 已修改 轻微地 到 包括 全部 这 最新的 改进 在
[ˈlɒgɪŋ] [trʌk] [kənˈstrʌkʃn] ,
logging truck construction ,
日志记录 卡车 建造 ,

这辆卡车经过略微改装，融入了伐木卡车制造领域的最新改进。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði][grænd][praɪz][æt; ət][ðə; ði][ə; eɪ] . [waɪ] . [piː] . [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

and	was	awarded	the	Grand	Prize	at	the	A	.	Y	.	P	.	Exposition	.
和	曾是	获奖	这	盛大	奖	在	这	一个	.	是	.	P	.	展览	.

并在 AYP 博览会上荣获大奖。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] , ['fɪtɪd] [ɒn][em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] ['ækslz] [wɪð] [naɪn] × [faɪv] - [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

Wheels	,	33	-	inch	Chilled	Cast	Iron	,	fitted	on	M	.	C	.	B	.	Standard	Axles	with	9	×	5	-	inch	Journals	.
车轮	,	-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	,	适配	在	M	.	C	.	B	.	标准	车轴	和	9	×	5	-	英寸	期刊	.

车轮，33 英寸冷硬铸铁，安装在 MCB 标准轴上，轴颈为 9 × 5 英寸。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] [twɪn] - [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . ['dʌb(ə)l] - [kɔɪl] [drɑːft] [sprɪŋ] .

Automatic	Couplers	and	Twin	-	Spring	Draft	Gear	with	M	.	C	.	B	.	Double	-	Coil	Draft	Spring	.
自动的	耦合器	和	双	-	春天	草稿	齿轮	和	M	.	C	.	B	.	双倍的	-	线圈	草稿	春天	.

自动联轴器和双弹簧牵伸装置，带 MCB 双线圈牵伸弹簧。

[ɪf] [dɪ'zaɪəd] , [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔːbɑː] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] , [æz; əz]['aʊə(r)]['pæt(ə)n][ɪz] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplə(r)] .

If	desired	,	Link	and	Pin	Drawbars	can	be	substituted	,	as	our	pattern	is	interchangeable	with	Automatic	Coupler	.
如果	想要的	,	关联	和	别针	牵引杆	能	是	替代	,	作为	我们的	图案	是	可互换	和	自动的	耦合器	.

如果需要，可以使用链式和销式牵引杆，因为我们的设计与自动耦合器可以互换。

['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz][ɑː(r); ə(r)][em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] .

Journal	Boxes	are	M	.	C	.	B	.	Standard	.
杂志	盒子	是	M	.	C	.	B	.	标准	.

日志盒符合MCB标准。

['bəʊlstə(r)] [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] [riːɪn'fɔːst] [wɪð] [stiːl] ['kʌvə(r)] [pleɪts] [tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] .

Bolster	Steel	Channels	reinforced	with	Steel	Cover	Plates	top	and	bottom	.
支撑	钢	频道	加强型	和	钢	覆盖	盘子	顶部	和	底部	.

加固钢槽，上下加装钢盖板。

[drɑːft] [sɪlz] [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] [wɪð] ['mæliəb(ə)l]['aɪən][drɑːft] [lʌgz] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] [seɪm] .

Draft	Sills	Steel	Channels	with	Malleable	Iron	Draft	Lugs	riveted	to	same	.
草稿	窗台	钢	频道	和	可塑性	铁	草稿	凸耳	铆接	到	相同的	.

导风槽钢槽，用可锻铸铁导风耳铆接在同一钢槽钢上。

['bəʊlstə(r)][ænd; ənd][drɑːft] [sɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəli] [taɪd] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [breɪst] [wɪð] [stiːl] [pleɪts] . :

Bolster	and	Draft	Sills	are	securely	tied	together	and	braced	with	Steel	Plates
支撑	和	草稿	窗台	是	安全地	系	一起	和	支撑	和	钢	盘子

横梁和挡水梁牢固地连接在一起，并用钢板加固。

[trʌk] [freɪm] [ɒv; əv]['ekstrə] ['hevi] ['aɪən][bɑːrz] , [breɪst] [æt; ət] ['kɔːnəs] [wɪð] ['gʌsɪt] [pleɪts] ,

Truck	Frame	of	extra	heavy	Iron	Bars	,	braced	at	corners	with	Gusset	Plates	,
卡车	框架	的	额外的	重的	铁	酒吧	,	支撑	在	角落	和	角撑板	盘子	,

卡车车架采用超重型铁条制成，角部用加强筋板加固。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [freɪm] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][skweə(r)] .

making	it	impossible	for	the	frame	to	get	out	of	square	.
制作	它	不可能的	为了	这	框架	到	得到	出去	的	正方形	.

这样一来，框架就不可能变形。

[bʌŋks] , ['hɜ:kjəli:z] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [wɪð] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] .

Bunks	,	Hercules	Patent	with	Knight	Patent	Chock	.
上下铺	,	赫拉克勒斯	专利	和	骑士	专利	冲击	.

卧铺，赫拉克勒斯专利，带骑士专利楔块。

[bʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['met(ə)l] [breɪs] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

Bunks	are	equipped	with	metal	brace	as	shown	in	illustration	.
上下铺	是	配备	和	金属	支撑	作为	所示	在	插图	.

如图所示，床铺配有金属支架。

['kɑ:stɪŋs] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [sti:l] [ɔ:(r)]['mæliəb(ə)l]['aɪən] .

Castings	are	of	either	Steel	or	Malleable	Iron	.
铸件	是	的	任何一个	钢	或者	可塑性	铁	.

铸件的材质可以是钢或可锻铸铁。

[breɪk] ['ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [wi:lz] [ænd; ənd] [breɪk] [bi:mz] , ['aɪðə(r)][ˌɪn'saɪd][ɔ:(r)]

Brake	Shoes	are	applied	to	all	Wheels	and	Brake	Beams	,	either	inside	or
制动	鞋	是	应用	到	全部	车轮	和	制动	光束	,	任何一个	里面	或者

[ˌaʊt'saɪd] [hʌŋ] ,

outside	hung	,
外部	悬挂	,

制动蹄片安装在所有车轮和制动梁上，可以是内挂式也可以是外挂式。

[æt; ət] ['pɜ:rtʃəsərz] ['ɒpʃ(ə)n] .

at	purchaser's	option	.
在	买方的	选项	.

由买方选择。

[breɪk] [ʃɑ:ft] [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [wɪð] ['li:və(r)][æt; ət][end][ɔ:(r)] [wi:l] [æt; ət][saɪd]

Brake	Shaft	can	be	furnished	to	operate	with	lever	at	end	or	wheel	at	side
制动	轴	能	是	提供	到	操作	和	杠杆	在	结尾	或者	车轮	在	边

.

:

.

制动轴可配备末端操纵杆或侧面车轮进行操作。

[weɪt] [ɒv; əv] - , - - [paʊnd] [kə'pæsəti] [trʌk] , - , - [paʊndz] .

Weight	of	100	,	000	-	pound	capacity	Truck	,	22	,	000	pounds	.
重量	的	-	,	-	-	磅	容量	卡车	,	-	,	-	磅	.

载重100,000磅的卡车，重量为22,000磅。

[weɪt] [ɒv; əv] - , - - [paʊnd] [kə'pæsəti] [trʌk] , - , - [paʊndz] .

Weight	of	80	,	000	-	pound	capacity	Truck	,	20	,	000	pounds	.
重量	的	-	,	-	-	磅	容量	卡车	,	-	,	-	磅	.

载重 80,000 磅的卡车，重量为 20,000 磅。

[haɪt] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtu:'tu:] [fi:t] , [sɪks][ɪn] . , [ɔ:(r)][ˌtu:'tu:] [fi:t] , [naɪn][ɪn] .

Height	to	center	of	Coupler	,	2	feet	,	6	in	.	,	or	2	feet	,	9	in	.
高度	到	中心	的	耦合器	,	2	脚	,	6	在	.	,	或者	2	脚	,	9	在	.

耦合器中心高度为 2 英尺 6 英寸，或 2 英尺 9 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][drɑ:ft] [sɪlz] , [naɪn][ˌef 'ti:] . [leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][ɔ:l] , - [ˌef 'ti:] .

Length	over	Draft	Sills	,	9	ft	.	Length	over	all	,	12	ft	.
长度	超过	草稿	窗台	,	9	英尺	.	长度	超过	全部	,	-	英尺	.

吃水线以上长度 9 英尺，总长度 12 英尺。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [snoʊˈhoʊmɪʃ]
" **Snohomish**
" 斯诺霍米什

斯诺霍米什

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **124**
" 数字 -

“第124号

[wɪð] [stiːl] ['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ai] - [biːm] ['hɜːkjəliːz] [bʌŋk]
With **Steel** **Bolster** **and** **Double** **I** **-** **Beam** **Hercules** **Bunk**
和 钢 支撑 和 双倍的 我 - 光束 赫拉克勒斯 假寐

带钢制横梁和双工字梁的大力神双层床

" [snoʊˈhoʊmɪʃ] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]
" **Snohomish** " **Logging** **Truck**
" 斯诺霍米什 " 日志记录 卡车

“斯诺霍米什”伐木卡车

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ['mɪlɪŋ] [məˈʃiːn]
Universal **Milling** **Machine**
普遍的 铣削 机器

万能铣床

[ðɪs] ['ɪləstreɪts] ['aʊə(r)] - , - - [paʊnd] [kəˈpæsəti][snoʊˈhoʊmɪʃ] [trʌk] , [wɪð] [ɔːl]['met(ə)l] [freɪm]
This **illustrates** **our** **80** **,** **000** **-** **pound** **capacity** **Snohomish** **Truck** **,** **with** **all** **Metal** **Frame**
这 图示 我们的 - , - - 磅 容量 斯诺霍米什 卡车 , 和 全部 金属 框架
[ænd; ənd]['bəʊlstə(r)] ,
and **Bolster** **,**
和 支撑 ,

这展示的是我们载重80000磅的斯诺霍米什卡车，采用全金属框架和横梁。

[bʌt; bət] [wɪð] [fɜː(r)][drɑːft] [tˈɪmbəz] .
but **with** **Fir** **Draft** **Timbers** **.**
但 和 冷杉 草稿 木材 .

但使用的是杉木。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə]['kʌp(ə)l] [wɪð] ['stændəd] [ɪˈkwɪpmənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː]
This **truck** **is** **designed** **to** **couple** **with** **standard** **equipment** **,** **with** **a** **height** **of** **2**
这 卡车 是 设计 到 夫妻 和 标准 设备 , 和 一个 高度 的 2
[fiːt] ,
feet **,**
脚 ,

这款卡车设计用于与标准设备连接，高度为2英尺。

- ['ɪntʃɪz] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] [ænd; ənd][fɔːr] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [bʌŋk] .
10 **inches** **to** **center** **of** **coupler** **and** **4** **feet** **,** **0** **inches** **to** **top** **of** **bunk** **.**
- 英寸 到 中心 的 耦合器 和 4 脚 , - 英寸 到 顶部 的 假寐 .

到连接器中心 10 英寸，到床铺顶部 4 英尺 0 英寸。

[ðə; ði]['bəʊlstə(r)][ɪz] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [tuː] ['hevi] [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] [riːɪnˈfɔːst] [wɪð] [stiːl] ['kʌvə(r)] [pleɪts]
The **Bolster** **is** **built** **up** **of** **two** **heavy** **Steel** **Channels** **reinforced** **with** **steel** **cover** **plates**
这 支撑 是 建造 向上 的 二 重的 钢 频道 加强型 和 钢 覆盖 盘子
[tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [sɪˈkjʊəli] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] ['tʃæn(ə)lz] .
top **and** **bottom** **securely** **riveted** **to** **channels** **.**
顶部 和 底部 安全地 铆接 到 频道 .

支撑架由两根厚重的钢槽组成，上下两端用钢盖板加固，并用铆钉牢固地固定在钢槽上。

[ðə; ði] [trʌk] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜ:kjəli:z] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɒk] [ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['fɪtɪd]
The **Truck** **is** **equipped** **with** **Hercules** **Bunk** **and** **Knight** **Chock** **and** **is** **also** **fitted**
这 卡车 是 配备 和 赫拉克勒斯 假寐 和 骑士 冲击 和 是 还 适配
[wɪð] ['met(ə)l] [bʌŋk] [breɪs] .
with **Metal** **Bunk** **Brace** **.**
和 金属 假寐 支撑 .

该卡车配备了大力神卧铺和骑士楔块，并且还装有金属卧铺支架。

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑ:rks] [ə'plaɪ] [tu:; tə] [ðɪs] [trʌk] [æz; əz][tu:; tə][snoʊ'hoʊmɪʃ] [trʌk] [nəʊ] . - .
The **same** **general** **remarks** **apply** **to** **this** **truck** **as** **to** **Snohomish** **Truck** **No** **.** **123** **.**
这 相同的 一般的 评论 申请 到 这 卡车 作为 到 斯诺霍米什 卡车 不 . - .

对于这辆卡车，与斯诺霍米什卡车 123 号一样，也适用同样的总体说明。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz][ɒv; əv] ['hevi] ['aɪən][bɑ:rz][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:(r)][drɑ:ft] [t'ɪmbəz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sekʃənl]
The **frame** **is** **of** **heavy** **iron** **bars** **and** **the** **fir** **draft** **timbers** **have** **a** **sectional**
这 框架 是 的 重的 铁 酒吧 和 这 冷杉 草稿 木材 有 一个 分段式
['eəriə][ɒv; əv] - [skweə(r)] ['ɪntʃɪz] ,
area **of** **144** **square** **inches** **,**
区域 的 - 正方形 英寸 ,

框架由厚重的铁条构成，杉木横梁的截面积为144平方英寸。

[wɪtʃ] ['ɒfəz] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] ['bʌfɪŋ] [ʃɒks] .
which **offers** **great** **resistance** **to** **buffing** **shocks** **.**
哪个 优惠 伟大的 反抗 到 抛光 冲击 .

它具有很强的抗冲击性。

[weɪt] [pə(r)][set] [trʌks] , [ɒv; əv] - , - [paʊndz] .
Weight **per** **set** **trucks** **,** **of** **20** **,** **400** **pounds** **.**
重量 每 放 卡车 , 的 - , - 磅 .

每套卡车的重量为 20,400 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [snoʊ'hoʊmɪʃ]
" **Snohomish**
" 斯诺霍米什

斯诺霍米什

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **123**
" 数字 -

"第123号

[wɪ'ðaʊt] [tʃɒk] [blɒks]
Without **Chock** **Blocks**
没有 冲击 积木

无需楔块

" [snoʊ'hoʊmɪʃ] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]
" **Snohomish** **"** **Logging** **Truck**
" 斯诺霍米什 " 日志记录 卡车

"斯诺霍米什"伐木卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ju:z][ɒn] ['lɒgɪŋ] ['reɪlrəʊdz] ,
This **truck** **is** **especially** **adapted** **to** **use** **on** **Logging** **Railroads** **,**
这 卡车 是 尤其 改编 到 使用 在 日志记录 铁路 ,

这款卡车特别适合在伐木铁路上使用。

[weə(r)] [æn; ən][ʌn'i:v(ə)n] [træk] [dɪ'mɑ:ndz][ə; eɪ]['fleksəb(ə)l] ['rʌnɪŋ] [gɪə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stri:mli]
where **an** **uneven** **track** **demands** **a** **flexible** **running** **gear** **and** **an** **extremely**
在哪里 一个 不均匀 追踪 需求 一个 灵活的 跑步 齿轮 和 一个 极其
[strɒŋ] [freɪm] .
strong **frame** **.**
强的 框架 .

不平坦的赛道需要灵活的运行装置和极其坚固的车架。

[ði:z] [rɪ'kwaɪərmənts][ɑ:(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
These **requirements** **are** **carried** **out** **in** **this** **design** **by** **placing** **the** **springs** **over** **the**
这些 要求 是 携带 出去 在 这 设计 经过 放置 这 弹簧 超过 这
['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv]['ekstrə] ['hevi] ['aɪən][bɑ:rz] .
Journal **Boxes** **and** **making** **the** **frame** **of** **extra** **heavy** **Iron** **Bars** **.**
杂志 盒子 和 制作 这 框架 的 额外的 重的 铁 酒吧 .

本设计通过将弹簧放置在轴承箱上，并用超重的铁棒制造框架来实现这些要求。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['ɔ:lsəʊ] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s] ,
The **simplicity** **of** **the** **design** **also** **appeals** **to** **the** **operators** **,**
这 简单 的 这 设计 还 上诉 到 这 运营商 ,

这种设计的简洁性也吸引了操作人员。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['kæri] [bʌt; bət] [fju:] ['ekstrə] [pɑ:ts] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .
making **it** **necessary** **to** **carry** **but** **few** **extra** **parts** **for** **repairs** **.**
制作 它 必要的 到 携带 但 很少 额外的 部分 为了 维修 .

这样一来，就只需要携带少量额外的维修零件。

[ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [gæŋ]
Arch **Bar** **Gang**
拱 酒吧 帮派

拱形酒吧帮

[bʌŋk] [ʃəʊn] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [streɪt] [greɪn] [red] [fɜ:(r)] ,
Bunk **shown** **is** **made** **of** **straight** **grain** **Red** **Fir** **,**
假寐 所示 是 制成 的 直的 粮食 红色的 冷杉 ,

图中所示的床铺由纹理笔直的红杉木制成。

[ri:ɪn'fɔ:st] [wɪð] ['speʃ(ə)l] ['hevi] - - [ɪntʃ] [aɪ] - [bi:m] ['kləʊsli] ['fɪtɪd] [ɒn]['tɪmbə(r)] ,
reinforced **with** **special** **heavy** **12** **-** **inch** **I** **-** **Beam** **closely** **fitted** **on** **timber** **,**
加强型 和 特别的 重的 - - 英寸 我 - 光束 密切 适配 在 木材 ,

采用特制重型 12 英寸工字钢紧密安装在木材上进行加固，

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˌrekə'mend] ['aʊə(r)] ['hɜ:kjəli:z] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bʌŋk] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt]
but **we** **recommend** **our** **Hercules** **Patent** **Bunk** **equipped** **with** **Knight**
但 我们 推荐 我们的 赫拉克勒斯 专利 假寐 配备 和 骑士
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] , [mək'læfərti] [steɪk] [ɔ:(r)] ['sku:kəm] [tʃɒk] .
Patent **Chock** **,** **McLafferty** **Stake** **or** **Skookum** **Chock** **.**
专利 冲击 , 麦克拉弗蒂 赌注 或者 斯库库姆 冲击 .

但我们推荐使用配备 Knight Patent Chock、McLafferty Stake 或 Skookum Chock 的 Hercules Patent Bunk。

['aɪðə(r)] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] [ɔ:(r)] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:bɑ:] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ,
Either **Automatic** **Couplers** **or** **Link** **and** **Pin** **Drawbars** **may** **be** **used** **,**
任何一个 自动的 耦合器 或者 关联 和 别针 牵引杆 可能 是 用过的 ,

可以使用自动耦合器或链销式牵引杆，

[æz; əz]['aʊə(r)] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:bɑ:] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð]
as **our** **Link** **and** **Pin** **Drawbar** **is** **designed** **to** **be** **interchangeable** **with**
作为 我们的 关联 和 别针 牵引杆 是 设计 到 是 可互换 和
[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplə(r)] ,
Automatic **Coupler** **,**
自动的 耦合器 ,

由于我们的连杆销式牵引杆设计成可以与自动耦合器互换，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [meɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

the	change	being	easily	made	at	any	time	.
这	改变	存在	容易地	制成	在	任何	时间	.

随时都可以轻松进行更改。

['bəulstə]['ekstrə] ['hevi] [red] [fɜː(r)] , ['strɒŋli] [trʌst] .

Bolsters	extra	heavy	Red	Fir	,	strongly	trussed	.
支撑	额外的	重的	红色的	冷杉	,	强烈	桁架	.

采用特厚红杉木加固，并经过牢固的桁架加固。

[drɑːft] [tˈɪmbəz] , [red] [fɜː(r)] .

Draft	Timbers	,	Red	Fir	.
草稿	木材	, 红色的		冷杉	.

样板木材，红杉。

[drɑːft][gɪə(r)][em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . ['dʌb(ə)l] [kɔɪl] [drɑːft] [sprɪŋz] .

Draft	Gear	M	.	C	.	B	.	Standard	with	M	.	C	.	B	.	double	coil	Draft	Springs	.
草稿	齿轮	M	.	C	.	B	.	标准	和	M	.	C	.	B	.	双倍的	线圈	草稿	斯普林斯	.

MCB 标准型挽具，带 MCB 双圈挽具弹簧。

[trʌk] [sprɪŋz] , - , - ['ɛlˈbiːˈɛs] .

Truck	springs	,	70	,	000	lbs	.
卡车	弹簧	,	-	,	-	磅	.

卡车弹簧，70,000 磅。

[kəˈpæsəti] , ['hevi] ['dʌb(ə)l] [kɔɪl] .

capacity	,	heavy	double	coil	.
容量	,	重的	双倍的	线圈	.

容量大，重型双线圈。

[wiːlz] - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] ['fɪtɪd] [ɒn][em] . [siː] . [biː] . ['ækslz] [wɪð] 4½ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

Wheels	33	-	inch	Chilled	Cast	Iron	fitted	on	M	.	C	.	B	.	Axles	with	4½	×	8	inch	Journals	.
车轮	33	-	英寸	冷藏	投掷	铁	适配	在	M	.	C	.	B	.	车轴	和	4½	×	8	英寸	期刊	.

车轮为 33 英寸冷硬铸铁材质，安装在 MCB 车轴上，轴颈尺寸为 4½ × 8 英寸。

[kɑːst]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] [wɪð] [self] - ['kləʊzɪŋ] [lɪdz] .

Cast	Iron	Journal	Boxes	with	self	-	closing	lids	.
投掷	铁	杂志	盒子	和	自己	-	结束	盖子	.

铸铁日记盒，带自动闭合盖。

[kɑːst]['aɪən] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['hevi] ['pæt(ə)n] .

Cast	Iron	Columns	of	heavy	pattern	.
投掷	铁	列	的	重的	图案	.

图案厚重的铸铁柱。

[breɪk] ['ʃuːz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [wɪð] [hænd] [wiːl] [æt; ət][saɪd] .

Brake	Shoes	applied	to	all	wheels	with	hand	wheel	at	side	.
制动	鞋	应用	到	全部	车轮	和	手	车轮	在	边	.

用侧面的手轮将刹车蹄片安装到所有车轮上。

['eni] [staɪl] [ɒv; əv] [breɪk] [ʃɑːft] [kæn; kən][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] .

Any	style	of	Brake	Shaft	can	be	furnished	.
任何	风格	的	制动	轴	能	是	提供	.

可提供各种类型的制动轴。

[wen] [rɪˈkwaɪəd][ðə; ði] [trʌk] [ɪz] [dekt] ['əʊvə(r)] [bɪˈtwiːn] [wiːlz] [ænd; ənd][drɑːft] [tˈɪmbəz] [ænd; ənd]

When	required	the	Truck	is	decked	over	between	wheels	and	draft	timbers	and
什么时候	必需的	这	卡车	是	甲板	超过	之间	车轮	和	草稿	木材	和

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] .

extending	from	end	to	end	.
扩展	从	结尾	到	结尾	.

必要时，卡车会在车轮和牵引木材之间铺设甲板，并从一端延伸到另一端。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][ɔːl] , - [fiːt] .
Length over all , 12 feet .
长度 超过 全部 , - 脚 .

总长度12英尺。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] , - , - [paʊndz] [pə(r)][set] .
Weight approximately , 18 , 000 pounds per set .
重量 大约 , - , - 磅 每 放 .

每套重量约为 18,000 磅。

[snoʊ'hoʊmɪʃ] ['lɒgɪŋ] [trʌk]
SNOHOMISH LOGGING TRUCK
斯诺霍米什 日志记录 卡车

斯诺霍米什伐木卡车

[lɪst] [ɒv; əv] [pɑːts]
List of Parts
列表 的 部分

零件清单

['kɑːstɪŋs] —
CASTINGS —
铸件 —

铸造—

[wʌn] ['dʒɜːn(ə)l] ['beərɪŋ]
1 JOURNAL BEARING
1 杂志 轴承

1 滑动轴承

[ˌtuː'tuː] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks]
2 JOURNAL BOX
2 杂志 盒子

日志盒

[θriː] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks] [wedʒ]
3 JOURNAL BOX WEDGE
3 杂志 盒子 楔

日志盒楔形

[fɔːr] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks]['kʌvə(r)]
4 JOURNAL BOX COVER
4 杂志 盒子 覆盖

日记本盒盖

[faɪv] ['kɒləms]
5 COLUMNS
5 列

列

[sɪks] [sprɪŋ] [kæp]
6 SPRING CAP
6 春天 帽

弹簧盖

['sɛvən] [tɒp] ['sentə(r)] [pleɪt]
7 TOP CENTER PLATE
7 顶部 中心 盘子

顶部中心板

[eit] ['bɒtəm] ['sentə(r)] [pleɪt]
8 BOTTOM CENTER PLATE
8 底部 中心 盘子

底部中心板

[naɪn] [ˌaʊt'saɪd] ['bɒtəm] [saɪd] ['beərɪŋ]

9	OUTSIDE	BOTTOM	SIDE	BEARING
9	外部	底部	边	轴承

外侧底部轴承

- [ˌɪn'saɪd] ['bɒtəm] [saɪd] ['beərɪŋ]

10	INSIDE	BOTTOM	SIDE	BEARING
-	里面	底部	边	轴承

10 内底侧轴承

- [ˌaʊt'saɪd] [tɒp] [saɪd] ['beərɪŋ]

11	OUTSIDE	TOP	SIDE	BEARING
-	外部	顶部	边	轴承

11 外侧顶部轴承

- [ˌɪn'saɪd] [tɒp] [saɪd] ['beərɪŋ]

12	INSIDE	TOP	SIDE	BEARING
-	里面	顶部	边	轴承

12 内侧顶部轴承

- [kɑːst] ['aɪən] [tʃɒk] [blɒk]

13	CAST	IRON	CHOCK	BLOCK
-	投掷	铁	冲击	堵塞

13 铸铁止动块

- [bʌŋk] [breɪs]

14	BUNK	BRACE
-	假寐	支撑

14 床架支撑

- ['kʌplə(r)]

15	COUPLER
-	耦合器

15 耦合器

- [drɑːft] [lʌgz]

16	DRAFT	LUGS
-	草稿	凸耳

16个牵引耳

- ['tʃeɪfɪŋ] ['aɪənz]

17	CHAFING	IRONS
-	摩擦	熨斗

17 磨刀铁

- [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [f'ɪləz]

18	ARCH	BAR	FILLERS
-	拱	酒吧	填充物

18 拱形吧台填充物

- [breɪk] ['ʃuːz]

19	BRAKE	SHOES
-	制动	鞋

19 刹车蹄片

- [breɪk] [hedz]

20	BRAKE	HEADS
-	制动	头部

20个刹车头

- [breɪk] [wiːl]

21	BRAKE	WHEEL
-	制动	车轮

21 刹车轮

- [breɪk] ['rætʃɪt]
22 BRAKE RATCHET
- 制动 棘轮

22 制动棘轮

- [breɪk] [pɔ:l]
23 BRAKE PAWL
- 制动 棘爪

23 制动棘爪

- [ˌaʊt'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['beərɪŋ]
24 OUTSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 外部 制动 职员 轴承

24 外侧制动杆轴承

- [ˌɪn'saɪd] [breɪk] [stɑ:f] ['beərɪŋ]
25 INSIDE BRAKE STAFF BEARING
- 里面 制动 职员 轴承

25 内制动杆轴承

- [breɪk] [bi:m] ['fʊlkrəm; 'fʌlkrəm]
26 BRAKE BEAM FULCRUM
- 制动 光束 支点

26 制动梁支点

- ['bɒtəm] [kɒn] .
27 BOTTOM CONN .
- 底部 康涅狄格州 .

27 底部连接。

[dʒɔ:]
JAW
颚

颚

- [hænd] [kɒn] .
28 HAND CONN .
- 手 康涅狄格州 .

28 手动连接。

[dʒɔ:]
JAW
颚

颚

[fˈɔ:dʒɪŋz] —
FORGINGS —
锻件 —

锻件——

- [tɒp] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
29 TOP ARCH BAR
- 顶部 拱 酒吧

29 顶部拱形杆

- ['bɒtəm] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)]
30 BOTTOM ARCH BAR
- 底部 拱 酒吧

30 下弓杆

- [taɪ] [bɑ:(r)]
31 TIE BAR
- 领带 酒吧

31 领带

- [tɒp] [end] [bɑː(r)]
32 TOP END BAR
- 顶部 结尾 酒吧

32 顶部杆

- ['bɒtəm] [end] [bɑː(r)]
33 BOTTOM END BAR
- 底部 结尾 酒吧

33 底部末端栏

- ['bəʊlstə(r)] [trʌs] [rɒd]
34 BOLSTER TRUSS ROD
- 支撑 桁架 杆

34 支撑桁架杆

- ['bəʊlstə(r)] [trʌs] [rɒd] ['sæd(ə)l]
35 BOLSTER TRUSS ROD SADDLE
- 支撑 桁架 杆 鞍

35 枕梁桁架杆鞍座

- ['bəʊlstə(r)] ['beərɪŋ] [pleɪt]
36 BOLSTER BEARING PLATE
- 支撑 轴承 盘子

36 枕梁轴承板

- [breɪk] ['hæŋə(r)]
37 BRAKE HANGER
- 制动 衣架

37 刹车吊架

- [breɪk] ['hæŋə(r)] [klɪp]
38 BRAKE HANGER CLIP
- 制动 衣架 夹子

38 刹车吊架夹

- [breɪk] [biːm] ['seɪfti] ['hæŋə(r)]
39 BRAKE BEAM SAFETY HANGER
- 制动 光束 安全 衣架

39 制动梁安全吊架

- [breɪk] [biːm] ['wɒʃə(r)] [pleɪt]
40 BRAKE BEAM WASHER PLATE
- 制动 光束 垫圈 盘子

40 制动梁垫片

- [breɪk] [biːm] [end] [bænd]
41 BRAKE BEAM END BAND
- 制动 光束 结尾 乐队

41 制动梁端带

- [breɪk] [lɪv; laɪv]['liːvə(r)]
42 BRAKE LIVE LEVER
- 制动 居住 杠杆

42 刹车活动杆

- [breɪk] [ded] ['liːvə(r)]
43 BRAKE DEAD LEVER
- 制动 死的 杠杆

43 制动死杆

- [ded] ['liːvə(r)] [stɒp]
44 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

44 死杆止动器

- ['bɒtəm] [kə'nekʃn] [rɒd]
45 BOTTOM CONNECTION ROD
- 底部 联系 杆

45 底部连杆

- [hænd] [kə'nekʃn] [rɒd]
46 HAND CONNECTION ROD
- 手 联系 杆

46 手连杆

- [hænd] [kə'nekʃn] [tʃeɪn]
47 HAND CONNECTION CHAIN
- 手 联系 链

47 手连接链

- [breɪk] [stɑ:f]
48 BRAKE STAFF
- 制动 职员

48 制动杆

- [kə'nekʃn] [pɪn]
49 CONNECTION PIN
- 联系 别针

49 连接引脚

- ['sentə(r)] [pɪn]
50 CENTER PIN
- 中心 别针

50 中心销

- ['sentə(r)] [pɪn] [ki:]
51 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

51 中心销钥匙

- [breɪk] [ʃu:] [ki:]
52 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

52 刹车蹄键

- [drɑ:ft] [jəʊk]
53 DRAFT YOKE
- 草稿 轭

53 草案轭

- ['fɒləʊə(r)] [pleɪt]
54 FOLLOWER PLATE
- 追随者 盘子

54 压板

- ['fɒləʊə(r)] [gaɪd]
55 FOLLOWER GUIDE
- 追随者 指导

55 位追随者指南

- ['kæri] ['aɪən]
56 CARRY IRON
- 携带 铁

56 携带铁

- ['straɪkɪŋ] [pleɪt]
57 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

57 打击板

-	[ˌʌnˈkʌplɪŋ]	['li:və(r)]	
58	**UNCOUPLING**	**LEVER**	
-	解耦	杠杆	

58 解耦杆

-	[ˌʌnˈkʌplɪŋ]	['li:və(r)]	['brækɪt]	
59	**UNCOUPLING**	**LEVER**	**BRACKET**	
-	解耦	杠杆	括号	

59 解耦杆支架

-	[bʌŋk]	[stɒp]	[tʃeɪn]
60	**BUNK**	**STOP**	**CHAIN**
-	假寐	停止	链

60 卧铺止动链

-	[bʌŋk]	[stɒp]	[ju:]	-	[bəʊlt]
61	**BUNK**	**STOP**	**U**	**-**	**BOLT**
-	假寐	停止	U	-	螺栓

61 卧铺止动 U 型螺栓

-	['bɒtəm]	['membə(r)][ɒv; əv]	[bʌŋk]	
62	**BOTTOM**	**MEMBER**	**OF**	**BUNK**
-	底部	成员	的	假寐

62 床铺下层成员

-	[tɒp]	['membə(r)][ɒv; əv]	[bʌŋk]
63	**TOP**	**MEMBER**	**OF**	**BUNK**
-	顶部	成员	的	假寐

63 上铺成员

-	[naɪt]	[tʃɒk]	
64	**KNIGHT**	**CHOCK**	
-	骑士	冲击	

64 骑士冲击

-	[naɪt]	[tʃɒk]	[tʃeɪn]	
65	**KNIGHT**	**CHOCK**	**CHAIN**	
-	骑士	冲击	链	

65 骑士颈链

-	[kɑ:st]	[tʃɒk]	[tʃeɪn]	
66	**CAST**	**CHOCK**	**CHAIN**	
-	投掷	冲击	链	

66 铸造导轮链

-	[kɑ:st]	[tʃɒk]	[tʃeɪn]	[ju:]	-	[bəʊlt]
67	**CAST**	**CHOCK**	**CHAIN**	**U**	**-**	**BOLT**
-	投掷	冲击	链	U	-	螺栓

67 铸造导轮链条 U 型螺栓

-	[græb]	[hʊk]	
68	**GRAB**	**HOOK**	
-	抓住	钩	

68 抓钩

-	[græb]	[hʊk]	[tʃeɪn]	
69	**GRAB**	**HOOK**	**CHAIN**	
-	抓住	钩	链	

69 抓钩链

-	[græb]	[hʊk]	['aɪˌbəʊlt]	
70	**GRAB**	**HOOK**	**EYEBOLT**	
-	抓住	钩	吊环螺栓	

70 抓钩眼螺栓

['speʃəltiz] —
SPECIALTIES **—**
专业 —

专业领域——

- [wi:lz]
71 **WHEELS**
- 车轮

71个车轮

- ['ækslz]
72 **AXLES**
- 车轴

72 轴

- ['pedɪst(ə)l] [sprɪŋ]
73 **PEDESTAL** **SPRING**
- 座 春天

73 底座弹簧

- [drɑ:ft] [sprɪŋ]
74 **DRAFT** **SPRING**
- 草稿 春天

74 干草弹簧

['lʌmbə(r)] —
LUMBER **—**
木材 —

木材——

- ['bəʊlstə(r)]
75 **BOLSTER**
- 支撑

75 枕套

- [drɑ:ft] ['tɪmbə(r)]
76 **DRAFT** **TIMBER**
- 草稿 木材

76号绘图木材

- [breɪk] [bi:mz]
77 **BRAKE** **BEAMS**
- 制动 光束

77 制动梁

- [dʌst] [gɑ:dz]
78 **DUST** **GUARDS**
- 灰尘 守卫

78 防尘罩

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [kə'lʌmbiə]
" **Columbia**
" 哥伦比亚

"哥伦比亚

" ['nʌmbə(r)] 122a
" **Number** **122a**
" 数字 122a

"第122a号

[wɪð] [kɑ:st] [sti:l] ['pedɪstəlz]
With Cast Steel Pedestals
和 投掷 钢 基座

带铸钢底座

" [kə'lʌmbiə] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]
" Columbia " Logging Truck
" 哥伦比亚 " 日志记录 卡车

“哥伦比亚”伐木卡车

[ðə; ði] [nju:] [kə'lʌmbiə] , [kə'pæsəti] - , - [pə(r)] [set]
THE NEW COLUMBIA , CAPACITY 80 , 000 PER SET
这 新的 哥伦比亚 , 容量 - , - 每 放

新哥伦比亚，每套容量80,000

[ðɪs] [wʊd] [freɪm] [trʌk] [hæz; həz] [bi:n] [ɪm'pru:vd] [baɪ][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][kɑ:st] [sti:l]
This Wood Frame Truck has been improved by the substitution of Cast Steel
这 木头 框架 卡车 有 到过 改进 经过 这 替代 的 投掷 钢
['pedɪstəlz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][kɑ:st]['aɪən] ,
Pedestals in place of Cast Iron ,
基座 在 地方 的 投掷 铁 ,

这款木框架卡车通过用铸钢底座代替铸铁底座进行了改进。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] ,
and has eliminated the possibility of failure in this part ,
和 有 已淘汰 这 可能性 的 失败 在 这 部分 ,

并消除了该部分发生故障的可能性。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [bi:n] [ðə; ði] [wi:k] [spɒt] [ɪn] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['lɒgɪŋ] [trʌk] .
which has heretofore been the weak spot in this type of Logging Truck .
哪个 有 此前 到过 这 虚弱的 点 在 这 类型 的 日志记录 卡车 .

这一直是这类伐木卡车的薄弱环节。

[haɪ'drɒlɪk] [wi:l] [pres]
Hydraulic Wheel Press
液压 车轮 按

液压轮压机

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] ['stændəd] [drɑ:ft] [sprɪŋz] [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [ə'plaɪd] ,
Automatic Couplers and Standard Draft Springs have also been applied ,
自动的 耦合器 和 标准 草稿 斯普林斯 有 还 到过 应用 ,

自动耦合器和标准牵引弹簧也已被应用。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][kɑ:st] [sti:l] [bʌŋk] ['pleɪsɪz] [ðɪs] [trʌk] ['i:zəli] [ɪn][ðə; ði] [li:d] [ɒv; əv]
and this together with the Cast Steel Bunk places this truck easily in the lead of
和 这 一起 和 这 投掷 钢 假寐 地方 这 卡车 容易地 在 这 带领 的
[ɔ:l] [wʊd] [freɪm] [trʌks] .
all wood frame trucks .
全部 木头 框架 卡车 .

再加上铸钢卧铺，这款卡车轻松领先于所有木制框架卡车。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] [wi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [ləʊ] ['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti]
28 - inch Chilled Cast Iron wheels are used to keep a low center of gravity
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 是 用过的 到 保持 一个 低的 中心 的 重力
[wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] .
which is quite essential .
哪个 是 相当 基本的 .

采用 28 英寸冷硬铸铁轮毂，以保持较低的重心，这非常重要。

[sti:l] ['ækslz] [wɪð] 4½ × [eit] ['dʒɜ:rnl] .
Steel Axles with 4½ × 8 Journals .
钢 车轴 和 4½ × 8 期刊 .

钢轴，4½ × 8 轴颈。

[breɪk] ['ʃuːz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] [wɪð] [hænd] [wiːlz] [æt; ət][saɪd][ɔː(r)][hænd]['liːvə(r)][æt; ət][end]

Brake	Shoes	applied	to	all	wheels	with	hand	wheels	at	side	or	hand	lever	at	end
制动	鞋	应用	到	全部	车轮	和	手	车轮	在	边	或者	手	杠杆	在	结尾

.

:

·

刹车蹄片安装在所有车轮上，侧面配有手轮，末端配有手柄。

['eni] [taɪp] [ɒv; əv] [bʌŋk] [ænd; ənd] [tʃɒk] [meɪd] [baɪ][juː 'es] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɒn] [ðɪs] [trʌk] .

Any	type	of	Bunk	and	Chock	made	by	us	may	be	used	on	this	truck	.
任何	类型	的	假寐	和	冲击	制成	经过	我们	可能	是	用过的	在	这	卡车	.

我们生产的任何类型的床架和楔块都可用于这辆卡车。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [kə'lʌmbiə]

"	Columbia
"	哥伦比亚

“哥伦比亚

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	122
"	数字	-

“第122号

[wɪð] ['hɜːkjəliːz] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɒk]

With	Hercules	Bunk	and	Knight	Chock
和	赫拉克勒斯	假寐	和	骑士	冲击

赫拉克勒斯·邦克和奈特·乔克

" [kə'lʌmbiə] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]

"	Columbia	"	Logging	Truck
"	哥伦比亚	"	日志记录	卡车

“哥伦比亚”伐木卡车

[kə'pæsəti] - , - , - , - , - , - [ɔː(r)] - , - [paʊndz]

CAPACITY	40	,	000	,	60	,	000	,	70	,	000	or	80	,	000	POUNDS
容量	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	或者	-	,	-	磅

容量：40,000、60,000、70,000 或 80,000 磅

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][kæmps] [weə(r)] [rɪ'peəz] [tuː; tə] [wʊd] [freɪmz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['redɪli]

This	design	is	adapted	to	camps	where	repairs	to	wood	frames	are	more	readily
这	设计	是	改编	到	营地	在哪里	维修	到	木头	框架	是	更多的	容易

[meɪd] [ðæn; ðən] [fɔːdʒd] [pɑːts] ,

made	than	forged	parts	,
制成	比	锻造	部分	,

这种设计适用于木制框架比锻造部件更容易维修的营地。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [fjuː] ['fɔːdʒɪŋz] [juːst] .

there	being	few	forgings	used	.
那里	存在	很少	锻件	用过的	.

使用的锻件很少。

[ɔːl] ['tɪmbə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [trʌks] [ɪz] [streɪt] - [greɪn] [red] [fɜː(r)] .

All	timber	used	in	the	construction	of	these	trucks	is	straight	-	grain	Red	Fir	.
全部	木材	用过的	在	这	建造	的	这些	卡车	是	直的	-	粮食	红色的	冷杉	.

这些卡车制造中使用的所有木材均为直纹红杉木。

['məʊldɪŋ] [mə'ʃiːn]
Molding Machine
模具 机器

注塑机

[wiːlz] , - , - [ɔː(r)] - - [ɪntʃ] [kɑːst]['aɪən] , ['dʌb(ə)l] [pleɪt] [tʃɪld] [tred] .
Wheels , 24 , 28 or 33 - inch Cast Iron , Double Plate Chilled Tread .
车轮 , - , - 或者 - - 英寸 投掷 铁 , 双倍的 盘子 冷藏 踏 .

车轮，24、28 或 33 英寸铸铁，双层冷轧胎面。

['ækslz] , [stiːl] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . ['stændəd] ['dʒɜːrnl] .
Axles , Steel with M . C . B . Standard Journals .
车轴 , 钢 和 M . C . B . 标准 期刊 .

钢制车轴，带 MCB 标准轴颈。

['hevi] [kɑːst]['aɪən] ['pedɪstəlz] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [kɔɪl] ['pedɪst(ə)l] [sprɪŋz] .
Heavy Cast Iron Pedestals with Double Coil Pedestal Springs .
重的 投掷 铁 基座 和 双倍的 线圈 座 斯普林斯 .

重型铸铁底座，配有双螺旋底座弹簧。

[ɔɪl] ['bɒksɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)] ['hjuːɪt] [self] - ['kləʊzɪŋ] [ɔː(r)][em] . [siː] . [biː] . [tɒp] [hʌŋ] [lɪdz] .
Oil Boxes fitted with either Hewitt Self - Closing or M . C . B . top hung lids .
油 盒子 适配 和 任何一个 休伊特 自己 - 结束 或者 M . C . B . 顶部 悬挂 盖子 .

油箱配有 Hewitt 自闭式或 MCB 顶挂式盖子。

[hænd] [breɪk] [wɪð] [wʊd] [breɪk] [biːmz] .
Hand Brake with Wood Brake Beams .
手 制动 和 木头 制动 光束 .

带木制制动梁的手刹。

['kʌplərz] , [kɑːst]['aɪən] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] .
Couplers , Cast Iron Link and Pin .
耦合器 , 投掷 铁 关联 和 别针 .

连接器，铸铁链节和销轴。

[sprɪŋ] ['drɔːbɑː] [wʌn][end][ænd; ənd]['sɒlɪd] ['drɔːbɑː] [æt; ət]['ʌðə(r)][end] .
Spring Drawbar one end and Solid Drawbar at other end .
春天 牵引杆 一 结尾 和 坚硬的 牵引杆 在 其他 结尾 .

一端是弹簧牵引杆，另一端是实心牵引杆。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [stiːl] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
Equipped with our Hercules Patent Steel Bunk and Knight Patent
配备 和 我们的 赫拉克勒斯 专利 钢 假寐 和 骑士 专利
[tʃɒk] , [mək'læfərti] [steɪk] [ɔː(r)] ['skuːkəm] [tʃɒk] .
Chock , McLafferty Stake or Skookum Chock .
冲击 , 麦克拉弗蒂 赌注 或者 斯库库姆 冲击 .

配备我们的 Hercules 专利钢制床架和 Knight 专利楔块、McLafferty 桩或 Skookum 楔块。

[weɪt] [ɪn] - , - - [paʊndz] [kə'pæsəti] , [ə'prɒksɪmətli] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight in 70 , 000 - pounds capacity , approximately 16 , 000 lbs .
重量 在 - , - - 磅 容量 , 大约 - , - 磅 .

承重能力为 70,000 磅，约合 16,000 磅。

[pə(r)][set] .
per set .
每 放 .

每套。

[haɪt] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 6½ ['ɪntʃɪz] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] [drɔː] [bɑː(r)] , [wɪð] - - [ɪntʃ] [wiːlz] .
Height , 2 feet , 6½ inches to center of Draw Bar , with 28 - inch wheels .
高度 , 2 脚 , 6½ 英寸 到 中心 的 画 酒吧 , 和 - - 英寸 车轮 .

高度为 2 英尺 6½ 英寸（至牵引杆中心），配有 28 英寸车轮。

[haɪt] , [θriː] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [bʌŋk] .
Height , 3 feet , 11 inches to Top of Bunk .
高度 , 3 脚 , - 英寸 到 顶部 的 假寐 .

高度：3英尺11英寸（至床铺顶部）。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [rei'niə]
" Rainier
" 雷尼尔

雷尼尔

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 201
" 数字 -

“第201号

" [rei'niə] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]
" Rainier " Logging Truck
" 雷尼尔 " 日志记录 卡车

“雷尼尔”伐木卡车

[kə'pæsəti] - , - [paʊndz]
Capacity 100 , 000 Pounds
容量 - , - 英镑

容量 100,000 磅

" [rei'niə] " ['lɒgɪŋ] [trʌk]
" Rainier " Logging Truck
" 雷尼尔 " 日志记录 卡车

“雷尼尔”伐木卡车

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['bɪldəz] [ɒv; əv] ['lɒgɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ]
We are the first builders of Logging Equipment to depart from the
我们 是 这 第一的 建筑商 的 日志记录 设备 到 离开 从 这
['præktɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɑːst] ['twenti] [j'iəz] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['lɒgɪŋ] [trʌk] [dɪ'zaɪnd] [ə'lɒŋ]
practice of the last twenty years and produce a Logging Truck designed along
实践 的 这 最后的 二十 年 和 生产 一个 日志记录 卡车 设计 沿着
['præktɪkl] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [laɪnz] .
practical and economic lines .
实际的 和 经济的 线条 .

我们是第一家打破过去二十年惯例，生产出实用且经济的伐木卡车的伐木设备制造商。

['mɒd(ə)n] ['reɪlˌrəʊdɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ðɪ] " [kɑːst] [stiːl] " ['endʒɪn] [freɪm] , ['tendə(r)] [freɪm]
Modern railroading has developed the " Cast Steel " Engine Frame , Tender Frame
现代的 铁路 有 发达 这 " 投掷 钢 " 引擎 框架 , 投标 框架
[ænd; ənd] ['pæsɪndʒə(r)] [trʌk] [freɪm] .
and Passenger Truck Frame .
和 乘客 卡车 框架 .

现代铁路发展出了“铸钢”机车车架、煤水车车架和客车转向架。

[weər'evə(r)] ['seɪfti] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['laɪtnəs] [ænd; ənd] [ˌdjʊərə'bɪlətɪ] , [kɑːst] [stiːl] [hæz; həz]
Wherever safety is required together with lightness and durability , Cast Steel has
无论 安全 是 必需的 一起 和 亮度 和 耐久性 , 投掷 钢 有
[biːn] [ˌɪntrə'djuːst] .
been introduced .
到过 介绍 .

凡是需要兼顾安全性、轻便性和耐用性的场合，都会采用铸钢。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['mɒd(ə)n][plæn][wi:; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] " [rei'niə] " [ɔ:l][kɑ:st] [sti:l] [trʌk]

Following	this	modern	plan	we	have	constructed	the	"	Rainier	"	All	Cast	Steel	Truck
下列的	这	现代的	计划	我们	有	建造	这	"	雷尼尔	"	全部	投掷	钢	卡车

[ɒv; əv] [eɪt] ['pi:sɪz] [weə(r)] ['ɔ:dnrəli] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] .

of	eight	pieces	where	ordinarily	several	hundred	are	used	.
的	八	件	在哪里	按说	一些	百	是	用过的	.

按照这一现代设计方案，我们建造了由八个部件组成的"雷尼尔"全铸钢卡车，而通常情况下需要使用数百个部件。

[i:tʃ] [saɪd] [freɪm] [ɪz][ɪn][wʌn] [pi:s] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][tɒp] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] ,

Each	Side	Frame	is	in	one	piece	taking	the	place	of	Top	Arch	Bar	,
每个	边	框架	是	在	一	片	采取	这	地方	的	顶部	拱	酒吧	,

每个侧框都是一体式设计，取代了顶部拱形杆。

[ɪn'vɜ:tɪd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] , [taɪ][bɑ:(r)] , [hi:l] [breɪs] , [trʌk] ['kɒləms] ,

Inverted	Arch	Bar	,	Tie	Bar	,	Heel	Brace	,	Truck	Columns	,
倒	拱	酒吧	,	领带	酒吧	,	脚跟	支撑	,	卡车	列	,

倒拱杆、拉杆、跟撑、卡车立柱

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [bəʊlts] [ju:st] [tu:; tə][həʊld] [ði:z] [pɑ:ts] [tə'geðə(r)] .

and	the	many	Bolts	used	to	hold	these	parts	together	.
和	这	许多	螺栓	用过的	到	抓住	这些	部分	一起	.

以及用于将这些部件固定在一起的众多螺栓。

[i:tʃ] [end] [freɪm] [ɪz][ɪn][wʌn] [pi:s] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][tɒp] [end][bɑ:(r)] ,

Each	End	Frame	is	in	one	piece	taking	the	place	of	Top	End	Bar	,
每个	结尾	框架	是	在	一	片	采取	这	地方	的	顶部	结尾	酒吧	,

每个端框都是一体式的，取代了顶部横梁。

['bɒtəm] [end][bɑ:(r)] , ['straɪkɪŋ] [pleɪt] , ['kæri] ['aɪən] , ['kɔ:nə(r)] ['gʌsɪt] , [breɪk] [stɑ:f] ['brækɪts] ,

Bottom	End	Bar	,	Striking	Plate	,	Carry	Iron	,	Corner	Gussets	,	Brake	Staff	Brackets	,
底部	结尾	酒吧	,	引人注目	盘子	,	携带	铁	,	角落	角撑板	,	制动	职员	括号	,

底部横杆、撞击板、托铁、角撑板、制动杆支架

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:mərəs] [bəʊlts] ['nesəsəri] [tu:; tə][taɪ] [ðɪz] [pɑ:ts] [tə'geðə(r)] .

and	the	numerous	Bolts	necessary	to	tie	these	parts	together	.
和	这	很多的	螺栓	必要的	到	领带	这些	部分	一起	.

以及将这些部件连接在一起所需的众多螺栓。

[ðə; ði][drɑ:ft] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [i:tʃ] [ɪn][wʌn] [pi:s] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][drɑ:ft]['tɪmbə(r)] ,

The	Draft	Beams	are	each	in	one	piece	,	taking	the	place	of	Draft	Timber	,
这	草稿	光束	是	每个	在	一	片	,	采取	这	地方	的	草稿	木材	,

梁柱均为一体式结构，取代了原有的木材。

[drɑ:ft] [lʌgz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bəʊlts][rɪ'kwaɪəd][tu:; tə]['æŋkə(r)][ðem; ðəm] .

Draft	Lugs	,	and	the	Bolts	required	to	anchor	them	.
草稿	凸耳	,	和	这	螺栓	必需的	到	锚	他们	.

起重耳片，以及固定它们所需的螺栓。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][kɑ:st] [sti:l] [pə'mɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌi:kə'nɒmɪk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l]

The	use	of	Cast	Steel	permits	of	the	most	economic	distribution	of	the	metal
这	使用	的	投掷	钢	许可证	的	这	最多	经济的	分配	的	这	金属

,

,

,

使用铸钢可以实现金属最经济的分配。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [rei'niə] " [trʌk] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

and	the	"	Rainier	"	Truck	is	an	example	of	what	can	be	accomplished	.
和	这	"	雷尼尔	"	卡车	是	一个	例子	的	什么	能	是	完成	.

"雷尼尔"卡车就是一个例证，说明了可以取得怎样的成就。

[ðə; ði]['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] [bʌŋk] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['hɜ:kjəli:z] [trʌks] .

The	Bolster	and	Bunk	are	similar	to	those	used	in	the	Hercules	Trucks	.
这	支撑	和	假寐	是	相似的	到	那些	用过的	在	这	赫拉克勒斯	卡车	.

支撑架和床架与大力神卡车中使用的类似。

[sprɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bəʊlstə(r)][tu:; tə] [əb'zɔ:b] [ʃɒks] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]

Springs	are	located	under	the	Bolster	to	absorb	shocks	which	would	otherwise
斯普林斯	是	位于	在下面	这	支撑	到	吸收	冲击	哪个	会	否则

[bi:; bi] [træns'fə:d] [də'rektli] [tu:; tə][ðə; ði] [trʌk] [freɪm] .

be	transferred	directly	to	the	Truck	Frame	.
是	转移	直接地	到	这	卡车	框架	.

弹簧位于横梁下方，用于吸收冲击力，否则冲击力会直接传递到卡车车架上。

[ðə; ði] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ʃɒks]

The	Springs	over	the	Journal	Boxes	provide	additional	protection	from	shocks
这	斯普林斯	超过	这	杂志	盒子	提供	额外的	保护	从	冲击

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [pə'mɪt] [ðə; ði] [wi:lz] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði]['reɪlz][ɒn][æn; ən][ʌn'i:v(ə)n] [træk] [ɔ:(r)][æt; ət]

and	also	permit	the	wheels	to	hold	the	rails	on	an	uneven	track	or	at
和	还	允许	这	车轮	到	抓住	这	铁轨	在	一个	不均匀	追踪	或者	在

[ləʊ] [dʒɔɪnts] .

low	joints	.
低的	关节	.

轴承箱上的弹簧可提供额外的防震保护，并且还能使车轮在不平坦的轨道或低洼的接缝处保持钢轨稳定。

[breɪk] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wi:lz] [ænd; ənd] [kept] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prə'tekt]

Brake	Beams	are	hung	between	the	wheels	and	kept	high	enough	to	protect
制动	光束	是	悬挂	之间	这	车轮	和	保留	高的	足够的	到	保护

[ðem; ðəm][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [di:'reɪlmənt] .

them	in	case	of	derailment	.
他们	在	案件	的	脱轨	.

制动梁悬挂在车轮之间，并保持足够高的高度，以便在脱轨时保护车轮。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪnk'lu:dz] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] [tu:; tə] ['kʌp(ə)l] [wɪð] ['stændəd] [ɪ'kwɪpmənt] , -

The	equipment	includes	Automatic	Couplers	to	Couple	with	Standard	Equipment	,	33
这	设备	包括	自动的	耦合器	到	夫妻	和	标准	设备	,	-

['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [reɪl] ,

inches	above	rail	,
英寸	多于	轨	,

该设备包括用于与标准设备连接的自动耦合器，距轨道上方33英寸。

[ænd; ənd] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] [wi:lz] ['fɪtɪd] [ɒn] [sti:l] ['ækslz] [wɪð] [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl]

and	33	inch	Chilled	Cast	Iron	Wheels	fitted	on	Steel	Axles	with	5	×	9	inch	Journals
和	-	英寸	冷藏	投掷	铁	车轮	适配	在	钢	车轴	和	5	×	9	英寸	期刊

.

:

.

以及安装在钢轴上的 33 英寸冷硬铸铁轮，轴颈尺寸为 5 × 9 英寸。

['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz][ɑ:(r); ə(r)]['mæliəb(ə)l]['aɪən] .

Journal	Boxes	are	Malleable	Iron	.
杂志	盒子	是	可塑性	铁	.

日记本盒采用可锻铸铁制成。

[nəʊ][kɑ:st]['aɪən][ɪz] [ju:st] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [breɪk] ['ʃu:z] .

No	Cast	Iron	is	used	with	the	exception	of	Brake	Shoes	.
不	投掷	铁	是	用过的	和	这	例外	的	制动	鞋	.

除了刹车片之外，其他部件均不使用铸铁。

[ðə; ði]['sentə(r)] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd]['bəʊlstə(r)][ɪz][səʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bʌŋk]

The	Center	Bearing	of	the	Bunk	and	Bolster	is	so	constructed	that	the	Bunk
这	中心	轴承	的	这	假寐	和	支撑	是	所以	建造	那	这	假寐

['kænɒt] [tɜ:n] ['əʊvə(r)]['ʌndə(r)][ləʊd] [wen] [treɪn][ɪz] ['stɑ:tɪd] [ɔ:(r)] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] ,

cannot	turn	over	under	load	when	train	is	started	or	stopped	suddenly	,
不能	转动	超过	在下面	加载	什么时候	火车	是	开始	或者	停止	突然	,

卧铺和横梁的中心轴承结构经过特殊设计，使得卧铺在列车突然启动或停止时不会在负载下发生翻转。

[æz; əz][ðə; ði] [bʌŋk] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌk] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tɜ:nd] ['pærəlel]

as	the	Bunk	cannot	be	removed	from	the	Truck	until	it	is	turned	parallel
作为	这	假寐	不能	是	已移除	从	这	卡车	直到	它	是	转向	平行线

[tu:; tə][ðə; ði][drɑ:ft] [bi:mz] .

to	the	Draft	Beams	.
到	这	草稿	光束	.

只有当卧铺与吃水梁平行时，才能将其从卡车上拆下。

[ðə; ði] " [rei'niə] " [trʌk] [stændz][fɔ:(r); fə(r)] ['seɪfti] [fɜ:st] .

The	"	Rainier	"	Truck	stands	for	safety	first	.
这	"	雷尼尔	"	卡车	站立	为了	安全	第一的	.

“雷尼尔”卡车代表着安全第一。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [rei'niə]

"	Rainier
"	雷尼尔

雷尼尔

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	340
"	数字	-

“第340号

[ɔ:l] - [sti:l] [ɪm'pru:vd] " [rei'niə] " [trʌk]

All	-	Steel	Improved	"	Rainier	"	Truck
全部	-	钢	改进	"	雷尼尔	"	卡车

全钢改进型“雷尼尔”卡车

[kə'pæsəti] - , - ['ɛl'bi:'ɛs] .

Capacity	100	,	000	lbs	.
容量	-	,	-	磅	.

容量 100,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ]

Designed	and	built	exclusively	by
设计	和	建造	只	经过

由.....独家设计和建造

[ðə; ði][sɪ'æt(ə)l][kɑ:(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]

The	Seattle	Car	&	Foundry	Company
这	西雅图	车	&	铸造厂	公司

西雅图汽车铸造公司

[ɔ:l] - [sti:l] , [ɪm'pru:vd] , " [rei'niə] " [trʌk]

All	-	Steel	,	Improved	,	"	Rainier	"	Truck
全部	-	钢	,	改进	,	"	雷尼尔	"	卡车

全钢改进型“雷尼尔”卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ] .

This	truck	is	similar	to	the	one	shown	on	the	preceding	page	.
这	卡车	是	相似的	到	这	一	所示	在	这	前	页	.

这辆卡车与上一页所示的卡车类似。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] ['əʊnli][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][saɪd] [freɪmz] [kɑːst][ɪn][wʌn] [piːs] ,

It	differs	only	in	having	the	side	frames	cast	in	one	piece	,
它	不同	仅有的	在	拥有	这	边	框架	投掷	在	一	片	,

它与普通版本唯一的区别在于侧框是一体铸造的。

[ðʌs] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɑːts] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌk] ,

thus	reducing	the	number	of	parts	and	increasing	the	strength	of	the	truck	,
因此	减少	这	数字	的	部分	和	增加	这	力量	的	这	卡车	,

从而减少零部件数量，提高卡车的强度。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][ˌjuː 'es] ,

a	practice	originated	by	us	,
一个	实践	起源于	经过	我们	,

这是我们首创的一种做法，

[ɒn] ['lɒgɪŋ] [trʌks] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['waɪdli] [ə'dæptɪd][baɪ] ['liːdɪŋ] ['reilrəudz] [ɒn] ['stændəd]

on	logging	trucks	and	which	is	being	widely	adapted	by	leading	railroads	on	standard
在	日志记录	卡车	和	哪个	是	存在	广泛	改编	经过	领导	铁路	在	标准

[ɪ'kwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

已应用于伐木卡车，并且正在被领先的铁路公司广泛采用为标准设备。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'striːm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [weə(r)] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]

This	truck	is	designed	for	extreme	conditions	where	the	timber	is	very	large	and
这	卡车	是	设计	为了	极端	状况	在哪里	这	木材	是	非常	大的	和

[ɪz]['teɪkən] [aʊt][ɪn] [lɒŋ] [leŋθs] [ænd; ənd] [weə(r)] [ləʊd] [æt; ət] [taɪmz] [wɪl] ['təʊt(ə)l][frɒm; frəm] - [tuː; tə]

is	taken	out	in	long	lengths	and	where	load	at	times	will	total	from	40	to
是	已采取	出去	在	长的	长度	和	在哪里	加载	在	时代	将要	全部的	从	-	到

- [tʌnz] .

60	tons	.
-	吨	.

这款卡车专为极端条件而设计，用于运输体积非常大、长度很长的木材，有时总载荷可达 40 至 60 吨。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kɑːst] [stiːl] [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['strʌktʃərəl] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði] [ɪk'spens]

From	the	fact	that	Cast	Steel	is	substituted	for	structural	design	the	expense
从	这	事实	那	投掷	钢	是	替代	为了	结构	设计	这	费用

[ɒv; əv][rɪ'peə(r)] [pɑːts] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði]['fæktə(r)][ɒv; əv] ['seɪfti] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

of	repair	parts	is	practically	eliminated	while	the	factor	of	safety	is	sufficient	to
的	维修	部分	是	几乎	已淘汰	尽管	这	因素	的	安全	是	充足的	到

[miːt] [ɔːl] [dɪ'mɑːndz] [ən'les] [kɑːz] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [rek] .

meet	all	demands	unless	cars	meet	with	a	wreck	.
见面	全部	需求	除非	汽车	见面	和	一个	破坏	.

由于结构设计中采用了铸钢，维修零件的费用实际上被消除了，而安全系数足以满足所有需求，除非车辆发生碰撞事故。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʌŋk] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Attention	is	called	to	the	method	of	holding	the	bunk	in	place	by	means	of	a
注意力	是	称为	到	这	方法	的	保持	这	假寐	在	地方	经过	方法	的	一个

[bʌŋk] ['brækɪt] [wɪtʃ] [klæmps][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][hɑːf] [tɜːn] .

bunk	bracket	which	clamps	in	position	on	the	half	turn	.
假寐	括号	哪个	夹具	在	位置	在	这	一半	转动	.

需要注意的是，床铺是通过床架支架固定到位的，该支架在旋转半圈后夹紧到位。

[ðə; ði] [bʌŋk] [ɪz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [bʌŋk] [stɒps] [wɪtʃ] [kæn; kən]

The	bunk	is	prevented	from	slipping	out	of	position	by	Bunk	Stops	which	can
这	假寐	是	阻止	从	滑倒	出去	的	位置	经过	假寐	停止	哪个	能

[biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [freɪmz] .

be	seen	on	the	side	frames	.
是	已见	在	这	边	框架	.

床铺通过床位挡块防止滑出原位，这些挡块可以在侧框架上看到。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'striːm] [streŋθ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɪdəti] .

This	truck	is	designed	for	extreme	strength	and	rigidity	.
这	卡车	是	设计	为了	极端	力量	和	刚性	.

这款卡车的设计注重极高的强度和刚性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [taɪps] .

It	is	certain	to	become	one	of	our	most	popular	types	.
它	是	肯定	到	变得	一	的	我们的	最多	受欢迎的	类型	.

它一定会成为我们最受欢迎的类型之一。

[bəuθ] ['strʌktʃərəli] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] ['prɒdʌkt] .

Both	structurally	and	in	appearance	it	is	a	high	-	grade	product	.
两个都	结构上	和	在	外貌	它	是	一个	高的	-	年级	产品	.

无论从结构还是外观上看，它都是一款高档产品。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Redriver
"	-

重驱动

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	500
"	数字	-

“第500号

['kwɒdrʊp(ə)l] [bʌŋk] ['skelɪt(ə)n] ['lɒgɪŋ] [kɑː(r)]

Quadruple	Bunk	Skeleton	Logging	Car
四倍	假寐	骨骼	日志记录	车

四卧铺骨架式伐木车

[kə'pæsəti] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .

Capacity	80	,	000	lbs	.
容量	-	,	-	磅	.

容量 80,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ]

Designed	and	built	exclusively	by
设计	和	建造	只	经过

由.....独家设计和建造

[ðə; ði] [sɪ'æt(ə)l] [kɑː(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]

The	Seattle	Car	&	Foundry	Company
这	西雅图	车	&	铸造厂	公司

西雅图汽车铸造公司

" [red] ['rɪvə(r)] " [taɪp] ['skelɪt(ə)n] ['lɒgɪŋ] [kɑː(r)]

"	Red	River	"	Type	Skeleton	Logging	Car
"	红色的	河	"	类型	骨骼	日志记录	车

“红河”型骨架伐木车

['kwɒdrʊp(ə)l] [bʌŋks]
Quadruple **Bunks**
四倍 上下铺

四人床铺

- , - [kə'pæsəti] .
80 **,** **000** **CAPACITY** **.**
- , - 容量 .

容量 80,000。

- [fiːt] [lɒŋ] .
40 **FEET** **LONG** **.**
- 脚 长的 .

长40英尺。

[weɪt] [kəm'pliːtli] [ɪ'kwɪpt] - [tʌnz] .
WEIGHT **COMPLETELY** **EQUIPPED** **12** **TONS** **.**
重量 完全地 配备 - 吨 .

整机重量12吨。

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑː(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['prɒbləm] .
The **efficiency** **of** **this** **car** **is** **a** **simple** **mathematical** **problem** **.**
这 效率 的 这 车 是 一个 简单的 数学 问题 .

这辆车的效率是一个简单的数学问题。

[kəm'peə(r)] [ðɪs] [fɔːr] - [bʌŋk] [kɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] [kɑː(r)] [wɪð] [fɔː(r)] [bʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kə'pæsəti]
Compare **this** **4** **-** **Bunk** **Car** **with** **a** **Flat** **Car** **with** **four** **bunks** **of** **the** **same** **capacity**
比较 这 4 - 假寐 车 和 一个 平坦的 车 和 四 上下铺 的 这 相同的 容量
[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] .
and **note** **the** **saving** **.**
和 笔记 这 保存 .

将这节 4 卧铺车厢与同等容量的四卧铺平板车厢进行比较，并注意节省的费用。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ded] [weɪt] [tuː; tə][lɒg][kə'pæsəti][ɪz] - % [æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə] 36¼ %
The **percentage** **of** **dead** **weight** **to** **log** **capacity** **is** **30** **%** **as** **compared** **to** **36¼** **%**
这 百分比 的 死的 重量 到 日志 容量 是 - % 作为 比较的 到 36¼ %
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flæt][kɑː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][kɑː(r)][kɒst][pə(r)]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [lɒgz][ɒv; əv] $78 . - [æz; əz]
for **the** **flat** **car** **or** **a** **car** **cost** **per** **thousand** **feet** **logs** **of** **$78** **.** **50** **as**
为了 这 平坦的 车 或者 一个 车 成本 每 千 脚 日志 的 $78 . - 作为
[kəm'peəd] [tuː; tə] $93 . - [fɔː(r); fə(r)][flæt][kɑː(r)] .
compared **to** **$93** **.** **50** **for** **flat** **car** **.**
比较的 到 $93 . - 为了 平坦的 车 .

原木载重占平板车容量的百分比为 30%，而平板车为 36.25%；每千英尺原木的车费为 78.50 美元，而平板车为 93.50 美元。

[ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] - % [ɒn][ðə; ði] [hɔːl] [bæk] [ɒv; əv] ['empti] [kɑːz][ænd; ənd] ['nɪəli] - %
This **means** **a** **saving** **of** **20** **%** **on** **the** **haul** **back** **of** **empty** **cars** **and** **nearly** **20** **%**
这 方法 一个 保存 的 - % 在 这 运输 后退 的 空的 汽车 和 几乎 - %
[ɪn][fɜːst][kɒst] .
in **first** **cost** **.**
在 第一的 成本 .

这意味着空车拖运费用可节省 20%，初始成本可节省近 20%。

[weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][lɒgz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] ,
Where **a** **large** **percentage** **of** **logs** **from** **12** **to** **20** **feet** **are** **handled** **,**
在哪里 一个 大的 百分比 的 日志 从 - 到 - 脚 是 处理 ,

在处理大量12至20英尺长原木的地方，

[ðɪs] ['kwɒdrʊp(ə)l] [bʌŋk] [kɑː(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]['eni] ['ʌðə(r)] [taɪp] .
this **Quadruple** **Bunk** **car** **has** **a** **great** **advantage** **over** **any** **other** **type** **.**
这 四倍 假寐 车 有 一个 伟大的 优势 超过 任何 其他 类型 .

这种四层卧铺车厢比其他任何类型的车厢都具有很大的优势。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ləʊd][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] ['seɪfli] [ɒn][ðə; ði] [tuː]

The	construction	is	such	that	the	entire	load	can	be	carried	safely	on	the	two
这	建造	是	这样的	那	这	全部的	加载	能	是	携带	安全	在	这	二

['sentə(r)] [bʌŋks] .

center	Bunks	.
中心	上下铺	.

这种结构使得所有重量都可以安全地由中间的两个铺位承载。

[lɒgz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [wɪð] ['iːkwəl][fə'sɪləti] .

Logs	in	length	from	12	to	41	feet	can	be	carried	with	equal	facility	.
日志	在	长度	从	-	到	-	脚	能	是	携带	和	平等的	设施	.

长度从 12 英尺到 41 英尺的原木都能轻松搬运。

['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Details	are	as	follows	:
细节	是	作为	跟随	:

详情如下：

['westɪŋhaʊs] [eə(r)] [breɪk] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] , ['tændəm] [sprɪŋ] [drɑːft] [rɪg] , [tuː] [meɪn] [sɪlz]

Westinghouse	Air	Brake	,	Automatic	Couplers	,	Tandem	Spring	Draft	Rig	,	Two	Main	Sills
西屋	空气	制动	,	自动的	耦合器	,	串联	春天	草稿	钻井平台	,	二	主要的	窗台

- × - [ɪn] . ,

10	×	10	in	.	,
-	×	-	在	.	,

西屋空气制动器、自动耦合器、串联弹簧牵引装置、两个 10 × 10 英寸主梁

['fɔːti] [fiːt] .

forty	feet	.
四十	脚	.

四十英尺。

[ðə; ði] [bʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [dʌmp] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .

The	Bunks	are	arranged	to	dump	the	load	on	either	side	.
这	上下铺	是	安排	到	倾倒	这	加载	在	任何一个	边	.

床铺的布置方式使得货物可以从两侧倾倒。

[tuː] [saɪd] [sɪlz] - × - [ɪn] .

Two	Side	Sills	10	×	10	in	.
二	边	窗台	-	×	-	在	.

两个侧门槛 10 × 10 英寸

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]['bəʊlstə(r)][tuː; tə]['bəʊlstə(r)] .

extending	from	Bolster	to	Bolster	.
扩展	从	支撑	到	支撑	.

从一个支柱延伸到另一个支柱。

[iːtʃ] [saɪd] [sɪl] [ɪz] [trʌst] [wɪð] [tuː] 1½ [ɪn] . [rɒdz] .

Each	Side	Sill	is	trussed	with	two	1½	in	.	rods	.
每个	边	窗台	是	桁架	和	二	1½	在	.	杆	.

每侧门槛由两根 1½ 英寸的杆件桁架连接。

[tuː] [ˌɪntə'miːdiət] [bʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][də'rektli]['əʊvə(r)] [krɒs] [taɪz] .

Two	intermediate	bunks	are	located	directly	over	cross	ties	.
二	中间的	上下铺	是	位于	直接地	超过	叉	领带	.

两个中间铺位直接位于横梁上方。

[bʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] - [fiːt] [lɒŋ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt] [tʃɒks] .

Bunks	are	10	feet	long	equipped	with	Knight	chocks	.
上下铺	是	-	脚	长的	配备	和	骑士	楔块	.

床铺长 10 英尺，配有 Knight 楔形垫块。

['bəulstə][ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd][kɑ:st] [sti:l] [ɒv; əv] ['æmpl] [kə'pæsəti][tu:; tə]

Bolsters	**are**	**built**	**up**	**of**	**Structural**	**and**	**Cast**	**Steel**	**of**	**ample**	**capacity**	**to**
支撑	是	建造	向上	的	结构	和	投掷	钢	的	充足	容量	到

['kæri] [ləʊd] .

carry	**load**	**.**
携带	加载	.

支撑架由结构钢和铸钢制成，具有足够的承载能力。

[trʌks] [ɑ:(r); ə(r)] ['stændəd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [taɪp] [wɪð] 4½ × [eit][ɪn] .

Trucks	**are**	**Standard**	**Arch**	**Bar**	**type**	**with**	**4½**	**×**	**8**	**in**	**.**
卡车	是	标准	拱	酒吧	类型	和	4½	×	8	在	.

卡车为标准拱形杆型，尺寸为 4½ × 8 英寸。

['dʒɜ:rnl] .

Journals	**.**
期刊	.

期刊。

- [ɪntʃ] [tʃɪld] [tred] ['dʌb(ə)l] - [pleɪt] , ['grɪfɪn] [wi:lz] .

33	**inch**	**chilled**	**tread**	**double**	**-**	**plate**	**,**	**Griffin**	**wheels**	**.**
-	英寸	冷藏	踏	双倍的	-	盘子	,	格里芬	车轮	.

33英寸冷轧胎面双层胎，格里芬轮毂。

['strʌktʃərəl] [sti:l] ['bəulstə][ænd; ənd] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Structural	**Steel**	**Bolsters**	**and**	**spring**	**plank**	**.**
结构	钢	支撑	和	春天	板	.

结构钢支撑和弹簧板。

[ɔ:l]['met(ə)l] [breɪk] [bi:mz] [ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] .

All	**metal**	**Brake**	**Beams**	**inside**	**hung**	**.**
全部	金属	制动	光束	里面	悬挂	.

所有金属制动梁均悬挂在内部。

[ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɔ:l] ['nesəsəri] [steps] [ænd; ənd]['hænd(ə)lz][ænd; ənd] [mi:ts] [ðə; ði]

This	**car**	**is**	**equipped**	**with**	**all**	**necessary**	**steps**	**and**	**handles**	**and**	**meets**	**the**
这	车	是	配备	和	全部	必要的	步骤	和	把手	和	满足	这

[rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:(r)] - [steɪt] ['kɒmɜ:s] [kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:] . [es] . ['seɪfti]

requirements	**of**	**the**	**Inter**	**-**	**State**	**Commerce**	**Commission**	**and**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**safety**
要求	的	这	国际	-	状态	商业	委员会	和	这	U	.	S	.	安全

[ə'plaɪəns] [lɔ:z] .

appliance	**laws**	**.**
器具	法律	.

这辆车配备了所有必要的台阶和把手，符合州际商务委员会和美国安全设备法律的要求。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [kreɪg]

"	**Craig**
"	克雷格

克雷格

" ['nʌmbə(r)] -

"	**Number**	**501**
"	数字	-

“第501号

['kwɒdrʊp(ə)l] [bʌŋk] ['skelɪt(ə)n] ['lɒgɪŋ] [kɑ:(r)]

Quadruple	**Bunk**	**Skeleton**	**Logging**	**Car**
四倍	假寐	骨骼	日志记录	车

四卧铺骨架式伐木车

[kə'pæsəti] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Capacity 80 , 000 lbs .
容量 - , - 磅 .

容量 80,000 磅。

[dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ]
Designed and built exclusively by
设计 和 建造 只 经过

由……独家设计和建造

[ðə; ði][sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]
The Seattle Car & Foundry Company
这 西雅图 车 & 铸造厂 公司

西雅图汽车铸造公司

" [kreɪg] ['maʊntən] " [taɪp] ['skelɪt(ə)n] ['lɒgɪŋ] [kɑː(r)]
" Craig Mountain " Type Skeleton Logging Car
" 克雷格 山 " 类型 骨骼 日志记录 车

“克雷格山”型骨架式伐木车

['kwɒdrʊp(ə)l] [bʌŋks]
Quadruple Bunks
四倍 上下铺

四人床铺

- , - [kə'pæsəti] .
80 , 000 CAPACITY .
- , - 容量 .

容量 80,000。

- [fiːt] [lɒŋ] .
40 FEET LONG .
- 脚 长的 .

长40英尺。

[weɪt] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] 12¼ [tʌnz] .
WEIGHT FULLY EQUIPPED 12¼ TONS .
重量 完全 配备 12¼ 吨 .

满载重量 12¼ 吨。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz]['sɪmələ(r)][ɪn] [kən'strʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvə(r)][kɑː(r)] [ʃəʊn] [ɒn] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ]
This car is similar in construction to the Red River Car shown on preceding page
这 车 是 相似的 在 建造 到 这 红色的 河 车 所示 在 前 页
[ænd; ənd] ['difəz] ['əʊnli][ɪn] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['diːteɪlz] ,
and differs only in two important details ,
和 不同 仅有的 在 二 重要的 细节 ,

这辆车在构造上与前一页所示的红河车相似，只有两个重要细节不同。

[ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bʌŋks] .
the first point of difference being the Bunks .
这 第一的 观点 的 不同之处 存在 这 上下铺 .

第一个不同之处在于上下铺。

[ðiːz] [bʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp] [ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] [stiːl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [trɪp]
These Bunks are built up of Structural Steel and are equipped with trip
这些 上下铺 是 建造 向上 的 结构 钢 和 是 配备 和 旅行
[steɪks] .
stakes .
赌注 .

这些床铺由结构钢制成，并配有绊倒桩。

[ðə; ði] [steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [ɔː(r)] [trɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪfti] [saɪd][ɒv; əv][kɑː(r)] .

The	stakes	are	released	or	tripped	from	the	safety	side	of	car	.
这	赌注	是	发布	或者	绊倒了	从	这	安全	边	的	车	.

安全桩是从车辆安全侧释放或触发的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] - × - [ɪn] .

The	other	difference	is	that	there	is	a	10	×	10	in	.
这	其他	不同之处	是	那	那里	是	一个	-	×	-	在	.

另一个区别是，它有一个 10 × 10 英寸的尺寸。

['sentə(r)] [sɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [meɪn] [sɪlz] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][drɑːft] [rɪg] [tuː; tə][drɑːft]

center	sill	between	the	two	main	sills	which	extends	from	draft	rig	to	draft
中心	窗台	之间	这	二	主要的	门槛	哪个	扩展	从	草稿	钻井平台	到	草稿

[rɪg] .

rig	.
钻井平台	.

位于两个主梁之间的中心梁，从一侧吃水平台延伸到另一侧吃水平台。

[weə(r)] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][lɒgz][ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [fɔː(r)] [bʌŋks] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd][ɪn]['ɔːdə(r)]

Where	short	length	logs	are	handled	four	bunks	must	be	provided	in	order
在哪里	短的	长度	日志	是	处理	四	上下铺	必须	是	假如	在	命令

[tuː; tə] [pə'mɪt] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ænd; ənd] ['fɔːti] [tʌn] [ləʊdz] .

to	permit	of	thirty	and	forty	ton	loads	.
到	允许	的	三十	和	四十	吨	负载	.

处理短原木时，必须设置四个货台，以便装载三十吨和四十吨的货物。

[ðɪs] [kɑː(r)] [miːts] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['pɜːfɪktli] .

This	car	meets	these	conditions	perfectly	.
这	车	满足	这些	状况	完美	.

这辆车完全符合这些条件。

[smɔːl] [kɑːz][ɒv; əv] ['twenti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [tʌn][kə'pæsəti][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['hevi] [ɪ'nʌf]

Small	cars	of	twenty	and	twenty	-	five	ton	capacity	are	not	heavy	enough
小的	汽车	的	二十	和	二十	-	五	吨	容量	是	不是	重的	足够的

[fɔː(r); fə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][ænd; ənd]['keəf(ə)l] ['hændlɪŋ] [ɪn] ['hevi] [treɪnz] .

for	economical	and	careful	handling	in	heavy	trains	.
为了	经济	和	小心	处理	在	重的	火车	.

载重20吨和25吨的小型车厢重量不够，无法在重型列车上进行经济、谨慎的操控。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ə'plaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][lɒgz][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['stændəd] [flæt]

The	same	efficiency	applies	in	the	handling	of	logs	as	compared	with	standard	flat
这	相同的	效率	适用	在	这	处理	的	日志	作为	比较的	和	标准	平坦的

[kɑːz][æz; əz][ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ʃəʊn] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] .

cars	as	the	percentage	shown	on	opposite	page	.
汽车	作为	这	百分比	所示	在	对面的	页	.

与标准平板车相比，原木搬运效率同样很高，如对面页所示百分比。

[fɔː(r); fə(r)]['diːteɪlz] [siː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [red] ['rɪvə(r)] " [kɑː(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ]

For	details	see	the	description	of	the	"	Red	River	"	car	on	the	opposite	page
为了	细节	看	这	描述	的	这	"	红色的	河	"	车	在	这	对面的	页

.

:
.

详情请参阅对面页上"红河"车厢的描述。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -
" Rabunk
" -

拉邦克

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 341
" 数字 -

"第341号

[kɑ:st] [sti:l] " [rei'niə] " [bʌŋk]
Cast Steel " Rainier " Bunk
投掷 钢 " 雷尼尔 " 假寐

铸钢"雷尼尔"床

[wɪð] [nɒn] - ['bʌk(ə)lɪŋ] [kəm'preʃ(ə)n] [bɑ:rz]
With Non - Buckling Compression Bars
和 非 - 屈曲 压缩 酒吧

采用非屈曲压缩杆

(['dʒen(ə)rəl] [vju:])
(GENERAL VIEW)
(一般的 看法)

（概览）

(['sekʃənl] [vju:])
(SECTIONAL VIEW)
(分段式 看法)

（剖视图）

" [rei'niə] " [bʌŋk]
" Rainier " Bunk
" 雷尼尔 " 假寐

"雷尼尔"号床

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kɑ:st] [sti:l] [bʌŋk] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [kɑ:st] [sti:l] [tʃɒks] [held][ɪn] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ]
This is a Cast Steel Bunk equipped with Cast Steel Chocks held in upright position by
这 是 一个 投掷 钢 假寐 配备 和 投掷 钢 垫块 握住 在 直立 位置 经过
[mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɒkɪŋ] [bɑ:(r)] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [end]
means of a lock together with a locking bar extending to the opposite end
方法 的 一个 锁 一起 和 一个 锁定 酒吧 扩展 到 这 对面的 结尾
[ɒv; əv] [bʌŋk] .
of Bunk .
的 假寐 .

这是一个铸钢床架，配有铸钢楔块，通过锁具将其固定在直立位置，锁杆延伸至床架的另一端。

[ðɪs] [bɑ:(r)] ,
This bar ,
这 酒吧 ,

这家酒吧，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][də'rekt] [kəm'preʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs]
instead of being in direct compression as is the case of other Bunks of this
反而 的 存在 在 直接的 压缩 作为 是 这 案件 的 其他 上下铺 的 这
[taɪp] ,
type ,
类型 ,

与其他同类型床铺不同，它并非直接压缩式床铺，

[hæz; həz][ðə; ðɪ] [kəm'preʃ(ə)n] [stres] [rɪ'dju:st] [tu:] [θɜ:dz] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɒk] .
has the compression stress reduced two thirds by means of the lock .
有 这 压缩 压力 减少 二 三分之一 经过 方法 的 这 锁 .

通过锁紧装置，压缩应力减少了三分之二。

[ðə; ði] [tʃɒk] [wen] [wʌns] [trɪpt] [kæn; kən] [nɒt] [rɪ'baʊnd] ['ɪntu:] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɒk] [wɪtʃ] [ɪz]

The	chock	when	once	tripped	can	not	rebound	into	position	and	lock	which	is
这	冲击	什么时候	一次	绊倒了	能	不是	反弹	进入	位置	和	锁	哪个	是

[ə; eɪ] ['fri:kwənt] [ə'kʌrəns] [ɪn] ['sɜ:t(ə)n] [bʌŋks] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

a	frequent	occurrence	in	certain	Bunks	now	on	the	market	.
一个	频繁	发生	在	肯定	上下铺	现在	在	这	市场	.

楔块一旦被触发就无法反弹回原位并锁定，这种情况在目前市面上的某些船架中经常发生。

[ðɪs] [bʌŋk] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [fu:l] - [pru:f] .

This	bunk	is	absolutely	Fool	-	Proof	.
这	假寐	是	绝对地	傻子	-	证明	.

这个床铺绝对万无一失。

([end] [vju:])

(	END	VIEW	)
(	结尾	看法	)

（端视图）

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪn] [ɒn] [ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [rɒdz] [kəm'pli:tli] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ɔ:l]

The	reduction	of	the	strain	on	the	compression	rods	completely	eliminates	all
这	减少	的	这	拉紧	在	这	压缩	杆	完全地	消除	全部

[ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ɔ:(r)] ['baɪndɪŋ] ,

possibility	of	buckling	or	binding	,
可能性	的	屈曲	或者	结合	,

降低压缩杆上的应力可以完全消除屈曲或卡滞的可能性。

[waɪl] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] [dʌz] [ə'weɪ] [kəm'pli:tli] [wɪð] [ɔ:l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [bæd] [spɪlz]

while	the	positive	locking	device	does	away	completely	with	all	danger	of	bad	spills
尽管	这	积极的	锁定	设备	做	离开	完全地	和	全部	危险	的	坏的	溢出物

[frɒm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [lɒgz] .

from	falling	logs	.
从	坠落	日志	.

同时，正向锁定装置彻底消除了原木掉落造成严重洒落的危险。

[ðə; ði] " [rei'niə] " [bʌŋk] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [haɪ] [greɪd] [kɑ:st] [sti:l] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv]

The	"	Rainier	"	Bunk	is	made	of	high	grade	Cast	Steel	and	is	a	picture	of
这	"	雷尼尔	"	假寐	是	制成	的	高的	年级	投掷	钢	和	是	一个	图片	的

['mæsɪv] [streŋθ] .

massive	strength	.
大量的	力量	.

“雷尼尔”双层床采用优质铸钢制成，坚固无比。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] ['pɒzətɪv] [ɪn] [ɪts] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æz; əz] ['sɪmpli] ['pɜ:fɪkt] [ɪn] [ɪts] [mə'kænɪkl]

It	is	as	positive	in	its	operation	and	as	simply	perfect	in	its	mechanical
它	是	作为	积极的	在	它是	手术	和	作为	简单地	完美的	在	它是	机械的

[kən'strʌkʃn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplə(r)] .

construction	as	the	automatic	coupler	.
建造	作为	这	自动的	耦合器	.

它的操作性能和机械结构都与自动耦合器一样可靠，而且结构也同样完美。

[ˌaɪ 'ti:] [fə'sɪlɪteɪts] [ænd; ənd] ['ekspədaɪts] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [lɒgz] ,

It	facilitates	and	expedites	the	handling	of	logs	,
它	促进	和	加快	这	处理	的	日志	,

它有助于加快原木的处理速度。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] [æt; ət] [li:st] [ten] [sents] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ɔ:l]

assuring	a	saving	of	at	least	ten	cents	a	thousand	and	eliminates	all
保证	一个	保存	的	在	至少	十	分	一个	千	和	消除	全部

[ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] .

possibility	of	danger	to	the	operator	.
可能性	的	危险	到	这	操作员	.

确保每千元至少节省十美分，并消除对操作人员的任何危险可能性。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [naɪt]
" Knight
" 骑士

"骑士

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 102
" 数字 -

"第102号

[bʌŋks]
BUNKS
上下铺

上下铺

(['peɪtəntɪd])
(PATENTED)
(专利)

（已获专利）

['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['dʌb(ə)l] [aɪ] [biːm] ['lɒgɪŋ] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
Hercules Patent Double Eye Beam Logging Bunk and Knight Patent
赫拉克勒斯 专利 双倍的 眼睛 光束 日志记录 假寐 和 骑士 专利
[tʃɒk]
Chock
冲击

赫拉克勒斯专利双眼梁伐木船架和奈特专利楔块

[kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['eni] [taɪp] [ɒv; əv] ['lɒgɪŋ] [trʌk] [ɔː(r)] [flæt] [kɑː(r)] .
Can be applied to any type of Logging Truck or Flat Car .
能 是 应用 到 任何 类型 的 日志记录 卡车 或者 平坦的 车 .

可应用于任何类型的伐木卡车或平板车。

[ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
Indestructible in service .
坚不可摧 在 服务 .

服役期间坚不可摧。

[nəʊ] [rɪ'peəz] .
No repairs .
不 维修 .

无需维修。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] - ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight approximately 1300 lbs .
重量 大约 - 磅 .

重量约1300磅。

[ðə; ði] [tʃɒk] [blɒk] [ə'tætʃmənt] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃn] , ['iːzəli] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] [kwɪk]
The Chock Block attachment is simple in construction , easily adjusted and quick
这 冲击 堵塞 依恋 是 简单的 在 建造 , 容易地 调整 和 快的
[ænd; ənd] ['pɒzətɪv] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
and positive in operation .
和 积极的 在 手术 .

楔块附件结构简单，易于调节，操作快速可靠。

[wen] [tʃɒk] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'genst] [lɒgz][ænd; ənd][græb] [hʊk] [ə'plaɪd] , [ðə; ði][ləʊd]
When **Chock** **Blocks** **are** **in** **position** **against** **logs** **and** **grab** **hook** **applied** **,** **the** **load**
什么时候 冲击 积木 是 在 位置 反对 日志 和 抓住 钩 应用 , 这 加载
[ɪz][sɪ'kjʊə(r)] .
is **secure** **.**
是 安全的 .

当楔块抵住原木并扣上抓钩后，货物就固定住了。

[stiːm] ['hæmə(r)]
Steam **Hammer**
蒸汽 锤

汽锤

[tuː; tə][ˌʌn'ləʊd] ,
To **unload** **,**
到 卸下 ,

卸货，

[ðə; ði][græb] [hʊk] [ɪz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] [slaɪdz] [tʃɒk] [blɒk]
the **grab** **hook** **is** **removed** **and** **the** **movement** **of** **the** **log** **slides** **chock** **block**
这 抓住 钩 是 已移除 和 这 移动 的 这 日志 幻灯片 冲击 堵塞
['əʊvə(r)][end][ɒv; əv] [bʌŋk] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] .
over **end** **of** **bunk** **as** **illustrated** **in** **figure** **.**
超过 结尾 的 假寐 作为 插图 在 数字 .

如图所示，移除抓钩，原木的移动带动楔块滑过床铺末端。

[ðə; ði] [tʃɒk] [blɒk] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [end][ɪz] ['redɪli] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪəd] .
The **chock** **block** **on** **opposite** **end** **is** **readily** **adjusted** **to** **the** **position** **desired** **.**
这 冲击 堵塞 在 对面的 结尾 是 容易 调整 到 这 位置 想要的 .

另一端的楔块可以很容易地调整到所需位置。

[ðə; ði][men][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][get][ɒn][ðə; ði] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [saɪd][ɒv; əv][kɑː(r)] .
The **men** **are** **never** **required** **to** **get** **on** **the** **unloading** **side** **of** **car** **.**
这 男人 是 绝不 必需的 到 得到 在 这 卸货 边 的 车 .

男人们从来不需要走到汽车的卸货侧。

[ɪn] [flæt] [kɑː(r)] ['sɜːvɪs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ɔːl] ['wʊdn] [steɪks] [ænd; ənd] [blɒks] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,
In **flat** **car** **service** **the** **cost** **of** **all** **wooden** **stakes** **and** **blocks** **is** **eliminated** **,**
在 平坦的 车 服务 这 成本 的 全部 木制的 赌注 和 积木 是 已淘汰 ,

采用平板车运输方式，可以省去所有木桩和木块的成本。

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn][wʌn][jɪə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]['hɜːkjəliːz] [bʌŋks] .
a **saving** **alone** **in** **one** **year** **more** **than** **the** **cost** **of** **the** **Hercules** **Bunks** **.**
一个 保存 独自的 在 一 年 更多的 比 这 成本 的 这 赫拉克勒斯 上下铺 .

一年节省的费用就超过了大力神双层床的成本。

[flæt] [kɑːz] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [wɪð] ['æbsəluːtli] [nəʊ]
Flat **Cars** **can** **be** **unloaded** **in** **a** **fraction** **of** **the** **time** **,** **with** **absolutely** **no**
平坦的 汽车 能 是 卸载 在 一个 分数 的 这 时间 , 和 绝对地 不
['deɪndʒə(r)][tuː; tə] [ɪm'plɔɪiːz] ,
danger **to** **employees** **,**
危险 到 雇员 ,

平板车卸货时间大大缩短，而且对员工绝对没有任何危险。

[ænd; ənd][ðə; ði][streɪn] [ɒn][kɑː(r)] ['bɒdi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] , [ˌðeə'baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][laɪf]
and **the** **strain** **on** **car** **body** **reduced** **to** **a** **minimum** **,** **thereby** **increasing** **the** **life**
和 这 拉紧 在 车 身体 减少 到 一个 最低限度 , 从而 增加 这 生活
[ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
of **the** **car** **.**
的 这 车 .

车身承受的压力降至最低，从而延长了汽车的使用寿命。

[wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [flæt] [kɑːz] [ə; eɪ] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ai] - [biːm] .

When	applied	to	flat	cars	a	steel	channel	is	substituted	for	the	I	-	beam	.
什么时候	应用	到	平坦的	汽车	一个	钢	渠道	是	替代	为了	这	我	-	光束	.

当应用于平板车时，用钢槽代替工字钢。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɒn] ['aʊə(r)] [kə'nektɪd] [trʌks] ,

It	is	especially	adapted	for	use	on	our	Connected	Trucks	,
它	是	尤其	改编	为了	使用	在	我们的	连接	卡车	,

它专为我们的互联卡车而设计，

[ænd; ənd] ['peɪtnts] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] ['kʌvərɪŋ] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [kɑː(r)] .

and	patents	have	been	granted	covering	its	application	to	this	class	of	car	.
和	专利	有	到过	的确	覆盖	它是	应用	到	这	班级	的	车	.

并且已授予专利，涵盖其在此类汽车上的应用。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] ['θʌrəli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['peɪtnts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['kænədə]

This	invention	is	thoroughly	protected	by	patents	in	the	United	States	and	Canada
这	发明	是	彻底	受保护	经过	专利	在	这	团结的	各州	和	加拿大

[ænd; ənd] [ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ]

and	is	manufactured	exclusively	by
和	是	制造	只	经过

这项发明受美国和加拿大专利的全面保护，并由.....独家生产。

[sɪ'æt(ə)l] [kɑː(r)] & ['faʊndri] ['kʌmpəni]

Seattle	Car	&	Foundry	Company
西雅图	车	&	铸造厂	公司

西雅图汽车铸造公司

[sɪ'æt(ə)l] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

SEATTLE	,	U	.	S	.	A	.
西雅图	,	U	.	S	.	一个	.

美国西雅图

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Hersteel
"	-

“赫斯蒂尔

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	149
"	数字	-

“第149号

[ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð] ['hɜːkjəliːz] ['dʌb(ə)l] [ai] - [biːm] [bʌŋk]

Interchangeable	with	Hercules	Double	I	-	Beam	Bunk
可互换	和	赫拉克勒斯	双倍的	我	-	光束	假寐

可与大力神双工字梁卧铺互换

(['peɪtəntɪd])

(	PATENTED	)
(	专利	)

（已获专利）

" ['hɜːkjəliːz] " ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [kɑːst] [stiːl] ['lɒgɪŋ] [bʌŋk]

"	Hercules	"	Patent	Cast	Steel	Logging	Bunk
"	赫拉克勒斯	"	专利	投掷	钢	日志记录	假寐

“大力神”专利铸钢伐木架

[bəʊlt] ['θredə(r)]
Bolt **Threader**
螺栓 穿线器

螺栓螺纹机

[ðɪs] ['ɪləstreɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn]['aʊə(r)] ['hɜ:kjəli:z] [bʌŋk] ,
This **illustrates** **one** **of** **the** **improvements** **in** **our** **Hercules** **Bunk** **,**
这 图示 一 的 这 改进 在 我们的 赫拉克勒斯 假寐 ,

这体现了我们大力神卧铺的一项改进，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌhɪə'ɪn] [set] [fɔ:θ] .
and **some** **of** **the** **advantages** **are** **herein** **set** **forth** **.**
和 一些 的 这 优势 是 在此处 放 前进 .

以下是一些优点。

[streŋθ] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['dʌbld] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ə; eɪ]['feɪljə(r)][ɒv; əv] [ðɪs]
Strength **is** **more** **than** **doubled** **;** **there** **is** **no** **record** **of** **a** **failure** **of** **this**
力量 是 更多的 比 双倍 ; 那里 是 不 记录 的 一个 失败 的 这
[kɑ:st] [sti:l] [bʌŋk] .
Cast **Steel** **Bunk** **.**
投掷 钢 假寐 .

强度提高了一倍以上；至今为止，还没有关于这种铸钢床架发生故障的记录。

[wɪl] [nɒt] [dɪ'flekt] ['ʌndə(r)] ['greɪtɪst] [ləʊd] .
Will **not** **deflect** **under** **greatest** **load** **.**
将要 不是 偏转 在下面 最 加载 .

即使在最大载荷下也不会发生形变。

['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [saɪd] ['beərɪŋ] ['klɪərəns] , [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [di:'reɪlmənt]
Consequently **there** **is** **always** **side** **bearing** **clearance** **,** **and** **danger** **of** **derailment**
最后 那里 是 总是 边 轴承 清除 , 和 危险 的 脱轨
[frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
from **this** **cause** **is** **eliminated** **.**
从 这 原因 是 已淘汰 .

因此，始终存在侧轴承间隙，从而消除了由此导致的脱轨危险。

[endz][ɑ:(r); ə(r)][ə'laɪk][səʊ] [ðæt] [tʃɒks] [meɪ] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][saɪd] .
Ends **are** **alike** **so** **that** **Chocks** **may** **be** **arranged** **to** **operate** **from** **either** **side** **.**
结束 是 同样 所以 那 垫块 可能 是 安排 到 操作 从 任何一个 边 .

两端相同，因此可以设置楔块从任意一侧操作。

[ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð] " ['hɜ:kjəli:z] " ['dʌb(ə)l] [aɪ] - [bi:m] [bʌŋk] .
Interchangeable **with** **"** **Hercules** **"** **double** **I** **-** **Beam** **Bunk** **.**
可互换 和 " 赫拉克勒斯 " 双倍的 我 - 光束 假寐 .

可与“大力神”双工字梁卧铺互换。

[ði:z] [kɑ:st] [sti:l] [bʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][bəuθ] ['lɒgɪŋ] [trʌks] [ænd; ənd] [flæt] [kɑ:z] .
These **Cast** **Steel** **Bunks** **are** **made** **for** **both** **Logging** **Trucks** **and** **Flat** **Cars** **.**
这些 投掷 钢 上下铺 是 制成 为了 两个都 日志记录 卡车 和 平坦的 汽车 .

这些铸钢车架既适用于运木材的卡车，也适用于平板车。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʌŋk] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɒgɪŋ] [trʌks] [ɪn][naɪn] [fʊt] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] - [paʊndz]
The **weight** **of** **this** **Bunk** **for** **Logging** **Trucks** **in** **9** **foot** **length** **is** **600** **pounds**
这 重量 的 这 假寐 为了 日志记录 卡车 在 9 脚 长度 是 - 磅
[i:tʃ] ,
each **,**
每个 ,

这款9英尺长的伐木卡车卧铺，每个重600磅。

[ænd; ənd][ɪn] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] - [paʊndz] [i:tʃ] .
and **in** **10** **foot** **length** **is** **675** **pounds** **each** **.**
和 在 - 脚 长度 是 - 磅 每个 .

每根10英尺长的线重675磅。

[fɔ:(r); fə(r)] [flæt] [kɑ:z] [ðə; ði] [weɪt] [ɪz] - [paʊndz] [i:tʃ] .
For Flat Cars the weight is 525 pounds each .
为了 平坦的 汽车 这 重量 是 - 磅 每个 .

平板车的重量为每辆 525 磅。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['peɪtnts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['kænədə] , [ænd; ənd] [ɪz]
This invention is protected by Patents in the United States and Canada , and is
这 发明 是 受保护 经过 专利 在 这 团结的 各州 和 加拿大 , 和 是
[kən'trəʊld] [baɪ] [ðə; ði]
controlled by the
受控 经过 这

这项发明受美国和加拿大专利保护，并受.....控制。

[sɪ'æt(ə)l] [kɑ:(r)] & ['faʊndrɪ] [ˌsi: 'əʊ] .
Seattle Car & Foundry Co .
西雅图 车 & 铸造厂 合作 .

西雅图汽车铸造公司

[sɪ'æt(ə)l] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
SEATTLE , U . S . A .
西雅图 , U . S . 一个 .

美国西雅图

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Hersteel
" -

“赫斯蒂尔

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 104
" 数字 -

“第104号

['hɜ:kjəli:z] [bʌŋk] [ænd; ənd] ['bəʊlstə(r)]
Hercules Bunk and Bolster
赫拉克勒斯 假寐 和 支撑

大力神卧铺和靠垫

[fɔ:(r); fə(r)] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] [trʌks]
For 80 , 000 Pounds Capacity Trucks
为了 - , - 英镑 容量 卡车

适用于载重80,000磅的卡车

(['peɪtəntɪd])
(PATENTED)
(专利)

（已获专利）

[kɑ:st] [sti:l] ['bəʊlstə(r)] [ænd; ənd] [bʌŋk]
Cast Steel Bolster and Bunk
投掷 钢 支撑 和 假寐

铸钢床架和床铺

[fɔ:(r); fə(r)] ['hɜ:kjəli:z] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] ['lɒgɪŋ] [trʌk]
FOR HERCULES 80 , 000 POUNDS CAPACITY LOGGING TRUCK
为了 赫拉克勒斯 - , - 磅 容量 日志记录 卡车

适用于大力神80000磅载重伐木卡车

['teɪkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [hiːt]
Taking **off** **a** **Heat**
采取 离开 一个 热

脱下热浪

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðə; ði] [kɑːst] [stiːl] ['bəʊlstə(r)] [ænd; ənd] [bʌŋk] , [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪ'kwɪp]
The **illustration** **shows** **the** **Cast** **Steel** **Bolster** **and** **Bunk** **,** **with** **which** **we** **equip**
这 插图 演出 这 投掷 钢 支撑 和 假寐 , 和 哪个 我们 装备
['aʊə(r)] - ,
our **80** **,**
我们的 - ,

插图展示了我们为80型房车配备的铸钢横梁和卧铺。

- [paʊndz] [kə'pæsəti] ['hɜːkjəliːz] [trʌks] , ['meɪkɪŋ] ['præktɪkli] [æn; ən] [ɔːl] [stiːl] [trʌk] ,
000 **pounds** **capacity** **Hercules** **Trucks** **,** **making** **practically** **an** **all** **steel** **truck** **,**
- 磅 容量 赫拉克勒斯 卡车 , 制作 几乎 一个 全部 钢 卡车 ,

载重达 000 磅的大力神卡车，几乎完全由钢材制成。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən] [ɔːl] [stiːl] [trʌk] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
and **when** **an** **all** **steel** **truck** **is** **required** **this** **is** **accomplished** **by** **the** **application**
和 什么时候 一个 全部 钢 卡车 是 必需的 这 是 完成 经过 这 应用
[ɒv; əv] [stiːl] [drɑːft] [sɪlz] .
of **Steel** **Draft** **Sills** **.**
的 钢 草稿 窗台 .

当需要全钢卡车时，可以通过应用钢制挡风梁来实现。

[ðɪs] ['bəʊlstə(r)] [ænd; ənd] [bʌŋk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæktə(r)] [ɒv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz]
This **Bolster** **and** **Bunk** **is** **designed** **with** **a** **great** **factor** **of** **safety** **and** **there** **is**
这 支撑 和 假寐 是 设计 和 一个 伟大的 因素 的 安全 和 那里 是
[nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
no **record** **of** **a** **failure** **of** **this** **equipment** **in** **service** **.**
不 记录 的 一个 失败 的 这 设备 在 服务 .

该床架和卧铺设计具有很高的安全系数，目前尚无该设备在使用过程中发生故障的记录。

[ðə; ði] [bʌŋks] [ɔː(r)] ['bəʊlstə(r)] [wɪl] [nɒt] [dɪ'flekt] ,
The **Bunks** **or** **Bolster** **will** **not** **deflect** **,**
这 上下铺 或者 支撑 将要 不是 偏转 ,

床铺或垫子不会变形，

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['klɪərəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saɪd] ['berɪŋ] [wɪtʃ] ['greɪtli]
which **means** **that** **there** **is** **always** **clearance** **between** **the** **side** **bearings** **which** **greatly**
哪个 方法 那 那里 是 总是 清除 之间 这 边 轴承 哪个 非常
[ɹɪdj'uːsɪz] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [diː'reɪlmənt] [ɒn] [ə; eɪ] [kɜːv] .
reduces **the** **danger** **of** **derailment** **on** **a** **curve** **.**
减少 这 危险 的 脱轨 在 一个 曲线 .

这意味着侧轴承之间始终保持间隙，从而大大降低了在弯道上脱轨的危险。

[ðɪs] [bʌŋk] [kæn; kən] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] ['aɪðə(r)] [naɪn] [ɔː(r)] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ] .
This **Bunk** **can** **be** **furnished** **in** **either** **9** **or** **10** **foot** **length** **.**
这 假寐 能 是 提供 在 任何一个 9 或者 - 脚 长度 .

这款床铺可以配置成 9 英尺或 10 英尺长。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bəʊlstə(r)] [wɪð] [naɪn] [fʊt] [bʌŋk] [ɪz] - [paʊndz] ,
The **weight** **of** **this** **Bolster** **with** **9** **foot** **Bunk** **is** **1250** **pounds** **,**
这 重量 的 这 支撑 和 9 脚 假寐 是 - 磅 ,

这款带9英尺床架的床重1250磅。

[ænd; ənd] [wɪð] - [fʊt] [bʌŋk] [ɪz] - [paʊndz] .
and **with** **10** **foot** **Bunk** **is** **1300** **pounds** **.**
和 和 - 脚 假寐 是 - 磅 .

10 英尺长的床铺重 1300 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['sku:kəm]
" Skookum
" 斯库库姆

“Skookum

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 105
" 数字 -

“第105号

['aʊə(r)] - [bʌŋk]
Our 1914 Bunk
我们的 - 假寐

我们的1914年卧铺

[fɔ:(r); fə(r)] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] [trʌks]
For 80 , 000 Pounds Capacity Trucks
为了 - , - 英镑 容量 卡车

适用于载重80,000磅的卡车

['fæntəm] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sku:kəm] [bʌŋk] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [lɒk]
Phantom Illustration of the Skookum Bunk Showing the Lock
幻影 插图 的 这 斯库库姆 假寐 显示 这 锁

斯库库姆卧铺的幻影插图，展示了锁

[ðə; ði] ['sku:kəm] [bʌŋk] [vju:] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'ni:θ]
The Skookum Bunk Viewed from Underneath
这 斯库库姆 假寐 已查看 从 下

从下方看到的斯库库姆卧铺

['sku:kəm] [bʌŋk]
Skookum Bunk
斯库库姆 假寐

斯库库姆邦克

[wɪð] ['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [nɒn] - [kə'læpsəbl] [freɪm]
With Our Original Non - Collapsible Frame
和 我们的 原来的 非 - 可折叠的 框架

采用我们独创的不可折叠框架

(['peɪtəntɪd])
(PATENTED)
(专利)

（已获专利）

[ðɪs] [bʌŋk] [prə'vaɪdz] [ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑ:st] [sti:l] ['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ]
This Bunk provides the desirable combination of a Cast Steel Body with a
这 假寐 提供 这 理想 组合 的 一个 投掷 钢 身体 和 一个
[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [tʃɒk] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ə; eɪ] ['tenʃ(ə)n] ['lɒkɪŋ] [bɑ:(r)] .
disappearing Chock secured by a Tension Locking Bar .
消失 冲击 安全 经过 一个 紧张 锁定 酒吧 .

该卧铺采用铸钢主体和可隐藏式楔块，并通过张力锁定杆固定，实现了理想的组合。

['præktɪkl] [ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [skɪl] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [bʌŋk] [tu:; tə] [prə'veɪd] "
Practical **experiment** **and** **engineering** **skill** **have** **developed** **this** **Bunk** **to** **provide** **"**
实际的 实验 和 工程 技能 有 发达 这 假寐 到 提供 "
['seɪfti] [fɜ:st] " [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ləʊd] [æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] ['relˌweɪ] .
Safety **First** **"** **in** **handling** **the** **minimum** **load** **as** **prescribed** **by** **the** **railways** **.**
安全 第一的 " 在 处理 这 最低限度 加载 作为 规定 经过 这 铁路 .

通过实践实验和工程技术，我们开发了这款卧铺，以"安全第一"的原则处理铁路规定的最小载荷。

[weə(r)] [æn; ən] [ə'dʒʌstəb(ə)l] [tʃɒk] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] " ['sku:kəm] " [wɪl] [pru:v] [ɪts] [su:ˌpɪəri'ɒrəti]
Where **an** **adjustable** **Chock** **is** **not** **required** **the** **"** **Skookum** **"** **will** **prove** **its** **superiority**
在哪里 一个 可调节的 冲击 是 不是 必需的 这 " 斯库库姆 " 将要 证明 它是 优势
[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [kɑ:st] [sti:l] ['bɒdi] ,
on **account** **of** **its** **Cast** **Steel** **Body** **,**
在 帐户 的 它是 投掷 钢 身体 ,

如果不需要可调节的止动装置，"Skookum"将凭借其铸钢本体展现其优越性。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [wel] [nəʊn] ['hɜ:kjəli:z] [kɑ:st] [sti:l] [bʌŋk] .
which **is** **similar** **to** **our** **well** **known** **Hercules** **Cast** **Steel** **Bunk** **.**
哪个 是 相似的 到 我们的 出色地 已知 赫拉克勒斯 投掷 钢 假寐 .

这与我们广为人知的大力神铸钢卧铺类似。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['ʌpwəd] [prə'dʒektɪŋ]['flændʒɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
It **has** **also** **the** **upward** **projecting** **flanges** **to** **prevent** **the** **shifting** **of** **the**
它 有 还 这 向上 投影 法兰 到 防止 这 转变 的 这
[ləʊd] ,
load **,**
加载 ,

它还具有向上突出的翼缘，以防止载荷移位。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃæn(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒkɪŋ] ['mekənɪzəm] .
and **the** **hollow** **channel** **for** **the** **protection** **of** **the** **locking** **mechanism** **.**
和 这 空洞的 渠道 为了 这 保护 的 这 锁定 机制 .

以及用于保护锁定机构的空心通道。

[ðɪs] [taɪp] [hæz; həz] [biːn] ['kɒpid] [baɪ] [dɪ'zaɪnər] [ɒv; əv][ɔ:l]['mɒd(ə)n] [bʌŋks] [sɪns] ['aʊə(r)][fɜ:st]['mɒd(ə)l]
This **type** **has** **been** **copied** **by** **designers** **of** **all** **modern** **Bunks** **since** **our** **first** **model**
这 类型 有 到过 复制 经过 设计师 的 全部 现代的 上下铺 自从 我们的 第一的 模型
[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
was **introduced** **five** **years** **ago** **,**
曾是 介绍 五 年 前 ,

自五年前我们推出首款车型以来，所有现代双层床的设计师都纷纷效仿这种类型。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
and **this** **fact** **is** **evidence** **of** **the** **merit** **of** **the** **design** **.**
和 这 事实 是 证据 的 这 优点 的 这 设计 .

这一事实证明了该设计的优点。

[ðə; ði] ['ɒfset] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [leg][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɒk] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sləʊpɪŋ][flɔ:(r)]
The **offset** **foot** **of** **the** **upright** **leg** **of** **the** **Chock** **resting** **upon** **the** **sloping** **floor**
这 抵消 脚 的 这 直立 腿 的 这 冲击 休息 之上 这 倾斜的 地面
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zəli] [held][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][bʌt; bət][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪts]
of **the** **Bunk** **makes** **it** **easily** **held** **in** **position** **but** **impossible** **to** **prevent** **its**
的 这 假寐 制作 它 容易地 握住 在 位置 但 不可能的 到 防止 它是
[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [wen] [rɪ'li:st] .
disappearing **when** **released** **.**
消失 什么时候 发布 .

支撑架直立腿的偏置脚架放置在倾斜的床铺地板上，使其很容易保持在原位，但松开后却无法阻止其消失。

[ˌʌn'lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [tʃɒk] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['slaɪdɪŋ] ['sɜːrfɪs]

Unlocking	the	Chock	is	simple	and	easy	and	there	are	no	sliding	surfaces
解锁	这	冲击	是	简单的	和	简单的	和	那里	是	不	滑动	表面

[tuː; tə][weə(r)] [ə'weɪ] .

to	wear	away	.
到	穿	离开	.

解锁楔块非常简单方便，而且没有滑动表面会磨损。

[ðə; ði] ['lɒkɪŋ] [bɑː(r)][ɪz][held][baɪ][ə; eɪ]['sentə(r)][kræŋk][ænd; ənd] [lɒks] [ɒn][ðə; ði] [ded] ['sentə(r)] .

The	locking	bar	is	held	by	a	center	crank	and	locks	on	the	dead	center	.
这	锁定	酒吧	是	握住	经过	一个	中心	曲柄	和	锁	在	这	死的	中心	.

锁定杆由中心曲柄固定，并锁定在中心位置。

[ðə; ði]['riːses; rɪ'ses][ɪn][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɒk] [ɪn'geɪdʒiz][ðə; ði][tiː] - [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒkɪŋ]

The	recess	in	the	heel	of	the	Chock	engages	the	T	-	head	of	the	locking
这	凹陷处	在	这	脚跟	的	这	冲击	参与	这	T	-	头	的	这	锁定

[bɑː(r)][ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [lɒk] .

bar	and	makes	a	positive	lock	.
酒吧	和	制作	一个	积极的	锁	.

楔块后跟的凹槽与锁定杆的 T 形头啮合，形成牢固的锁定。

[ðə; ði] [tʃɒk] [lɒks] [ˌɔːtə'mætɪkli] [wen] [brɔːt] [tuː; tə][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	Chock	locks	automatically	when	brought	to	position	.
这	冲击	锁	自动地	什么时候	带来	到	位置	.

当楔块被拉到指定位置时，它会自动锁定。

[ðə; ði] ['lɒkɪŋ] [bɑː(r)][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [teɪk] - [ʌp][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ]

The	locking	bar	is	provided	with	a	take	-	up	to	provide	a	means	of	overcoming
这	锁定	酒吧	是	假如	和	一个	拿	-	向上	到	提供	一个	方法	的	克服

['trʌb(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][weə(r)][ɔː(r)] [stretʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] ,

trouble	incident	to	wear	or	stretch	of	the	parts	,
麻烦	事件	到	穿	或者	拉紧	的	这	部分	,

锁定杆配有收紧装置，以便克服因零件磨损或拉伸而引起的故障。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ə'dʒʌstmənt] .

and	always	maintain	a	perfect	adjustment	.
和	总是	维持	一个	完美的	调整	.

并始终保持完美调整。

[flæt] [kɑː(r)] [dɪ'pɑːtmənt]

FLAT	CAR	DEPARTMENT
平坦的	车	部门

平板车部门

[j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [hæv; həv] [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Years	of	experience	on	the	Pacific	Coast	have	taught	us	to	meet	conditions
年	的	经验	在	这	太平洋	海岸	有	教授	我们	到	见面	状况

[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] .

peculiar	to	this	locality	.
奇特	到	这	地点	.

多年来在太平洋沿岸的经验教会了我们如何应对当地特有的情况。

['aʊə(r)] [ləʊ] ['lɒgɪŋ] [flæts][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['stændəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [treɪd] .

Our	low	logging	flats	have	become	standard	among	the	trade	.
我们的	低的	日志记录	公寓	有	变得	标准	之中	这	贸易	.

我们的低矮伐木平地已成为行业标准。

['biːɪŋ] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][best]['tɪmbə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt]

Being	located	in	the	heart	of	the	best	timber	producing	section	of	this	continent
存在	位于	在	这	心	的	这	最好的	木材	生产	部分	的	这	大陆

['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [sɪlz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑːst]

our	opportunities	for	selecting	the	finest	sills	and	decking	are	unsurpassed
我们的	机会	为了	选择	这	最好的	门槛	和	甲板	是	无与伦比

.

:

.

由于地处北美大陆最佳木材产区的中心地带，我们拥有无与伦比的机会来挑选最优质的窗台和甲板。

[weər'evə(r)][flæts][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] ,

Wherever	flats	can	be	used	to	advantage	for	any	purpose	,
无论	公寓	能	是	用过的	到	优势	为了	任何	目的	,

凡是能将公寓用于任何用途并发挥其优势的地方，

['aʊə(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]

our	designing	and	construction	departments	are	at	your	service	to
我们的	设计	和	建造	部门	是	在	你的	服务	到

['rendə(r)]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] [ædæp'teɪʃnz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [niːdz] .

render	valuable	suggestions	and	adaptations	to	your	needs	.
使成为	有价值的	建议	和	适应	到	你的	需求	.

我们的设计和施工部门随时为您服务，可根据您的需求提供宝贵的建议和调整方案。

['aʊə(r)][rɪ'peə(r)][ænd; ənd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənts] ['biːɪŋ] [kləʊz][æt; ət][hænd][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]

Our	repair	and	rebuilding	departments	being	close	at	hand	are	available	to
我们的	维修	和	重建	部门	存在	关闭	在	手	是	可用的	到

[ɪn'kriːs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][flæts] .

increase	the	length	of	life	and	service	of	your	flats	.
增加	这	长度	的	生活	和	服务	的	你的	公寓	.

我们的维修和重建部门就在附近，可以随时为您提供服务，延长您公寓的使用寿命和服务时间。

[əʊ] . & ['dʌbljuː] . ['stændəd] [ləʊ] ['lɒgɪŋ] [flæt][kɑː(r)]

O	.	&	W	.	Standard	Low	Logging	Flat	Car
哦	.	&	W	.	标准	低的	日志记录	平坦的	车

O. & W. 标准低矮伐木平板车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])

(	80	,	000	POUNDS	CAPACITY	)
(	-	,	-	磅	容量	)

（承重80,000磅）

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] " ['skuːkəm] " [bʌŋk]

Equipped	with	"	Skookum	"	Bunk
配备	和	"	斯库库姆	"	假寐

配备"Skookum"卧铺

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz]

Length	over	End	Sills	42	feet	,	0	inches
长度	超过	结尾	窗台	-	脚	,	-	英寸

端梁长度 42 英尺 0 英寸

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] [eit] [fiːt] , [eit] ['ɪntʃɪz]

Width	over	Side	Sills	8	feet	,	8	inches
宽度	超过	边	窗台	8	脚	,	8	英寸

侧梁宽度 8 英尺 8 英寸

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [dek] [θriː] [fiːt] , 6½ ['ɪntʃɪz]

Height	from	Rail	to	Top	of	Deck	3	feet	,	6½	inches
高度	从	轨	到	顶部	的	甲板	3	脚	,	6½	英寸

从栏杆到甲板顶部的距离为 3 英尺 6½ 英寸

[ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hevi] ['lɒgɪŋ] ['sɜ:vɪs] [wɪð] [sɪks] [red] [fɜ:(r)] [sɪlz]

This	car	is	specially	designed	for	heavy	logging	service	with	six	Red	Fir	Sills
这	车	是	特别	设计	为了	重的	日志记录	服务	和	六	红色的	冷杉	窗台

[ænd; ənd][fɔ:(r)] 1½ [ɪntʃ] [trʌs] [rɒdz] .

and	four	1½	inch	Truss	Rods	.
和	四	1½	英寸	桁架	杆	.

这款车专为重型伐木作业而设计，采用六根红杉木梁和四根 1½ 英寸桁架杆。

['bɒdi] ['bəulstə] , [kɑ:st] [sti:l] .

Body	Bolsters	,	cast	steel	.
身体	支撑	,	投掷	钢	.

车身支撑垫，铸钢材质。

[trʌk] ['bəulstə] , [kɑ:st] [sti:l] .

Truck	Bolsters	,	cast	steel	.
卡车	支撑	,	投掷	钢	.

卡车横梁，铸钢材质。

['bʌfɪŋ] ['aɪən] , [kɑ:st] [sti:l] .

Buffing	Iron	,	cast	steel	.
抛光	铁	,	投掷	钢	.

抛光铁，铸钢。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][kɑ:st] [sti:l] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [taɪp] .

The	truck	frames	are	of	cast	steel	instead	of	the	usual	arch	bar	type	.
这	卡车	框架	是	的	投掷	钢	反而	的	这	通常	拱	酒吧	类型	.

卡车车架采用铸钢材质，而不是常见的拱形钢梁结构。

['kʌplərz] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['kæriə(r)] ['kɑ:stɪŋ] [tu:; tə] [ə'laʊ] [saɪd]['træv(ə)l][tu:; tə]

Couplers	are	provided	with	a	swinging	carrier	casting	to	allow	side	travel	to
耦合器	是	假如	和	一个	摇摆	载体	铸件	到	允许	边	旅行	到

[ðə; ði] ['kʌplə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['sentə(r)][baɪ]['grævəti] .

the	coupler	and	bring	the	coupler	to	the	center	by	gravity	.
这	耦合器	和	带来	这	耦合器	到	这	中心	经过	重力	.

连接器配有可摆动的托架，以便连接器可以向侧面移动，并借助重力将连接器拉到中心位置。

[ˌʌn'kʌplɪŋ] [dɪ'vaɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑ:rmər]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] .

Uncoupling	device	is	the	Carmer	patent	.
解耦	设备	是	这	卡默	专利	.

解耦装置是卡默的专利。

[ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['westɪŋhaʊs] [eə(r)] [breɪk] [wɪð] [hænd] [breɪk] [stɑ:f] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə]

The	car	is	equipped	with	Westinghouse	air	brake	with	hand	brake	staff	arranged	to
这	车	是	配备	和	西屋	空气	制动	和	手	制动	职员	安排	到

[stænd] ['vɜ:tɪkli] [ɔ:(r)][drɒp][tu:; tə][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][prə'dʒektɪŋ]

stand	vertically	or	drop	to	a	horizontal	position	thus	providing	for	projecting
站立	垂直方向	或者	降低	到	一个	水平的	位置	因此	提供	为了	投影

[lɒgz] .

logs	.
日志	.

该车配备了西屋空气制动器，手刹杆可垂直放置或降至水平位置，从而便于抛掷原木。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['rəʊlə(r)] ['məʊʃn] ['bəulstə] .

The	trucks	are	equipped	with	roller	motion	bolsters	.
这	卡车	是	配备	和	滚筒	运动	支撑	.

这些卡车配备了滚轮式运动支撑架。

['ækslz][hæv; həv][em] . [siː] . [biː] . [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] [ænd; ənd] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən]
Axles **have** **M** **.** **C** **.** **B** **.** **5** **×** **9** **inch** **journals** **and** **33** **inch** **chilled** **cast** **iron**
车轴 有 M . C . B . 5 × 9 英寸 期刊 和 - 英寸 冷藏 投掷 铁
[wiːlz] .
wheels .
车轮 .

车轴采用 MCB 5 × 9 英寸轴颈和 33 英寸冷硬铸铁轮。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] , ['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] .
Inside **hung** **metal** **brake** **beams** **,** **malleable** **iron** **journal** **boxes** **.**
里面 悬挂 金属 制动 光束 , 可塑性 铁 杂志 盒子 .

内部悬挂金属制动梁，可锻铸铁轴承箱。

[end] [sɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [əʊk] .
End **Sills** **are** **of** **Oak** **.**
结尾 窗台 是 的 橡木 .

端梁采用橡木材质。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['aʊə(r)] [njuː] " ['skuːkəm] [bʌŋk] .
This **car** **is** **equipped** **with** **our** **new** **"** **Skookum** **Bunk** **.**
这 车 是 配备 和 我们的 新的 " 斯库库姆 假寐 .

这辆车配备了我们最新的"Skookum卧铺"。

" [weɪt] , - , - [paʊndz] .
" **Weight** **,** **28** **,** **900** **pounds** **.**
" 重量 , - , - 磅 .

体重 28,900 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **OWRN**
" -

"拥有者

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **131**
" 数字 -

"第131号

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [mɪl'wɔːki]
" **Milwaukee**
" 密尔沃基

密尔沃基

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **130**
" 数字 -

"第130号

" [tə'koʊmə] ['iːstən] [taɪp]
" **Tacoma** **Eastern** **Type**
" 塔科马 东 类型

"塔科马东部型

" - , - [paʊndz] [kə'pæsəti]
" 80 , 000 Pounds Capacity
" - , - 英镑 容量

80,000磅容量

[mɪl'wɔ:ki] ['stændəd] [ləʊ] ['lɒgɪŋ] [flæt] (- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
Milwaukee Standard Low Logging Flat (80 , 000 POUNDS CAPACITY)
密尔沃基 标准 低的 日志记录 平坦的 (- , - 磅 容量)

密尔沃基标准低位伐木平板（承重80,000磅）

[geɪdʒ] [fɔ:r] [fi:t] , 8½ ['ɪntʃɪz]
Gauge 4 feet , 8½ inches
测量 4 脚 , 8½ 英寸

轨距 4 英尺 8½ 英寸

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] - [fi:t] , - ['ɪntʃɪz]
Length over End Sills 42 feet , 0 inches
长度 超过 结尾 窗台 - 脚 , - 英寸

端梁长度 42 英尺 0 英寸

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] [eit] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz]
Width over Side Sills 8 feet , 6 inches
宽度 超过 边 窗台 8 脚 , 6 英寸

侧梁宽度 8 英尺 6 英寸

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɒp][ɒv; əv] [dek] , [θri:] [fi:t] , - ['ɪntʃɪz]
Height from Rail to top of Deck , 3 feet , 10 inches
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , 3 脚 , - 英寸

从栏杆到甲板顶部的距离，3英尺10英寸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)
第3/5页

['stændəd] [haɪt] ['kʌplə(r)] [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz]
Standard **Height** **Coupler** **2** **feet** **,** **10½** **inches**
标准 高度 耦合器 2 脚 , 10½ 英寸

标准高度连接器 2 英尺 10½ 英寸

['bʊldəʊzə(r)]
Bulldozer
推土机

推土机

[ðɪs] [kɑː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mɪl'wɔːki] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [tuː; tə] [miːt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]
This **car** **was** **designed** **by** **the** **Milwaukee** **R** **.** **R** **.** **to** **meet** **conditions** **in** **the**
这 车 曾是 设计 经过 这 密尔沃基 拉 . 拉 . 到 见面 状况 在 这
[ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rekəg'naɪzd] ['stændəd] [ɒn] [ðɪs] ['reɪlrəʊd] .
Northwest **and** **has** **become** **a** **recognized** **standard** **on** **this** **Railroad** **.**
西北 和 有 变得 一个 认可 标准 在 这 铁路 .

这款车是密尔沃基铁路公司为满足西北地区的条件而设计的，并已成为该铁路公司的公认标准车型。

[fɜː(r)] [sɪlz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['spesɪfaɪd] .
Fir **Sills** **and** **Decking** **are** **specified** **.**
冷杉 窗台 和 甲板 是 指定的 .

指定使用杉木窗台和甲板。

['bɒdi] ['bəulstə][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] ['hevi] [stiːl] [pleɪts] [ænd; ənd][kɑːst]['aɪən] [f'ɪləz] .
Body **Bolsters** **are** **built** **up** **of** **heavy** **steel** **plates** **and** **cast** **iron** **fillers** **.**
身体 支撑 是 建造 向上 的 重的 钢 盘子 和 投掷 铁 填充物 .

车身加强筋由厚钢板和铸铁填充物构成。

[trʌk] ['bəulstə][ɑː(r); ə(r)] ['strʌktʃərəl] [stiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɛtənˌdɔːrf] [taɪp] .
Truck **Bolsters** **are** **structural** **steel** **of** **the** **Bettendorf** **type** **.**
卡车 支撑 是 结构 钢 的 这 贝滕多夫 类型 .

卡车横梁采用贝滕多夫型结构钢。

[ðə; ði] [trʌk] [saɪd] [freɪmz] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [stiːl] ['bɛtənˌdɔːrf] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [wɪð] ['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] ,
The **Truck** **Side** **Frames** **are** **cast** **steel** **Bettendorf** **patent** **with** **journal** **boxes** **,**
这 卡车 边 框架 是 投掷 钢 贝滕多夫 专利 和 杂志 盒子 ,

卡车侧架采用贝滕多夫专利铸钢材质，带有轴承箱。

[ɑːtʃ] [bɑːrz][ænd; ənd] ['kɒləms] [kɑːst] ['ɪntɪgrəl] .
arch **bars** **and** **columns** **cast** **integral** **.**
拱 酒吧 和 列 投掷 不可缺少的 .

拱杆和柱子是整体浇铸的。

[ðə; ði] [stiːl] ['ækslz][hæv; həv][faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪntʃ]
The **Steel** **Axles** **have** **5** **×** **9** **inch** **journals** **and** **the** **wheels** **are** **33** **inch**
这 钢 车轴 有 5 × 9 英寸 期刊 和 这 车轮 是 - 英寸
[tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .
chilled **cast** **iron** **.**
冷藏 投掷 铁 .

钢轴采用 5 × 9 英寸轴颈，车轮为 33 英寸冷硬铸铁。

[ðə; ði] ['kʌplərz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][drɑːft][gɪə(r)]['tændəm] [taɪp] .
The **Couplers** **are** **automatic** **and** **the** **draft** **gear** **tandem** **type** **.**
这 耦合器 是 自动的 和 这 草稿 齿轮 串联 类型 .

联轴器是自动的，牵引装置是串联式的。

[ˌɔːtəˈmætɪk] [kwɪk] - [ˈækʃ(ə)n][eə(r)] [breɪk] [wɪð] [hænd] [breɪk] [stɑːf] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈaɪðə(r)]

Automatic	**Quick**	**-**	**Action**	**Air**	**Brake**	**with**	**Hand**	**Brake**	**Staff**	**arranged**	**to**	**work**	**either**
自动的	快的	-	行动	空气	制动	和	手	制动	职员	安排	到	工作	任何一个

['vɜːtɪkli] [ɔː(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

vertically	**or**	**horizontally**	**.**
垂直方向	或者	水平方向	.

自动快速气动制动器，带手刹，可垂直或水平安装。

['stændəd] [flæt] [kɑː(r)]

STANDARD	**FLAT**	**CAR**
标准	平坦的	车

标准平板车

[lɪst] [ɒv; əv] [pɑːts]

LIST	**OF**	**PARTS**
列表	的	部分

零件清单

['kɑːstɪŋs] —

CASTINGS	**—**
铸件	—

铸件—

[gɪv] ['pæt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪst]['nʌmbə(r)] .

Give	**pattern**	**number**	**where**	**possible**	**in**	**addition**	**to**	**list**	**number**	**.**
给	图案	数字	在哪里	可能的	在	添加	到	列表	数字	.

如果可能，请在列表编号之外，再提供图案编号。

[wʌn] ['bɒdi] ['bəʊlstə(r)]

1	**BODY**	**BOLSTER**
1	身体	支撑

1个身体支撑垫

[ˌtuː'tuː] [trʌk] ['bəʊlstə(r)]

2	**TRUCK**	**BOLSTER**
2	卡车	支撑

卡车支架

[θriː] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks]

3	**JOURNAL**	**BOX**
3	杂志	盒子

日志盒

[fɔːr] ['dʒɜːn(ə)l] ['beərɪŋ]

4	**JOURNAL**	**BEARING**
4	杂志	轴承

4. 滑动轴承

[faɪv] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks] [wedʒ]

5	**JOURNAL**	**BOX**	**WEDGE**
5	杂志	盒子	楔

日志盒楔形

[sɪks] ['dʒɜːn(ə)l] [bɒks]['kʌvə(r)]

6	**JOURNAL**	**BOX**	**COVER**
6	杂志	盒子	覆盖

日记本盒盖

['sɛvən] ['kɒləms]

7	**COLUMNS**
7	列

列

[eit] ['kʌplə(r)]
8 **COUPLER**
8 耦合器

耦合器

[naɪn] [drɑ:ft] [lʌg]
9 **DRAFT** **LUG**
9 草稿 卢格

吃水深度

- ['tʃeɪfɪŋ] ['aɪən]
10 **CHAFING** **IRON**
- 摩擦 铁

10 铁锅

- [breɪk] ['ʃu:z]
11 **BRAKE** **SHOES**
- 制动 鞋

11 刹车蹄片

- [breɪk] [wi:l]
12 **BRAKE** **WHEEL**
- 制动 车轮

12 刹车轮

- [breɪk] ['rætʃɪt]
13 **BRAKE** **RATCHET**
- 制动 棘轮

13 制动棘轮

- [breɪk] [pɔ:l]
14 **BRAKE** **PAWL**
- 制动 棘爪

14 制动棘爪

- [ˌaʊt'saɪd] [breɪk] [pɔ:l]
15 **OUTSIDE** **BRAKE** **PAWL**
- 外部 制动 棘爪

15 外侧制动爪

- [breɪk] [stɑ:f] [rest]
16 **BRAKE** **STAFF** **REST**
- 制动 职员 休息

16 制动杆支架

- [trʌs] [rɒd] ['wɒʃə(r)] [ænd; ənd] [breɪk] [stɑ:f] [rest]
17 **TRUSS** **ROD** **WASHER** **AND** **BRAKE** **STAFF** **REST**
- 桁架 杆 垫圈 和 制动 职员 休息

17 桁架杆垫圈和制动杆支架

- [trʌs] [rɒd] ['wɑ:ʃərz]
18 **TRUSS** **ROD** **WASHERS**
- 桁架 杆 垫圈

18个桁架杆垫圈

- [steɪk] [p'ɒkɪts]
19 **STAKE** **POCKETS**
- 赌注 口袋

19个插销袋

- [kwi:n] [pəʊst]
20 **QUEEN** **POST**
- 女王 邮政

20 女王邮局

- [ˌaʊt'saɪd] ['sæd(ə)l]
21 OUTSIDE SADDLE
- 外部 鞍

21 外侧鞍座

- [ˌɪn'saɪd] ['sæd(ə)l]
22 INSIDE SADDLE
- 里面 鞍

22 内侧鞍座

- [saɪd] [sɪl] ['pɒkɪt]
23 SIDE SILL POCKET
- 边 窗台 口袋

23 侧边口袋

- [ɪn'tɜː(r)] - [sɪl] ['pɒkɪt]
24 INTER - SILL POCKET
- 间 - 窗台 口袋

24 个窗台间口袋

[eə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] —
AIR EQUIPMENT —
空气 设备 —

空气设备—

- [eə(r)] ['sɪlɪndə(r)]
25 AIR CYLINDER
- 空气 圆柱

25 气缸

- [eə(r)] ['rezəvwɑː(r)]
26 AIR RESERVOIR
- 空气 水库

26 空气储气罐

- ['trɪp(ə)l] [vælv]
27 TRIPLE VALVE
- 三倍 阀门

27 三阀

- ['juːniən]
28 UNION
- 联盟

28 联盟

- ['streɪnə(r)]
29 STRAINER
- 滤网

29 过滤器

- [kʌt] - [aʊt] [kɒk]
30 CUT - OUT COCK
- 切 - 出去 公鸡

30 切出式公鸡

- ['æŋg(ə)l] [kɒk]
31 ANGLE COCK
- 角度 公鸡

31 角形公鸡

- [eə(r)] ['kʌplə(r)] [ænd; ənd] [həʊz]
32 AIR COUPLER AND HOSE
- 空气 耦合器 和 软管

32 气动接头和软管

-	[rɪ'liːs]	[vælv]
33	**RELEASE**	**VALVE**
-	发布	阀门

33 泄压阀

-	[treɪn]	[paɪp]	"	[ə; eɪ]	"	[end]
34	**TRAIN**	**PIPE**	**"**	**A**	**"**	**END**
-	火车	管道	"	一个	"	结尾

34号列车管道"A"端

-	[treɪn]	[paɪp]	"	[biː]	"	[end]
35	**TRAIN**	**PIPE**	**"**	**B**	**"**	**END**
-	火车	管道	"	B	"	结尾

35号列车管道"B"端

-	['nɪpl]
36	**NIPPLE**
-	乳头

36 乳头

-	[rɪ'teɪnə(r)]	[paɪp]	[ænd; ənd]	[vælv]
37	**RETAINER**	**PIPE**	**AND**	**VALVE**
-	预付金	管道	和	阀门

37 固定管和阀门

-	[krɒs]	-	['əʊvə(r)]	[paɪp]
38	**CROSS**	**-**	**OVER**	**PIPE**
-	叉	-	超过	管道

38 交叉管

[fɔːdʒɪŋz]	—
FORGINGS	**—**
锻件	—

锻件——

-	[tɒp]	[ɑːtʃ]	[bɑː(r)]
39	**TOP**	**ARCH**	**BAR**
-	顶部	拱	酒吧

39 顶部拱形杆

-	['bɒtəm]	[ɑːtʃ]	[bɑː(r)]
40	**BOTTOM**	**ARCH**	**BAR**
-	底部	拱	酒吧

40 下弓形杆

-	[taɪ]	[bɑː(r)]
41	**TIE**	**BAR**
-	领带	酒吧

41 领带

-	[sprɪŋ]	[plæŋk]
42	**SPRING**	**PLANK**
-	春天	板

42 弹簧板

-	[trʌs]	[rɒd]
43	**TRUSS**	**ROD**
-	桁架	杆

43 桁架杆

-	[trʌs]	[rɒd]	['tɜːnbʌkl]
44	**TRUSS**	**ROD**	**TURNBUCKLE**
-	桁架	杆	拉紧螺丝

44 桁架杆调节螺丝

- [step]
45 STEP
- 步

45步

- [saɪd] [græb] [reɪl]
46 SIDE GRAB RAIL
- 边 抓住 轨

46 侧扶手

- [end] [græb] [reɪl]
47 END GRAB RAIL
- 结尾 抓住 轨

47 末端扶手

- ['kæri] ['aɪən]
48 CARRY IRON
- 携带 铁

48 携带铁

- ['straɪkɪŋ] [pleɪt]
49 STRIKING PLATE
- 引人注目 盘子

49 打击板

- ['fɒləʊə(r)] [pleɪt]
50 FOLLOWER PLATE
- 追随者 盘子

50 压板

- [drɑ:ft] ['tɪmbə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [pleɪt]
51 DRAFT TIMBER PROTECTION PLATE
- 草稿 木材 保护 盘子

51号木材保护板草图

- [ded] ['li:və(r)] [stɒp] ['brækɪt]
52 DEAD LEVER STOP BRACKET
- 死的 杠杆 停止 括号

52 死杆止动支架

- [ded] ['li:və(r)] [stɒp]
53 DEAD LEVER STOP
- 死的 杠杆 停止

53 死杆止动器

- [ded] ['li:və(r)]
54 DEAD LEVER
- 死的 杠杆

54 死杆

- [lɪv; laɪv]['li:və(r)]
55 LIVE LEVER
- 居住 杠杆

55 活杆

- ['fləʊtɪŋ] ['li:və(r)]
56 FLOATING LEVER
- 漂浮的 杠杆

56 浮动杠杆

- ['fləʊtɪŋ] ['li:və(r)]['fʊlkrəm; 'fʌlkrəm]
57 FLOATING LEVER FULCRUM
- 漂浮的 杠杆 支点

57 浮动杠杆支点

- ['fləʊtɪŋ] ['liːvə(r)] [gaɪdz]
58 FLOATING LEVER GUIDES
- 漂浮的 杠杆 指南

58 浮动杠杆导轨

- [breɪk] [stɑːf]
59 BRAKE STAFF
- 制动 职员

59 制动杆

- [hænd] [breɪk] [kə'nekʃn]
60 HAND BRAKE CONNECTION
- 手 制动 联系

60 手刹连接

- [hænd] [breɪk] [kə'nekʃn] [pɪn]
61 HAND BRAKE CONNECTION PIN
- 手 制动 联系 别针

61 手刹连接销

- ['sɪlɪndə(r)] ['liːvə(r)]
62 CYLINDER LEVER
- 圆柱 杠杆

62 气缸杆

- ['sɪlɪndə(r)] ['liːvə(r)] [gaɪd]
63 CYLINDER LEVER GUIDE
- 圆柱 杠杆 指导

63 气缸杆导轨

- [tɒp] [kə'nekʃn]
64 TOP CONNECTION
- 顶部 联系

64 顶部连接

- ['bɒtəm] [kə'nekʃn]
65 BOTTOM CONNECTION
- 底部 联系

65 底部连接

- ['sentə(r)] [kə'nekʃn]
66 CENTER CONNECTION
- 中心 联系

66 中心连接

- ['sɪlɪndə(r)] [pʊʃ] [rɒd]
67 CYLINDER PUSH ROD
- 圆柱 推 杆

67 气缸推杆

- ['seɪfti] ['hæŋə(r)]
68 SAFETY HANGER
- 安全 衣架

68 安全衣架

- [breɪk] [biːm] ['hæŋəz]
69 BRAKE BEAM HANGERS
- 制动 光束 衣架

69 制动梁吊架

- ['sentə(r)] [pɪn]
70 CENTER PIN
- 中心 别针

70 中心销

- ['sentə(r)] [pɪn] [kiː]
71 CENTER PIN KEY
- 中心 别针 钥匙

71 中心销钥匙

- [end] [sɪl] [prə'tekʃ(ə)n] [pleɪt]
72 END SILL PROTECTION PLATE
- 结尾 窗台 保护 盘子

72 端梁保护板

- [teɪl] [stræp]
73 TAIL STRAP
- 尾巴 带子

73 尾带

- [steɪk] ['pɒkɪt] " [juː] " [bəʊlts]
74 STAKE POCKET " U " BOLTS
- 赌注 口袋 " U " 螺栓

74 个插销孔"U"形螺栓

- [breɪk] [ʃuː] [kiː]
75 BRAKE SHOE KEY
- 制动 鞋 钥匙

75 刹车蹄键

- [eə(r)][paɪp] [klɪps]
76 AIR PIPE CLIPS
- 空气 管道 片段

76个空气管夹

- ['sɪlɪndə(r)] ['brækɪts]
77 CYLINDER BRACKETS
- 圆柱 括号

77 气缸支架

['lʌmbə(r)] —
LUMBER —
木材 —

木材——

- [saɪd] [sɪl]
78 SIDE SILL
- 边 窗台

78 侧门槛

- ['sentə(r)] [sɪl]
79 CENTER SILL
- 中心 窗台

79 中心门槛

- [ɪn'tɜː(r)] - [sɪl]
80 INTER - SILL
- 间 - 窗台

80 门槛间

- [end] [sɪl]
81 END SILL
- 结尾 窗台

81 端门槛

- [krɒs] - [taɪ] [f'ɪləz]
82 CROSS - TIE FILLERS
- 叉 - 领带 填充物

82 十字领带填充物

- [krɒs] [taɪ]
83 CROSS TIE
- 叉 领带

83 十字形

- [drɑːft] [tˈɪmbəz]
84 DRAFT TIMBERS
- 草稿 木材

84 台绘图木材

- [ˈbʌtɪŋ] [tˈɪmbəz]
85 BUTTING TIMBERS
- 对冲 木材

85 根对接木材

- [ˈbʌfə(r)] [blɒks]
86 BUFFER BLOCKS
- 缓冲 积木

86 个缓冲块

- [ˈdedwʊd]
87 DEADWOOD
- 枯木

87 死木镇

- [ˈdekɪŋ]
88 DECKING
- 甲板

88 甲板

- [dʌst] [gɑːdz]
89 DUST GUARDS
- 灰尘 守卫

89 防尘罩

- [sprɪŋ] [blɒk]
90 SPRING BLOCK
- 春天 堵塞

90 弹簧块

- [ˈtɜːnbʌkl] [lɒks]
91 TURNBUCKLE LOCKS
- 拉紧螺丝 锁

91 拉紧螺丝锁

[ˈspeʃəltiz] —
SPECIALTIES —
专业 —

专业领域——

- [wiːlz]
92 WHEELS
- 车轮

92个车轮

- [ˈækslz]
93 AXLES
- 车轴

93 轴

- [trʌk] [sprɪŋz]
94 TRUCK SPRINGS
- 卡车 弹簧

94 卡车弹簧

- [drɑːft] [sprɪŋz]
95 DRAFT SPRINGS
- 草稿 弹簧

95 干式弹簧

- [breɪk] [stɑːf] ['beərɪŋ]
96 BRAKE STAFF BEARING
- 制动 职员 轴承

96 制动杆轴承

- [pʊʃ] [rɒd] [dʒɔː]
97 PUSH ROD JAW
- 推 杆 颚

97 推杆爪

- [breɪk] [dʒɔː]
98 BRAKE JAW
- 制动 颚

98 制动钳

['stændəd] [ləʊ] - ['lɒgɪŋ] [flæt] [kɑː(r)]
Standard Low - Logging Flat Car
标准 低的 - 日志记录 平坦的 车

标准低位伐木平板车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsəti])
(80 , 000 POUNDS CAPACITY)
(- , - 磅 容量)

（承重80,000磅）

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜːkjəliːz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bʌŋk] [ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk]
Equipped with Hercules Patent Bunk and Knight Patent Chock
配备 和 赫拉克勒斯 专利 假寐 和 骑士 专利 冲击

配备大力神专利卧铺和骑士专利止动器

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [ɔː(r)] - [fiːt] .
Length over End Sills , 41 or 42 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 或者 - 脚 .

端梁长度为 41 或 42 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 8 feet , 6 inches .
宽度 超过 边 窗台 , 8 脚 , 6 英寸 .

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [dek] , [θriː] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Top of Deck , 3 feet , 6 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , 3 脚 , 6 英寸 .

从栏杆到甲板顶部的距离为 3 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [bʌŋk] , [fɔːr] [fiːt] .
Height from Rail to Top of Bunk , 4 feet .
高度 从 轨 到 顶部 的 假寐 , 4 脚 .

从床栏到床铺顶部的距离为 4 英尺。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hevi] ['sɜ:vɪs] , [wɪð] ['ekstrə] ['hevi] [red] [fɜ:(r)] [sɪlz]

This	car	is	specially	designed	for	heavy	service	,	with	extra	heavy	Red	Fir	Sills
这	车	是	特别	设计	为了	重的	服务	,	和	额外的	重的	红色的	冷杉	窗台

[ænd; ənd] ['dekɪŋ] ,

and	Decking	,
和	甲板	,

这款车是专为重型用途而设计的，采用超厚重的红杉木车梁和车厢底板。

[ænd; ənd] ['strɒŋli] [trʌst] .

and	strongly	trussed	.
和	强烈	桁架	.

并用桁架牢固加固。

[end] [sɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [sti:l] [pleɪt] [ɒn] [feɪs] .

End	Sills	are	protected	by	Steel	Plate	on	face	.
结尾	窗台	是	受保护	经过	钢	盘子	在	脸	.

端部梁表面有钢板保护。

[sti:l] ['bɒdi] ['bəulstə] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ləʊ] ['lɒgɪŋ] [kɑ:(r)] .

Steel	Body	Bolsters	specially	designed	for	Low	Logging	Car	.
钢	身体	支撑	特别	设计	为了	低的	日志记录	车	.

专为低矮伐木车设计的钢制车身横梁。

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] [wɪð] [saɪd] [ˌʌn'lɑ:kɪŋ] ['li:və(r)][ænd; ənd] ['stændəd] [drɑ:ft][gɪə(r)] , [wɪð] ['aɪðə(r)]

Automatic	Couplers	with	Side	Unlocking	Lever	and	Standard	Draft	Gear	,	with	either
自动的	耦合器	和	边	解锁	杠杆	和	标准	草稿	齿轮	,	和	任何一个

['tændəm][ɔ:(r)] [twɪn] [sprɪŋz] .

Tandem	or	Twin	Springs	.
串联	或者	双	斯普林斯	.

带侧开锁杆和标准牵引装置的自动耦合器，可采用串联弹簧或双弹簧。

[ˌɔ:tə'mætɪk] [kwɪk] - ['ækʃ(ə)n][eə(r)] [breɪk] , [wɪð] [hænd] [breɪk] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [wɜ:k] ['aɪðə(r)] ['vɜ:tɪkli]

Automatic	Quick	-	Action	Air	Brake	,	with	hand	Brake	arranged	to	work	either	vertically
自动的	快的	-	行动	空气	制动	,	和	手	制动	安排	到	工作	任何一个	垂直方向

[ɔ:(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

or	horizontally	.
或者	水平方向	.

自动快速气动制动器，手制动器可垂直或水平操作。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜ:kjəli:z] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bʌŋk]

As	shown	in	illustration	,	this	car	is	equipped	with	Hercules	Patent	Bunk
作为	所示	在	插图	,	这	车	是	配备	和	赫拉克勒斯	专利	假寐

[ænd; ənd] [naɪt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tʃɒk] ,

and	Knight	Patent	Chock	,
和	骑士	专利	冲击	,

如图所示，这辆车配备了大力神专利卧铺和骑士专利止动器。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [steɪk] [p'ɒkɪts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['nesəsəri] , [bʌt; bət] [wen] [rɪ'kwaɪəd] ,

and	consequently	stake	pockets	are	not	necessary	,	but	when	required	,
和	最后	赌注	口袋	是	不是	必要的	,	但	什么时候	必需的	,

因此，桩孔并非必要，但如有需要，

['mæliəb(ə)l]['aɪən] [p'ɒkɪts] [wɪð] [kləʊzd] [bæks] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:nɪʃt] .

malleable	iron	pockets	with	closed	backs	are	furnished	.
可塑性	铁	口袋	和	关闭	背部	是	提供	.

配有背面封闭的可锻铁口袋。

['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [trʌks] [wɪð] [sti:l] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Rigid	Diamond	Arch	Bar	Trucks	with	Steel	Spring	Plank	.
死板的	钻石	拱	酒吧	卡车	和	钢	春天	板	.

刚性菱形拱形杆卡车，带钢弹簧板。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd] [stiːl] ['ækslz] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . 5×9 - [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl]

33 - inch Chilled Cast Iron Wheels and Steel Axles with M . C . B . 5×9 - inch Journals

- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 和 钢 车轴 和 M . C . B . 5×9 - 英寸 期刊

.

:

.

33 英寸冷铸铁轮毂和钢轴，带 MCB 5×9 英寸轴颈。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] [wɪð] ['stændəd] [lɪd] [ænd; ənd] [wedʒ] .

Malleable Iron Journal Boxes with Standard Lid and Wedge .

可塑性 铁 杂志 盒子 和 标准 盖 和 楔 .

可锻铸铁日记盒，带标准盖和楔形件。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] [ɔːl] - ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .

Inside hung all - metal Brake Beams .

里面 悬挂 全部 - 金属 制动 光束 .

内部悬挂式全金属制动梁。

[weɪt] , [wɪð] [bʌŋks] , - , - [paʊndz] .

Weight , with Bunks , 28 , 500 pounds .

重量 , 和 上下铺 , - , - 磅 .

重量（含床铺）28,500磅。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] [stiːl] ['ʌndəfreɪm] [flæt] [kɑː(r)]

U . S . Government Steel Underframe Flat Car

U . S . 政府 钢 底架 平坦的 车

美国政府钢架平板车

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz])

(CAPACITY 60 , 000 POUNDS)

(容量 - , - 磅)

（承重60,000磅）

[geɪdʒ] [θriː] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Gauge 3 feet , 0 inches .

测量 3 脚 , - 英寸 .

规格为 3 英尺 0 英寸。

['kʌplərz] [ˌɔːtə'mætɪk] .

Couplers Automatic .

耦合器 自动的 .

自动耦合器。

['sentə(r)] [sɪlz] , [stiːl] ['tʃæn(ə)l] , [riːɪn'fɔːst] [wɪð] " [fɪʃbɛli] " [web] [ænd; ənd]['æŋg(ə)l] [trʌs] ,

Center Sills , Steel Channel , reinforced with " Fishbelly " Web and Angle Truss ,

中心 窗台 , 钢 渠道 , 加强型 和 " 鱼肚 " 网站 和 角度 桁架 ,

中心梁，钢槽，用"鱼腹"腹板和角桁架加固，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['gɜːdə(r)] [wɪð] [tuː] [web] ['membəz] ,

forming a girder with two web members ,

成型 一个 梁 和 二 网站 成员 ,

由两个腹杆组成梁，

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['tʃæn(ə)l] [drɑːft] [sɪl] ['æktɪŋ] [æz; əz][tɒp][flændʒ][ɒv; əv]['gɜːdə(r)] .

the continuous Channel Draft Sill acting as top flange of girder .

这 连续的 渠道 草稿 窗台 表演 作为 顶部 法兰 的 梁 .

连续槽型底梁作为梁的上翼缘。

[saɪd] [sɪlz] [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] ['kærid] [æt; ət]['bəulstə][ænd; ənd][ɒn] [krɒs] ['beərəz] .

Side Sills Steel Channels carried at Bolsters and on Cross bearers .

边 窗台 钢 频道 携带 在 支撑 和 在 叉 持有者 .

侧梁钢槽由横梁和横梁支撑。

[ðə; ði]['bəulstə][ænd; ənd] [krɒs] ['beərəz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn] [kən'strʌkʃn] ,

The	Bolsters	and	Cross	Bearers	are	similar	in	construction	,
这	支撑	和	叉	承运人	是	相似的	在	建造	,

枕木和横梁的结构相似，

['biːɪŋ] [bɪlt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɪlz] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ɒv; əv] [pleɪt] [wɛbs] [ænd; ənd]['ɔːgə(r)]['flændʒɪz]

being	built	in	between	the	Sills	and	formed	of	plate	webs	and	auger	flanges
存在	建造	在	之间	这	窗台	和	形成	的	盘子	网络	和	螺旋钻	法兰

[ænd; ənd][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] ['kʌvə(r)] [pleɪts] .

and	top	and	bottom	cover	plates	.
和	顶部	和	底部	覆盖	盘子	.

建造在梁之间，由板状腹板、螺旋翼缘以及上下盖板构成。

[end] [sɪl] [ɪz][ə; eɪ] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] .

End	Sill	is	a	Steel	Channel	.
结尾	窗台	是	一个	钢	渠道	.

端梁为钢槽。

[ðə; ði][drɑːft] [biːm] [ɪz][ə; eɪ] [stiːl] [pleɪt] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə]['sentə(r)] [sɪl] [ænd; ənd] [wɪð] ['sentə(r)] [sɪl]

The	Draft	Beam	is	a	Steel	Plate	riveted	to	Center	Sill	and	with	Center	Sill
这	草稿	光束	是	一个	钢	盘子	铆接	到	中心	窗台	和	和	中心	窗台

['bɒtəm] [flændʒ]['æŋg(ə)l] [ɪk'stendɪŋ] [θruː] ['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'lɒŋ] ['bɒtəm] [edʒ]

bottom	flange	angle	extending	through	Bolster	and	continuing	along	bottom	edge
底部	法兰	角度	扩展	通过	支撑	和	继续	沿着	底部	边缘

[ɒv; əv][drɑːft] [biːm] .

of	Draft	Beam	.
的	草稿	光束	.

牵引梁是一块铆接在中心梁上的钢板，中心梁的下翼缘角钢穿过横梁并沿着牵引梁的下边缘延伸。

[ðə; ði][drɑːft] [rɪg] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋə(r)] [sprɪŋ] [taɪp] [wɪð] ['mæliəb(ə)l]['aɪən][drɑːft] ['kɑːstɪŋs] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə]

The	Draft	Rig	is	the	Singer	Spring	type	with	Malleable	Iron	Draft	Castings	riveted	to
这	草稿	钻井平台	是	这	歌手	春天	类型	和	可塑性	铁	草稿	铸件	铆接	到

[drɑːft] [biːmz] .

Draft	Beams	.
草稿	光束	.

牵引装置是辛格弹簧式，采用可锻铸铁牵引铸件铆接到牵引梁上。

['kɑːstɪŋs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd]['mæliəb(ə)l]['aɪən] .

Castings	are	of	Steel	and	Malleable	Iron	.
铸件	是	的	钢	和	可塑性	铁	.

铸件材质为钢和可锻铸铁。

[steɪk] [p'ɒkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [prest] [stiːl] .

Stake	Pockets	are	Pressed	Steel	.
赌注	口袋	是	按下	钢	.

插销孔采用压制钢材制成。

[ðə; ði] [dek] [ɪz][ɒv; əv][fɜː(r)][plæŋk] .

The	Deck	is	of	Fir	Plank	.
这	甲板	是	的	冷杉	板	.

甲板由杉木板制成。

[breɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hænd]['əʊnli] [wɪð] [breɪks] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [wiːlz] .

Brake	Equipment	is	for	Hand	only	with	Brakes	applied	to	all	wheels	.
制动	设备	是	为了	手	仅有的	和	刹车	应用	到	全部	车轮	.

制动设备仅供手动操作，所有车轮均需踩下刹车。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['stændəd] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti] [trʌk] ,

The	Trucks	are	a	standard	60	,	000	pounds	capacity	truck	,
这	卡车	是	一个	标准	-	,	-	磅	容量	卡车	,

这些卡车是标准的载重60000磅的卡车。

[fɔː(r); fə(r)][θriː] [fiːt] [geɪdʒ] [wɪð] - [ɪntʃ] [wiːlz] [ɒv; əv] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] , [stiːl] ['ækslz] ,
for **3** **feet** **gauge** **with** **24** **inch** **wheels** **of** **Chilled** **Cast** **Iron** **,** **Steel** **Axles** **,**
为了 3 脚 测量 和 - 英寸 车轮 的 冷藏 投掷 铁 , 钢 车轴 ,

适用于 3 英尺轨距、24 英寸冷硬铸铁车轮和钢轴的火车。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] , ['stændəd] [brɑːs] , ['strʌktʃərəl] [stiːl] ['bəʊlstə(r)] , ['met(ə)l] [breɪk]
Malleable **Iron** **Journal** **Boxes** **,** **Standard** **Brass** **,** **Structural** **Steel** **Bolster** **,** **Metal** **Brake**
可塑性 铁 杂志 盒子 , 标准 黄铜 , 结构 钢 支撑 , 金属 制动
[biːmz] , [sə'pɔːrtɪd] [frɒm; frəm]['mæliəb(ə)l]['aɪən] ['kɒləms] .
Beams **,** **supported** **from** **Malleable** **Iron** **Columns** **.**
光束 , 有 从 可塑性 铁 列 .

可锻铸铁轴承座，标准黄铜，结构钢横梁，金属制动梁，由可锻铸铁柱支撑。

[ðɪs] [kɑː(r)][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][juː] . [es] . ['neɪv(ə)l]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [pɜːl] ['hɑːbə(r)] , [hə'waɪi] .
This **car** **was** **furnished** **the** **U** **.** **S** **.** **Naval** **Station** **at** **Pearl** **Harbor** **,** **Hawaii** **.**
这 车 曾是 提供 这 U . S . 海军 车站 在 珍珠 港口 , 夏威夷 .

这辆车是提供给位于夏威夷珍珠港的美国海军基地的。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] [wʊd] [freɪm] [flæt] [kɑː(r)]
U **.** **S** **.** **Government** **Wood** **Frame** **Flat** **Car**
U . S . 政府 木头 框架 平坦的 车

美国政府木框架平板车

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz])
(**CAPACITY** **40** **,** **000** **POUNDS** **)**
(容量 - , - 磅)

（承重40000磅）

[geɪdʒ] [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge **4** **feet** **,** **8½** **inches** **.**
测量 4 脚 , 8½ 英寸 .

规格为 4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ] - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length **30** **feet** **,** **0** **inches** **.**
长度 - 脚 , - 英寸 .

长度 30 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width **8** **feet** **,** **6** **inches** **.**
宽度 8 脚 , 6 英寸 .

宽度 8 英尺 6 英寸。

['met(ə)l]['bəulstə] , ['stændəd] [drɑːft][gɪə(r)] , ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [trʌks] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən]
Metal **Bolsters** **,** **Standard** **Draft** **Gear** **,** **Diamond** **Arch** **Bar** **Trucks** **,** **24** **inch** **Chilled** **Cast** **Iron**
金属 支撑 , 标准 草稿 齿轮 , 钻石 拱 酒吧 卡车 , - 英寸 冷藏 投掷 铁
[wiːlz] ,
Wheels **,**
车轮 ,

金属横梁，标准牵引装置，菱形拱形横梁支架，24英寸冷硬铸铁车轮

[stiːl] ['ækslz] , ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk][ænd; ənd] ['stændəd] [sprɪŋz] .
Steel **Axles** **,** **Channel** **Spring** **Plank** **and** **Standard** **Springs** **.**
钢 车轴 , 渠道 春天 板 和 标准 斯普林斯 .

钢轴、槽型弹簧板和标准弹簧。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [gʌv] .
" **Govt** **.**
" 政府 .

“政府

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **110**
" 数字 -

“第110号

[wʊd] [freɪm] [flæt] [kɑː(r)]
Wood **Frame** **Flat** **Car**
木头 框架 平坦的 车

木框架平板车

[kə'pæsəti] - , - [paʊndz]
Capacity **40** **,** **000** **Pounds**
容量 - , - 英镑

容量 40,000 磅

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['ɒrəgən]
" **Oregon**
" 俄勒冈州

俄勒冈州

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **111**
" 数字 -

“第111号

- - [fʊt] ['stændəd] [flæt] [kɑː(r)]
36 **-** **Foot** **Standard** **Flat** **Car**
- - 脚 标准 平坦的 车

36英尺标准平板车

- [tʌnz] [kə'pæsəti]
30 **Tons** **Capacity**
- 吨 容量

30吨容量

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['brɪtɪʃ]
" **British**
" 英国

“英国的

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **140**
" 数字 -

“第140号

- - [fʊt] ['stændəd] [flæt] [kɑː(r)]
41 **-** **Foot** **Standard** **Flat** **Car**
- - 脚 标准 平坦的 车

41英尺标准平板车

- [tʌnz] [kə'pæsəti] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜːkjəliːz] [bʌŋks]
30 **Tons** **Capacity** **Equipped** **with** **Hercules** **Bunks**
- 吨 容量 配备 和 赫拉克勒斯 上下铺

30吨容量，配备大力神式船坞

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Hiphigh
" -

"Hiphigh

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 141
" 数字 -

"第141号

[hɪp] [haɪ] ['skelɪt(ə)n] [flæt]
Hip **High** **Skeleton** **Flat**
时髦的 高的 骨骼 平坦的

臀部高骨架平底

[faɪv] [tʌnz] [kə'pæsəti]
5 **Tons** **Capacity**
5 吨 容量

5吨容量

[fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [siː] [peɪdʒ] -
For **detailed** **description** **see** **page** **35**
为了 详细的 描述 看 页 -

详细说明请参见第35页。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['ɒrəgən]
" Oregon
" 俄勒冈州

俄勒冈州

" - - [fʊt] ['stændəd] [flæt] [kɑː(r)]
" 36 - Foot Standard Flat Car
" - - 脚 标准 平坦的 车

36英尺标准平板车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity **30** **Tons**
容量 - 吨

容量 30 吨

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [fiːt] .
Length over End Sills , 36 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 .

端梁长度为 36 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .

Width	**over**	**Side**	**Sills**	**,**	**8**	**feet**	**,**	**6**	**inches**	**.**
宽度	超过	边	窗台	,	8	脚	,	6	英寸	.

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .

Height	**from**	**Rail**	**to**	**center**	**of**	**Coupler**	**,**	**2**	**feet**	**,**	**10½**	**inches**	**.**
高度	从	轨	到	中心	的	耦合器	,	2	脚	,	10½	英寸	.

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [dek] , [fɔːr] [fiːt] , [wʌn] [ɪntʃ] .

Height	**from**	**Rail**	**to**	**top**	**of**	**Deck**	**,**	**4**	**feet**	**,**	**1**	**inch**	**.**
高度	从	轨	到	顶部	的	甲板	,	4	脚	,	1	英寸	.

从栏杆到甲板顶部的高度为 4 英尺 1 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .

Sills	**and**	**Decking**	**,**	**Red**	**Fir**	**.**
窗台	和	甲板	,	红色的	冷杉	.

窗台和甲板，红杉木。

[drɑːft] [t'ɪmbəz] , [red] [fɜː(r)] [riːɪn'fɔːst] [wɪð] [stiːl] [pleɪt] [ɪk'stendɪŋ] [fʊl] [depθ] [ɒv; əv]['sentə(r)] [sɪl] [ænd; ənd][drɑːft]['tɪmbə(r)] .

Draft	**Timbers**	**,**	**Red**	**Fir**	**reinforced**	**with**	**Steel**	**Plate**	**extending**	**full**	**depth**	**of**	**Center**	**Sill**	**and**	**Draft**	**Timber**	**.**
草稿	木材	,	红色的	冷杉	加强型	和	钢	盘子	扩展	满的	深度	的	中心	窗台	和	草稿	木材	.

基础木材，红杉木，用钢板加固，钢板延伸至中心梁和基础木材的整个深度。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] [twɪn] [sprɪŋ] [drɑːft] [rɪg] ['fɪtɪd] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . [drɑːft] [sprɪŋz] .

Automatic	**Couplers**	**and**	**Twin**	**Spring**	**Draft**	**Rig**	**fitted**	**with**	**M**	**.**	**C**	**.**	**B**	**.**	**Draft**	**Springs**
自动的	耦合器	和	双	春天	草稿	钻井平台	适配	和	M	.	C	.	B	.	草稿	斯普林斯

.

:

.

自动耦合器和双弹簧牵引装置，配有 MCB 牵引弹簧。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] [wɪð] [hænd] [breɪk] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] ['aɪðə(r)] ['vɜːtɪkli] [ɔː(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

Westinghouse	**Automatic**	**Air**	**Brake**	**with**	**Hand**	**Brake**	**arranged**	**to**	**operate**	**either**	**vertically**	**or**	**horizontally**	**.**
西屋	自动的	空气	制动	和	手	制动	安排	到	操作	任何一个	垂直方向	或者	水平方向	.

西屋自动空气制动器，带手制动器，可垂直或水平操作。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] [steɪk] [p'ɒkɪts] [wɪð] [kləʊzd] [bæks] .

Malleable	**Iron**	**Stake**	**Pockets**	**with**	**Closed**	**Backs**	**.**
可塑性	铁	赌注	口袋	和	关闭	背部	.

可锻铸铁桩袋，背面封闭。

[kɑːst] [stiːl] ['bɒdi] ['bəʊlstə(r)] .

Cast	**Steel**	**Body**	**Bolster**	**.**
投掷	钢	身体	支撑	.

铸钢车身支撑架。

[trʌks] , ['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] .

Trucks	**,**	**Rigid**	**Diamond**	**Arch**	**Bar**	**Type**	**.**
卡车	,	死板的	钻石	拱	酒吧	类型	.

卡车，刚性菱形拱形杆型。

['met(ə)l] [trʌk] ['bəʊlstə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [stiːl] [aɪ] - [biːmz] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] [pleɪts] .

Metal	**Truck**	**Bolster**	**built**	**of**	**Steel**	**I**	**-**	**Beams**	**and**	**Cover**	**Plates**	**.**
金属	卡车	支撑	建造	的	钢	我	-	光束	和	覆盖	盘子	.

由钢制工字梁和盖板构成的金属卡车横梁。

[stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

钢槽弹簧板。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] ['kɒləms] [wɪð] ['brækɪt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [breɪk] [biːmz] .
Malleable Iron Columns with Bracket to support Brake Beams .
可塑性 铁 列 和 括号 到 支持 制动 光束 .

带支架的可锻铸铁柱，用于支撑制动梁。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[stiːl] ['ækslz] [wɪð] 4¼ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
Steel Axles with 4¼ × 8 inch Journals .
钢 车轴 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['brɪtɪʃ]
" British
" 英国

"英国的

" - - [fʊt] ['stændəd] [flæt] [kɑː(r)]
" 41 - Foot Standard Flat Car
" - - 脚 标准 平坦的 车

41英尺标准平板车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 30 Tons
容量 - 吨

容量 30 吨

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [fiːt] .
Length over End Sills , 41 feet .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 .

端梁长度为 41 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 8 feet , 6 inches .
宽度 超过 边 窗台 , 8 脚 , 6 英寸 .

侧梁宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	Rail	to	center	of	Coupler	,	2	feet	,	10½	inches	.
高度	从	轨	到	中心	的	耦合器	,	2	脚	,	10½	英寸	.

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [dek] , [fɔːr] [fiːt] , [wʌn] [ɪntʃ] .

Height	from	Rail	to	top	of	Deck	,	4	feet	,	1	inch	.
高度	从	轨	到	顶部	的	甲板	,	4	脚	,	1	英寸	.

从栏杆到甲板顶部的高度为 4 英尺 1 英寸。

[fɔːr] [trʌs] [rɒdz] , 1⅜ ['ɪntʃɪz] [raʊnd] .

4	Truss	Rods	,	1⅜	inches	round	.
4	桁架	杆	,	1⅜	英寸	圆形的	.

4根琴颈钢筋，直径1⅜英寸，圆形。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['dekɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .

Sills	and	Decking	,	Red	Fir	.
窗台	和	甲板	,	红色的	冷杉	.

红杉木窗台和甲板。

[drɑːft] [t'ɪmbəz] , [fɜː(r)] [riːɪn'fɔːst] [wɪð] [stiːl] [pleɪt] [fʊl] [depθ] [ɒv; əv]['sentə(r)] [sɪl] [ænd; ənd][drɑːft]

Draft	Timbers	,	Fir	reinforced	with	Steel	Plate	full	depth	of	Center	Sill	and	Draft
草稿	木材	,	冷杉	加强型	和	钢	盘子	满的	深度	的	中心	窗台	和	草稿

['tɪmbə(r)] .

Timber	.
木材	.

基础木材，杉木，用钢板加固，贯穿中心梁和基础木材的整个深度。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] [twɪn] [sprɪŋ] [drɑːft] [rɪg] ['fɪtɪd] [wɪð] [em] . [siː] . [biː] . ['stændəd]

Automatic	Couplers	and	Twin	Spring	Draft	Rig	fitted	with	M	.	C	.	B	.	Standard
自动的	耦合器	和	双	春天	草稿	钻井平台	适配	和	M	.	C	.	B	.	标准

[drɑːft] [sprɪŋz] .

Draft	Springs	.
草稿	斯普林斯	.

自动耦合器和双弹簧牵引装置，配备 MCB 标准牵引弹簧。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] , [wɪð] [hænd] [breɪk] [ʃɑːft] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt]

Westinghouse	Automatic	Air	Brake	,	with	Hand	Brake	Shaft	arranged	to	operate
西屋	自动的	空气	制动	,	和	手	制动	轴	安排	到	操作

['vɜːtɪkli] [ɔː(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

vertically	or	horizontally	.
垂直方向	或者	水平方向	.

西屋自动空气制动器，带手刹轴，可垂直或水平操作。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] [steɪk] [p'ɒkɪts] [wɪð] [kləʊzd] [bæk] .

Malleable	Iron	Stake	Pockets	with	Closed	Back	.
可塑性	铁	赌注	口袋	和	关闭	后退	.

可锻铸铁桩袋，带封闭式后背。

['met(ə)l] ['bɒdi] ['bəʊlstə(r)] .

Metal	Body	Bolster	.
金属	身体	支撑	.

金属身体支撑垫。

['hɜːkjəliːz] ['lɒgɪŋ] [bʌŋks] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [naɪt] [tʃɒk] [blɒks] .

Hercules	Logging	Bunks	equipped	with	Knight	Chock	Blocks	.
赫拉克勒斯	日志记录	上下铺	配备	和	骑士	冲击	积木	.

赫拉克勒斯伐木船架，配备骑士楔块。

[trʌk] , ['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] .

Truck	,	Rigid	Diamond	Arch	Bar	Type	.
卡车	,	死板的	钻石	拱	酒吧	类型	.

卡车，刚性菱形拱形杆型。

['met(ə)l] [trʌk] ['bəulstə] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [lɒŋ] [slaɪd] ['berɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɑ:p] [kɜ:rvz] .

Metal	**Truck**	**Bolsters**	**with**	**Special**	**Long**	**Slide**	**Bearings**	**for**	**sharp**	**curves**	**.**
金属	卡车	支撑	和	特别的	长的	滑动	轴承	为了	锋利的	曲线	.

金属卡车横梁，配有特殊长滑动轴承，适用于急弯。

[sti:l] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Steel	**Channel**	**Spring**	**Plank**	**.**
钢	渠道	春天	板	.

钢槽弹簧板。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] ['kɒləms] [wɪð] ['brækɪt] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [breɪk] [bi:mz] .

Malleable	**Iron**	**Columns**	**with**	**Bracket**	**to**	**support**	**Brake**	**Beams**	**.**
可塑性	铁	列	和	括号	到	支持	制动	光束	.

带支架的可锻铸铁柱，用于支撑制动梁。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [bi:mz] .

Inside	**Hung**	**Metal**	**Brake**	**Beams**	**.**
里面	洪	金属	制动	光束	.

悬挂式金属制动梁内部。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] .

Wheels	**,**	**33**	**-**	**inch**	**Chilled**	**Cast**	**Iron**	**.**
车轮	,	-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	.

车轮，33英寸冷铸铁。

[sti:l] ['ækslz] [wɪð] 4¼ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl] .

Steel	**Axles**	**with**	**4¼**	**×**	**8**	**inch**	**Journals**	**.**
钢	车轴	和	4¼	×	8	英寸	期刊	.

钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz] .

Malleable	**Iron**	**Journal**	**Boxes**	**.**
可塑性	铁	杂志	盒子	.

可锻铸铁笔记本盒。

['ʃɪŋgl] [bəʊlt][kɑ:(r)]

Shingle	**Bolt**	**Car**
卵石	螺栓	车

瓦片螺栓车

([hɪp] [haɪ] [flæt] [faɪv] [tʌn] [kə'pæsəti])

(	**HIP**	**HIGH**	**FLAT**	**5**	**TON**	**CAPACITY**	**)**
(	时髦的	高的	平坦的	5	吨	容量	)

（齐腰高的平板，5吨承重）

[leŋkθ; leŋθ] , - [fi:t] .

Length	**,**	**24**	**feet**	**.**
长度	,	-	脚	.

长度24英尺。

[wɪdθ; wɪtθ] , [eit] [fi:t] .

Width	**,**	**8**	**feet**	**.**
宽度	,	8	脚	.

宽度，8英尺。

[sɪks] [sɪlz] .

Six	**Sills**	**.**
六	窗台	.

六道门槛。

[nəʊ] ['dekɪŋ] .

No	**Decking**	**.**
不	甲板	.

没有露台。

[steɪk] [p'ɒkɪts] [ɒn][end] [sɪl] .
Stake Pockets on End Sill .
赌注 口袋 在 结尾 窗台 .

端梁上的插桩孔。

[trʌks] , ['pedɪst(ə)l] [taɪp] [wɪð] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)]['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz] .
Trucks , Pedestal type with Springs over Journal Boxes .
卡车 , 座 类型 和 斯普林斯 超过 杂志 盒子 .

卡车，底座式，带弹簧，轴承箱。

[hænd] [breɪks] [ə'plaɪd] [tu:; tə][wʌn] [trʌk] .
Hand Brakes applied to one Truck .
手 刹车 应用 到 一 卡车 .

一辆卡车已拉起手刹。

[wi:lz] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] ,
Wheels , 20 inch Chilled Cast Iron ,
车轮 , - 英寸 冷藏 投掷 铁 ,

轮毂，20英寸冷硬铸铁，

[spəʊk] [wi:lz] ['maʊntɪd] [ɒn]['aɪən]['ækslz] [wɪð] [ˌtu:'tu:] [ɪntʃ] × [fɔ:r] [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl] .
Spoke Wheels mounted on Iron Axles with 2 inch × 4 inch Journals .
辐 车轮 安装 在 铁 车轴 和 2 英寸 × 4 英寸 期刊 .

辐条轮安装在铁轴上，轴颈尺寸为 2 英寸 × 4 英寸。

[wʊd] ['bəulstə] .
Wood Bolsters .
木头 支撑 .

木质枕垫。

[ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['kæri] [fɔ:(r)] [kɔ:d] [ɒv; əv] ['ʃɪŋgl] [bəʊlts] .
This car is intended to carry four cord of Shingle Bolts .
这 车 是 故意的 到 携带 四 绳索 的 卵石 螺栓 .

这辆车的设计用途是运载四捆瓦片螺栓。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [jəu'semiti]
" Yosemite
" 优胜美地

优胜美地

" [jəu'semiti] [flæt] [kɑ:(r)]
" Yosemite Flat Car
" 优胜美地 平坦的 车

优胜美地平板车

[wɪð] [sti:l] [freɪm] [ænd; ənd] [ri:ɪn'fɔ:st] ['bʌlkhed]
With Steel Frame and Reinforced Bulkheads
和 钢 框架 和 加强型 舱壁

采用钢框架和加固隔板

['di:teɪl]['fəʊtəʊ][ɒv; əv] [jəu'semiti] [flæt] , [strɪpt] , ['ʃəʊɪŋ] [sti:l] ['ʌndəfreɪm]
Detail Photo of Yosemite Flat , stripped , showing Steel Underframe
细节 照片 的 优胜美地 平坦的 , 脱衣舞 , 显示 钢 底架

优胜美地平板车细节照片，已拆除钢架，露出钢制底架。

[jəu'semiti] [greɪd] [dɪ'strɔɪə(r)]
Yosemite Grade Destroyer
优胜美地 年级 驱逐舰

优胜美地级毁灭者

[jəu'semiti] ['væli] ['reɪlweɪ] ['stændəd] ['lɒgɪŋ] [kɑ:(r)]
Yosemite Valley Railway Standard Logging Car
优胜美地 谷 铁路 标准 日志记录 车

优胜美地谷铁路标准伐木车

(- , - [paʊndz] [kə'pæsətɪ])
(60 , 000 POUNDS CAPACITY)
(- , - 磅 容量)

（承重60,000磅）

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['hɜ:kjəli:z] [bʌŋks] [ænd; ənd] [naɪt] [tʃɒks]
Equipped with Hercules Bunks and Knight Chocks
配备 和 赫拉克勒斯 上下铺 和 骑士 垫块

配备大力神卧铺和骑士式垫块

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jəu'semiti] ['væli] ['lʌmbə(r)][ˌsi: 'əʊ] . [tu:; tə]
This car was specially designed for the Yosemite Valley Lumber Co . to
这 车 曾是 特别 设计 为了 这 优胜美地 谷 木材 合作 . 到
['ɒpəreɪt] [ɒn][æn; ən][ɪn'klaɪn][eit] ,
operate on an incline 8 ,
操作 在 一个 倾斜 8 ,

这辆车是专门为优胜美地山谷木材公司设计的，用于在 8 号斜坡上运行。

- [fi:t] [lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [greɪd] [ɒv; əv] - % ,
000 feet long , with a maximum grade of 78 % ,
- 脚 长的 , 和 一个 最大限度 年级 的 - % ,

长 000 英尺，最大坡度 78%，

[ðə; ði][raɪz][ɪn] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'klaɪn][tu:; tə][ðə; ði][tɒp] ['bi:ɪŋ] [θri:] ,
the rise in feet from the foot of the incline to the top being 3 ,
这 上升 在 脚 从 这 脚 的 这 倾斜 到 这 顶部 存在 3 ,

从斜坡底部到顶部的上升高度为 3 英尺。

- [fi:t] , [ðə; ði][ɪn'klaɪn] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['vɜ:tɪk(ə)l] [pleɪn] ,
100 feet , the incline being in a vertical plane ,
- 脚 , 这 倾斜 存在 在 一个 垂直的 飞机 ,

100英尺，斜坡位于垂直平面内。

[bʌt; bət] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][sləʊp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm]
but following the general slope of the mountain side and changing from
但 下列的 这 一般的 坡 的 这 山 边 和 变化 从
[wʌn][sləʊp][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .
one slope to another .
一 坡 到 其他 .

但要顺着山坡的总体坡度走，并且要从一个坡走到另一个坡。

[ðə; ði][kɑ:z][ɑ:(r); ə(r)][let] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'klaɪn][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] 1½ [ɪn] .
The cars are let down the incline by means of 1½ in .
这 汽车 是 让 向下 这 倾斜 经过 方法 的 1½ 在 .

汽车通过 1½ 英寸的斜坡放下。

['waɪə(r)][rəʊp] , [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɒŋki] ['endʒɪn] .
wire rope , attached to a donkey engine .
金属丝 绳索 , 随附的 到 一个 驴 引擎 .

钢丝绳，连接到一台动力绞车上。

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sti:l]
This car was designed to meet these conditions , and is provided with a steel
这 车 曾是 设计 到 见面 这些 状况 , 和 是 假如 和 一个 钢
['bækbəʊn] ,
backbone ,
骨干 ,

这款车的设计正是为了满足这些条件，并采用了钢制车架结构。

[riːɪn'fɔːst] [æt; ət][ðə; ði][endz] ['fɔːwəd] [ɒv; əv]['bəulstə][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'striːm]

reinforced	at	the	ends	forward	of	bolsters	to	provide	for	the	extreme
加强型	在	这	结束	向前	的	支撑	到	提供	为了	这	极端

['æŋg(ə)l][ɒv; əv]['keɪb(ə)l] [pʊl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [daʊn] [hɪl] [end]

angle	of	cable	pull	from	a	horizontal	line	and	at	the	down	hill	end
角度	的	电缆	拉	从	一个	水平的	线	和	在	这	向下	爬坡道	结尾

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['bʌlkhed] ,

to	support	the	bulkhead	,
到	支持	这	舱壁	,

在横梁前方的端部进行加固，以承受缆绳从水平线拉出的极端角度；在下坡端进行加固，以支撑隔板。

[wɪtʃ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][lɒgz][frɒm; frəm] ['ʃɪftɪŋ] .

which	is	provided	to	keep	the	logs	from	shifting	.
哪个	是	假如	到	保持	这	日志	从	转变	.

这样做是为了防止日志发生偏移。

[ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l] ['bʌlkhed] [pəʊsts][ɑː(r); ə(r)] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] ['bækbəʊn] .

The	vertical	bulkhead	posts	are	riveted	to	the	steel	backbone	.
这	垂直的	舱壁	帖子	是	铆接	到	这	钢	骨干	.

垂直隔板柱用铆钉固定在钢制主干上。

[æt; ət][ðə; ði]['keɪb(ə)l][end][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['bʌfə(r)][ænd; ənd]['keɪb(ə)l] ['kɑːstɪŋ] [ɒv; əv][kɑːst]

At	the	cable	end	a	special	combination	buffer	and	cable	casting	of	cast
在	这	电缆	结尾	一个	特别的	组合	缓冲	和	电缆	铸件	的	投掷

[stiːl] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækbəʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['gʌsɪt] [pleɪts] ,

steel	is	secured	to	the	backbone	by	means	of	gusset	plates	,
钢	是	安全	到	这	骨干	经过	方法	的	角撑板	盘子	,

在电缆末端，一个特殊的组合式缓冲垫和铸钢电缆铸件通过角撑板固定在主干上。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə][end] [sɪl] .

and	is	also	riveted	to	end	sill	.
和	是	还	铆接	到	结尾	窗台	.

而且还用铆钉固定在端梁上。

[ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɪz] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [stiːl] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋglz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɒks]

The	backbone	is	built	up	of	steel	plates	and	angles	in	the	form	of	a	box
这	骨干	是	建造	向上	的	钢	盘子	和	角度	在	这	形式	的	一个	盒子

['gɜːdə(r)] ,

girder	,
梁	,

主干结构由钢板和角钢构成，呈箱形梁状。

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ['beli] [taɪp] .

of	the	fish	belly	type	.
的	这	鱼	腹部	类型	.

鱼肚型。

[krɒs] ['beərəz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [ˌɪntə'miːdiət] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəulstə] ,

Cross	bearers	are	located	intermediate	of	the	bolsters	,
叉	持有者	是	位于	中间的	的	这	支撑	,

十字架托架位于枕木中间，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊdz][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [sɪlz] [tuː; tə]

and	are	sufficiently	strong	to	carry	the	loads	from	the	side	sills	to
和	是	足够	强的	到	携带	这	负载	从	这	边	门槛	到

[ðə; ði]['sentə(r)] [kən'strʌkʃn] .

the	center	construction	.
这	中心	建造	.

并且足够坚固，能够将侧梁的荷载传递到中心结构。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒgɪŋ] [kɑːz] , [stiːl] [ɪz][ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][juːz]

Experience	**has**	**proved**	**that**	**for**	**logging**	**cars**	**,**	**steel**	**is**	**unsuited**	**for**	**use**
经验	有	已证实	那	为了	日志记录	汽车	,	钢	是	不合适	为了	使用

[ɪn][saɪd] [sɪlz] ,

in	**side**	**sills**	**,**
在	边	门槛	,

经验证明，对于伐木车而言，钢材不适合用作侧梁。

[æz; əz][kən'tɪnjuəl] [ʃɒks] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] [ðə; ðɪ][ləʊd] , [kɔːz] [ðeə(r)]['feɪljə(r)] .

as	**continual**	**shocks**	**,**	**resulting**	**from**	**discharging**	**the**	**load**	**,**	**cause**	**their**	**failure**	**.**
作为	持续的	冲击	,	结果	从	出院	这	加载	,	原因	他们的	失败	.

卸载过程中产生的持续冲击会导致其失效。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [red] [fɜː(r)][saɪd] [sɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] [kɑː(r)] ,

For	**this**	**reason**	**red**	**fir**	**side**	**sills**	**were**	**introduced**	**in**	**this**	**car**	**,**
为了	这	原因	红色的	冷杉	边	门槛	是	介绍	在	这	车	,

因此，这款车采用了红杉木侧裙板。

['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌndəfreɪm] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd]['tɪmbə(r)] .

making	**the**	**underframe**	**a**	**composite**	**construction**	**of**	**steel**	**and**	**timber**	**.**
制作	这	底架	一个	合成的	建造	的	钢	和	木材	.

使底架采用钢材和木材的复合结构。

[ðə; ðɪ][saɪd] [sɪlz] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [æt; ət][fɔː(r)] [pɔɪnts] , [vɪz] . :

The	**side**	**sills**	**being**	**supported**	**at**	**four**	**points**	**,**	**viz**	**.**	**:**
这	边	门槛	存在	有	在	四	积分	,	即	.	:

侧梁由四点支撑，分别为：

[æt; ət]['bəulstə][ænd; ənd] [krɒs] ['beərəz] , [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spɪəriənst] [frɒm; frəm]['feɪljə(r)]

at	**bolsters**	**and**	**cross**	**bearers**	**,**	**no**	**trouble**	**has**	**been**	**experienced**	**from**	**failure**
在	支撑	和	叉	持有者	,	不	麻烦	有	到过	经验丰富的	从	失败

[ɒv; əv] [ðiːz] [sɪlz] .

of	**these**	**sills**	**.**
的	这些	门槛	.

在横梁和横撑处，这些梁柱的断裂并未造成任何问题。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['feɪljə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [rɪ'pleɪsd] ,

In	**case**	**of**	**failure**	**,**	**they**	**are**	**readily**	**replaced**	**,**
在	案件	的	失败	,	他们	是	容易	替换	,

如果发生故障，它们可以很容易地被更换。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːk] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət]['eni][kæmp] .

and	**the**	**work**	**can**	**readily**	**be**	**done**	**at**	**any**	**camp**	**.**
和	这	工作	能	容易	是	完毕	在	任何	营	.

而且这项工作可以在任何营地轻松完成。

[ðə; ðɪ] ['bʌlkhed] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] [freɪm] , [wɪð] ['plæŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['bʌlkhed]

The	**bulkhead**	**is**	**constructed**	**with**	**a**	**steel**	**frame**	**,**	**with**	**planking**	**for**	**the**	**bulkhead**
这	舱壁	是	建造	和	一个	钢	框架	,	和	木板	为了	这	舱壁

['prɒpə(r)] ,

proper	**,**
恰当的	,

舱壁由钢框架构成，舱壁主体部分则铺设木板。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] ['blɒkɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][lɒg][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

so	**that**	**in**	**case**	**blocking**	**is**	**necessary**	**to**	**fill**	**out**	**between**	**the**	**log**	**and**	**the**
所以	那	在	案件	阻塞	是	必要的	到	充满	出去	之间	这	日志	和	这

['bʌlkhed] ,

Bulkhead	**,**
舱壁	,

这样，万一需要用堵塞物填充日志和舱壁之间的空间，

[ðɪs] ['blɒkɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌlkhed] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] ,

this	blocking	can	be	nailed	to	the	bulkhead	to	secure	it	in	place	,
这	阻塞	能	是	钉子	到	这	舱壁	到	安全的	它	在	地方	,

可以用钉子将这个挡块固定在舱壁上。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] ['stɑrtɪŋ]

the	object	being	to	provide	against	the	possibility	of	the	log	starting
这	目的	存在	到	提供	反对	这	可能性	的	这	日志	开始

[tuː; tə] [ʃɪft] .

to	shift	.
到	转移	.

目的是为了防止日志开始移动。

[ðə; ði]['keɪb(ə)l] ['kɑːstɪŋ] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [fɪt][pɪn][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði] ['ʃækl] [ɒn][ðə; ði]

The	cable	casting	is	made	with	a	machine	-	fit	pin	to	engage	the	shackle	on	the
这	电缆	铸件	是	制成	和	一个	机器	-	合身	别针	到	从事	这	镣铐	在	这

['keɪb(ə)l][ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][pɪn][ɪn] ['pɒzətɪv] [ʃɪə(r)] .

cable	and	place	the	pin	in	positive	shear	.
电缆	和	地方	这	别针	在	积极的	剪切	.

电缆铸件采用机器配合销钉，与电缆上的卸扣接合，并将销钉置于正剪切状态。

[ðə; ði][kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [fɔː(r)] ['hɜːkjəliːz] [bʌŋks] , [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [ɔː(r)]

The	cars	were	equipped	with	four	Hercules	Bunks	,	to	provide	for	short	or
这	汽车	是	配备	和	四	赫拉克勒斯	上下铺	,	到	提供	为了	短的	或者

[lɒŋ] [lɒgz] .

long	logs	.
长的	日志	.

这些车厢配备了四个大力神牌卧铺，用于存放短木或长木。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] , [wɪð] [kɑːst] [stiːl] ['bəulstə] .

The	trucks	are	of	the	Diamond	Arch	Bar	type	,	with	cast	steel	bolsters	.
这	卡车	是	的	这	钻石	拱	酒吧	类型	,	和	投掷	钢	支撑	.

这些卡车是菱形拱杆式，带有铸钢横梁。

[ðə; ði]['bəulstə][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪn] , [wɪð] [ˌhemɪ'sferɪkl] ['sentə(r)] ['beərɪŋ] ,

The	bolsters	are	of	special	design	,	with	hemispherical	center	bearing	,
这	支撑	是	的	特别的	设计	,	和	半球形	中心	轴承	,

垫块采用特殊设计，中心轴承为半球形。

[tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌks] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɑːp] , ['vɜːtɪk(ə)l]

to	take	care	of	the	rock	of	the	trucks	in	passing	over	the	sharp	,	vertical
到	拿	关心	的	这	岩石	的	这	卡车	在	通过	超过	这	锋利的	,	垂直的

[kɜːrvz] .

curves	.
曲线	.

小心卡车驶过急弯时溅起的石子。

['ækslz] [wɪð] 4¼×8 [ɪn] .

Axles	with	4¼×8	in	.
车轴	和	4¼×8	在	.

4¼×8英寸的轴

['dʒɜːrnl] , [ænd; ənd] - [ɪn] .

journals	,	and	33	in	.
期刊	,	和	-	在	.

期刊，以及 33 英寸。

[tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .

chilled	cast	iron	wheels	are	used	.
冷藏	投掷	铁	车轮	是	用过的	.

采用冷硬铸铁轮。

[kɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['westɪŋhaʊs] [ˌɔ:tə'mætɪk] [eə(r)] [breɪks] [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l]
Cars **are** **equipped** **with** **Westinghouse** **automatic** **air** **brakes** **and** **inside** **hung** **metal**
汽车 是 配备 和 西屋 自动的 空气 刹车 和 里面 悬挂 金属
[breɪk] [bi:mz] .
brake **beams** **.**
制动 光束 .

车辆配备西屋自动空气制动器和内部悬挂式金属制动梁。

[ðə; ði] [drɑ:ft] [rɪg] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twɪn] [sprɪŋ] [taɪp] , [wɪð] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] .
The **draft** **rig** **is** **of** **the** **twin** **spring** **type** **,** **with** **automatic** **couplers** **.**
这 草稿 钻井平台 是 的 这 双 春天 类型 , 和 自动的 耦合器 .

该牵引装置为双弹簧式，带有自动连接器。

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [jəu'semiti] [greɪd] [dɪ'strɔɪə(r)]
General **View** **of** **our** **Yosemite** **Grade** **Destroyer**
一般的 看法 的 我们的 优胜美地 年级 驱逐舰

我们的优胜美地级毁灭者概览

['di:teɪlz] [jəu'semiti] [flæt] [kɑ:(r)]
Details **Yosemite** **Flat** **Car**
细节 优胜美地 平坦的 车

优胜美地平板车详情

[treɪn] [ɒv; əv] [flæt] [kɑ:z] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [jəu'semiti] ['lʌmbə(r)] [ˌsi: 'əʊ] . [æt; ət] [mɜ:r'sɛd] , [kæl] .
Train **of** **Flat** **Cars** **in** **operation** **by** **the** **Yosemite** **Lumber** **Co** **.** **at** **Merced** **,** **Cal** **.**
火车 的 平坦的 汽车 在 手术 经过 这 优胜美地 木材 合作 . 在 默塞德 , 卡尔 .

位于加利福尼亚州默塞德的优胜美地木材公司运营的平板车列车。

[kɑ:st] [sti:l] ['bəʊlstə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] ['speʃ(ə)l] [kʌp] [ʃeɪpt] ['sentə(r)] [pleɪt] [kən'strʌkʃn] , ['gɪvɪŋ] [fʊl]
Cast **Steel** **Bolster** **,** **showing** **Special** **Cup** **Shaped** **Center** **Plate** **Construction** **,** **giving** **full**
投掷 钢 支撑 , 显示 特别的 杯子 形状 中心 盘子 建造 , 给予 满的
[ɪ'fektɪv] ['beərɪŋ]
effective **bearing**
有效的 轴承

铸钢枕骨，采用特殊的杯形中心板结构，提供充分有效的轴承支撑

['bʌlkhed] [tu:; tə] [prɪ'vent] [lɒgz] ['ʃɪftɪŋ]
Bulkhead **to** **Prevent** **Logs** **Shifting**
舱壁 到 防止 日志 转变

防止原木移位的隔板

[end] [ɒv; əv] [kɑ:(r)] , ['ʃəʊɪŋ] ['speʃ(ə)l] [kɑ:st] [sti:l] [pleɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tætʃɪŋ] ['hɔɪstɪŋ] ['keɪb(ə)l]
End **of** **Car** **,** **showing** **Special** **Cast** **Steel** **Plate** **for** **attaching** **Hoisting** **Cable**
结尾 的 车 , 显示 特别的 投掷 钢 盘子 为了 连接 吊装 电缆

车尾，展示了用于连接起重钢缆的特制铸钢板

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['skɪdə(r)]
" Skidder
" 集材机

“滑行者”

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 150
" 数字 -

“第150号

['lɪdʒərˌwʊd] ['skɪdə(r)] [kɑː(r)]
Lidgerwood **Skidder** **Car**
利杰伍德 集材机 车

利杰伍德滑移车

- , - [paʊndz] [kə'pæsəti]
60 , 000 Pounds Capacity
- , - 英镑 容量

承重能力 60,000 磅

['lɪdʒərˌwʊd] ['skɪdə(r)] [kɑː(r)]
Lidgerwood **Skidder** **Car**
利杰伍德 集材机 车

利杰伍德滑移车

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɪz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪdʒərˌwʊd]
This car is of special construction and is built for the Lidgerwood
这 车 是 的 特别的 建造 和 是 建造 为了 这 利杰伍德
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌsiː 'əʊ] .
Manufacturing Co .
制造业 合作 .

这辆车是特殊构造的，是为利杰伍德制造公司制造的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ['aʊə(r)] [ʃɒps] [prə'djuːs] .
It is illustrated here to show the class of work our shops produce .
它 是 插图 这里 到 展示 这 班级 的 工作 我们的 商店 生产 .

这里举例说明我们店铺生产的产品类别。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən][ɔːl] [stiːl] [freɪm] [ænd; ənd] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [trʌk] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]
It has an all steel frame and specially constructed truck , as shown in
它 有 一个 全部 钢 框架 和 特别 建造 卡车 , 作为 所示 在
[smɔːl] [kʌt] .
small cut .
小的 切 .

它采用全钢框架和特殊构造的卡车，如图小图所示。

[haɪ'drɒlɪk] [dʒæks][ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]
Hydraulic jacks are located on the four corners of the body to raise the
液压 杰克 是 位于 在 这 四 角落 的 这 身体 到 增加 这
[kɑː(r)] ,
car ,
车 ,

车身四个角上各设有一个液压千斤顶，用于抬升车辆。

[səʊ] [ðæt] [trʌks] [meɪ] [biː; bi] ['swivəl] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)][set][tuː; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv] [træk] .
so that trucks may be swiveled and the car set to one side of track .
所以 那 卡车 可能 是 旋转 和 这 车 放 到 一 边 的 追踪 .

这样就可以让货车旋转，并将车厢设置在轨道的一侧。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Skidruck
" -

"斯基德鲁克

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 151
" 数字 -

"第151号

['skɪdə(r)] [kɑː(r)] [trʌk]
Skidder **Car** **Truck**
集材机 车 卡车

滑移车卡车

[ðɪs] [trʌk] [ɪz] [bɪlt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] .
This **truck** **is** **built** **to** **secure** **a** **very** **low** **center** **of** **gravity** **.**
这 卡车 是 建造 到 安全的 一个 非常 低的 中心 的 重力 .

这款卡车的设计旨在确保极低的重心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]['juːzɪŋ] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] ['pedɪst(ə)l][ænd; ənd][ɔɪl]['bɒksɪz] ,
It **is** **accomplished** **by** **using** **specially** **designed** **pedestal** **and** **oil** **boxes** **,**
它 是 完成 经过 使用 特别 设计 座 和 油 盒子 ,

这是通过使用专门设计的底座和油箱来实现的。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ɔɪl][bɒks] .
having **a** **spring** **on** **each** **side** **of** **oil** **box** **.**
拥有 一个 春天 在 每个 边 的 油 盒子 .

油箱两侧各有一个弹簧。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ɒv; əv]['rɪdʒɪd] [kən'strʌkʃn] , [bɪlt] [ɒv; əv][aɪ] [biːmz] ,
The **truck** **frame** **is** **of** **rigid** **construction** **,** **built** **of** **I** **beams** **,**
这 卡车 框架 是 的 死板的 建造 , 建造 的 我 光束 ,

卡车车架采用刚性结构，由工字钢制造。

[ænd; ənd][ˌfleksə'bɪlətɪ][ɪz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]['juːzɪŋ] ['pedɪstəlz] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [sprɪŋz] .
and **flexibility** **is** **secured** **by** **using** **pedestals** **,** **equipped** **with** **springs** **.**
和 灵活性 是 安全 经过 使用 基座 , 配备 和 弹簧 .

通过使用带有弹簧的底座来保证灵活性。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['dɒŋki]
" Donkey
" 驴

"驴

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 155
" 数字 -

"第155号

[riːɪn'fɔːst] [stiːl] [freɪmd] [flæt]
Reinforced **Steel** **Framed** **Flat**
加强型 钢 框 平坦的

钢筋框架平板

- [tʌn] [kə'pæsəti]
60 **Ton** **Capacity**
- 吨 容量

60吨容量

[kə'pæsəti][ɒv; əv] ['bɒdi] , - , - [paʊndz] .
Capacity **of** **Body** **,** **120** **,** **000** **pounds** **.**
容量 的 身体 , - , - 磅 .

车身承重能力：120,000磅。

[ə'laʊəbl] [ləʊd][ɒn][wʌn][saɪd] [sɪl] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] - [fiːt] [æt; ət]['sentə(r)] , - [tʌnz] .
Allowable **load** **on** **one** **side** **Sill** **concentrated** **on** **10** **feet** **at** **Center** **,** **60** **tons** **.**
允许的 加载 在 一 边 窗台 集中 在 - 脚 在 中心 , - 吨 .

单侧允许荷载，底梁中心 10 英尺处集中荷载，60 吨。

['sentə(r)] [sɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sti:l] [ai] - [bi:mz] [ænd; ənd] [saɪd] [sɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp]

Center	Sills	are	composed	of	Steel	I	-	Beams	and	Side	Sills	are	built	up
中心	窗台	是	由	的	钢	我	-	光束	和	边	窗台	是	建造	向上

[sti:l] ['gɜ:dəz] [ɒv; əv] [fɪʃbɛli] [taɪp] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['dɒŋki] ['endʒɪn]

Steel	Girders	of	Fishbelly	type	and	sufficiently	strong	to	carry	a	Donkey	Engine
钢	桁架	的	鱼肚	类型	和	足够	强的	到	携带	一个	驴	引擎

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][sled] ,

mounted	on	a	sled	,
安装	在	一个	雪橇	,

中心梁由钢制工字梁构成，侧梁由鱼腹型钢梁构成，强度足以承载安装在雪橇上的驴式发动机。

[ænd; ənd] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['waɪə(r)] [rəʊp] , ['fju:əl][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ,

and	fully	equipped	with	Wire	Rope	,	Fuel	and	Water	,
和	完全	配备	和	金属丝	绳索	,	燃料	和	水	,

并配备了钢丝绳、燃料和水，

[ænd; ənd] [wɪl] ['kæri] [ðɪs] ['seɪfli] [waɪl] [ðə; ði] ['dɒŋki] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['ləʊdɪd] [ɔ:(r)] [ˌʌn'ləʊdɪd] .

and	will	carry	this	safely	while	the	Donkey	is	being	loaded	or	unloaded	.
和	将要	携带	这	安全	尽管	这	驴	是	存在	已加载	或者	卸载	.

在驴子上下车时，它会安全地携带这个东西。

[ðə; ði] [trʌks] [haʊ'evə(r)][ɑ:(r); ə(r)] - ,

The	Trucks	however	are	80	,
这	卡车	然而	是	-	,

然而，这些卡车有80辆。

- [kə'pæsəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['æmpl] [fɔ:(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] ['sɜ:vɪs] [weə(r)] [haɪ] [spi:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'teɪnd]

000	capacity	which	is	ample	for	special	service	where	high	speeds	are	not	attained
-	容量	哪个	是	充足	为了	特别的	服务	在哪里	高的	速度	是	不是	已达到

.

:

.

000 容量，足以满足无法达到高速的特殊服务需求。

" ['dɒŋki] " [flæt] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] [twɪn] [fɔ:ls] ['lɒgɪŋ] [ˌsi: 'əʊ] .

"	Donkey	"	Flat	Built	for	Twin	Falls	Logging	Co	.
"	驴	"	平坦的	建造	为了	双	瀑布	日志记录	合作	.

"驴"平房，为双瀑伐木公司建造。

[bɒks][kɑ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt]

Box	Car	Department
盒子	车	部门

货车部门

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['nɔ:ðən]

"	Northern
"	北方

"北方

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	143
"	数字	-

"第143号

[en] . [pi:] . ['stændəd] [bɒks][kɑ:(r)]

N	.	P	.	Standard	Box	Car
N	.	P	.	标准	盒子	车

NP标准棚车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 40 Tons
容量 - 吨

容量40吨

['nɔ:ðən] [pə'sɪfɪk] ['stændəd] [bɒks][kɑ:(r)]
Northern Pacific Standard Box Car
北方 太平洋 标准 盒子 车

北太平洋标准货车

([kə'pæsəti] - [tʌnz])
(CAPACITY 40 TONS)
(容量 - 吨)

（产能40吨）

" ['aʊə(r)] [mə'ʃi:nəri] [ɪz] [bɪlt] [tu:; tə][lɑ:st] .
" Our Machinery is Built to Last .
" 我们的 机械 是 建造 到 最后的 .

我们的机器经久耐用。

" [geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
" Gauge , 4 feet , 8½ inches .
" 测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

"轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Length inside , 40 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 40 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eit] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width inside , 8 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd] , [eit] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Height inside , 8 feet , 6 inches .
高度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部高度为 8 英尺 6 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][dɔ:(r)] ['əʊpənɪŋ] , [faɪv] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width of Door Opening , 5 feet , 6 inches .
宽度 的 门 开幕 , 5 脚 , 6 英寸 .

门洞宽度为 5 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtu:'tu:] [fi:t] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə][tɒp][ɒv; əv][flɔ:(r)] , [θri:] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to top of Floor , 3 feet , 6 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 地面 , 3 脚 , 6 英寸 .

从栏杆到地板顶部的距离为 3 英尺 6 英寸。

[red] [fɜ:(r)] [ju:st] [θru:'aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊdwɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] .
Red Fir used throughout for the woodwork of the car .
红色的 冷杉 用过的 自始至终 为了 这 木工 的 这 车 .

整车木工均采用红杉木。

[sɪks] [sɪlz] , [faɪv] × [naɪn] ['ɪntʃɪz] .
Six Sills , 5 × 9 inches .
六 窗台 , 5 × 9 英寸 .

六个窗台，5×9英寸。

[fɔː(r)] [trʌs] [rɒdz] , 1½ ['ɪntʃɪz] [raʊnd] .
Four Truss Rods , 1½ inches round .
四 桁架 杆 , 1½ 英寸 圆形的 .

四根 1½ 英寸圆形桁架杆。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd]['maɪnə(r)]['tændəm] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .
Automatic Couplers and Miner Tandem Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 矿工 串联 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和矿用串联弹簧牵伸装置。

[njuː] [jɔːk] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] .
New York Automatic Air Brake .
新的 约克 自动的 空气 制动 .

纽约自动空气制动系统。

['mɜːfi] [ˌaʊt'saɪd]['met(ə)l] [ruːf] .
Murphy outside Metal Roof .
墨菲 外部 金属 屋顶 .

墨菲在金属屋顶外。

[sɪ'kjʊərəti][dɔː(r)] ['hæŋəz] .
Security Door Hangers .
安全 门 衣架 .

安全门挂。

['met(ə)l][end][dɔː(r)] .
Metal End Door .
金属 结尾 门 .

金属端门。

[stiːl] [aɪ] - [biːm] [end][pəʊsts] .
Steel I - Beam End Posts .
钢 我 - 光束 结尾 帖子 .

钢制工字梁端柱。

[kɑːst] [stiːl] ['bɒdi] ['bəʊlstə(r)] .
Cast Steel Body Bolster .
投掷 钢 身体 支撑 .

铸钢车身支撑架。

['mæliəb(ə)l]['aɪən][pəʊst][ænd; ənd] [breɪs] [p'ɒkɪts] .
Malleable Iron Post and Brace Pockets .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 口袋 .

可锻铸铁柱和支撑袋。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] [sɪl] [p'ɒkɪts] .
Malleable Iron Sill Pockets .
可塑性 铁 窗台 口袋 .

可锻铸铁窗台袋。

[trʌks] , ['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [freɪm] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] .
Trucks , Rigid Diamond Frame Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 框架 拱 酒吧 类型 .

卡车，刚性菱形框架拱形杆型。

['sɪmpleks] [trʌk] ['bəʊlstə(r)] [wɪð] ['bɑːbə(r)]['rəʊlə(r)] ['məʊʃn] .
Simplex Truck Bolster with Barber Roller Motion .
单形 卡车 支撑 和 理发师 滚筒 运动 .

Simplex卡车支撑架，带Barber滚轮运动功能。

['æŋg(ə)l]['aɪən] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Angle Iron Spring Plank .
角度 铁 春天 板 .

角铁弹簧板。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[stiːl] ['ækslz] [wɪð] [faɪv] × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
Steel Axles with 5 × 9 inch Journals .
钢 车轴 和 5 × 9 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 5 × 9 英寸。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [kəʊst]
" Coast
" 海岸

海岸

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 142
" 数字 -

"第142号

[nɔːθ] [kəʊst] ['stændəd] [bɒks][kɑː(r)]
North Coast Standard Box Car
北 海岸 标准 盒子 车

北海岸标准货车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 40 Tons
容量 - 吨

容量40吨

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [kəʊst] [bɒks][kɑː(r)]
Specifications of North Coast Box Car
规格 的 北 海岸 盒子 车

北海岸棚车规格

([kə'pæsəti] - [tʌnz])
(CAPACITY 40 TONS)
(容量 - 吨)

（产能40吨）

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length over End Sills , 40 feet , 10 inches .
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 , - 英寸 .

端梁长度为 40 英尺 10 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .
Width over Side Sills , 9 feet , 1½ inches .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .

Width	inside	,	8	feet	,	6	inches	.
宽度	里面	,	8	脚	,	6	英寸	.

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd] , [eit] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Height	inside	,	8	feet	,	0	inches	.
高度	里面	,	8	脚	,	-	英寸	.

内部高度为 8 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][dɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] , [sɪks] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Width	of	Door	Opening	,	6	feet	,	0	inches	.
宽度	的	门	开幕	,	6	脚	,	-	英寸	.

门洞宽度，6 英尺 0 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	Rail	to	center	of	Coupler	,	2	feet	,	10½	inches	.
高度	从	轨	到	中心	的	耦合器	,	2	脚	,	10½	英寸	.

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [flɔː(r)] , [fɔːr] [fiːt] , [wʌn] [ɪntʃ] .

Height	from	Rail	to	Top	of	Floor	,	4	feet	,	1	inch	.
高度	从	轨	到	顶部	的	地面	,	4	脚	,	1	英寸	.

从栏杆到地板顶部的距离为 4 英尺 1 英寸。

[red] [fɜː(r)] [juːst] [θruː'aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊdwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɑː(r)] .

Red	Fir	used	throughout	for	woodwork	of	the	car	.
红色的	冷杉	用过的	自始至终	为了	木工	的	这	车	.

汽车的木工部分全部采用红杉木。

[sɪks] [sɪlz] [faɪv] × [naɪn] ['ɪntʃɪz] .

Six	Sills	5	×	9	inches	.
六	窗台	5	×	9	英寸	.

六个窗台，5×9英寸。

[fɔː(r)] [trʌs] [rɒdz] , 1½ ['ɪntʃɪz] [raʊnd] .

Four	Truss	Rods	,	1½	inches	round	.
四	桁架	杆	,	1½	英寸	圆形的	.

四根 1½ 英寸圆形桁架杆。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd]['tændəm] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .

Automatic	Couplers	and	Tandem	Spring	Draft	Gear	.
自动的	耦合器	和	串联	春天	草稿	齿轮	.

自动联轴器和串联弹簧牵伸装置。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] .

Westinghouse	Automatic	Air	Brake	.
西屋	自动的	空气	制动	.

西屋自动空气制动器。

['stændəd] [tuː] - [plaɪ] [ruːf] [wɪð] [prɪ'peəd] ['ruːfɪŋ] ['peɪpə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['kɔːsɪz] .

Standard	Two	-	Ply	Roof	with	prepared	Roofing	Paper	between	the	two	courses	.
标准	二	-	胶合板	屋顶	和	准备	屋顶	纸	之间	这	二	课程	.

标准双层屋顶，两层之间铺设预制屋面纸。

[sɪ'kjʊərətɪ][dɔː(r)] ['hæŋəz] .

Security	Door	Hangers	.
安全	门	衣架	.

安全门挂。

[wʌn] [end] [dɔː(r)] .

One	End	Door	.
一	结尾	门	.

一端的门。

[kɑːst] [stiːl] ['bɒdi] ['bəulstə] .
Cast Steel Body Bolsters .
投掷 钢 身体 支撑 .

铸钢车身加强筋。

['mæliəb(ə)l]['aɪən][pəʊst][ænd; ənd] [breɪs] [p'ɒkɪts] .
Malleable Iron Post and Brace Pockets .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 口袋 .

可锻铸铁柱和支撑袋。

[trʌks] , ['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [freɪm] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] .
Trucks , Rigid Diamond Frame Arch Bar Type .
卡车 , 死板的 钻石 框架 拱 酒吧 类型 .

卡车，刚性菱形框架拱形杆型。

[kɑːst] [stiːl] ['bəulstə] .
Cast Steel Bolsters .
投掷 钢 支撑 .

铸钢垫片。

[stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Channel Spring Plank .
钢 渠道 春天 板 .

钢槽弹簧板。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

[stiːl] ['ækslz] [wɪð] [faɪv] × [naɪn] ['dʒɜːrnl] .
Steel Axles with 5 × 9 Journals .
钢 车轴 和 5 × 9 期刊 .

钢轴，5×9轴颈。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] .
Malleable Iron Journal Boxes .
可塑性 铁 杂志 盒子 .

可锻铸铁笔记本盒。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Britcomb
" -

"布里特科姆

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 172
" 数字 -

"第172号

[biː] . [siː] . [bɒks][kɑː(r)]
B . C . Box Car
B . C . 盒子 车

BC 货车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]
Capacity 30 Tons
容量 - 吨

容量 30 吨

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪ'lektrɪk] ['stændəd] [bɒks][kɑ:(r)]
British Columbia Electric Standard Box Car
英国 哥伦比亚 电的 标准 盒子 车

不列颠哥伦比亚省电力标准箱车

([kə'pæsəti] - [tʌnz])
(CAPACITY 30 TONS)
(容量 - 吨)

(容量30吨)

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Length inside , 40 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 40 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eit] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width inside , 8 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][dɔ:(r)] ['əʊpənɪŋ] , [sɪks] [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Width of Door Opening , 6 feet , 0 inches .
宽度 的 门 开幕 , 6 脚 , - 英寸 .

门洞宽度，6 英尺 0 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtu:'tu:] [fi:t] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从轨道到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [flɔ:(r)] , [fɔ:r] [fi:t] , [ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to Top of Floor , 4 feet , 2 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 地面 , 4 脚 , 2 英寸 .

从栏杆到地板顶部的距离为 4 英尺 2 英寸。

[drɑ:ft] [sɪlz] , [əʊk] . ['bʌfə(r)] [blɒks] , [əʊk] .
Draft Sills , Oak . Buffer Blocks , Oak .
草稿 窗台 , 橡木 . 缓冲 积木 , 橡木 .

门窗台板，橡木。缓冲块，橡木。

[ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['freɪmɪŋ] , [red] [fɜ:(r)] .
All other framing , Red Fir .
全部 其他 框架 , 红色的 冷杉 .

其他所有框架，红杉木。

[sɪks] [sɪlz] , [faɪv] × [naɪn] ['ɪntʃɪz] .
Six Sills , 5 × 9 inches .
六 窗台 , 5 × 9 英寸 .

六个窗台，5×9英寸。

[fɔ:(r)] [trʌs] [rɒdz] , 1⅜ ['ɪntʃɪz] [raʊnd] .
Four Truss Rods , 1⅜ inches round .
四 桁架 杆 , 1⅜ 英寸 圆形的 .

四根桁架杆，直径 1⅜ 英寸，圆形。

[ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplərz] [ænd; ənd] [ˈstændəd] [ˈtændəm][drɑːft] [rɪg] .

Automatic	**Couplers**	**and**	**Standard**	**Tandem**	**Draft**	**Rig**	**.**
自动的	耦合器	和	标准	串联	草稿	钻井平台	.

自动连接器和标准串联牵引装置。

[ˈwestɪŋhaʊs] [ˌɔːtəˈmætɪk] [eə(r)] [breɪk] [ænd; ənd][ˌɪnˈsaɪd] [hʌŋ] [ˈmet(ə)l] [breɪk] [biːmz] .

Westinghouse	**Automatic**	**Air**	**Brake**	**and**	**Inside**	**Hung**	**Metal**	**Brake**	**Beams**	**.**
西屋	自动的	空气	制动	和	里面	洪	金属	制动	光束	.

西屋自动空气制动器和内悬式金属制动梁。

[sɪˈæt(ə)l][kɑː(r)] & [ˈfaʊndri] [koʊz][ˈplæstɪk] [ruːf] .

Seattle	**Car**	**&**	**Foundry**	**Co's**	**Plastic**	**Roof**	**.**
西雅图	车	&	铸造厂	公司的	塑料	屋顶	.

西雅图汽车铸造公司的塑料车顶。

[sɪˈkjʊərəti][dɔː(r)] [ˈhæŋgəz] [ɒn][bəuθ][saɪd][ænd; ənd][end] [dɔːz] .

Security	**Door**	**Hangers**	**on**	**both**	**Side**	**and**	**End**	**Doors**	**.**
安全	门	衣架	在	两个都	边	和	结尾	门	.

侧门和端门上都安装了安全门挂件。

[kɑːst] [stiːl] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [trʌk] [ˈbəulstə] [wɪð] [ˈspeʃ(ə)l] [saɪd] [ˈberɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Cast	**Steel**	**Body**	**and**	**Truck**	**Bolsters**	**with**	**special**	**side**	**bearings**	**to**	**provide**	**for**
投掷	钢	身体	和	卡车	支撑	和	特别的	边	轴承	到	提供	为了

[ʃɑːp] [kɜːrvz] .

sharp	**curves**	**.**
锋利的	曲线	.

铸钢车身和卡车横梁，带有特殊的侧轴承，以适应急弯。

['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [freɪm] [trʌks] .

Diamond	**Arch**	**Bar**	**Frame**	**Trucks**	**.**
钻石	拱	酒吧	框架	卡车	.

钻石拱形杆架卡车。

['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Channel	**Spring**	**Plank**	**.**
渠道	春天	板	.

通道弹簧板。

['mæliəb(ə)l]['aɪən]['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] .

Malleable	**Iron**	**Journal**	**Boxes**	**.**
可塑性	铁	杂志	盒子	.

可锻铸铁笔记本盒。

['mæliəb(ə)l]['aɪən] ['kɒləmz] .

Malleable	**Iron**	**Columns**	**.**
可塑性	铁	列	.

可锻铸铁柱。

\- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] [ænd; ənd] [stiːl] ['ækslz] [wɪð] 4¼ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

33	**-**	**inch**	**Chilled**	**Cast**	**Iron**	**Wheels**	**and**	**Steel**	**Axles**	**with**	**4¼**	**×**	**8**	**inch**	**Journals**	**.**
-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	车轮	和	钢	车轴	和	4¼	×	8	英寸	期刊	.

33 英寸冷硬铸铁轮和钢轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

[juː] . [es] . ['stændəd] ['seɪfti] [əˈplaɪənsɪz] .

U	**.**	**S**	**.**	**Standard**	**Safety**	**Appliances**	**.**
U	.	S	.	标准	安全	电器	.

美国标准安全设备。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['empaɪə(r)]
" **Empire**
" 帝国

"帝国

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **116**
" 数字 -

"第116号

['stændəd] [bɒks][kɑː(r)]
Standard **Box** **Car**
标准 盒子 车

标准货车

- [tʌnz] [kə'pæsəti]
40 **Tons** **Capacity**
- 吨 容量

40吨容量

[es] . & [aɪ] . ['stændəd] [bɒks][kɑː(r)]
S **.** **&** **I** **.** **Standard** **Box** **Car**
S . & 我 . 标准 盒子 车

S.&I.标准棚车

[geɪdʒ] [ɒv; əv] [træk] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge **of** **Track** **,** **4** **feet** **,** **8½** **inches** **.**
测量 的 追踪 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨道轨距为 4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length **over** **End** **Sills** **,** **40** **feet** **,** **0** **inches** **.**
长度 超过 结尾 窗台 , - 脚 , - 英寸 .

端梁长度为 40 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .
Width **over** **Side** **Sills** **,** **9** **feet** **,** **1½** **inches** **.**
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [eit] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width **inside** **,** **8** **feet** **,** **6** **inches** **.**
宽度 里面 , 8 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 8 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm][flɔː(r)][tuː; tə] ['kɑːlɪn] , [eit] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **Floor** **to** **Carline** **,** **8** **feet** **,** **0** **inches** **.**
高度 从 地面 到 卡琳 , 8 脚 , - 英寸 .

从地面到车厢的高度，8 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][dɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] , [sɪks] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Width **of** **Door** **Opening** **,** **6** **feet** **,** **0** **inches** **.**
宽度 的 门 开幕 , 6 脚 , - 英寸 .

门洞宽度，6 英尺 0 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **Rail** **to** **center** **of** **Coupler** **,** **2** **feet** **,** **10½** **inches** **.**
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[sɪlz] , [red] [fɜː(r)] .
Sills **,** **Red** **Fir** **.**
窗台 , 红色的 冷杉 .

窗台，红杉。

['freɪmɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .
Framing , Red Fir .
框架 , 红色的 冷杉 .

框架，红杉木。

[red] [fɜː(r)] ['ʃiːðɪŋ] , ['laɪnɪŋ] , ['flɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːfɪŋ] .
Red Fir Sheathing , Lining , Flooring and Roofing .
红色的 冷杉 护套 , 衬垫 , 地板 和 屋顶 .

红杉木护墙板、衬里、地板和屋顶。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd]['tændəm][drɑːft][gɪə(r)] .
Automatic Couplers and Tandem Draft Gear .
自动的 耦合器 和 串联 草稿 齿轮 .

自动联轴器和串联式牵引装置。

[sɪ'æt(ə)l][kɑː(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][koʊz] ['stændəd] [ruːf] .
Seattle Car Manufacturing Co's Standard Roof .
西雅图 车 制造业 公司的 标准 屋顶 .

西雅图汽车制造公司的标准车顶。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [kwɪk] - ['ækʃ(ə)n][eə(r)] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Quick - Action Air Brake .
西屋 自动的 快的 - 行动 空气 制动 .

西屋自动快速反应空气制动器。

[stiːl] ['bəʊlstə(r)] .
Steel Bolster .
钢 支撑 .

钢制护垫。

['mæliəb(ə)l]['aɪən][pəʊst][ænd; ənd] [breɪs] [kæps][ænd; ənd] ['ʃuːz] .
Malleable Iron Post and Brace Caps and Shoes .
可塑性 铁 邮政 和 支撑 帽子 和 鞋 .

可锻铸铁柱和支撑帽及底座。

[sɪ'kjʊərəti][dɔː(r)] ['hæŋəz] .
Security Door Hangers .
安全 门 衣架 .

安全门挂。

['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [freɪm] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [trʌks] [wɪð] [stiːl] ['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Rigid Diamond Frame Arch Bar Trucks with Steel Bolster and Spring Plank .
死板的 钻石 框架 拱 酒吧 卡车 和 钢 支撑 和 春天 板 .

刚性菱形框架拱形杆卡车，带钢制横梁和弹簧板。

[ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] ['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Inside Hung Metal Brake Beams .
里面 洪 金属 制动 光束 .

悬挂式金属制动梁内部。

[stiːl] ['ækslz] , [faɪv] × [naɪn]['dʒɜːn(ə)l] .
Steel Axles , 5 × 9 Journal .
钢 车轴 , 5 × 9 杂志 .

钢轴，5×9轴颈。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] .
33 - inch Chilled Cast Iron Wheels .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 .

33英寸冷轧铸铁轮毂。

['sɪmɪŋtən] ['mæliəb(ə)l]['dʒɜːn(ə)l][bɒks] [wɪð] ['pɪvət] [lɪd] .
Symington Malleable Journal Box with Pivot Lid .
辛明顿 可塑性 杂志 盒子 和 枢 盖 .

Symington 可塑性笔记本盒，带旋转盖。

['pæsɪndʒə(r)]	[kɑː(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['swɑː'toʊ]	[ˌtʃaʊ'tʃoʊ'fuː]	['reɪlweɪ]	[ɪn]	['tʃaɪnə]	.
PASSENGER	**CAR**	**ON**	**THE**	**LINE**	**OF**	**THE**	**SWATOW**	**CHAOCHOWFU**	**RAILWAY**	**IN**	**CHINA**	**.**
乘客	车	在	这	线	的	这	汕头	潮州福	铁路	在	中国	.

中国汕头州府铁路上的客车。

[gʊdz]	['wægən]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˌpiː'kɪŋ]	-	-	[ri]	.
GOODS	**WAGON**	**ON**	**THE**	**PEKING**	**-**	**KALGAU**	**RY**	**.**
商品	车皮	在	这	北京	-	-	ry	.

北京-加禄铁路上的货车。

['ʃəʊɪŋ]	['mɪstə(r)]	.	[kwɒŋ]	,	[ðə; ði]	[ˌtʃaɪ'niːz]	[ˌendʒɪ'nɪə(r)]	[ɪn]	[tʃiːf]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['reɪlweɪ]	.
SHOWING	**MR**	**.**	**KWONG**	**,**	**THE**	**CHINESE**	**ENGINEER**	**IN**	**CHIEF**	**OF**	**THE**	**RAILWAY**	**.**
显示	先生	.	邝	,	这	中国人	工程师	在	首席	的	这	铁路	.

图中人物为铁路总工程师邝先生。

[ðə; ði]	[ʃiːɛn]	[men]	[geɪt]	,	['entrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	['tɑːtə(r)]	['sɪti]	[ɒv; əv]	[ˌpiː'kɪŋ]	[frɒm; frəm][ðə; ði]
THE	**CHIEN**	**MEN**	**GATE**	**,**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**TARTAR**	**CITY**	**OF**	**PEKING**	**FROM**	**THE**
这	狗	男士	门	,	入口	到	这	鞑靼	城市	的	北京	从	这

['neɪtɪv]	['sɪti]	,
NATIVE	**CITY**	**,**
本国的	城市	,

乾门，从原籍城进入鞑靼城市北京的入口

['biːɪŋ]	[ðə; ði]	['tɜːmɪnəs]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪm'pɪəriəl]	['reɪlweɪ]	[ɒv; əv]	[nɔːθ]	['tʃaɪnə]	[ænd; ənd][ðə; ði]
BEING	**THE**	**TERMINUS**	**OF**	**THE**	**IMPERIAL**	**RAILWAY**	**OF**	**NORTH**	**CHINA**	**AND**	**THE**
存在	这	终点站	的	这	帝国	铁路	的	北	中国	和	这

[ˌpiː'kɪŋ]	-	['hæŋ'kaʊ]	[ri]	.
PEKING	**-**	**HANKOW**	**RY**	**.**
北京	-	汉口	ry	.

是华北铁路和京汉铁路的终点站。

[greɪt]	[wɔːl]	[ɒv; əv]	['tʃaɪnə]	[æt; ət]	[næŋkuː]	[pɑːs]	[ɒn]	[ðə; ði]	[laɪn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ˌpiː'kɪŋ]	-	-
GREAT	**WALL**	**OF**	**CHINA**	**AT**	**NANKOU**	**PASS**	**ON**	**THE**	**LINE**	**OF**	**THE**	**PEKING**	**-**	**KALGAU**
伟大的	墙	的	中国	在	南口	经过	在	这	线	的	这	北京	-	-

[ri]	.
RY	**.**
ry	.

位于京噶尔高铁路南口的中国长城。

['lɒgɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɪlɪpiːn]	['aɪləndz]	[wɪð]	['mɒd(ə)n]	['dɒŋki]	['endʒɪnz]	[bɪlt]	[ɒn]	[ðə; ði]
LOGGING	**IN**	**THE**	**PHILIPPINE**	**ISLANDS**	**WITH**	**MODERN**	**DONKEY**	**ENGINES**	**BUILT**	**ON**	**THE**
日志记录	在	这	菲律宾	岛屿	和	现代的	驴	发动机	建造	在	这

[pə'sɪfɪk]	[kəʊst]	[ænd; ənd]	['hɜːkjəliːz]	['lɒgɪŋ]	[trʌk]	[bɪlt]	[baɪ]	[sɪ'æt(ə)l]	[kɑː(r)]	&	-	.	[ˌsiː 'əʊ]	.
PACIFIC	**COAST**	**AND**	**HERCULES**	**LOGGING**	**TRUCK**	**BUILT**	**BY**	**SEATTLE**	**CAR**	**&**	**FDY**	**.**	**CO**	**.**
太平洋	海岸	和	赫拉克勒斯	日志记录	卡车	建造	经过	西雅图	车	&	-	.	一氧化碳	.

在菲律宾群岛使用太平洋沿岸制造的现代化驴式发动机和西雅图汽车和消防公司制造的大力神伐木卡车进行伐木作业。

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
Transportation
运输

运输

.	.	.	[ɪn][ðə; ði]	['ɔːrient]
.	**.**	**.**	**in**	**the**	**Orient**
.	.	.	在	这	东方

.....在东方

[ˌtʃaɪ'niːz]	[dʒʌŋk]	[ɒn]	[ðə; ði]	['jæŋtsi]	['rɪvə(r)]	.
CHINESE	**JUNK**	**ON**	**THE**	**YANGTZE**	**RIVER**	**.**
中国人	垃圾	在	这	长江	河	.

长江上的中国帆船。

[məʊd] [ɒv; əv] ['trænzɪt] [ɪn] [vəʊg] [naʊ]
MODE **OF** **TRANSIT** **IN** **VOGUE** **NOW**
模式 的 交通 在 时尚 现在

现在流行的交通方式

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [j'iəz] .
AND **WHICH** **HAS** **BEEN** **FOR** **OVER** **2** **,** **000** **YEARS** **.**
和 哪个 有 到过 为了 超过 2 , - 年 .

而且这种情况已经持续了2000多年。

['lɒgɪŋ] [kɑː(r)] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [fɔː'məusə] [æt; ət]['kɑːgiː] , [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]
LOGGING **CAR** **IN** **USE** **IN** **THE** **ISLAND** **OF** **FORMOSA** **AT** **KAGI** **,** **BY** **THE** **JAPANESE**
日志记录 车 在 使用 在 这 岛 的 福尔摩沙 在 卡吉 , 经过 这 日本人
['gʌvənmənt] .
GOVERNMENT **.**
政府 .

日本政府在台湾加木市使用的伐木车。

['mɪstə(r)] . ['kænoʊ] , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] - [ri] .
MR **.** **KANNO** **,** **CHIEF** **ENGINEER** **ARISAU** **RY** **.**
先生 . 菅野 , 首席 工程师 - ry .

卡诺先生，阿里绍有限公司总工程师。

[ɪn] ['sentə(r)] .
IN **CENTER** **.**
在 中心 .

在中心。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [ʃiː'nwɑː]
" **Chinois**
" 中国

“中国

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **147**
" 数字 -

“第147号

[ˌtʃaɪ'niːz] [bɒks][kɑː(r)]
Chinese **Box** **Car**
中国人 盒子 车

中国箱车

- [tʌnz] [kə'pæsəti]
30 **Tons** **Capacity**
- 吨 容量

30吨容量

['tjen'tsɪn] - - ['reɪlweɪ]
Tientsin **-** **Pukow** **Railway**
天津 - - 铁路

天津-普科夫铁路

(['sʌðən] ['sekʃ(ə)n])
(**Southern** **Section** **)**
(南方 部分)

（南部地区）

[ɔːl] [stiːl] [bɒks][kɑː(r)]
All Steel Box Car
全部 钢 盒子 车

全钢棚车

(- [tʌn] ['kʌvəd] [gʊdz] ['wægən])
(30 TON COVERED GOODS WAGON)
(- 吨 涵盖 商品 车皮)

(30吨篷车)

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length inside , 21 feet , 0 inches .
长度 里面 , - 脚 , - 英寸 .

内部长度为 21 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , [naɪn] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width inside , 9 feet , 6 inches .
宽度 里面 , 9 脚 , 6 英寸 .

内部宽度为 9 英尺 6 英寸。

[wiːl] [beɪs] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Wheel Base , 13 feet , 0 inches .
车轮 根据 , - 脚 , - 英寸 .

轴距，13 英尺 0 英寸。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [θriː] [fiːt] , ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 3 feet , 7 inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 3 脚 , 7 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 3 英尺 7 英寸。

[wiːlz] , - ['ɪntʃɪz] , [stiːl] ['taɪəd] .
Wheels , 42 inches , Steel Tired .
车轮 , - 英寸 , 钢 疲劳的 .

车轮，42英寸，钢制轮胎。

[stiːl] ['ækslz] [wɪð] 4¾ × [naɪn] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
Steel Axles with 4¾ × 9 inch Journals .
钢 车轴 和 4¾ × 9 英寸 期刊 .

钢轴，轴颈尺寸为 4¾ × 9 英寸。

['dʒɜːn(ə)l] ['sentəz] , [sɪks] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Journal Centers , 6 feet , 6 inches .
杂志 中心 , 6 脚 , 6 英寸 .

期刊中心，6 英尺 6 英寸。

[kɑːst] [stiːl] ['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz][ænd; ənd]['semi] [ɪ'lɪptɪk] [sprɪŋz] .
Cast Steel Journal Boxes and Semi Elliptic Springs .
投掷 钢 杂志 盒子 和 半 椭圆 斯普林斯 .

铸钢轴承座和半椭圆弹簧。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .
Automatic Couplers and Single Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 单身的 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和单弹簧牵伸装置。

['kɒrəgeɪtɪd] ['met(ə)l] [ruːf] .
Corrugated Metal Roof .
瓦楞 金属 屋顶 .

波纹金属屋顶。

['sentə(r)] [sɪlz] , [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] .
Center Sills , Steel Channels .
中心 窗台 , 钢 频道 .

中心梁，钢槽。

[ɪn'tɜː(r)] [sɪlz] , [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] .
Inter Sills , Steel Channels .
国际 窗台 , 钢 频道 .

中间梁，钢槽。

[saɪd] [sɪlz] , [stiːl] ['æŋglz] .
Side Sills , Steel Angles .
边 窗台 , 钢 角度 .

侧梁，钢角。

[end] [sɪlz] , [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] .
End Sills , Steel Channels .
结尾 窗台 , 钢 频道 .

端梁，钢槽。

[saɪd][ænd; ənd][end][pəʊsts] , [stiːl] ['æŋglz] .
Side and End Posts , Steel Angles .
边 和 结尾 帖子 , 钢 角度 .

侧柱和端柱，钢角。

['kɑːrlaɪnz] , [stiːl] ['æŋglz] .
Carlines , Steel Angles .
卡林斯 , 钢 角度 .

车架、角钢。

[flɔː(r)] , [stiːl] [pleɪts] .
Floor , Steel Plates .
地面 , 钢 盘子 .

地板，钢板。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)
第4/5页

[saɪdz] [ænd; ənd] [endz] , [stiːl] [pleɪts] .
Sides and Ends , Steel Plates .
侧面 和 结束 , 钢 盘子 .

侧面和端部，钢板。

['met(ə)l] [dɔːz] [wɪð] ['met(ə)l] [freɪmz] .
Metal Doors with Metal Frames .
金属 门 和 金属 框架 .

金属门，金属门框。

['met(ə)l] [breɪk] [biːmz] .
Metal Brake Beams .
金属 制动 光束 .

金属制动梁。

[skruː] [hænd] [breɪks] .
Screw Hand Brakes .
拧紧 手 刹车 .

螺丝式手刹。

- [tʌn] [ˌtʃaɪ'niːz] [flæt] .
20 Ton Chinese Flat .
- 吨 中国人 平坦的 .

20吨中国平板。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Description on Application
描述 在 应用

申请说明

[treɪn] [diː] [lʌks]
Train de Luxe
火车 德 奢华

豪华列车

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ɪ'kwɪpmənt] [juːst] [ɒn] [mæn'tʃuəriən] ['relˌweɪ] .
Similar to equipment used on Manchurian Railways .
相似的 到 设备 用过的 在 满洲 铁路 .

与满洲铁路使用的设备类似。

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['sɜːvɪs] .
Specially designed for Oriental service .
特别 设计 为了 东方 服务 .

专为东方服务而设计。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [treɪn] (['sɛvən] [kɑːz]) - [fiːt] .
Length of train (7 cars) 492 feet .
长度 的 火车 (7 汽车) - 脚 .

列车长度（7节车厢）492英尺。

[ə'kɒmədeɪtɪŋ] - ['pæsndʒər] .
Accommodating 219 passengers .
适应性强 - 乘客 .

可容纳219名乘客。

[weɪt] [ɒv; əv] [treɪn] , - [tʌnz] .
Weight of train , 280 tons .
重量 的 火车 , - 吨 .

列车重量：280吨。

['strʌktʃərəl] [stiːl] ['ʌndəfreɪm] .
Structural Steel underframes .
结构 钢 底架 .

结构钢底架。

[ɔːl] [stiːl] [trʌks] [wɪð] [rəʊld] [stiːl] [wiːlz] .
All Steel Trucks with Rolled Steel Wheels .
全部 钢 卡车 和 滚动 钢 车轮 .

全钢制卡车，带轧制钢轮。

['westɪŋhaʊs] [eə(r)] [breɪks] .
Westinghouse Air Brakes .
西屋 空气 刹车 .

西屋空气制动器。

[stiːm] ['hiːtɪd] .
Steam Heated .
蒸汽 加热 .

蒸汽加热。

[ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪd] .
Electric Lighted .
电的 照明 .

电灯照明。

[fʊl] ['vestɪbjuːl] [wɪð] ['daɪəfræm] .
Full Vestibules with Diaphragm .
满的 前庭 和 隔膜 .

前庭完全闭合，横膈膜完整。

[fɜːst] [klɑːs] [kɑːz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [mə'hɒgəni] [ænd; ənd] [ʌp'həʊlstəd] [ɪn] ['leðə(r)] [ænd; ənd] [rʌgz] [ɒn] [flɔː(r)]
First Class Cars finished in Mahogany and upholstered in Leather and Rugs on floor
第一的 班级 汽车 完成的 在 桃花心木 和 软垫 在 皮革 和 地毯 在 地面
.
:
.

头等车厢采用红木装饰，皮革内饰，地面铺有地毯。

['sekənd] [klɑːs] [kɑːz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [mə'hɒgəni] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðə(r)] [ɔː(r)] " -
Second Class Cars finished in imitation Mahogany and imitation Leather or " Pontasote
第二 班级 汽车 完成的 在 模仿 桃花心木 和 模仿 皮革 或者 " -
" [wɪð] [lɪ'nəʊliəm] [flɔː(r)] ['kʌvərɪŋ] .
" with Linoleum Floor Covering .
" 和 油布 地面 覆盖 .

二等车厢采用仿红木、仿皮革或"蓬塔索特"木饰面，铺有油毡地板。

['kitʃinz] , ['dainəz] [ænd; ənd] ['slipər] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Kitchens , Diners and Sleepers fully equipped .
厨房 , 食客 和 睡眠者 完全 配备 .

厨房、餐厅和卧铺设施齐全。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [swɒn]
" **Swan**
" 天鹅

“天鹅

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **148**
" 数字 -

“第148号

[sti:l] ['ʌndəfreɪm]
Steel **Underframe**
钢 底架

钢制底架

[bi:f] [kɑ:(r)]
Beef **Car**
牛肉 车

牛肉车

[sti:l] ['ʌndə(r)] - [freɪm] [rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)][kɑ:(r)]
Steel **Under** **-** **Frame** **Refrigerator** **Car**
钢 在下面 - 框架 冰箱 车

钢制底架冷藏车

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz])
(**CAPACITY** **70** **,** **000** **POUNDS** **)**
(容量 - , - 磅)

（承重70,000磅）

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [hɑ:vz] [ɒv; əv] [bi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **interior** **of** **this** **car** **is** **arranged** **to** **accommodate** **halves** **of** **beef** **of** **the**
这 内部的 的 这 车 是 安排 到 容纳 一半 的 牛肉 的 这
['lɑ:dʒɪst][saɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] ['trɔliz] [ɒn][ə; eɪ] [træk] ,
largest **size** **suspended** **from** **trolleys** **on** **a** **track** **,**
最大 尺寸 暂停 从 电车 在 一个 追踪 ,

这辆车的内部设计是为了容纳悬挂在轨道上的手推车上的最大块牛肉。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['æmpl] ['klɪərəns] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:f] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔ:(r)]
and **have** **ample** **clearance** **to** **keep** **the** **neck** **of** **the** **beef** **from** **the** **floor**
和 有 充足 清除 到 保持 这 脖子 的 这 牛肉 从 这 地面
.
:
.

并留出足够的空间，使牛颈与地面保持一定距离。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [træks] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] [wɪð] ['swɪtʃɪz] [æt; ət]
There **are** **three** **tracks** **extending** **the** **length** **of** **the** **car** **with** **switches** **at**
那里 是 三 轨道 扩展 这 长度 的 这 车 和 开关 在
[ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][də'rekt][ðə; ði] [bi:f] [tu:; tə]['eni] [træk] [dɪ'zaɪəd] .
the **door** **to** **direct** **the** **beef** **to** **any** **track** **desired** **.**
这 门 到 直接的 这 牛肉 到 任何 追踪 想要的 .

车厢内有三条轨道贯穿整个车厢，车门处设有开关，可以将牛肉输送到任何所需的轨道。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [træks] [æt; ət] [i:tʃ] ['kɑ:lɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [krɒs] [hʊks] [prə'vaɪdɪd][ɒn] [wɪtʃ] ['mʌtn] [meɪ]
Between **the** **tracks** **at** **each** **carline** **are** **cross** **hooks** **provided** **on** **which** **mutton** **may**
之间 这 轨道 在 每个 卡林 是 叉 钩子 假如 在 哪个 羊肉 可能
[bi:; bi] [hʌŋ] .
be **hung** **.**
是 悬挂 .

每条车厢轨道之间都设有十字钩，可以用来悬挂羊肉。

[ðə; ði] [træks] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bi:f] [meɪ] [bi:; bi] ['hændld] [baɪ] ['trɒli] [də'rektli]

The	tracks	are	arranged	so	that	the	beef	may	be	handled	by	trolley	directly
这	轨道	是	安排	所以	那	这	牛肉	可能	是	处理	经过	手推车	直接地

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] [ru:m] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:(r)][ænd; ənd][left] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)][tu:; tə]

from	the	cooling	room	into	the	car	and	left	suspended	in	the	car	to
从	这	冷却	房间	进入	这	车	和	左边	暂停	在	这	车	到

[bi:; bi] [ˌʌn'ləʊdɪd] [baɪ] ['trɒli] [æt; ət] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

be	unloaded	by	trolley	at	destination	.
是	卸载	经过	手推车	在	目的地	.

轨道布置使得牛肉可以直接用手推车从冷藏室运送到车厢内，并悬挂在车厢内，以便在目的地用手推车卸下。

[ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [kɑ:(r)] [wɪl] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]['pækə(r)] [hu:] [ʃɪps]

The	economy	of	this	specially	designed	car	will	appeal	to	the	packer	who	ships
这	经济	的	这	特别	设计	车	将要	上诉	到	这	包装工	WHO	船舶

[frɒm; frəm][ðə; ði]['æbətwɑ:(r)][tu:; tə] ['veərɪəs] [dɪ'strɪbju:tɪŋ] ['sentəz] .

from	the	Abattoir	to	various	distributing	centers	.
从	这	屠宰场	到	各种各样的	分发	中心	.

这款特别设计的汽车经济实惠，将吸引从屠宰场向各个配送中心发货的包装商。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ləʊd][frɒm; frəm] ['swɪŋɪŋ] [wɪtʃ] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] ['seɪfti]

Provision	is	made	to	prevent	the	load	from	swinging	which	adds	to	the	safety
条款	是	制成	到	防止	这	加载	从	摇摆	哪个	添加	到	这	安全

[ɪn]['trænzɪt] .

in	transit	.
在	交通	.

采取措施防止货物摆动，从而提高运输安全性。

[aɪs]['bɒksɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][endz] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] [kəm'pli:t]

Ice	boxes	are	arranged	at	ends	with	provision	for	ventilation	and	complete
冰	盒子	是	安排	在	结束	和	条款	为了	通风	和	完全的

[rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] .

refrigeration	.
冷藏	.

冰柜布置在两端，并设有通风口和完整的制冷装置。

[ðə; ði] ['θʌrə] ['mænə(r)][ɒv; əv][ˌɪnsju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə]

The	thorough	manner	of	insulation	and	ventilation	makes	it	possible	to
这	彻底	方式	的	绝缘	和	通风	制作	它	可能的	到

[rɪ'dju:s] [ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][aɪs]['bɒksɪz][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,

reduce	the	capacity	of	ice	boxes	to	a	minimum	,
减少	这	容量	的	冰	盒子	到	一个	最低限度	,

通过完善的隔热和通风措施，可以将冰柜的容量降至最低。

[ˌðeə'baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]['aɪsɪŋ][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [speɪs]

thereby	reducing	the	cost	of	icing	and	at	the	same	time	increasing	the	space
从而	减少	这	成本	的	糖霜	和	在	这	相同的	时间	增加	这	空间

[fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] .

for	loading	.
为了	加载中	.

这样既降低了结冰成本，又增加了装载空间。

[ðə; ði] ['ʌndəfreɪm] [ɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] ['strʌktʃərəl] [sti:l] ,

The	underframe	is	built	of	structural	steel	,
这	底架	是	建造	的	结构	钢	,

底架由结构钢制成。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][məʊst][sɪ'vɪə(r)] ['hændlɪŋ] [wɪð] [æn; ən] ['æmpl] ['fæktə(r)]
and **is** **designed** **to** **withstand** **the** **most** **severe** **handling** **with** **an** **ample** **factor**
和 是 设计 到 经受 这 最多 严重 处理 和 一个 充足 因素
[ɒv; əv] ['seɪfti] .
of **safety** **.**
的 安全 .

其设计能够承受最严苛的操作，并具有充足的安全系数。

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge **,** **4** **feet** **,** **8½** **inches** **.**
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ] , - [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .
Length **,** **34** **feet** **,** **0** **inches** **.**
长度 , - 脚 , - 英寸 .

长度 34 英尺 0 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] , [ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz] .
Height **inside** **,** **10** **feet** **,** **2** **inches** **.**
高度 里面 , - 脚 , 2 英寸 .

内部高度为 10 英尺 2 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtu:'tu:] [fi:t] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **Rail** **to** **center** **of** **Coupler** **,** **2** **feet** **,** **10½** **inches** **.**
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] .
Automatic **Couplers** **.**
自动的 耦合器 .

自动耦合器。

['westɪŋhaʊs] ['frɪkʃ(ə)n] [drɑ:ft] [rɪg] ['fɪtɪd] [wɪð] ['fɑ:rloʊ] [ə'tætʃmənts] .
Westinghouse **Friction** **Draft** **Rig** **fitted** **with** **Farlow** **Attachments** **.**
西屋 摩擦 草稿 钻井平台 适配 和 法洛 附件 .

西屋摩擦式牵引装置，配有法洛附件。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔ:tə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] .
Westinghouse **Automatic** **Air** **Brake** **.**
西屋 自动的 空气 制动 .

西屋自动空气制动器。

[trʌks] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪmənd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [taɪp] .
Trucks **are** **Diamond** **Arch** **Bar** **Type** **.**
卡车 是 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车为菱形拱形杆式。

['bəʊlstə] [ɔ:l]['met(ə)l] .
Bolsters **all** **Metal** **.**
支撑 全部 金属 .

加固所有金属部件。

[wi:lz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] .
Wheels **,** **33** **-** **inch** **Chilled** **Cast** **Iron** **.**
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

['ækslz] [sti:l] [wɪð] 4½ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl] .
Axles **Steel** **with** **4½** **×** **8** **inch** **Journals** **.**
车轴 钢 和 4½ × 8 英寸 期刊 .

钢制车轴，轴颈尺寸为 4½ × 8 英寸。

['dʒɜːn(ə)l]['bɒksɪz] , ['mæliəb(ə)l]['aɪən] . [trʌk] ['kɒləms] , ['mæliəb(ə)l]['aɪən] .

Journal	**Boxes**	**,**	**Malleable**	**Iron**	**.**	**Truck**	**Columns**	**,**	**Malleable**	**Iron**	**.**
杂志	盒子	,	可塑性	铁	.	卡车	列	,	可塑性	铁	.

轴承箱，可锻铸铁。转向柱，可锻铸铁。

[breɪk] [biːmz] [ɔːl]['met(ə)l][ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] .

Brake	**Beams**	**all**	**Metal**	**Inside**	**Hung**	**.**
制动	光束	全部	金属	里面	洪	.

制动梁全部采用金属内悬挂式结构。

[sprɪŋ] [plæŋk] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] .

Spring	**Plank**	**Steel**	**Channel**	**.**
春天	板	钢	渠道	.

弹簧板钢槽。

[sprɪŋz] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][sɪks] [kɔɪlz] .

Springs	**in**	**Groups**	**of**	**Six**	**Coils**	**.**
斯普林斯	在	团体	的	六	线圈	.

六圈一组的弹簧。

[weɪt] [ɒv; əv][kɑː(r)] , - , - [paʊndz] .

Weight	**of**	**Car**	**,**	**49**	**,**	**000**	**pounds**	**.**
重量	的	车	,	-	,	-	磅	.

汽车重量：49,000磅。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['waɪldˌroʊz]

"	**Wildrose**
"	野玫瑰

野玫瑰

" ['nʌmbə(r)] -

"	**Number**	**149**
"	数字	-

"第149号

[stiːl] ['ʌndəfreɪm]

Steel	**Underframe**
钢	底架

钢制底架

[biːf] [kɑː(r)]

Beef	**Car**
牛肉	车

牛肉车

[stiːl] ['ʌndə(r)] - [freɪm] [biːf] [kɑː(r)]

Steel	**Under**	**-**	**Frame**	**Beef**	**Car**
钢	在下面	-	框架	牛肉	车

钢架底盘牛肉车

([kə'pæsəti] - , - [paʊndz])

(	**CAPACITY**	**60**	**,**	**000**	**POUNDS**	**)**
(	容量	-	,	-	磅	)

（承重60,000磅）

[ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] ['hevi] [freɪm] [ɪn][ðə; ði] ['su:pəstrʌktʃə(r)]

This	car	is	constructed	with	an	unusually	heavy	frame	in	the	superstructure
这	车	是	建造	和	一个	异常地	重的	框架	在	这	上层建筑

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəfreɪm] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][tu:; tə][ðə; ði]

and	the	underframe	is	designed	to	carry	the	loads	from	the	side	to	the
和	这	底架	是	设计	到	携带	这	负载	从	这	边	到	这

['sentə(r)] [kən'strʌkʃn] [wɪtʃ] [ɪz]['æmpli] [strɒŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ləʊd] .

center	construction	which	is	amply	strong	to	carry	the	entire	load	.
中心	建造	哪个	是	充足的	强的	到	携带	这	全部的	加载	.

这款车的上部结构采用了异常厚重的框架，下部框架的设计旨在将侧面的载荷传递到中心结构，而中心结构本身也足够坚固，能够承受全部载荷。

['bɒdi] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [kən'strʌktɪd] [θru:'aʊt] [ænd; ənd][ɪz]['ɪnsjuleɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][ænd; ənd]

Body	is	double	constructed	throughout	and	is	insulated	in	a	modern	and
身体	是	双倍的	建造	自始至终	和	是	绝缘的	在	一个	现代的	和

['θʌrə] ['mænə(r)] .

thorough	manner	.
彻底	方式	.

琴身采用双层结构，并以现代且全面的方式进行隔热。

[aɪs]['bɒksɪz][ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [i:tʃ] [end][ænd; ənd] [braɪn][pænz][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][prə'vaɪdɪd][tu:; tə]

Ice	Boxes	are	located	at	each	end	and	Brine	Pans	are	also	provided	to
冰	盒子	是	位于	在	每个	结尾	和	盐水	平底锅	是	还	假如	到

[eɪd][ɪn] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [ləʊ] ['temprətʃə(r)] .

aid	in	securing	a	low	temperature	.
援助	在	确保	一个	低的	温度	.

两端均设有冰盒，并配备盐水盘，以帮助保持低温。

[dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][daɪ'ægən(ə)l] ['kɔ:nəs] [ænd; ənd] [θri:] [mi:t] [træks] [rʌn] [frɒm; frəm]

Doors	are	located	at	diagonal	corners	and	three	meat	tracks	run	from
门	是	位于	在	对角线	角落	和	三	肉	轨道	跑步	从

[dɔ:(r)][tu:; tə][dɔ:(r)] [wɪð] ['swɪtʃɪz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bi:f] [meɪ] [bi:; bi][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə]['eni] [træk] [æt; ət]

door	to	door	with	switches	so	that	the	beef	may	be	directed	to	any	track	at
门	到	门	和	开关	所以	那	这	牛肉	可能	是	指导	到	任何	追踪	在

[wɪl] .

will	.
将要	.

门位于对角线角落，三条肉类轨道从一扇门延伸到另一扇门，并设有开关，以便可以随意将牛肉输送到任何一条轨道。

[ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [hɑ:vz] [ɒv; əv] [bi:f] [sə'spendɪd]

The	car	is	designed	with	the	object	of	loading	halves	of	beef	suspended
这	车	是	设计	和	这	目的	的	加载中	一半	的	牛肉	暂停

[frɒm; frəm] ['trɔliz] [ænd; ənd][left] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] [waɪl] [ɪn]['trænzɪt][səʊ][ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

from	trolleys	and	left	hanging	in	the	car	while	in	transit	so	that	it	may
从	电车	和	左边	绞刑	在	这	车	尽管	在	交通	所以	那	它	可能

[bi:; bi] ['kwɪkli] [rɪ'mu:vd] [æt; ət] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

be	quickly	removed	at	destination	.
是	迅速地	已移除	在	目的地	.

该车的设计目的是装载用手推车悬挂起来的半块牛肉，并在运输过程中让牛肉悬挂在车内，以便在目的地快速卸下。

[ðɪs] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:f] .

This	greatly	facilitates	the	loading	and	unloading	of	the	beef	.
这	非常	促进	这	加载中	和	卸货	的	这	牛肉	.

这大大方便了牛肉的装卸。

[θrʌst] [bɑ:rz][ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] ['ɪntərvlz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [mi:t] [frɒm; frəm] ['swɪŋɪŋ] .

Thrust	Bars	are	located	at	intervals	to	prevent	the	meat	from	swinging	.
推力	酒吧	是	位于	在	间隔	到	防止	这	肉	从	摇摆	.

每隔一段距离设置一根推杆，以防止肉块摆动。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 4 feet , 8½ inches .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ] , - [fiːt] .
Length , 34 feet .
长度 , - 脚 .

长度 34 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ] , [naɪn] [fiːt] , [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] .
Width , 9 feet , 2 inches .
宽度 , 9 脚 , 2 英寸 .

宽度为 9 英尺 2 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd] , [naɪn] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Height inside , 9 feet , 11 inches .
高度 里面 , 9 脚 , - 英寸 .

内部高度为 9 英尺 11 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height from Rail to center of Coupler , 2 feet , 10½ inches .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

['sentə(r)] [sɪlz] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [stiːl] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋglz] .
Center Sills built up of Steel Plates and Angles .
中心 窗台 建造 向上 的 钢 盘子 和 角度 .

中心梁由钢板和角钢构成。

[krɒs] ['beərəz] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [stiːl] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋglz] .
Cross Bearers built up of Steel Plates and Angles .
叉 承运人 建造 向上 的 钢 盘子 和 角度 .

横梁由钢板和角钢构成。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] ['fɑːrloʊ] [twɪn] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .
Automatic Couplers and Farlow Twin Spring Draft Gear .
自动的 耦合器 和 法洛 双 春天 草稿 齿轮 .

自动联轴器和法洛双弹簧牵引装置。

['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] .
Westinghouse Automatic Air Brake .
西屋 自动的 空气 制动 .

西屋自动空气制动器。

[trʌks] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [taɪp] .
Trucks are of the Diamond Arch Bar Type .
卡车 是 的 这 钻石 拱 酒吧 类型 .

卡车采用菱形拱形杆式结构。

['bəulstə] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv][aɪ] - [biːmz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Bolsters built up of I - Beams and Plates .
支撑 建造 向上 的 我 - 光束 和 盘子 .

由工字钢和钢板构成的支撑结构。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .
Wheels , 33 - inch Chilled Cast Iron .
车轮 , - - 英寸 冷藏 投掷 铁 .

车轮，33英寸冷铸铁。

['ækslz] , [stiːl] [wɪð] 4¼ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .
Axles , Steel with 4¼ × 8 inch Journals .
车轴 , 钢 和 4¼ × 8 英寸 期刊 .

钢制轴，轴颈尺寸为 4¼ × 8 英寸。

['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz] , ['mæliəb(ə)l]['aɪən] . [trʌk] ['kɒləms] , ['mæliəb(ə)l]['aɪən] , [wɪð] ['brækɪts] [tu:; tə]

Journal	Boxes	,	Malleable	Iron	.	Truck	Columns	,	Malleable	Iron	,	with	Brackets	to
杂志	盒子	,	可塑性	铁	.	卡车	列	,	可塑性	铁	,	和	括号	到

[sə'spend] ,

suspend	,
暂停	,

轴承箱，可锻铸铁。转向柱，可锻铸铁，带悬挂支架。

[breɪk] [bi:mz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]['met(ə)l] [trʌst] [ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] .

Brake	Beams	which	are	all	Metal	Trussed	Inside	Hung	.
制动	光束	哪个	是	全部	金属	桁架	里面	洪	.

制动梁均为金属桁架内悬式结构。

[sprɪŋ] [plæŋk] , [sti:l] ['tʃæn(ə)l] .

Spring	Plank	,	Steel	Channel	.
春天	板	,	钢	渠道	.

弹簧板，钢槽。

[sprɪŋz] [ɪn] [gru:ps] [ɒv; əv][sɪks]['sɪŋg(ə)l] [kɔɪlz] .

Springs	in	groups	of	6	Single	Coils	.
斯普林斯	在	团体	的	6	单身的	线圈	.

弹簧以6个单圈弹簧为一组。

[weɪt] [ɒv; əv][kɑ:(r)] , - , - [paʊndz] .

Weight	of	Car	,	48	,	000	pounds	.
重量	的	车	,	-	,	-	磅	.

汽车重量：48,000磅。

[kæmp] [kɑ:z]

CAMP	CARS
营	汽车

露营车

[ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][kæmp] [kɑ:z] .

Interior	of	one	of	our	Camp	Cars	.
内部的	的	一	的	我们的	营	汽车	.

我们的一辆露营车的内部照片。

([ðə; ði] " ['kʊkiz] " [də'meɪn])

(	The	"	Cookies	"	Domain	)
(	这	"	曲奇饼	"	领域	)

("Cookies"领域)

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] ,

For	several	years	the	necessity	of	providing	economical	,
为了	一些	年	这	必要性	的	提供	经济	,

多年来，提供经济实惠的.....的必要性，

['sænət(ə)ri][ænd; ənd] [kən'viːniənt] ['kɒmɪsəri] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

sanitary	and	convenient	commissary	and	living	accommodations	for	the
卫生	和	方便的	小卖部	和	活的	住宿	为了	这

[em'plɔɪi] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][kæmps][hæz; həz] [ɪn'djuːst] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fʊli] [ðə; ði][best]

employes	of	Lumber	Camps	has	induced	us	to	investigate	fully	the	best
员工	的	木材	营地	有	诱导	我们	到	调查	完全	这	最好的

[ɪ'kwɪpmənt] [naʊ] [ɪn][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'zaɪn]

equipment	now	in	use	for	that	purpose	and	has	enabled	us	to	design
设备	现在	在	使用	为了	那	目的	和	有	已启用	我们	到	设计

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]['pɔːtəb(ə)l][kæmp] [treɪnz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

equipment	of	Portable	Camp	Trains	to	meet	the	requirements	of	individual
设备	的	便携的	营	火车	到	见面	这	要求	的	个人

['ɒpəreɪtə(r)s] .

operators	.
运营商	.

为伐木营地的员工提供卫生、便利的食堂和住宿条件，促使我们全面调查目前用于此目的的最佳设备，并使我们能够设计便携式营地列车的设备，以满足各个运营商的要求。

['diːteɪl] ['ʃəʊɪŋ] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti][ɒv; əv][kæmp]['daɪnə(r)]

Detail	Showing	Seating	Capacity	of	Camp	Diner
细节	显示	座位	容量	的	营	餐馆

营地餐厅座位容量详情

[ðiːz] ['pɔːtəb(ə)l][kæmps][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [lɑːdʒ]

These	Portable	Camps	are	being	introduced	and	installed	in	nearly	all	large
这些	便携的	营地	是	存在	介绍	和	已安装	在	几乎	全部	大的

['lʌmbərɪŋ] [ænd; ənd]['reɪlrəʊd] [ɑːpə'reɪʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [prɪ'vent] ['meni] ['sɪəriəs] ['lɒsɪz]

lumbering	and	railroad	operations	as	they	not	only	prevent	many	serious	losses
伐木	和	铁路	运营	作为	他们	不是	仅有的	防止	许多	严肃的	损失

[ˌhɪətu'fɔː(r)] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv][kæmp]['aʊtfɪts] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]

heretofore	sustained	by	the	destruction	by	fire	of	camp	outfits	but	at	the
此前	持续	经过	这	破坏	经过	火	的	营	服装	但	在	这

[seɪm] [taɪm] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['wɜrkmənz] [ˌhed'kwɔːtəz] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]

same	time	make	it	possible	to	keep	the	workmen's	headquarters	close	to	the
相同的	时间	制作	它	可能的	到	保持	这	工人的	总部	关闭	到	这

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

这些便携式营地正在几乎所有大型伐木和铁路作业中引入和安装，因为它们不仅可以防止以前因营地设备被火灾摧毁而遭受的许多严重损失，而且还可以使工人的总部靠近工作地点。

[ˌðeə'baɪ] ['greɪtli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

thereby	greatly	increasing	their	physical	efficiency	.
从而	非常	增加	他们的	身体的	效率	.

从而大大提高它们的物理效率。

[fɔː(r)] [wiːl] [kə'buːs]

Four	Wheel	Caboose
四	车轮	车尾

四轮守车

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [spəʊ'kæn]

"	Spokane
"	斯波坎

斯波坎

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **111**
" 数字 -

“第111号

[eɪt] [wiːl] [kə'buːs]
Eight **Wheel** **Caboose**
八 车轮 车尾

八轮守车

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['empaɪə(r)]
" **Empire**
" 帝国

“帝国

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **145**
" 数字 -

“第145号

[eɪt] [wiːl] [kə'buːs] [kɑː(r)]
Eight **Wheel** **Caboose** **Car**
八 车轮 车尾 车

八轮守车

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , **4** **feet** , **8½** **inches** .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['bɒdi] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length **over** **Body** , **24** **feet** , **0** **inches** .
长度 超过 身体 , - 脚 , - 英寸 .

身长（超过身体部分）24 英尺 0 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['plætfɔːm] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length **over** **Platform** , **29** **feet** , **0** **inches** .
长度 超过 平台 , - 脚 , - 英寸 .

平台长度为 29 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .
Width **over** **Side** **Sills** , **9** **feet** , **1½** **inches** .
宽度 超过 边 窗台 , 9 脚 , 1½ 英寸 .

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['kʌplə(r)] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **Rail** **to** **center** **of** **Coupler** , **2** **feet** , **10½** **inches** .
高度 从 轨 到 中心 的 耦合器 , 2 脚 , 10½ 英寸 .

从钢轨到连接器中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[fɔː(r)] [wiːl] [kə'buːs] [kɑː(r)] ([wɪð] ['kjuːpələ])
Four **Wheel** **Caboose** **Car** **(** **WITH** **CUPOLA** **)**
四 车轮 车尾 车 (和 穹顶)

四轮守车（带顶棚）

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge , **4** **feet** , **8½** **inches** .
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['bɒdi] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Length	over	Body	,	14	feet	,	10	inches	.
长度	超过	身体	,	-	脚	,	-	英寸	.

身长（超过身体部分）14英尺10英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['plætfɔːm] , - [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Length	over	Platform	,	18	feet	,	10	inches	.
长度	超过	平台	,	-	脚	,	-	英寸	.

平台长度为 18 英尺 10 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .

Width	over	Side	Sills	,	9	feet	,	1½	inches	.
宽度	超过	边	窗台	,	9	脚	,	1½	英寸	.

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə] ['drɔːbɑː] (['sentə(r)]) [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	Rail	to	Drawbar	(	center	)	2	feet	,	10½	inches	.
高度	从	轨	到	牵引杆	(	中心	)	2	脚	,	10½	英寸	.

从轨道到牵引杆（中心）的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

['ʌðə(r)] ['diːteɪlz] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

Other	details	on	application	.
其他	细节	在	应用	.

其他申请详情请咨询。

[eɪt] [wiːl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['pæsɪndʒə(r)] [kəʊtʃ] , [kə'buːs] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [kɑː(r)]

Eight	Wheel	Combination	Passenger	Coach	,	Caboose	and	Baggage	Car
八	车轮	组合	乘客	教练	,	车尾	和	行李	车

八轮组合式客车、守车和行李车

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['njuːpɔːt]

"	Newport
"	纽波特

纽波特

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	118
"	数字	-

"第118号

[eɪt] [wiːl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['bægɪdʒ] [kɑː(r)][ænd; ənd] [kə'buːs]

Eight	Wheel	Combination	Baggage	Car	and	Caboose
八	车轮	组合	行李	车	和	车尾

八轮组合式行李车和守车

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['skædʒɪt]

"	Skagit
"	斯卡吉特

斯卡吉特

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	117
"	数字	-

"第117号

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .

Gauge	,	4	feet	,	8½	inches	.
测量	,	4	脚	,	8½	英寸	.

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['bɒdi] , - [fiːt] .

Length	over	Body	,	30	feet	.
长度	超过	身体	,	-	脚	.

身长（超过身体部分）30英尺。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['plætfɔːm] , - [fiːt] .

Length	over	Platform	,	36	feet	.
长度	超过	平台	,	-	脚	.

平台长度，36 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , [naɪn] [fiːt] , 1½ ['ɪntʃɪz] .

Width	over	Side	Sills	,	9	feet	,	1½	inches	.
宽度	超过	边	窗台	,	9	脚	,	1½	英寸	.

侧梁宽度为 9 英尺 1½ 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔːbɑː] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , 10½ ['ɪntʃɪz] .

Height	from	Rail	to	center	of	Drawbar	,	2	feet	,	10½	inches	.
高度	从	轨	到	中心	的	牵引杆	,	2	脚	,	10½	英寸	.

从轨道到牵引杆中心的高度为 2 英尺 10½ 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .

Sills	and	Framing	,	Red	Fir	.
窗台	和	框架	,	红色的	冷杉	.

窗台和框架，红杉木。

['saɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪnɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .

Siding	and	Lining	,	Red	Fir	.
壁板	和	衬垫	,	红色的	冷杉	.

红杉木壁板和衬里。

['flɔːrɪŋ] , [red] [fɜː(r)] .

Flooring	,	Red	Fir	.
地板	,	红色的	冷杉	.

红杉木地板。

['ruːfɪŋ] , [red] [fɜː(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] ['hevi] ['kænvəs] [dʌk] .

Roofing	,	Red	Fir	,	covered	with	heavy	Canvas	Duck	.
屋顶	,	红色的	冷杉	,	涵盖	和	重的	帆布	鸭子	.

屋顶采用红杉木，覆盖厚重的帆布。

['bɒdi] ['bəulstə] , [ɔːl]['met(ə)l] [bɪlt] [ʌp] .

Body	Bolsters	,	all	Metal	built	up	.
身体	支撑	,	全部	金属	建造	向上	.

车身护垫，全金属结构。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd]['tændəm] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .

Automatic	Couplers	and	Tandem	Spring	Draft	Gear	.
自动的	耦合器	和	串联	春天	草稿	齿轮	.

自动联轴器和串联弹簧牵伸装置。

[ˌɔːtə'mætɪk] [kwɪk] - ['ækʃ(ə)n][eə(r)] [breɪks] .

Automatic	Quick	-	Action	Air	Brakes	.
自动的	快的	-	行动	空气	刹车	.

自动快速反应气刹。

['stændəd] ['kjuːpələ] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [kən'dʌktərz] [desk] [ænd; ənd] [rɪ'vɒlvɪŋ] [tʃeə(r)][ɒn][wʌn][saɪd] .

Standard	Cupola	arranged	with	Conductor's	Desk	and	Revolving	Chair	on	one	side	.
标准	穹顶	安排	和	指挥家的	桌子	和	旋转	椅子	在	一	边	.

标准穹顶一侧设有指挥台和旋转椅。

['stændəd] [kɑ:st]['aɪən] [kə'bu:s] [stəʊv] .
Standard Cast Iron Caboose Stove .
标准 投掷 铁 车尾 火炉 .

标准铸铁守车炉灶。

['bægɪdʒ] [kəm'pɑ:tmənt] ['ɒkjupaɪz] [wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][kɑ:(r)] .
Baggage compartment occupies one - half of car .
行李 隔间 占据 一 - 一半 的 车 .

行李舱占了汽车的一半空间。

['bægɪdʒ] [ru:m] [dɔ:z] [hʌŋ] [ɒn]['roʊlərz] .
Baggage Room Doors hung on Rollers .
行李 房间 门 悬挂 在 滚筒 .

行李房门安装在滚轮上。

['stændəd] ['plætfɔ:ms] [ænd; ənd] [steps] [wɪð] [hænd] [breɪk] [wi:l] [æt; ət] [i:tʃ] [end] .
Standard Platforms and Steps with Hand Brake Wheel at each end .
标准 平台 和 步骤 和 手 制动 车轮 在 每个 结尾 .

标准平台和台阶，两端均配有手刹轮。

[trʌŋks] , ['rɪdʒɪd] ['daɪmənd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [wɪð] [trʌst] [wʊd] ['bəʊlstə(r)][ænd; ənd] [sti:l] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Trunks , Rigid Diamond Arch Bar with Trussed Wood Bolster and Steel Channel Spring Plank .
树干 , 死板的 钻石 拱 酒吧 和 桁架 木头 支撑 和 钢 渠道 春天 板 .

树干，刚性菱形拱形杆，带桁架木枕和钢槽弹簧板。

- - [ɪntʃ] [wi:lz] [ænd; ənd] 4½ × [eit] - [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl] .
33 - inch Wheels and 4½ × 8 - inch Journals .
- - 英寸 车轮 和 4½ × 8 - 英寸 期刊 .

33英寸轮毂和4½×8英寸轴颈。

[ˌaʊt'saɪd] [hʌŋ] [wʊd] [trʌst] [breɪk] [bi:mz] .
Outside hung Wood Trussed Brake Beams .
外部 悬挂 木头 桁架 制动 光束 .

外挂式木桁架制动梁。

[nju:] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz]
New Specifications
新的 规格

新规格

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] ['plætfɔ:m] , - [fi:t] .
Length over Platform , 40 feet .
长度 超过 平台 , - 脚 .

平台长度，40 英尺。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] .
Length inside , 33 feet .
长度 里面 , - 脚 .

内部长度 33 英尺。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd]['pæsɪndʒə(r)] [kəm'pɑ:tmənt] , - [fi:t] .
Length inside Passenger Compartment , 19 feet .
长度 里面 乘客 隔间 , - 脚 .

乘客舱内部长度为 19 英尺。

['si:tɪŋ] [kə'pæsəti] , - [p'ɜ:sənz] .
Seating Capacity , 24 persons .
座位 容量 , - 人 .

座位容量：24人。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] ['bægɪdʒ] [kəm'pɑːtmənt] , [naɪn] [fiːt] .

Length	inside	Baggage	Compartment	,	9	feet	.
长度	里面	行李	隔间	,	9	脚	.

行李舱内部长度为 9 英尺。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['kjuːpələ] , [faɪv] [fiːt] .

Length	of	Cupola	,	5	feet	.
长度	的	穹顶	,	5	脚	.

穹顶长度为 5 英尺。

[ɪ'kwɪpmənt] [ɪnk'luːdz] [stəʊv] , ['tɔɪlət] , ['lɔkəz] , [kən'dʌktər] [vælv] [ænd; ənd][eə(r)] [geɪdʒ] , [desk] ,

Equipment	includes	Stove	,	Toilet	,	Lockers	,	Conductors	Valve	and	Air	Gauge	,	Desk	,
设备	包括	火炉	,	洗手间	,	储物柜	,	导体	阀门	和	空气	测量	,	桌子	,

[ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪks] [ænd; ənd] ['kʌplərz] ,

Automatic	Air	Brakes	and	Couplers	,
自动的	空气	刹车	和	耦合器	,

设备包括炉灶、厕所、储物柜、导气阀和气压表、桌子、自动气刹和耦合器。

['stændəd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)] [trʌks] [wɪð] [fʊl] [ɪ'lɪptɪk] [sprɪŋz] .

Standard	Arch	Bar	Trucks	with	full	Elliptic	Springs	.
标准	拱	酒吧	卡车	和	满的	椭圆	斯普林斯	.

标准拱形杆卡车，配备全椭圆弹簧。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['bæləst]

"	Ballast
"	压载物

“压舱物

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	127
"	数字	-

“第127号

['bæləst] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] [træk] [wɜːk]

Ballast	Cars	for	Standard	Track	Work
压载物	汽车	为了	标准	追踪	工作

用于标准轨道工程的道砟车

[vjuː] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bæləst] [kɑː(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['hɒpəz]

View	of	Standard	Ballast	Car	,	showing	arrangement	of	Hoppers
看法	的	标准	压载物	车	,	显示	安排	的	料斗

标准道砟车视图，显示了料斗的布置

[ðə; ði][kɑː(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ɪz][æn; ən] - , - [paʊndz] [kə'pæsəti]['sentə(r)] [dʌmp] ['bæləst]

The	car	illustrated	herewith	is	an	80	,	000	pounds	capacity	Center	Dump	Ballast
这	车	插图	此附	是	一个	-	,	-	磅	容量	中心	倾倒	压载物

[kɑː(r)] [wɪð] ['sentə(r)] ['bʌlkhed] .

Car	with	Center	Bulkhead	.
车	和	中心	舱壁	.

图中所示的车辆是一辆载重 80,000 磅的中央卸料压载车，带有中央隔板。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] [wɜːm] [gɪə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

The	Doors	are	operated	by	Worm	Gear	so	as	to	control	the	discharge	of
这	门	是	经营的	经过	蠕虫	齿轮	所以	作为	到	控制	这	释放	的

[ðə; ði][ləʊd] .

the	load	.
这	加载	.

门由蜗轮蜗杆驱动，以控制货物的卸料。

[ðə; ði][drɑ:ft][gɪə(r)][ɪz] ['stændəd] ['tændəm] [sprɪŋ] [rɪg] [wɪð] [em] . [si:] . [bi:] . [ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] .

The	Draft	Gear	is	Standard	Tandem	Spring	Rig	with	M	.	C	.	B	.	Automatic	Couplers	.
这	草稿	齿轮	是	标准	串联	春天	钻井平台	和	M	.	C	.	B	.	自动的	耦合器	.

牵引装置为标准串联弹簧装置，带MCB自动连接器。

['wʊdn] [freɪmd] ['bæləst] [kɑ:(r)]

Wooden	Framed	Ballast	Car
木制的	框	压载物	车

木框压舱车

[ə; eɪ] ['stedəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [dɪ'mɑ:nd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] [fɔ:(r); fə(r)]['betə(r)] ['rəʊdˌbed]

A	steadily	increasing	demand	throughout	the	Northwest	for	better	roadbeds
一个	稳步	增加	要求	自始至终	这	西北	为了	更好的	路基

[hæz; həz][led][ˌju: 'es][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] ,

has	led	us	to	build	a	very	strong	,
有	引领	我们	到	建造	一个	非常	强的	,

西北地区对更优质路基的需求持续增长，促使我们建造了一条非常坚固的.....

['sɜ:vɪsəb(ə)l] ['bæləst] [kɑ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['kɑ:nˌtræktərz][ænd; ənd] ['praɪvətli] [əʊnd]

serviceable	Ballast	Car	for	the	use	of	contractors	and	privately	owned
可用	压载物	车	为了	这	使用	的	承包商	和	私下	拥有

['relˌwe] .

railways	.
铁路	.

适用于承包商和私营铁路的实用型压舱车。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bæləst] [kɑ:(r)] ([ɔ:(r)] ['gɒndələ])

Specifications	of	Standard	Ballast	Car	(	or	Gondola	)
规格	的	标准	压载物	车	(	或者	贡多拉	)

标准压载车（或敞车）规格

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑ:(r)][ɒv; əv] - ,

The	other	illustration	is	of	a	car	of	60	,
这	其他	插图	是	的	一个	车	的	-	,

另一幅插图是一辆60英尺的汽车，

- [paʊndz] [kə'pæsəti]['sentə(r)] [dʌmp] ['bæləst] [wɪð] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['waɪndɪŋ] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd]

000	pounds	capacity	Center	Dump	Ballast	with	the	ordinary	Winding	Shaft	and
-	磅	容量	中心	倾倒	压载物	和	这	普通的	绕线	轴	和

['rætʃɪt] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] [dɔ:z] .

Ratchet	to	operate	the	Doors	.
棘轮	到	操作	这	门	.

000磅容量的中心卸料配重，采用普通卷扬轴和棘轮来操作门。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑ:(r)][ɪz][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][drɑ:ft][gɪə(r)] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['stændəd]

The	special	feature	of	this	car	is	the	Radical	Draft	Gear	fitted	with	a	Standard
这	特别的	特征	的	这	车	是	这	激进的	草稿	齿轮	适配	和	一个	标准

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplə(r)] ,

Automatic	Coupler	,
自动的	耦合器	,

这款车的特别之处在于它配备了带有标准自动耦合器的激进式牵引装置。

[æz; əz][ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz]['ɒpəˌreɪtɪd][ə'raʊnd][ə; eɪ] [kɜ:v] [ɒv; əv] - [fʊt] ['reɪdiəs] ,

as	the	car	is	operated	around	a	curve	of	35	foot	radius	,
作为	这	车	是	经营的	大约	一个	曲线	的	-	脚	半径	,

当汽车绕半径为 35 英尺的弯道行驶时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)] ['beərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][bɔ:l] - ['beərɪŋ] ['maʊntɪd] [ɒn] [ˌhemɪ'sferɪkl] ['sentə(r)] [wɪtʃ]

and	the	Center	Bearing	is	a	Ball	-	bearing	mounted	on	Hemispherical	Center	which
和	这	中心	轴承	是	一个	球	-	轴承	安装	在	半球形	中心	哪个

['greɪtli] [ɹɪdj'u:sɪz] [flændʒ] [weə(r)][ɒn] [kɜ:rvz] .

greatly	reduces	Flange	wear	on	curves	.
非常	减少	法兰	穿	在	曲线	.

中心轴承是安装在半球形中心上的滚珠轴承，可大大减少曲面上的法兰磨损。

[ðə; ði] [wi:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['grɪfɪn] " [ef] . [si:] . [es] . " [stri:t] [kɑ:(r)] [taɪp] [flændʒ] [ænd; ənd] [tred] .

The	Wheels	are	Griffin	"	F	.	C	.	S	.	"	Street	Car	type	Flange	and	Tread	.
这	车轮	是	格里芬	"	F	.	C	.	S	.	"	街道	车	类型	法兰	和	踏	.

车轮采用 Griffin "FCS" 街车型轮缘和胎面。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒpəz] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][kən'faɪn][ðə; ði] [dʌmp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

The	arrangement	of	the	Hoppers	is	such	as	to	confine	the	Dump	within	the
这	安排	的	这	料斗	是	这样的	作为	到	局限	这	倾倒	之内	这

['reɪlz] ,

rails	,
铁轨	,

料斗的布置方式旨在将卸料物限制在轨道范围内。

[wɪtʃ] [prɪ'vents] [weɪst] [ɒv; əv]['græv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

which	prevents	waste	of	gravel	,	etc	.
哪个	阻止	浪费	的	碎石	,	ETC	.

这样可以防止砾石等的浪费。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [kɑ:z][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['æktʃuəl] ['sɜ:vɪs] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [gʊd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

A	number	of	these	cars	are	in	actual	service	and	giving	good	satisfaction	.
一个	数字	的	这些	汽车	是	在	实际的	服务	和	给予	好的	满意	.

这些车辆中有很多已经投入实际使用，并且用户满意度良好。

[ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [ði:z] [kɑ:z][hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [səʊ] ['ri:znəbl] [æz; əz][tu:; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:]

The	prices	of	these	cars	have	been	made	so	reasonable	as	to	place	it
这	价格	的	这些	汽车	有	到过	制成	所以	合理的	作为	到	地方	它

[wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ɔ:l] .

within	reach	of	all	.
之内	抵达	的	全部	.

这些汽车的价格非常合理，人人都能买得起。

[send] [fɔ:(r); fə(r)][kwoʊ'teɪʃənz] .

Send	for	quotations	.
发送	为了	引文	.

索取报价。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Gondol

" -

贡多尔

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	149
"	数字	-

"第149号

[sti:l] [freɪm] ['gɒndələ] [kɑ:(r)]

Steel	Frame	Gondola	Car
钢	框架	贡多拉	车

钢架缆车

- , - [paʊndz] [kə'pæsəti]
80 , 000 Pounds Capacity
- , - 英镑 容量

承重能力 80,000 磅

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ] - - [tʌn] , [saɪd] [dʌmp] [kəʊl][kɑː(r)] ,
The above illustration shows a 40 - ton , side dump coal car ,
这 多于 插图 演出 一个 - - 吨 , 边 倾倒 煤炭 车 ,

上图所示为一辆40吨重的侧卸式煤车。

['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ju: 'es][tuː; tə][ðə; ði]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] [ɪ'lektrɪk] [ri] . [fɔː(r); fə(r)][juːz]
typical of those delivered by us to the Puget Sound Electric Ry . for use
典型的 的 那些 发表 经过 我们 到 这 普吉特海湾 声音 电的 ry . 为了 使用
[ɒn][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] [laɪnz] .
on their principal and subsidiary lines .
在 他们的 主要的 和 子公司 线条 .

这是我们向普吉特海湾电力铁路公司交付的，供其主干线和支线使用的典型产品。

[ðiːz] [kɑːz][hæv; həv] [pruːvd] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['sɜːvɪs] , ['biːɪŋ] ['strɒŋli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd]
These cars have proved very satisfactory in service , being strongly constructed and
这些 汽车 有 已证实 非常 令人满意的 在 服务 , 存在 强烈 建造 和
[bɪlt] [ɪn][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ,
built in a careful ,
建造 在 一个 小心 ,

这些汽车在使用过程中表现出了非常令人满意的效果，它们结构坚固，制造工艺精良。

['wɜːkmənlaɪk] ['mænə(r)] .
workmanlike manner .
勤恳的 方式 .

做事认真负责。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz]
Specifications
规格

规格

[saɪd] ['bɒtəm] [dʌmp] .
Side bottom dump .
边 底部 倾倒 .

侧底卸料。

['kjuːbɪk][kə'pæsəti] , [wʌn] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] .
Cubic capacity , 1 , 700 cubic feet .
立方体 容量 , 1 , - 立方体 脚 .

立方容量，1700立方英尺。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [ˌef 'tiː] . , - [ɪn] .
Length inside , 38 ft . , 0 in .
长度 里面 , - 英尺 . , - 在 .

内部长度，38 英尺 0 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [ˌef 'tiː] . , - [ɪn] .
Length over end sills , 40 ft . , 0 in .
长度 超过 结尾 门槛 , - 英尺 . , - 在 .

端梁长度，40 英尺，0 英寸。

['ʌndə(r)] [freɪm] , ['strʌktʃərəl] [stiːl] .
Under frame , structural steel .
在下面 框架 , 结构 钢 .

框架下方采用结构钢材。

[saɪdz] , [stiːl] [trʌs] [freɪm] [wɪð] [red] [fɜː(r)][plæŋk] .

Sides	,	Steel	Truss	frame	with	red	fir	plank	.
侧面	,	钢	桁架	框架	和	红色的	冷杉	板	.

侧面采用钢桁架框架和红杉木板。

[flɔː(r)] , [red] [fɜː(r)][plæŋk] , ['sləʊpɪŋ][frɒm; frəm] [dɔːz] 30° [ʌp][tuː; tə][endz] .

Floor	,	red	fir	plank	,	sloping	from	doors	30°	up	to	ends	.
地面	,	红色的	冷杉	板	,	倾斜的	从	门	30°	向上	到	结束	.

地板，红杉木板，从门处向上倾斜 30° 至两端。

[dɔːz] — [eɪt] [drɒp] [dɔːz] , [dɪs'tʃaːdʒɪŋ] [ðə; ðɪ][ləʊd][æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][reɪl] .

Doors	—	Eight	drop	doors	,	discharging	the	load	at	each	side	outside	of	rail	.
门	—	八	降低	门	,	出院	这	加载	在	每个	边	外部	的	轨	.

门——八个卸货门，从轨道两侧卸货。

[drɑːft][gɪə(r)] — [twɪn] [sprɪŋ] [wɪð] [ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] .

Draft	Gear	—	Twin	spring	with	automatic	couplers	.
草稿	齿轮	—	双	春天	和	自动的	耦合器	.

牵引装置——双弹簧带自动联轴器。

[breɪks] — ['westɪŋhaʊs] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)] [breɪk] .

Brakes	—	Westinghouse	Automatic	Air	Brake	.
刹车	—	西屋	自动的	空气	制动	.

制动器——西屋自动空气制动器。

[tuː] [kəm'pliːt] [ɪkw'ɪpmənts] .

Two	complete	equipments	.
二	完全的	设备	.

两套完整的设备。

[hænd] [breɪks] [ɒn][bəuθ][endz] , ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn][ɔːl] [wiːlz] .

Hand	brakes	on	both	ends	,	operating	on	all	wheels	.
手	刹车	在	两个都	结束	,	操作	在	全部	车轮	.

前后均配有手刹，可对全部车轮进行制动。

['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [trʌks] — [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [kɜːv] [ɒv; əv] - - [fʊt] ['reɪdiəs] .

Angle	of	Trucks	—	To	negotiate	a	curve	of	40	-	foot	radius	.
角度	的	卡车	—	到	谈判	一个	曲线	的	-	-	脚	半径	.

卡车转弯角度——以通过半径为 40 英尺的弯道。

[trʌks] — ['bɛtənˌdɔːrf] [stiːl] [saɪd] [freɪm] [kɑːst] [stiːl] ['bəulstə] .

Trucks	—	Bettendorf	steel	side	frame	cast	steel	bolsters	.
卡车	—	贝滕多夫	钢	边	框架	投掷	钢	支撑	.

卡车——贝滕多夫钢制侧架，铸钢横梁。

[wiːlz] , - [ɪn] . , [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .

Wheels	,	33	in	.	,	chilled	cast	iron	.
车轮	,	-	在	.	,	冷藏	投掷	铁	.

车轮，33 英寸，冷铸铁。

[stiːl] ['ækslz] [wɪð] 5×9 ['dʒɜːrnl] .

Steel	axles	with	5×9	Journals	.
钢	车轴	和	5×9	期刊	.

钢轴，带 5×9 轴颈。

[stiːl] [saɪd] ['berɪŋ] [ɒv; əv]['ekstrə][leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːp] [kɜːrvz] .

Steel	side	bearings	of	extra	length	,	to	provide	for	sharp	curves	.
钢	边	轴承	的	额外的	长度	,	到	提供	为了	锋利的	曲线	.

采用加长型钢制侧轴承，以适应急弯。

['seɪfti] [ə'plaɪənsɪz] — [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['stændəd] .

Safety	Appliances	—	United	States	Standard	.
安全	电器	—	团结的	各州	标准	.

安全设备——美国标准。

[tæŋk] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] [juːz]
TANK **CARS** **FOR** **STANDARD** **USE**
坦克 汽车 为了 标准 使用

标准用途的罐车

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [tæŋkɑːr]
" Tankcar
" 罐车

油罐车

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 128
" 数字 -

"第128号

[ɔɪl] [tæŋk][kɑː(r)]
Oil Tank Car
油 坦克 车

油罐车

[ɔɪl] [tæŋk][kɑː(r)]
Oil Tank Car
油 坦克 车

油罐车

([bɪlt] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti] , [wɪð] ['eni] [saɪz] [tæŋk] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [geɪdʒ])
(BUILT IN ANY CAPACITY , WITH ANY SIZE TANK , AND FOR ANY GAUGE)
(建造 在 任何 容量 , 和 任何 尺寸 坦克 , 和 为了 任何 测量)

（可根据需要定制任何容量、任何尺寸的储罐和任何压力表）

[sɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [streɪt] - [greɪn] [red] [fɜː(r)] .
Sills and Framing , Straight - grain Red Fir .
窗台 和 框架 , 直的 - 粮食 红色的 冷杉 .

窗台和框架，直纹红杉木。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['kʌplərz] , [ɔː(r)] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔːbɑː] .
Automatic Couplers , or Link and Pin Drawbar .
自动的 耦合器 , 或者 关联 和 别针 牵引杆 .

自动耦合器，或链销式牵引杆。

['stændəd] [drɑːft][gɪə(r)] .
Standard Draft Gear .
标准 草稿 齿轮 .

标准牵引装置。

[eə(r)] [breɪks] [ænd; ənd][hænd] [breɪks] .
Air Brakes and Hand Brakes .
空气 刹车 和 手 刹车 .

气刹和手刹。

[stiːl] [trʌks] [wɪð] ['rɪdʒɪd] [freɪm] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)][ænd; ənd] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .
Steel Trucks with Rigid Frame Diamond Arch Bar and Steel Channel Spring Plank .
钢 卡车 和 死板的 框架 钻石 拱 酒吧 和 钢 渠道 春天 板 .

钢制卡车，带刚性框架菱形拱形杆和钢槽弹簧板。

['bəulstə] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [stiːl] [aɪ] - [biːmz] .
Bolsters built up of Steel I - Beams .
支撑 建造 向上 的 钢 我 - 光束 .

由工字钢梁构成的支撑结构。

['stændəd] [kɑ:st]['aɪən] [tʃɪld] [wi:lz] ['fɪtɪd] [tu:; tə]['ækslz] [wɪð] ['dʒɜ:rnl] ['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Standard	**Cast**	**Iron**	**Chilled**	**Wheels**	**fitted**	**to**	**Axles**	**with**	**Journals**	**standard**	**for**	**the**
标准	投掷	铁	冷藏	车轮	适配	到	车轴	和	期刊	标准	为了	这

[rɪ'kwaɪəd][kə'pæsəti] .

required	**capacity**	**.**
必需的	容量	.

标准铸铁冷轧轮安装在符合所需承载能力的标准轴颈轴上。

[tæŋks][kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [ɪn]['eni][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

Tanks	**can**	**be**	**furnished**	**in**	**any**	**diameter**	**and**	**length**	**,**	**and**	**length**	**of**
坦克	能	是	提供	在	任何	直径	和	长度	,	和	长度	的

[kɑ:(r)] [meɪd] [tu:; tə][su:t] .

car	**made**	**to**	**suit**	**.**
车	制成	到	套装	.

储罐可提供任何直径和长度，车厢长度也可根据需求定制。

[tæŋks] [sɪ'kjʊəli] ['æŋkəd] [tu:; tə] ['ʌndəfreɪm] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [breɪst] .

Tanks	**securely**	**anchored**	**to**	**Underframe**	**and**	**thoroughly**	**braced**	**.**
坦克	安全地	锚定	到	底架	和	彻底	支撑	.

水箱牢固地固定在底架上，并进行了充分的加固。

[wen] [rɪ'kwaɪəd] , ['seɪfti] [vælvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [dəʊm] .

When	**required**	**,**	**Safety**	**Valves**	**are**	**attached**	**to**	**Dome**	**.**
什么时候	必需的	,	安全	阀门	是	随附的	到	穹顶	.

必要时，安全阀会安装在穹顶上。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	**Steeltank**
"	-

“钢铁坦克”

" ['nʌmbə(r)] -

"	**Number**	**129**
"	数字	-

“第129号

[sti:l] [freɪm] [tæŋk][kɑ:(r)]

Steel	**Frame**	**Tank**	**Car**
钢	框架	坦克	车

钢架罐车

[ˌkælə'fɔ:niə] [taɪp]

California	**Type**
加利福尼亚州	类型

加州型

['di:teɪld] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz]

Detailed	**Specifications**
详细的	规格

详细规格

[kə'pæsəti] , - ['gælənz] , - , - [paʊndz] .

Capacity	**,**	**3000**	**gallons**	**,**	**60**	**,**	**000**	**pounds**	**.**
容量	,	-	加仑	,	-	,	-	磅	.

容量：3000 加仑，60000 磅。

[ðɪs] [kʌt] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['ʌndəfreɪm] [juːst] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][kɑː(r)] [ʃəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - , ['nʌmbə(r)]
This **cut** **illustrates** **the** **underframe** **used** **in** **the** **Tank** **Car** **shown** **on** **page** **54** **,** **number**
这 切 图示 这 底架 用过的 在 这 坦克 车 所示 在 页 - , 数字
- .
128 **.**
- .

此剖面图展示了第 54 页第 128 号罐车所使用的底架。

[ðə; ði] [tuː] [meɪn]['sentə(r)] [sɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] [biːmz] [wɪð] [tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] ['kʌvə(r)]
The **two** **main** **Center** **Sills** **are** **Steel** **Channel** **Beams** **with** **top** **and** **bottom** **Cover**
这 二 主要的 中心 窗台 是 钢 渠道 光束 和 顶部 和 底部 覆盖
[pleɪts] .
Plates **.**
盘子 .

两个主要的中心梁是带上下盖板的钢槽梁。

[ðə; ði]['riːses; rɪ'ses][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['brækɪt] [wɪtʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [daʊn]
The **Recess** **in** **the** **center** **receives** **a** **Bracket** **which** **projects** **down**
这 休息 在 这 中心 接收 一个 括号 哪个 项目 向下
[frɒm; frəm][ðə; ði][tæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['riːses; rɪ'ses][ænd; ənd] [prɪ'vents] ['eni] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][tæŋk]
from **the** **Tank** **into** **the** **Recess** **and** **prevents** **any** **movement** **of** **the** **Tank**
从 这 坦克 进入 这 休息 和 阻止 任何 移动 的 这 坦克
[ænd; ənd] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['blɒkɪŋ] [æt; ət][endz] ,
and **obviates** **the** **necessity** **of** **blocking** **at** **ends** **,**
和 避免 这 必要性 的 阻塞 在 结束 ,

中心凹槽内安装有支架，该支架从水箱向下伸入凹槽，防止水箱移动，从而避免了在两端设置挡块的必要。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['friːkwənt] [kɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['liːki] [tæŋk] .
which **is** **the** **frequent** **cause** **of** **a** **leaky** **tank** **.**
哪个 是 这 频繁 原因 的 一个 漏水 坦克 .

这是导致水箱漏水的常见原因。

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ɒn][ðə; ði][ɪn'klaɪn][ɒv; əv] - % [greɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
This **car** **is** **designed** **to** **operate** **on** **the** **incline** **of** **78** **%** **grade** **for** **the**
这 车 是 设计 到 操作 在 这 倾斜 的 - % 年级 为了 这
[jəu'semiti] ['lʌmbə(r)] ['kʌmpəni] ,
Yosemite **Lumber** **Company** **,**
优胜美地 木材 公司 ,

这辆车是为优胜美地木材公司设计的，可以在78%的坡度上行驶。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [dəʊm] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˌʌp'hɪl] [end] .
and **for** **this** **reason** **the** **Dome** **is** **located** **on** **the** **uphill** **end** **.**
和 为了 这 原因 这 穹顶 是 位于 在 这 上坡 结尾 .

因此，穹顶位于山坡的上端。

[ðə; ði][tæŋk][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['seɪfti] [vælv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪnk'luːdz] [ˌɔːtə'mætɪk] [eə(r)]
The **Tank** **is** **fitted** **with** **Safety** **Valve** **,** **and** **the** **equipment** **includes** **Automatic** **Air**
这 坦克 是 适配 和 安全 阀门 , 和 这 设备 包括 自动的 空气
[breɪks] [ænd; ənd] ['kʌplərz] ,
Brakes **and** **Couplers** **,**
刹车 和 耦合器 ,

储罐装有安全阀，设备包括自动空气制动器和连接器。

[twɪn] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] ,
Twin **Spring** **Draft** **Gear** **,**
双 春天 草稿 齿轮 ,

双弹簧牵引装置，

['speʃ(ə)l][kɑ:st] [sti:l] ['bʌfə(r)] [blɒk] [ænd; ənd]['keɪb(ə)l] ['kɑ:stɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]

special	Cast	Steel	Buffer	Block	and	Cable	Casting	at	one	end	for	the	purpose
特别的	投掷	钢	缓冲	堵塞	和	电缆	铸件	在	一	结尾	为了	这	目的

[ɒv; əv] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði][kɑ:(r)] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'klaɪn] .

of	lowering	the	car	down	the	incline	.
的	降低	这	车	向下	这	倾斜	.

一端设有特制铸钢缓冲块和钢索铸件，用于将汽车沿斜坡降低。

[ðə; ði][kɑ:st] [sti:l] [trʌk] ['bəʊlstə(r)][ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][peɪdʒ] - .

The	Cast	Steel	Truck	Bolster	is	shown	on	page	37	.
这	投掷	钢	卡车	支撑	是	所示	在	页	-	.

铸钢卡车横梁如图37页所示。

[ðə; ði] [trʌks] [ɑ:(r); ə(r)] ['stændəd] [ɑ:tʃ] [bɑ:(r)] [trʌks] [wɪð] - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] [wi:lz] .

The	Trucks	are	Standard	Arch	Bar	Trucks	with	33	inch	Chilled	Cast	Iron	Wheels	.
这	卡车	是	标准	拱	酒吧	卡车	和	-	英寸	冷藏	投掷	铁	车轮	.

这些卡车是标准拱形杆卡车，配有 33 英寸冷轧铸铁轮。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Canecar
"	-

“Canecar

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	131
"	数字	-

“第131号

['stændəd] [keɪn] [kɑ:(r)]

Standard	Cane	Car
标准	甘蔗	车

标准甘蔗车

[kə'pæsəti] - [tʌnz]

Capacity	12	Tons
容量	-	吨

容量 12 吨

[geɪdʒ] , [θri:] [fi:t] , - ['ɪntʃɪz] .

Gauge	,	3	feet	,	0	inches	.
测量	,	3	脚	,	-	英寸	.

轨距，3 英尺 0 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][end] [sɪlz] , - [fi:t] .

Length	over	End	Sills	,	30	feet	.
长度	超过	结尾	窗台	,	-	脚	.

端梁长度，30 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪd] [sɪlz] , ['sɛvən] [fi:t] .

Width	over	Side	Sills	,	7	feet	.
宽度	超过	边	窗台	,	7	脚	.

侧梁宽度，7 英尺。

[haɪt] [ɒv; əv] [pa:'tiʃənz] , [faɪv] [fi:t] .

Height	of	Partitions	,	5	feet	.
高度	的	分区	,	5	脚	.

隔墙高度为 5 英尺。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tuː; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔːbɑː] , - ['ɪntʃɪz] .

Height	**from**	**Rail**	**to**	**center**	**of**	**Drawbar**	**,**	**21**	**inches**	**.**
高度	从	轨	到	中心	的	牵引杆	,	-	英寸	.

从轨道到牵引杆中心的高度为 21 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [streɪt] [greɪn] [red] [fɜː(r)] .

Sills	**and**	**Framing**	**,**	**Straight**	**Grain**	**Red**	**Fir**	**.**
窗台	和	框架	,	直的	粮食	红色的	冷杉	.

窗台和框架，直纹红杉木。

['bɒdi] ['bəulstə] , [fɜː(r)] [trʌst] .

Body	**Bolsters**	**,**	**Fir**	**Trussed**	**.**
身体	支撑	,	冷杉	桁架	.

身体支撑垫，杉木桁架结构。

[kɑːst]['aɪən] [lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔːbɑː] [wɪð] ['stændəd] ['sɪŋg(ə)l] [sprɪŋ] [drɑːft][gɪə(r)] .

Cast	**Iron**	**Link**	**and**	**Pin**	**Drawbar**	**with**	**Standard**	**Single**	**Spring**	**Draft**	**Gear**	**.**
投掷	铁	关联	和	别针	牵引杆	和	标准	单身的	春天	草稿	齿轮	.

铸铁连杆销式牵引杆，带标准单弹簧牵引装置。

[breɪks] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][wʌn] [trʌk] ['əʊnli] , [wɪð] [hænd] [breɪk] [æt; ət][wʌn][end] .

Brakes	**applied**	**to**	**the**	**Wheels**	**of**	**one**	**Truck**	**only**	**,**	**with**	**Hand**	**Brake**	**at**	**one**	**end**	**.**
刹车	应用	到	这	车轮	的	一	卡车	仅有的	,	和	手	制动	在	一	结尾	.

仅对一辆卡车的车轮施加制动，一端设有手刹。

[stiːl] [trʌks] [wɪð] ['rɪdʒɪd] [freɪm] ['daɪmənd] [ɑːtʃ] [bɑː(r)][ænd; ənd] [stiːl] ['tʃæn(ə)l] [sprɪŋ] [plæŋk] .

Steel	**Trucks**	**with**	**Rigid**	**Frame**	**Diamond**	**Arch**	**Bar**	**and**	**Steel**	**Channel**	**Spring**	**Plank**	**.**
钢	卡车	和	死板的	框架	钻石	拱	酒吧	和	钢	渠道	春天	板	.

钢制卡车，带刚性框架菱形拱形杆和钢槽弹簧板。

[trʌk] ['bəulstə] [bɪlt] [ʌp][ɒv; əv] [stiːl] [aɪ] - [biːmz] .

Truck	**Bolsters**	**built**	**up**	**of**	**Steel**	**I**	**-**	**Beams**	**.**
卡车	支撑	建造	向上	的	钢	我	-	光束	.

卡车横梁由工字钢构成。

[breɪk] [biːmz] [ɔːl]['met(ə)l][ˌɪn'saɪd] [hʌŋ] .

Brake	**Beams**	**all**	**Metal**	**inside**	**hung**	**.**
制动	光束	全部	金属	里面	悬挂	.

制动梁内部全部采用金属材质，悬挂式设计。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] ['fɪtɪd] [ɒn]['ækslz] [wɪð] 2¾ × [faɪv] [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] .

Wheels	**,**	**24**	**-**	**inch**	**Chilled**	**Cast**	**Iron**	**fitted**	**on**	**Axles**	**with**	**2¾**	**×**	**5**	**inch**	**Journals**	**.**
车轮	,	-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	适配	在	车轴	和	2¾	×	5	英寸	期刊	.

车轮，24 英寸冷铸铁，安装在 2¾ × 5 英寸轴颈的轴上。

[ðə; ði] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [hæz; həz] ['slætɪd] [saɪdz] [wɪð] ['sɒlɪd] [paː'tiʃənz] .

The	**Superstructure**	**has**	**Slatted**	**Sides**	**with**	**Solid**	**Partitions**	**.**
这	上层建筑	有	板条	侧面	和	坚硬的	分区	.

上部结构侧面为条板状，内部有实心隔板。

[ðɪs] [kɑː(r)][kæn; kən][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti] .

This	**car**	**can**	**be**	**furnished**	**in**	**any**	**capacity**	**.**
这	车	能	是	提供	在	任何	容量	.

这辆车可以根据需要进行任何配置。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	**Chicoal**
"	-

奇科

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **132**
" 数字 -

"第132号

[fɔ:(r)] [wi:l] [kəʊl] [kɑ:(r)]
Four **Wheel** **Coal** **Car**
四 车轮 煤炭 车

四轮煤车

[bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][tu:; tə]['tʃaɪnə]
Built **for** **Export** **to** **China**
建造 为了 出口 到 中国

专为出口中国而设计

[kə'pæsəti] , - [tʌnz] .
Capacity **,** **10** **Tons** **.**
容量 , - 吨 .

容量，10吨。

[geɪdʒ] , [fɔ:r] [fi:t] , 8½ ['ɪntʃɪz] .
Gauge **,** **4** **feet** **,** **8½** **inches** **.**
测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

[weɪt] [ɒv; əv][kɑ:(r)] , - , - [paʊndz] .
Weight **of** **car** **,** **11** **,** **600** **pounds** **.**
重量 的 车 , - , - 磅 .

汽车重量：11,600磅。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , - [fi:t] .
Length **inside** **,** **15** **feet** **.**
长度 里面 , - 脚 .

内部长度 15 英尺。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd] , ['sɛvən] [fi:t] , ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] .
Width **inside** **,** **7** **feet** **,** **7** **inches** **.**
宽度 里面 , 7 脚 , 7 英寸 .

内部宽度为 7 英尺 7 英寸。

[haɪt] [ˌɪn'saɪd][bɒks] , [θri:] [fi:t] , [eit] ['ɪntʃɪz] .
Height **inside** **Box** **,** **3** **feet** **,** **8** **inches** **.**
高度 里面 盒子 , 3 脚 , 8 英寸 .

箱体内部高度为 3 英尺 8 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm] [reɪl] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔ:bɑ:] , [θri:] [fi:t] , ['sɛvən] ['ɪntʃɪz] .
Height **from** **Rail** **to** **center** **of** **Drawbar** **,** **3** **feet** **,** **7** **inches** **.**
高度 从 轨 到 中心 的 牵引杆 , 3 脚 , 7 英寸 .

从轨道到牵引杆中心的高度为 3 英尺 7 英寸。

[sɪlz] [ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] , [red] [fɜ:(r)] .
Sills **and** **Framing** **,** **Red** **Fir** **.**
窗台 和 框架 , 红色的 冷杉 .

窗台和框架，红杉木。

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['kʌplərz] [ænd; ənd] ['stændəd] [drɑ:ft][gɪə(r)] .
Automatic **Couplers** **and** **Standard** **Draft** **Gear** **.**
自动的 耦合器 和 标准 草稿 齿轮 .

自动联轴器和标准牵引装置。

[breɪk] ['ʃu:z] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [wi:lz] [wɪð] [hænd] [breɪk] [æt; ət][wʌn][end] .
Brake **Shoes** **applied** **to** **all** **Wheels** **with** **Hand** **Brake** **at** **one** **end** **.**
制动 鞋 应用 到 全部 车轮 和 手 制动 在 一 结尾 .

刹车蹄片安装在所有车轮上，一端装有手刹。

[dɔ:z] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][kɑ:(r)] , [hɪndʒd] [æt; ət][tɒp][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [swɪŋ] [aʊt] .

Doors	on	each	side	of	car	,	hinged	at	top	and	arranged	to	swing	out	.
门	在	每个	边	的	车	,	铰链	在	顶部	和	安排	到	摇摆	出去	.

车门位于车身两侧，顶部装有铰链，可向外摆动。

[wi:lz] , - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑ:st]['aɪən] , ['fɪtɪd] [ɒn]['ækslz] [wɪð] 4¼ × [eit] [ɪntʃ] ['dʒɜ:rnl] .

Wheels	,	33	inch	Chilled	Cast	Iron	,	fitted	on	Axles	with	4¼	×	8	inch	Journals	.
车轮	,	-	英寸	冷藏	投掷	铁	,	适配	在	车轴	和	4¼	×	8	英寸	期刊	.

车轮，33 英寸冷硬铸铁，安装在 4¼ × 8 英寸轴颈的车轴上。

['stændəd] ['pedɪstəlz] [wɪð] [sprɪŋz] ['əʊvə(r)]['dʒɜ:n(ə)l][bɒks] .

Standard	Pedestals	with	Springs	over	Journal	Box	.
标准	基座	和	斯普林斯	超过	杂志	盒子	.

带弹簧的标准底座，位于轴承盒上方。

[ðɪs] [kɑ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [ɪn] ['eni] [kə'pæsəti][ɔ:(r)] [geɪdʒ] .

This	car	can	be	furnished	in	any	capacity	or	gauge	.
这	车	能	是	提供	在	任何	容量	或者	测量	.

这款车可以根据需要提供任何容量或规格。

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['kɑ:nˌtræktərz] [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt]

DEPARTMENT	OF	CONTRACTORS	AND	MINING	EQUIPMENT
部门	的	承包商	和	矿业	设备

承包商和采矿设备部

[ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə'læskəz] ['mɪnərəl] [rɪ'sɔ:sɪz] ,

The	rapid	development	of	Alaska's	mineral	resources	,
这	迅速的	发展	的	阿拉斯加的	矿物	资源	,

阿拉斯加矿产资源的快速开发，

[ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]

assisted	by	the	recent	action	of	Congress	providing	for	the	construction	of
协助	经过	这	最近的	行动	的	国会	提供	为了	这	建造	的

['gʌvənmənt] ['reilrəudz] [ɪn] [ðæt] ['terətri] ,

Government	railroads	in	that	territory	,
政府	铁路	在	那	领土	,

在国会最近通过的法案的协助下，政府得以在该地区修建铁路。

[hæz; həz][led][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn]['aʊə(r)] [ʃɒp] [dɪ'vəʊtɪd] [ɪk'sklu:sɪvli]

has	led	to	the	organization	of	a	Department	in	our	shop	devoted	exclusively
有	引领	到	这	组织	的	一个	部门	在	我们的	店铺	奉献	只

[tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] ['speʃəli]

to	the	construction	of	equipment	to	meet	the	demand	for	specially
到	这	建造	的	设备	到	见面	这	要求	为了	特别

[dɪ'zaɪnd] [maɪn] [kɑ:z] ,

designed	Mine	Cars	,
设计	矿	汽车	,

这促使我们在车间设立了一个专门的部门，致力于制造满足特殊设计的矿用车辆需求的设备。

[ænd; ənd][kɑ:z] [ju:st] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] [wɜ:k] .

and	cars	used	in	development	work	.
和	汽车	用过的	在	发展	工作	.

以及研发工作中使用的车辆。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" ['premiə(r)]

"	Premier
"	总理

"总理

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **146**
" 数字 -

“第146号

[ɔ:l] [sti:l] [wʌn][wʌn] - [ˌtu:'tu:] [jɑ:d] [tu:] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑ:(r)]
All **Steel** **1** **1** **-** **2** **Yard** **Two** **-** **Way** **Side** **Dump** **Car**
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ɔ:l] [sti:l] [wʌn][wʌn] - [ˌtu:'tu:] [jɑ:d] [tu:] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑ:(r)]
All **Steel** **1** **1** **-** **2** **Yard** **Two** **-** **Way** **Side** **Dump** **Car**
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['premiə(r)]
" **Premier**
" 总理

“总理

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **146**
" 数字 -

“第146号

[ɔ:l] [sti:l] [wʌn][wʌn] - [ˌtu:'tu:] [jɑ:d] [tu:] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑ:(r)]
All **Steel** **1** **1** **-** **2** **Yard** **Two** **-** **Way** **Side** **Dump** **Car**
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ɔ:l] [sti:l] [wʌn][wʌn] - [ˌtu:'tu:] [jɑ:d] [tu:] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑ:(r)]
All **Steel** **1** **1** **-** **2** **Yard** **Two** **-** **Way** **Side** **Dump** **Car**
全部 钢 1 1 - 2 院子 二 - 方式 边 倾倒 车

全钢 1.5-2 立方码双向侧卸车

[ðɪs] [dʌmp] [kɑ:(r)][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn] ['kwɔ:ri:z] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [laɪm][ɔ:(r)]
This **dump** **car** **is** **particularly** **adapted** **for** **use** **in** **quarries** **in** **connection** **with** **lime** **or**
这 倾倒 车 是 特别 改编 为了 使用 在 采石场 在 联系 和 酸橙 或者
[sɪ'ment] [wɜ:ks] ,
cement **works** **,**
水泥 作品 ,

这种自卸车特别适用于采石场，用于石灰或水泥厂等相关场所。

[weə(r)] [ə; eɪ] [laɪt] ['i:zi] ['rʌnɪŋ] [kɑ:(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
where **a** **light** **easy** **running** **car** **is** **required** **.**
在哪里 一个 光 简单的 跑步 车 是 必需的 .

需要轻便易驾的汽车的地方。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [trʌk] [freɪm] [ɪz][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli]['rɪdʒɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'pæsəti][kɑ:(r)] ,
The **body** **and** **truck** **frame** **is** **unusually** **rigid** **for** **a** **small** **capacity** **car** **,**
这 身体 和 卡车 框架 是 异常地 死板的 为了 一个 小的 容量 车 ,

对于一辆小排量轿车来说，它的车身和车架异常坚固。

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ɪts][laɪf] .
which **adds** **much** **to** **its** **life** **.**
哪个 添加 很多 到 它是 生活 .

这大大丰富了它的生命力。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [sti:l] [pleɪt] ['strɒŋli] [breɪst] [wɪð] [sti:l] ['æŋglz]

The	body	of	the	car	is	built	of	steel	plate	strongly	braced	with	steel	angles
这	身体	的	这	车	是	建造	的	钢	盘子	强烈	支撑	和	钢	角度

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] ['rɒkə(r)] ['beərɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [sti:l] ['kɑ:stɪŋ] .

and	the	top	rocker	bearing	is	a	steel	casting	.
和	这	顶部	摇滚乐	轴承	是	一个	钢	铸件	.

车身采用钢板制造，并用钢角加固，顶部摇臂轴承为钢铸件。

[ðə; ði] ['bɒtəm] ['beərɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔ:dʒd] [dʒɔ:] [wɪð] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ʃæŋk] [wɪtʃ] [sets] ['ɪntu:] [ə; eɪ]

The	bottom	bearing	is	a	forged	jaw	with	a	square	shank	which	sets	into	a
这	底部	轴承	是	一个	锻造	颚	和	一个	正方形	小腿	哪个	套	进入	一个

['ri:ses; rɪ'ses] [ɪn] [ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [reɪz] [ɪn] ['dʌmpɪŋ] ,

recess	in	the	truck	frame	in	such	a	manner	that	it	cannot	raise	in	dumping	,
凹陷处	在	这	卡车	框架	在	这样的	一个	方式	那	它	不能	增加	在	倾销	,

底部轴承是一个锻造的方形柄颚，它嵌入卡车车架的凹槽中，这样在卸料时就不会抬起。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trʌks] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mu:vɪŋ] ['eni] [bəʊlts] [ɔ:(r)]

but	the	body	may	be	lifted	from	the	trucks	without	removing	any	bolts	or
但	这	身体	可能	是	抬起	从	这	卡车	没有	移除	任何	螺栓	或者

[ki:z] .

keys	.
钥匙	.

但是，无需拆卸任何螺栓或钥匙，即可将车身从卡车上吊起。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd]

The	object	of	this	construction	is	that	the	body	will	become	separated
这	目的	的	这	建造	是	那	这	身体	将要	变得	分开

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [trʌk] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ɪz] [dɪ'reɪld] [ænd; ənd] [rəʊlz] [daʊn] [æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt]

from	the	truck	in	case	the	car	is	derailed	and	rolls	down	an	embankment
从	这	卡车	在	案件	这	车	是	脱轨	和	卷	向下	一个	堤

[pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [pɑ:ts] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hændld] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .

permitting	the	two	parts	to	be	handled	with	little	difficulty	.
允许	这	二	部分	到	是	处理	和	小的	困难	.

这种结构的目的是，如果汽车脱轨并滚下路堤，车身将与卡车分离，从而使这两个部分能够轻松处理。

[ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [dʌmp] [ɪz] ['æmpl] [tu:; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [ləʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɪz] [fri:] [tu:; tə]

The	angle	of	dump	is	ample	to	clear	the	load	and	the	door	is	free	to
这	角度	的	倾倒	是	充足	到	清除	这	加载	和	这	门	是	自由的	到

[swɪŋ] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [fri:] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊd] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] ['eni] [ʃɒk] [ə'pɒn] [ðə; ði]

swing	permitting	a	free	discharge	of	the	load	without	bringing	any	shock	upon	the
摇摆	允许	一个	自由的	释放	的	这	加载	没有	带来	任何	震惊	之上	这

[dɔ:(r)] ,

door	,
门	,

卸料角度足够大，可以顺利卸下货物，而且门可以自由摆动，从而实现货物的自由卸出，而不会对门造成任何冲击。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] [held] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪkst] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɒf(ə)n] ['kɔ:zɪz] [æn; ən]

which	in	the	case	of	the	door	being	held	in	a	fixed	position	often	causes	an
哪个	在	这	案件	的	这	门	存在	握住	在	一个	固定的	位置	经常	原因	一个

[ˌʌp'set] [kɑ:(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [dɪs'eɪblɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] .

upset	car	and	the	consequent	disabling	of	the	car	.
沮丧的	车	和	这	后果	禁用	的	这	车	.

如果车门被固定在某个位置，这往往会导致汽车倾覆，进而导致汽车无法行驶。

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [kləuziz] [ænd; ənd] [lɒks] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['raɪtɪd] .

The	door	closes	and	locks	automatically	as	the	body	is	righted	.
这	门	关闭	和	锁	自动地	作为	这	身体	是	右	.

车身扶正后，车门会自动关闭并上锁。

[ðə; ði] [trʌk] [freɪm] [ɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [stiːl] [ai] - [biːmz] [ænd; ənd] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔːhed] [ɪz]

The	truck	frame	is	built	of	steel	I	-	beams	and	channels	and	the	drawhead	is
这	卡车	框架	是	建造	的	钢	我	-	光束	和	频道	和	这	拉杆	是

[ə; eɪ] ['hevi] ['fɔːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð] [drɑːft] [sprɪŋz] .

a	heavy	forging	and	fitted	with	draft	springs	.
一个	重的	锻造	和	适配	和	草稿	弹簧	.

卡车车架由钢制工字梁和槽钢构成，牵引头为重型锻件，并配有牵引弹簧。

[wʌn] [mæn] [meɪ] ['iːzəli] [dʌmp] [ðə; ði] ['ləʊdɪd] [kɑː(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] .

One	man	may	easily	dump	the	loaded	car	and	bring	the	body	back	into	position	.
一	男人	可能	容易地	倾倒	这	已加载	车	和	带来	这	身体	后退	进入	位置	.

一个人就能轻易地把装满东西的车卸下来，然后把尸体搬回原位。

[ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] - - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] .

The	wheels	are	16	-	inch	chilled	cast	iron	.
这	车轮	是	-	-	英寸	冷藏	投掷	铁	.

车轮为16英寸冷铸铁材质。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [kə'næl]

"	Canal
"	运河

“运河

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	157
"	数字	-

“第157号

[fɔː(r)] [jɑːd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑː(r)]

Four	Yard	Two	-	Way	Side	Dump	Car
四	院子	二	-	方式	边	倾倒	车

四立方码双向侧卸车

[fɔː(r)] - [jɑːd] [tuː] - [wei] [saɪd] [dʌmp] [kɑː(r)]

Four	-	Yard	Two	-	Way	Side	Dump	Car
四	-	院子	二	-	方式	边	倾倒	车

四立方码双向侧卸车

([kə'pæsəti] [fɔːr]['kjuːbɪk] [jɑːrdz])

(	CAPACITY	4	CUBIC	YARDS	)
(	容量	4	立方体	码	)

（容量 4 立方码）

[geɪdʒ] , [θriː] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Gauge	,	3	feet	,	0	inches	.
测量	,	3	脚	,	-	英寸	.

轨距，3 英尺 0 英寸。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][bed][ˌɪn'saɪd] , [naɪn] [fiːt] - ['ɪntʃɪz] .

Length	of	Bed	inside	,	9	feet	0	inches	.
长度	的	床	里面	,	9	脚	-	英寸	.

床的内部长度为 9 英尺 0 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][bed][ˌɪn'saɪd] , ['sɛvən] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .

Width	of	Bed	inside	,	7	feet	,	10	inches	.
宽度	的	床	里面	,	7	脚	,	-	英寸	.

床的内部宽度为 7 英尺 10 英寸。

[depθ] [ɒv; əv][bed][ˌɪn'saɪd] , [wʌn] [fʊt] , [naɪn] ['ɪntʃɪz] .

Depth	**of**	**Bed**	**inside**	**,**	**1**	**foot**	**,**	**9**	**inches**	**.**
深度	的	床	里面	,	1	脚	,	9	英寸	.

床的内部深度为 1 英尺 9 英寸。

[tɒp][ɒv; əv][reɪl][tu:; tə][tɒp][ɒv; əv][flɔ:(r)] , [θri:] [fi:t] , [naɪn] ['ɪntʃɪz] .

Top	**of**	**Rail**	**to**	**Top**	**of**	**Floor**	**,**	**3**	**feet**	**,**	**9**	**inches**	**.**
顶部	的	轨	到	顶部	的	地面	,	3	脚	,	9	英寸	.

栏杆顶部到地板顶部，3 英尺 9 英寸。

[tɒp][ɒv; əv][reɪl][tu:; tə][tɒp][ɒv; əv][saɪd] , [faɪv] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .

Top	**of**	**Rail**	**to**	**Top**	**of**	**Side**	**,**	**5**	**feet**	**,**	**6**	**inches**	**.**
顶部	的	轨	到	顶部	的	边	,	5	脚	,	6	英寸	.

栏杆顶部到侧板顶部，5英尺6英寸。

[tɒp][ɒv; əv][reɪl][tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] ['drɔ:bɑ:] , - ['ɪntʃɪz] .

Top	**of**	**Rail**	**to**	**Center**	**of**	**Drawbar**	**,**	**24**	**inches**	**.**
顶部	的	轨	到	中心	的	牵引杆	,	-	英寸	.

从轨道顶部到牵引杆中心，24 英寸。

[wi:l] [beɪs] , [fɔ:r] [fi:t] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .

Wheel	**Base**	**,**	**4**	**feet**	**,**	**6**	**inches**	**.**
车轮	根据	,	4	脚	,	6	英寸	.

轴距 4 英尺 6 英寸。

[saɪz][ɒv; əv] [wi:l] , - ['ɪntʃɪz] .

Size	**of**	**Wheel**	**,**	**18**	**inches**	**.**
尺寸	的	车轮	,	-	英寸	.

车轮尺寸：18英寸。

[saɪz][ɒv; əv]['dʒɜ:n(ə)l] , 2¾×6 ['ɪntʃɪz] .

Size	**of**	**Journal**	**,**	**2¾×6**	**inches**	**.**
尺寸	的	杂志	,	2¾×6	英寸	.

日记本尺寸：2¾×6英寸。

['dʌb(ə)l] ['daɪmənd] [freɪm] [trʌk] .

Double	**Diamond**	**Frame**	**Truck**	**.**
双倍的	钻石	框架	卡车	.

双菱形车架卡车。

[sprɪŋz] ['əʊvə(r)]['dʒɜ:n(ə)l]['bɒksɪz] .

Springs	**over**	**Journal**	**Boxes**	**.**
斯普林斯	超过	杂志	盒子	.

弹簧位于轴承盒上方。

[sti:l] [ai] - [bi:m] [krɒs] [sɪlz] .

Steel	**I**	**-**	**Beam**	**Cross**	**Sills**	**.**
钢	我	-	光束	叉	窗台	.

钢制工字梁横梁。

[fɜ:(r)][drɑ:ft] [t'ɪmbəz] .

Fir	**Draft**	**Timbers**	**.**
冷杉	草稿	木材	.

冷杉主材。

[lɪŋk] [ænd; ənd][pɪn] ['drɔ:bɑ:] ['fɪtɪd] [wɪð] ['sɪŋg(ə)l] [sprɪŋ] [drɑ:ft] [rɪg] .

Link	**and**	**Pin**	**Drawbar**	**fitted**	**with**	**Single**	**Spring**	**Draft**	**Rig**	**.**
关联	和	别针	牵引杆	适配	和	单身的	春天	草稿	钻井平台	.

配有单弹簧牵引装置的链销式牵引杆。

['bɒtəm] ['rɒkə(r)] ['beərɪŋ] [ɪz] [fɔ:md] [ɒv; əv] [pres] [sti:l] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [breɪst] [tu:; tə] [trʌk]

Bottom	**Rocker**	**Bearing**	**is**	**formed**	**of**	**Press**	**Steel**	**and**	**securely**	**braced**	**to**	**Truck**
底部	摇滚乐	轴承	是	形成	的	按	钢	和	安全地	支撑	到	卡车

[freɪm] [wɪð] ['aɪən][bɑ:(r)] .

frame	**with**	**Iron**	**Bar**	**.**
框架	和	铁	酒吧	.

底部摇臂轴承由冲压钢制成，并用铁杆牢固地支撑在卡车车架上。

[tɒp] ['rɒkə(r)] ['beərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['fɔ:dʒɪŋ] .

Top	**Rocker**	**Bearing**	**is**	**a**	**Heavy**	**Forging**	**.**
顶部	摇滚乐	轴承	是	一个	重的	锻造	.

上摇臂轴承为重型锻件。

[ðə; ði][bed][ɪz] ['strɒŋli] [breɪst] [wɪð] [sti:l] ['æŋg(ə)l]['aɪənz][ænd; ənd] [krɒs] [trʌs] [bɑ:rz] .

The	**Bed**	**is**	**Strongly**	**Braced**	**with**	**Steel**	**Angle**	**Irons**	**and**	**Cross**	**Truss**	**Bars**	**.**
这	床	是	强烈	支撑	和	钢	角度	铁	和	叉	桁架	酒吧	.

床体采用钢角铁和交叉桁架杆牢固加固。

[ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪd] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd][səʊ] [hɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði][dɔ:(r)]

The	**doors**	**are**	**arranged**	**for**	**a**	**Wide**	**Opening**	**and**	**so**	**hinged**	**that**	**the**	**door**
这	门	是	安排	为了	一个	宽的	开幕	和	所以	铰链	那	这	门

[wɪl] ['ɒfə(r)][nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] [lɑ:dʒ] [əb'strʌkʃnz] ,

will	**offer**	**no**	**resistance**	**to**	**large**	**obstructions**	**,**
将要	提供	不	反抗	到	大的	障碍物	,

门的设计便于宽阔的开启，并且铰链的设计使得门在遇到较大的障碍物时不会产生阻力。

[ænd; ənd][səʊ] ['ɒbvieɪts] ['eni] ['tendənsi] [tu:; tə] [ˌəʊvə'tɜ:n] [ðə; ði][kɑ:(r)] [wen] ['dʌmpɪŋ] .

and	**so**	**obviates**	**any**	**tendency**	**to**	**overturn**	**the**	**car**	**when**	**dumping**	**.**
和	所以	避免	任何	趋势	到	颠覆	这	车	什么时候	倾销	.

因此，在倾倒垃圾时，可以避免车辆翻车。

[æz; əz][ðə; ði][kɑ:(r)] ['bɒdi] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [dɔ:z] [kləʊz]

As	**the**	**Car**	**Body**	**is**	**brought**	**to**	**an**	**upright**	**position**	**the**	**doors**	**close**
作为	这	车	身体	是	带来	到	一个	直立	位置	这	门	关闭

[ˌɔ:tə'mætɪkli] .

automatically	**.**
自动地	.

当车身恢复到直立位置时，车门会自动关闭。

[ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [dʌmp] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ləʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʌvəl] .

The	**angle**	**of**	**dump**	**is**	**sufficient**	**to**	**discharge**	**the**	**entire**	**load**	**without**	**shoveling**	**.**
这	角度	的	倾倒	是	充足的	到	释放	这	全部的	加载	没有	铲雪	.

卸料角度足以在不铲土的情况下卸下全部货物。

[ə'prɒksɪmət] [weɪt] - [paʊndz] .

Approximate	**weight**	**5500**	**pounds**	**.**
近似	重量	-	磅	.

重量约为5500磅。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [ə'læskə]

"	**Alaska**
"	阿拉斯加州

“阿拉斯加州

" ['nʌmbə(r)] -

"	**Number**	**165**
"	数字	-

“第165号

[ˌɔːtəˈmætɪk] [dʌmp]
Automatic **Dump**
自动的 倾倒

自动倾倒

[ɔː(r)][kɑː(r)]
Ore **Car**
矿石 车

矿石车

[ˌɔːtəˈmætɪk] [dʌmp] [ɔː(r)][kɑː(r)]
Automatic **Dump** **Ore** **Car**
自动的 倾倒 矿石 车

自动倾卸矿石车

['bʌkɪt] [dʌmp] [kɑː(r)]
Bucket **Dump** **Car**
桶 倾倒 车

翻斗车

[ɔːl] [stiːl] [wʌn] [wei] [saɪd] [dʌmp] [ɔː(r)][kɑː(r)] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [dʌmp] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [wen] [ðə; ði][kɑː(r)]
All **Steel** **one** **way** **side** **dump** **Ore** **Car** **arranged** **to** **dump** **automatically** **when** **the** **car**
全部 钢 一 方式 边 倾倒 矿石 车 安排 到 倾倒 自动地 什么时候 这 车
[əˈraivz] [æt; ət][ðə; ði] [ʃuːt] .
arrives **at** **the** **chute** **.**
到达 在 这 滑槽 .

所有钢制单向侧卸式矿车均设计为在矿车到达溜槽时自动卸料。

[kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪn]['eni][kə'pæsəti][ʌp][tuː; tə][fɔːr][jɑːrdz] .
Can **be** **built** **in** **any** **capacity** **up** **to** **4** **yards** **.**
能 是 建造 在 任何 容量 向上 到 4 码 .

可建造任何规模，最大可达 4 码。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [bɪlt] ['dʌb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [wʊd] ['kʊʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stiːl] [pleɪts] .
The **floor** **is** **built** **double** **with** **a** **wood** **cushion** **between** **the** **steel** **plates** **.**
这 地面 是 建造 双倍的 和 一个 木头 软垫 之间 这 钢 盘子 .

地板采用双层结构，钢板之间夹有木质垫层。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [kə'næl]
" **Canal**
" 运河

“运河

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **165**
" 数字 -

“第165号

[ˌɔːtəˈmætɪk] [dʌmp] [kɑː(r)]
Automatic **Dump** **Car**
自动的 倾倒 车

自动翻斗车

[θriː] [jɑːd] [kə'pæsəti]
3 **Yard** **Capacity**
3 院子 容量

3码容量

[θriː] [jɑːd] [ˌɔːtəˈmætɪk] [dʌmp] [kɑː(r)]
Three **Yard** **Automatic** **Dump** **Car**
三 院子 自动的 倾倒 车

三码自动翻斗车

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[kɑː(r)]
Car
车

车

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [trɪp] [blɒk]
Just **Before** **Engaging** **Trip** **Block**
只是 前 引人入胜 旅行 堵塞

在启动行程模块之前

[ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ʃəʊn] [ˌhɪəˈwɪð; ˌhɪəˈwɪθ][ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ˈæktʃuəl] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]
The **illustrations** **shown** **herewith** **are** **taken** **from** **actual** **operations** **on** **the**
这 插图 所示 此附 是 已采取 从 实际的 运营 在 这
[leɪk] [ˈwɒʃɪŋtən] [kəˈnæl] .
Lake **Washington** **canal** **.**
湖 华盛顿 运河 .

本文所示插图均取自华盛顿湖运河的实际作业情况。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði][kɑː(r)][dʒʌst][ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [blɒk] ,
They **show** **the** **car** **just** **prior** **to** **coming** **in** **contact** **with** **the** **release** **block** **,**
他们 展示 这 车 只是 事先的 到 未来 在 接触 和 这 发布 堵塞 ,

画面显示的是汽车即将与释放块接触前的瞬间。

[wɪtʃ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈreɪlz] .
which **is** **located** **between** **the** **rails** **.**
哪个 是 位于 之间 这 铁轨 .

它位于铁轨之间。

[ðɪs] [blɒk] [trɪps] [ə; eɪ][ˈliːvə(r)][ænd; ənd][ʌpˈsets; ˈʌpsets][ðə; ði][kɑː(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [gaɪd] [bɑːrz] [ðæt]
This **block** **trips** **a** **lever** **and** **upsets** **the** **car** **by** **means** **of** **guide** **bars** **that**
这 堵塞 旅行 一个 杠杆 和 爆冷 这 车 经过 方法 的 指导 酒吧 那
[ˌɔːtəˈmætɪkli] [tɪlt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [saɪd] [ˈʃʌtə(r)]
automatically **tilt** **it** **to** **the** **side** **and** **raise** **the** **corresponding** **side** **shutter**
自动地 倾斜 它 到 这 边 和 增加 这 相应的 边 快门
[əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][ləʊd][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈfriːli] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ˈfɪgə(r)][ˌtuːˈtuː] .
allowing **the** **load** **to** **discharge** **quickly** **and** **freely** **as** **shown** **in** **Figure** **2** **.**
允许 这 加载 到 释放 迅速地 和 自由 作为 所示 在 数字 2 .

该装置触发杠杆，并通过导轨使汽车倾斜，自动向一侧倾斜并升起相应的侧挡板，从而使货物能够快速自由地卸载，如图 2 所示。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[kɑː(r)]
Car
车

车

[dʒʌst]['ɑ:ftə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [trɪp] [blɒk]

Just	**After**	**Engaging**	**Trip**	**Block**
只是	后	引人入胜	旅行	堵塞

刚进入行程模块

[ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [blɒk]

The	**car**	**is**	**restored**	**to**	**the**	**upright**	**position**	**by**	**means**	**of**	**a**	**similar**	**block**
这	车	是	恢复	到	这	直立	位置	经过	方法	的	一个	相似的	堵塞

[ləʊ'keɪtɪd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][reɪl] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [gaɪd] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][dɪ'zaɪəd]

located	**outside**	**the**	**rail**	**which**	**comes**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**guide**	**just**	**at**	**the**	**desired**
位于	外部	这	轨	哪个	来	在	接触	和	这	指导	只是	在	这	想要的

[pɔɪnt] [ænd; ənd] [θrəʊz] [ðə; ði][kɑ:(r)] [bæk] ['ɪntu:] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] [ʌn'tɪl] ['redi]

point	**and**	**throws**	**the**	**car**	**back**	**into**	**place**	**where**	**it**	**is**	**securely**	**locked**	**until**	**ready**
观点	和	投掷	这	车	后退	进入	地方	在哪里	它	是	安全地	已锁定	直到	准备好

[tu:; tə][bi:; bi] [dʌmpt] [ə'gen] .

to	**be**	**dumped**	**again**	**.**
到	是	丢弃	再次	.

通过位于轨道外侧的类似挡块，将汽车恢复到直立位置。该挡块在所需位置与导轨接触，将汽车弹回原位并牢固锁定，直到准备再次倾倒为止。

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɑ:(r); ə(r)][self] ['evɪdənt] .

The	**simplicity**	**and**	**efficiency**	**of**	**this**	**device**	**are**	**self**	**evident**	**.**
这	简单	和	效率	的	这	设备	是	自己	明显	.

该设备的简便性和高效性不言而喻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒpəˌeɪtɪd] [ɪn'taɪəli] [baɪ]['grævəti] .

It	**is**	**operated**	**entirely**	**by**	**gravity**	**.**
它	是	经营的	完全	经过	重力	.

它完全依靠重力运行。

[ˌaɪ 'ti:][ˌʌn'ləud][ænd; ənd] [ri'kʌvə] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['leɪbə(r)][ɔ:(r)][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n] .

It	**unloads**	**and**	**recovers**	**without**	**any**	**labor**	**or**	**supervision**	**.**
它	卸货	和	恢复	没有	任何	劳动	或者	监督	.

它无需任何人工或监督即可完成卸载和回收。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɒzətɪv] [ɪn][ɪts][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [sɪm'plɪsəti] ['ɒbvieɪts] [ɪts] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]['ɔ:də(r)] .

It	**is**	**positive**	**in**	**its**	**operation**	**and**	**its**	**simplicity**	**obviates**	**its**	**getting**	**out**	**of**	**order**	**.**
它	是	积极的	在	它是	手术	和	它是	简单	避免	它是	获得	出去	的	命令	.

它运行良好，而且结构简单，不会出现故障。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" [ɪn'klaɪn]

"	**Incline**
"	倾斜

“倾斜

" ['nʌmbə(r)] -

"	**Number**	**314**
"	数字	-

“第314号

[ɪn'klaɪn] ['bɒtəm] ['kwɒri] [kɑ:(r)]

Incline	**Bottom**	**Quarry**	**Car**
倾斜	底部	采石场	车

斜坡底部采石车

[θriː] [jɑːd] [kə'pæsəti]
3 **Yard** **Capacity**
3 院子 容量

3码容量

[ɪn'klaɪn] ['bɒtəm] ['kwɒri] [kɑː(r)]
Incline **Bottom** **Quarry** **Car**
倾斜 底部 采石场 车

斜坡底部采石车

([θriː] [jɑːd] [kə'pæsəti])
(**3** **YARD** **CAPACITY** **)**
(3 院子 容量)

(3码容量)

[ɔːl] [stiːl] [ɪn'klaɪn] ['bɒtəm] [wʌn] [weɪ] [saɪd] [dʌmp] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] ['kwɒri] .
All **Steel** **Incline** **Bottom** **one** **way** **side** **Dump** **Car** **for** **use** **in** **Quarry** **.**
全部 钢 倾斜 底部 一 方式 边 倾倒 车 为了 使用 在 采石场 .

适用于采石场的全钢斜坡底单向侧卸式翻斗车。

[kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['veərɪəs] ['geɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][θriː] [jɑːd] [kə'pæsəti] .
Can **be** **built** **in** **various** **gauges** **and** **up** **to** **3** **yard** **capacity** **.**
能 是 建造 在 各种各样的 仪表 和 向上 到 3 院子 容量 .

可采用多种规格制造，容量最大可达 3 立方码。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [kɑː(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'ment] [plɑːnt] [ɔː(r)] [laɪm] [kɪln] [weə(r)] [ə; eɪ] [wʌn] [weɪ] [dʌmp]
A **convenient** **car** **around** **a** **cement** **plant** **or** **lime** **kiln** **where** **a** **one** **way** **dump**
一个 方便的 车 大约 一个 水泥 植物 或者 酸橙 窑 在哪里 一个 一 方式 倾倒
[kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
can **be** **used** **.**
能 是 用过的 .

在水泥厂或石灰窑附近，有一辆方便的汽车，可以进行单向倾倒。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [juː'tɪlətɪ]
" **Utility**
" 公用事业

"公用事业

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **166**
" 数字 -

"第166号

['stændəd] ['maɪnɪŋ][kɑː(r)]
Standard **Mining** **Car**
标准 矿业 车

标准矿车

['liːvə(r)] [lætʃ]
Lever **Latch**
杠杆 闩锁

杠杆锁

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz][ə; eɪ] ['stændəd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [juːst] [ɪn] ['miːdiəm] [ləʊ] [veɪns][ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd]
This car is a standard such as is used in medium low veins and is constructed
这 车 是 一个 标准 这样的 作为 是 用过的 在 中等的 低的 静脉 和 是 建造
[ɒv; əv][fɜː(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'peəd] [æt; ət][ðə; ði][maɪn] .
of fir so that it may be easily repaired at the mine .
的 冷杉 所以 那 它 可能 是 容易地 已修复 在 这 矿 .

这辆车是中低矿脉矿区使用的标准车辆，采用杉木制成，以便在矿区进行易于维修。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['eni] [wei] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɒpəreɪtə(r)] .
It can be changed in any way to suit the individual operator .
它 能 是 已更改 在 任何 方式 到 套装 这 个人 操作员 .

它可以根据操作人员的具体情况进行任意更改。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['kɑːbən]
" Carbon
" 碳

“碳

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 167
" 数字 -

“第167号

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['maɪnɪŋ][kɑː(r)]
Combination Mining Car
组合 矿业 车

组合式矿用车

[wʊd] [ænd; ənd] [stiːl] [kən'strʌkʃn]
Wood and Steel Construction
木头 和 钢 建造

木结构和钢结构

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [kəm'pærətɪvli] [diːp] [veɪns][ænd; ənd][hæz; həz] [stiːl] [saɪdz][ænd; ənd]
This car is for use in comparatively deep veins and has steel sides and
这 车 是 为了 使用 在 比较 深的 静脉 和 有 钢 侧面 和
[end] .
end .
结尾 .

这辆车适用于较深的矿脉，车身和车头都采用钢材制成。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɪz][ɒv; əv][fɜː(r)] .
The door is of fir .
这 门 是 的 冷杉 .

门是杉木的。

[wiːlz] [ɑː(r); ə(r)][self] ['ɒɪlɪŋ] .
Wheels are self oiling .
车轮 是 自己 注油 .

车轮具有自动润滑功能。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Carhan
" -

卡汉

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 137
" 数字 -

"第137号

['stændəd] ['sekʃ(ə)n][hænd][kɑ:(r)]
Standard Section Hand Car
标准 部分 手 车

标准截面手推车

([kə'pæsəti] - ['kju:bɪk] [fi:t])
(CAPACITY 35 CUBIC FEET)
(容量 - 立方体 脚)

(容量 35 立方英尺)

[ðɪs] [kʌt] [ʃəʊz] [kɑ:(r)] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['stændəd] [fɔ:r] [fi:t] 8½ [ɪntʃ] [geɪdʒ] .
This cut shows Car built for Standard 4 feet 8½ inch Gauge .
这 切 演出 车 建造 为了 标准 4 脚 8½ 英寸 测量 .

此剖面图显示的是为标准 4 英尺 8½ 英寸轨距制造的汽车。

[wi:; wi] [meɪk] [ten] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ɒv; əv][hænd] [kɑ:z] , ['stændəd] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ,
We make ten different styles of Hand Cars , Standard and Special ,
我们 制作 十 不同的 风格 的 手 汽车 , 标准 和 特别的 ,

我们生产十种不同款式的手推车，包括标准款和特制款。

[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [geɪdʒ] [dɪ'zaɪəd] .
and can make them any Gauge desired .
和 能 制作 他们 任何 测量 想要的 .

并且可以制成任何所需的规格。

['plætfɔ:m] , [sɪks] [fi:t] [lɒŋ] , [fɔ:r] [fi:t] , [fɔ:r] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
Platform , 6 feet long , 4 feet , 4 inches wide .
平台 , 6 脚 长的 , 4 脚 , 4 英寸 宽的 .

平台长 6 英尺，宽 4 英尺 4 英寸。

['ækslz] , - ['ɪntʃɪz] .
Axles , 15 inches .
车轴 , - 英寸 .

轴距 15 英寸。

[wi:lz] , - ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] .
Wheels , 20 inches diameter .
车轮 , - 英寸 直径 .

车轮直径20英寸。

[prest] [sti:l] [wi:lz] ['fɜ:nɪʃt] [ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['spesɪfaɪd] .
Pressed Steel Wheels furnished unless otherwise specified .
按下 钢 车轮 提供 除非 否则 指定的 .

除非另有说明，否则均提供压制钢轮。

[weɪt] , - ['ɛl'bi:'ɛs] . , [pækt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] , - ['ɛl'bi:'ɛs] .
Weight , 510 lbs . , packed for export , 750 lbs .
重量 , - 磅 . , 包装 为了 出口 , - 磅 .

重量：510 磅，出口包装重量：750 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

"

" Pushcar

" 手推车

“手推车”

" ['nʌmbə(r)] -

" Number 135

" 数字 -

“第135号

[pʊʃ] [kɑː(r)]

Push Car

推 车

推车

[ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] [meɪd] [ɪn] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [tʌnz] .

This car is made in capacities of from one to three tons .

这 车 是 制成 在 容量 的 从 一 到 三 吨 .

这款车的载重能力从一吨到三吨不等。

[ðə; ði] [freɪm] [ɪz] ['strɒŋli] [trʌst] [ænd; ənd] [breɪst] .

The frame is strongly trussed and braced .

这 框架 是 强烈 桁架 和 支撑 .

框架采用坚固的桁架和支撑结构。

[ðɪs] [pʊʃ] [kɑː(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] ['dekɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [krɒs] [sɪlz] ['kʌvəd] [wɪð]

This Push Car is also built without decking and with the Cross Sills covered with

这 推 车 是 还 建造 没有 甲板 和 和 这 叉 窗台 涵盖 和

[stiːl] [pleɪt] .

Steel Plate .

钢 盘子 .

这款手推车也没有底板，横梁上覆盖着钢板。

[geɪdʒ] , [fɔːr] [fiːt] , 8½ ['ɪntʃɪz] .

Gauge , 4 feet , 8½ inches .

测量 , 4 脚 , 8½ 英寸 .

轨距，4 英尺 8½ 英寸。

['plætfɔːm] ['sɛvən] [fiːt] [lɒŋ] [baɪ][faɪv] [fiːt] , 7½ ['ɪntʃɪz] [waɪd] .

Platform 7 feet long by 5 feet , 7½ inches wide .

平台 7 脚 长的 经过 5 脚 , 7½ 英寸 宽的 .

平台长 7 英尺，宽 5 英尺 7½ 英寸。

[wiːlz] , - - [ɪntʃ] [prest] [stiːl] .

Wheels , 20 - inch Pressed Steel .

车轮 , - - 英寸 按下 钢 .

轮毂，20英寸压制钢制轮毂。

['freɪmɪŋ] [ænd; ənd] [dek] [ɒv; əv] [red] [fɜː(r)] .

Framing and deck of Red Fir .

框架 和 甲板 的 红色的 冷杉 .

红杉木框架和甲板。

[tuː] [sɪlz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][æz; əz]['hænd(ə)lz][æt; ət][endz] .

Two Sills project as Handles at ends .

二 窗台 项目 作为 把手 在 结束 .

两个窗台末端突出，形成把手。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] - [paʊndz] .

Weight approximately 700 pounds .

重量 大约 - 磅 .

重量约700磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['reɪlkɑː(r)]
" Railcar
" 轨道车

“铁路货车

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 134
" 数字 -

“第134号

['ekstrə] ['hevi] [træk] ['leɪɪŋ] [ɔː(r)] [reɪl] [kɑː(r)]
Extra Heavy Track Laying or Rail Car
额外的 重的 追踪 躺下 或者 轨 车

超重型轨道铺设或铁路车辆

([kə'pæsəti] - [tuː; tə] - [tʌnz])
(CAPACITY 10 TO 12 TONS)
(容量 - 到 - 吨)

（容量10至12吨）

[freɪm] [eit] [fiːt] [lɒŋ] , [sɪks] [fiːt] 7½ ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [riːɪn'fɔːst] [baɪ][taɪ] - [rɒdz] ;
Frame 8 feet long , 6 feet 7½ inches wide , reinforced by Tie - rods ;
框架 8 脚 长的 , 6 脚 7½ 英寸 宽的 , 加强型 经过 领带 - 杆 ;

框架长 8 英尺，宽 6 英尺 7½ 英寸，用拉杆加固；

[krɒs] [biːmz] [feɪst] [wɪð] [flæt] [stiːl] [bɑːrz] ; ['ækslz][θriː] ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] .
Cross Beams faced with flat Steel Bars ; Axles 3 inches diameter .
叉 光束 面对 和 平坦的 钢 酒吧 ; 车轴 3 英寸 直径 .

横梁表面覆以扁钢条；车轴直径 3 英寸。

[wiːlz] - ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] , [sɪks] [ɪntʃ] [tred] .
Wheels 16 inches diameter , 6 inch Tread .
车轮 - 英寸 直径 , 6 英寸 踏 .

车轮直径 16 英寸，轮距 6 英寸。

[staʊt] [hʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊlɪŋ] [kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] ,
Stout Hooks for pulling Car are provided , one at each corner ,
肥硕 钩子 为了 拉 车 是 假如 , 一 在 每个 角落 ,

用于牵引汽车的结实挂钩，每个角上各一个。

[ænd; ənd] ['hevi] [rɪŋz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][fɔː(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] [wɪð] ['derɪk] ;
and Heavy Rings on each side for lifting with Derrick ;
和 重的 戒指 在 每个 边 为了 举重 和 德里克 ;

两侧装有重型吊环，用于使用起重机进行吊装；

[tuː] ['roʊlərz][æt; ət] [iːtʃ] [end][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['hændlɪŋ] ['aɪən] .
Two Rollers at each end to facilitate handling iron .
二 滚筒 在 每个 结尾 到 促进 处理 铁 .

两端各有两个滚轮，方便搬运铁块。

[weɪt] , - [paʊndz] ; [pækt] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] , - [paʊndz] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] .
Weight , 1620 pounds ; packed for export , 1850 pounds , 112 cubic feet .
重量 , - 磅 ; 包装 为了 出口 , - 磅 , - 立方体 脚 .

重量：1620磅；出口包装重量：1850磅，112立方英尺。

[ðɪs] [kɑː(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['eni] [geɪdʒ] [dɪ'zaɪəd] .
This car can be made any Gauge desired .
这 车 能 是 制成 任何 测量 想要的 .

这款车可以根据需要定制任何规格的仪表。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" ['fɔːtɪfaɪ]
" Fortify
" 强化

强化

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 118
" 数字 -

“第118号

['sev(ə)n] - [tʌn] [ɔːl] [stiːl] [træm][kɑː(r)]
Seven - Ton All Steel Tram Car
七 - 吨 全部 钢 电车 车

七吨重全钢有轨电车

[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][juː] . [es] . ['gʌvənmənt] , [fɔː(r); fə(r)][juːz][æt; ət] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz]
Built for U . S . Government , for use at Fortifications
建造 为了 U . S . 政府 , 为了 使用 在 防御工事

为美国政府建造，用于防御工事

[geɪdʒ] , [θriː] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 3 feet , 0 inches .
测量 , 3 脚 , - 英寸 .

轨距，3 英尺 0 英寸。

[leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)][endz] , [sɪks] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Length over ends , 6 feet , 6 inches .
长度 超过 结束 , 6 脚 , 6 英寸 .

两端长度为 6 英尺 6 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ]['əʊvə(r)][saɪdz] , [fɔːr] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Width over sides , 4 feet 6 inches .
宽度 超过 侧面 , 4 脚 6 英寸 .

侧面宽度为 4 英尺 6 英寸。

[haɪt] [frɒm; frəm][reɪl][tuː; tə][tɒp][ɒv; əv] [dek] , - ['ɪntʃɪz] .
Height from rail to top of deck , 21 inches .
高度 从 轨 到 顶部 的 甲板 , - 英寸 .

从栏杆到甲板顶部的高度为 21 英寸。

[sɪlz] [stiːl] ['tʃæn(ə)lz] , ['dekɪŋ] [stiːl] [pleɪt] .
Sills Steel Channels , Decking Steel Plate .
窗台 钢 频道 , 甲板 钢 盘子 .

门槛钢槽，楼板钢板。

[stiːl] ['ækslz] , 2¾×5 [ɪntʃ] ['dʒɜːrnl] , ['pedɪst(ə)l]['dʒɜːn(ə)l][bɒks] [wɪð] [kəʊld] [rəʊld] [stiːl] ['rəʊlə(r)]
Steel Axles , 2¾×5 inch Journals , Pedestal Journal Box with Cold Rolled Steel Roller
钢 车轴 , 2¾×5 英寸 期刊 , 座 杂志 盒子 和 寒冷的 滚动 钢 滚筒
['berɪŋ] .
Bearings .
轴承 .

钢轴，2¾×5英寸轴颈，带冷轧钢滚子轴承的底座轴颈箱。

- - [ɪntʃ] [tʃɪld] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] .
16 - inch Chilled Cast Iron Wheels .
- - 英寸 冷藏 投掷 铁 车轮 .

16英寸冷轧铸铁轮毂。

[weɪt] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] , - [paʊndz] .
Weight **approximately** **3** **,** **300** **pounds** **.**
重量 大约 3 , - 磅 .

重量约为 3,300 磅。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [brɪ'ket]
" **Briquette**
" 煤球

煤球

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **156**
" 数字 -

“第156号

['hevi] [stəʊn] [ænd; ənd] [brɪk] [kɑː(r)]
Heavy **Stone** **and** **Brick** **Car**
重的 石头 和 砖 车

重型石砖车

[wiː; wi] [bɪld] [ðiːz] [ɪn] ['eni] [saɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] [ɔː(r)] ['speʃ(ə)l] [geɪdʒ] [træk] .
We **build** **these** **in** **any** **size** **for** **standard** **or** **special** **gauge** **track** **.**
我们 建造 这些 在 任何 尺寸 为了 标准 或者 特别的 测量 追踪 .

我们可根据标准轨距或特殊轨距轨道的要求，生产各种尺寸的产品。

[ðə; ði] [kɑː(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [hæz; həz] - [tʌnz] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] 5×10 [fiːt] .
The **car** **illustrated** **has** **10** **tons** **capacity** **and** **a** **platform** **5×10** **feet** **.**
这 车 插图 有 - 吨 容量 和 一个 平台 5×10 脚 .

图中所示的车辆载重10吨，平台尺寸为5×10英尺。

[ðiːz] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [stəʊn] [ɔː(r)] [brɪk] .
These **cars** **are** **designed** **for** **carrying** **stone** **or** **brick** **.**
这些 汽车 是 设计 为了 携带 石头 或者 砖 .

这些车辆是设计用来运输石头或砖块的。

[ðə; ði] ['wʊdwɜːk] [ɪz] [ɒv; əv] [fɜːst] [greɪd] ['dʌgləs] [fɜː(r)] .
The **woodwork** **is** **of** **first** **grade** **Douglas** **Fir** **.**
这 木工 是 的 第一的 年级 道格拉斯 冷杉 .

木工部分采用一级花旗松木材。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" **Alascar**
" -

阿拉斯加

" ['nʌmbə(r)] -
" **Number** **157**
" 数字 -

“第157号

['maɪnərz] [træm] [kɑː(r)] , ['ɪˌdɪtərɑːd] [taɪp]
Miner's **Tram** **Car** **,** **Iditarod** **Type**
矿工的 电车 车 , 艾迪塔罗德 类型

矿工有轨电车，艾迪塔罗德型

([kə'pæsəti] [fɔ:r] [tʌnz])
(CAPACITY 4 TONS)
(容量 4 吨)

（容量4吨）

['plætfɔ:m] , 14×4 [fi:t] ; [geɪdʒ] [ˌtu:'tu:] [fi:t] , [eit][ɪn] .
Platform , 14×4 feet ; gauge 2 feet , 8 in .
平台 , 14×4 脚 ; 测量 2 脚 , 8 在 .

站台，14×4 英尺；轨距 2 英尺 8 英寸。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [kɑ:(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑ:ti] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The illustration shows a car which has met with the hearty approbation of
这 插图 演出 一个 车 哪个 有 遇见 和 这 爽朗 赞许 的
[ə'læskə] ['maɪnəz] .
Alaska miners .
阿拉斯加州 矿工 .

插图展示了一辆受到阿拉斯加矿工热烈欢迎的汽车。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ['veri] ['strɒŋli] [ɒv; əv] ['dʌgləs] [fɜ:(r)] [ri:ɪn'fɔ:st] [wɪð] ['aɪən] [stræps] .
It is constructed very strongly of Douglas Fir reinforced with iron straps .
它 是 建造 非常 强烈 的 道格拉斯 冷杉 加强型 和 铁 肩带 .

它由花旗松木制成，并用铁带加固，结构非常坚固。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['pɒzətɪv] ['æktɪŋ] [hænd] [breɪk] ,
It is equipped with positive acting hand brake ,
它 是 配备 和 积极的 表演 手 制动 ,

它配备了正向作用手刹，

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['veri] ['ju:sf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] ['bʌlki] [ləʊdz] .
and will be found very useful for handling bulky loads .
和 将要 是 成立 非常 有用 为了 处理 笨重 负载 .

它将非常适用于搬运大件物品。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" -
" Kildry
" -

基尔德里

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 158
" 数字 -

“第158号

[draɪ] [kɪln] [træm] [kɑ:(r)]
Dry Kiln Tram Car
干燥 窑 电车 车

干燥窑电车

[sti:l] [freɪmd] [træm] [kɑ:(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['veri] ['hevi] ['aɪən] [ri:ɪn'fɔ:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['hevi] ['dju:ti] .
Steel framed Tram Car constructed of very heavy iron reinforced for heavy duty .
钢 框 电车 车 建造 的 非常 重的 铁 加强型 为了 重的 责任 .

钢架电车，采用非常重的铁材加固，承重能力强。

['plætfɔ:m] 12×4 [fi:t] .
Platform 12×4 feet .
平台 12×4 脚 .

平台尺寸为 12×4 英尺。

[ðɪs] [kɑ:(r)][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [praɪ'merəli][fɔ:(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊdz][tu:; tə][ðə; ði][draɪ][kɪln] ,

This	car	was	designed	primarily	for	running	loads	to	the	dry	kiln	,
这	车	曾是	设计	主要	为了	跑步	负载	到	这	干燥	窑	,

这辆车的主要设计用途是向干燥窑运送货物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'dæptəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ə'raʊnd] [jɑ:rdz][ænd; ənd]

but	it	will	be	found	adaptable	for	many	other	purposes	around	yards	and
但	它	将要	是	成立	适应性强	为了	许多	其他	目的	大约	码	和

[mɪlz] .

mills	.
磨坊	.

但它在庭院和磨坊周围还有许多其他用途。

[wi:; wi] [bɪld] [ði:z] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ʌp][tu:; tə][faɪv] , - [fi:t] [bi:] . [em] . [ɪn] [ʃɔ:t] [ɔ:(r)] [lɒŋ] [leŋθs] .

We	build	these	to	handle	up	to	5	,	000	feet	B	.	M	.	in	short	or	long	lengths	.
我们	建造	这些	到	处理	向上	到	5	,	-	脚	B	.	M	.	在	短的	或者	长的	长度	.

我们建造的这些管道可处理长度短或长的管道，最大承载量达 5,000 英尺 BM。

['eni] [geɪdʒ] .

Any	gauge	.
任何	测量	.

任何规格。

[kəʊd]

CODE
代码

代码

" -

"	Barcar
"	-

巴卡尔

" ['nʌmbə(r)] -

"	Number	159
"	数字	-

“第159号

[bɑ:(r)]['aɪən][træm][kɑ:(r)]

Bar	Iron	Tram	Car
酒吧	铁	电车	车

铁制电车

[ði:z] [kɑ:z][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['faʊndriz] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [mɪlz] [tu:; tə] [mu:v] ['bɪlɪts] , [bɑ:rz]

These	cars	are	employed	in	foundries	and	rolling	mills	to	move	billets	,	bars
这些	汽车	是	受雇	在	铸造厂	和	滚动	磨坊	到	移动	坯料	,	酒吧

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəlz] .

and	other	materials	.
和	其他	材料	.

这些车辆用于铸造厂和轧钢厂，用来运输钢坯、棒材和其他材料。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ə'pɒn]

They	are	the	product	of	our	engineering	department	and	are	based	upon
他们	是	这	产品	的	我们的	工程	部门	和	是	基于	之上

[ðə; ði]['æktʃuəl] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [kən'sɜ:nz] .

the	actual	operations	of	similar	concerns	.
这	实际的	运营	的	相似的	担忧	.

它们是我们工程部门的产品，并以类似企业的实际运营为基础。

[ðə; ði][kɑ:(r)] [ʃəʊn] [ɪz][eit] [fi:t] [lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][faɪv][tʌn][kə'pæsəti] .

The	car	shown	is	8	feet	long	with	a	5	ton	capacity	.
这	车	所示	是	8	脚	长的	和	一个	5	吨	容量	.

图中所示的汽车长 8 英尺，载重 5 吨。

[kəʊd]
CODE
代码

代码

" [kəʊl]
" Coal
" 煤炭

“煤炭

" ['nʌmbə(r)] -
" Number 126
" 数字 -

“第126号

[kəʊl] [maɪn] [kɑː(r)]
Coal Mine Car
煤炭 矿 车

煤矿车

[kə'pæsəti] - ['kjuːbɪk] [fiːt]
Capacity 32 cubic feet
容量 - 立方体 脚

容量 32 立方英尺

[kəʊl] [maɪn] [kɑː(r)]
Coal Mine Car
煤炭 矿 车

煤矿车

([kə'pæsəti] - ['kjuːbɪk] [fiːt])
(CAPACITY 32 CUBIC FEET)
(容量 - 立方体 脚)

（容量 32 立方英尺）

[geɪdʒ] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
Gauge , 2 feet , 6 inches .
测量 , 2 脚 , 6 英寸 .

轨距，2英尺6英寸。

[leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , [faɪv] [fiːt] , - ['ɪntʃɪz] .
Length inside , 5 feet , 10 inches .
长度 里面 , 5 脚 , - 英寸 .

内长 5 英尺 10 英寸。

[wɪdθ; wɪtθ][ˌɪn'saɪd][æt; ət] ['bɒtəm] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] .
Width inside at bottom , 2 feet .
宽度 里面 在 底部 , 2 脚 .

底部内宽 2 英尺。

[depθ] [ˌɪn'saɪd] , [ˌtuː'tuː] [fiːt] , [faɪv] ['ɪntʃɪz] .
Depth inside , 2 feet , 5 inches .
深度 里面 , 2 脚 , 5 英寸 .

内部深度为 2 英尺 5 英寸。

[tɒp][ɒv; əv][reɪl][tuː; tə][tɒp][ɒv; əv][saɪd] , [θriː] [fiːt] , [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .
Top of rail to top of side , 3 feet , 4 inches .
顶部 的 轨 到 顶部 的 边 , 3 脚 , 4 英寸 .

栏杆顶部到侧板顶部，3 英尺 4 英寸。

[flɔː(r)][plæŋk] , [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [red] [fɜː(r)] .
Floor Plank , 2 - inch Red Fir .
地面 板 , 2 - 英寸 红色的 冷杉 .

地板木板，2英寸红杉木。

[saɪd][ænd; ənd][end][plæŋk] , 1¾ [ɪntʃ] [red] [fɜː(r)] .
Side **and** **End** **Plank** **,** **1¾** **inch** **Red** **Fir** **.**
边 和 结尾 板 , 1¾ 英寸 红色的 冷杉 .

侧板和端板，1¾英寸红杉木。

- - [ɪntʃ] [kɑːst]['aɪən] [wiːlz] .
12 **-** **inch** **Cast** **Iron** **Wheels** **.**
- - 英寸 投掷 铁 车轮 .

12英寸铸铁轮。

[weɪt] [ɒv; əv][kɑː(r)] , [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight **of** **car** **,** **approximately** **1** **,** **000** **lbs** **.**
重量 的 车 , 大约 1 , - 磅 .

汽车重量约为 1,000 磅。

[sʌm; səm][fækts] [ə'baʊt] ['reɪlrəʊd] ['bɪldɪŋ]
Some **Facts** **About** **Railroad** **Building**
一些 事实 关于 铁路 建筑

关于铁路建设的一些事实

[kɜːrvz]
Curves
曲线

曲线

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [weɪ] [ɒv; əv] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [kɜːv] [ɪz][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
The **simplest** **way** **of** **designating** **a** **railroad** **curve** **is** **by** **giving** **the** **length** **of**
这 最简单的 方式 的 指定 一个 铁路 曲线 是 经过 给予 这 长度 的
[ðə; ði]['reɪdiəs] — [aɪ] . [iː] . ,
the **radius** **—** **i** **.** **e** **.** **,**
这 半径 — 我 . e . ,

铁路曲线最简单的表示方法是给出半径的长度——即，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ɔː(r)][wʌn] - [hɑːf]
the **distance** **from** **the** **center** **to** **the** **outside** **of** **the** **circle** **,** **or** **one** **-** **half**
这 距离 从 这 中心 到 这 外部 的 这 圆圈 , 或者 一 - 一半
[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)] .
the **diameter** **.**
这 直径 .

圆心到圆周的距离，也就是直径的一半。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

西雅图汽车铸造公司，(Seattle Car & Foundry Company,)
第5/5页

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ðə; ði]['reɪdiəs][ðə; ði] ['ʃɑːpə(r)] [ðə; ði] [kɜːv] .

The	shorter	the	radius	the	sharper	the	curve	.
这	较短	这	半径	这	更锐利	这	曲线	.

半径越小，曲线越急。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['steɪtɪd][ɪn] [fiːt] ;

The	length	of	the	radius	is	usually	stated	in	feet	;
这	长度	的	这	半径	是	通常	声明	在	脚	;

半径的长度通常以英尺为单位；

[bʌt; bət] ['ɪŋglɪʃ] [ˌendʒə'nɪr] ['ɒf(ə)n] [steɪt] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɪn] [tʃeɪnz] ([wʌn] [tʃeɪn] = - [fiːt]) .

but	English	engineers	often	state	the	radius	in	chains	(	one	chain	=	66	feet	)	.
但	英语	工程师	经常	状态	这	半径	在	链条	(	一	链	=	-	脚	)	.

但英国工程师通常以链为单位表示半径（1 链 = 66 英尺）。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [kɜːv] [ɪz] ['meʒəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)]

The	length	of	the	radius	of	a	railroad	curve	is	measured	to	the	center
这	长度	的	这	半径	的	一个	铁路	曲线	是	测量	到	这	中心

[ɒv; əv][ðə; ði] [træk] .

of	the	track	.
的	这	追踪	.

铁路曲线半径的长度是从轨道中心测量的。

['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] ['dezɪgneɪt] ['reɪlweɪ] [kɜːrvz] [baɪ] [dɪ'griːz] (['juːzɪŋ][ðə; ði][saɪn] ° [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'griːz]

Civil	engineers	designate	railway	curves	by	degrees	(	using	the	sign	°	for	degrees
民用	工程师	指定	铁路	曲线	经过	学位	(	使用	这	符号	°	为了	学位

[ænd; ənd] " [fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪts] ,

and	"	for	minutes	,
和	"	为了	分钟	,

土木工程师用度数来表示铁路曲线（用符号°表示度，用′表示分），

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] - ['mɪnɪts] [ɪn][wʌn] [dɪ'griː]) .

there	being	60	minutes	in	one	degree	)	.
那里	存在	-	分钟	在	一	程度	)	.

（一度等于 60 分钟）。

[ðə; ði] ['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] " [dɪ'griː] [ɒv; əv] [kɜːv] ,

The	sharpness	of	the	curve	is	determined	by	the	"	degree	of	curve	,
这	锐利度	的	这	曲线	是	决定	经过	这	"	程度	的	曲线	,

曲线的锐利程度由"曲线度"决定。

" [ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'griːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]['æŋg(ə)l] [səb'tend] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] [ɒv; əv]

"	or	the	number	of	degrees	of	the	central	angle	subtended	by	a	chord	of
"	或者	这	数字	的	学位	的	这	中央	角度	所附	经过	一个	弦	的

- [fiːt] .

100	feet	.
-	脚	.

"或者，100 英尺长的弦所对的圆心角的度数。

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

Or	,	in	other	words	,
或者	,	在	其他	字	,

换句话说，

[let] [tuː] [laɪnz] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][viː] ,

let	two	lines	start	from	the	center	of	a	circle	in	the	shape	of	a	V	,
让	二	线条	开始	从	这	中心	的	一个	圆圈	在	这	形状	的	一个	V	,

设两条线段从圆心出发，呈V字形，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][viː][ɪz][wʌn] [dɪ'griː] ([ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][wʌn] /

so	that	the	angle	at	the	point	of	the	V	is	one	degree	(	equivalent	to	1	/
所以	那	这	角度	在	这	观点	的	这	V	是	一	程度	(	相等的	到	1	/

- [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːk(ə)l]) ,

360	of	a	complete	circle	)	,
-	的	一个	完全的	圆圈	)	,

因此，V 形顶点的角度为 1 度（相当于圆周的 1/360），

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][viː][ɑː(r); ə(r)] [prə'lɒŋd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [fiːt] [ə'pɑːt] ,

then	,	if	the	two	sides	of	the	V	are	prolonged	until	they	are	100	feet	apart	,
然后	,	如果	这	二	侧面	的	这	V	是	延长	直到	他们	是	-	脚	除	,

那么，如果将V字形的两侧延长至相距100英尺，

['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [meɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['reɪdiəs][ɪz][ə; eɪ] "

any	part	of	a	circle	made	by	using	one	of	these	lines	for	its	radius	is	a	"
任何	部分	的	一个	圆圈	制成	经过	使用	一	的	这些	线条	为了	它是	半径	是	一个	"

[wʌn] - [dɪ'griː] [kɜːv] .

one	-	degree	curve	.
一	-	程度	曲线	.

以这些直线之一为半径所形成的圆的任何一部分都是"一度曲线"。

" [ðə; ði][ɪg'zækt][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['reɪdiəs] [wɪtʃ] [wɪð] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][wʌn] [dɪ'griː] [hæz; həz][ə; eɪ]

"	The	exact	length	of	radius	which	with	an	angle	of	one	degree	has	a
"	这	精确的	长度	的	半径	哪个	和	一个	角度	的	一	程度	有	一个

[kɔːd] [ɒv; əv] - [fiːt] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][faɪv] ,

chord	of	100	feet	is	found	to	be	5	,
弦	的	-	脚	是	成立	到	是	5	,

"已知半径为 5 的圆周率，使得圆周角为 1 度，弦长为 100 英尺的圆周率半径为 100 英尺，

- . - [fiːt] .

729	.	65	feet	.
-	.	-	脚	.

729.65 英尺。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] [kən'viːniəns] [faɪv] , - [fiːt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði]['reɪdiəs]

For	sake	of	convenience	5	,	730	feet	is	usually	taken	as	the	radius
为了	清酒	的	方便	5	,	-	脚	是	通常	已采取	作为	这	半径

[ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn] - [dɪ'griː] [kɜːv] .

of	a	one	-	degree	curve	.
的	一个	一	-	程度	曲线	.

为了方便起见，通常将 5,730 英尺作为一度曲线的半径。

[ɪf] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][viː][ɪz] [tuː] [dɪ'griːz] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)]

If	the	angle	at	the	point	of	the	V	is	two	degrees	and	the	sides	are
如果	这	角度	在	这	观点	的	这	V	是	二	学位	和	这	侧面	是

[prə'lɒŋd] [ʌn'tɪl] - [fiːt] [ə'pɑːt] ,

prolonged	until	100	feet	apart	,
延长	直到	-	脚	除	,

如果V字形顶点的角度为2度，且各边延长至相距100英尺，

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd][ɪz] (['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli]) [wʌn] - [hɑːf][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði]

the	length	of	each	side	is	(	almost	exactly	)	one	-	half	as	long	as	when	the
这	长度	的	每个	边	是	(	几乎	确切地	)	一	-	一半	作为	长的	作为	什么时候	这

['æŋg(ə)l][ɪz][wʌn] [dɪ'griː] ,

angle	is	one	degree	,
角度	是	一	程度	,

当角度为一度时，每条边的长度（几乎正好）是边长的一半。

[ɔː(r)][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][faɪv] , 730==2 , - [fiːt] .

or	one	-	half	of	5	,	730==2	,	865	feet	.
或者	一	-	一半	的	5	,	730==2	,	-	脚	.

或 5,730 的一半 = 2,865 英尺。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θriː] - [dɪ'griː] [kɜːv] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɪz][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][faɪv] , - ;

For	a	three	-	degree	curve	the	radius	is	one	-	third	of	5	,	730	;
为了	一个	三	-	程度	曲线	这	半径	是	一	-	第三	的	5	,	-	;

对于三度曲线，半径为 5,730 的三分之一；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔː(r)] - [dɪ'griː] [kɜːv] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv][faɪv] , - ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

for	a	four	-	degree	curve	one	-	fourth	of	5	,	730	;	and	so	on	.
为了	一个	四	-	程度	曲线	一	-	第四	的	5	,	-	;	和	所以	在	.

对于 4 度曲线，其值为 5,730 的四分之一；依此类推。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zæktnəs][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meʒəd] [nɒt] [ə'lɒŋ]

For	perfect	exactness	the	length	of	100	feet	should	be	measured	not	along
为了	完美的	精确	这	长度	的	-	脚	应该	是	测量	不是	沿着

[ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði][viː] ,

a	straight	line	connecting	the	ends	of	the	V	,
一个	直的	线	连接	这	结束	的	这	V	,

为了保证绝对精确，100英尺的长度不应该沿着连接V形两端的直线测量。

[bʌt; bət] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][viː][ɑː(r); ə(r)]

but	along	the	line	of	the	circle	of	which	the	sides	of	the	V	are
但	沿着	这	线	的	这	圆圈	的	哪个	这	侧面	的	这	V	是

['reɪdiaɪ] — [ai] . [iː] . ,

radii	—	i	.	e	.	,
半径	—	我	.	e	.	,

但是沿着以 V 形的边为半径的圆的直线——即，

[ðə; ði][ɑːk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [kɔːd] .

the	arc	should	be	used	and	not	the	chord	.
这	弧	应该	是	用过的	和	不是	这	弦	.

应该使用弧线而不是弦线。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] , [haʊ'evə(r)] ,

The	difference	,	however	,
这	不同之处	,	然而	,

然而，区别在于：

[ɪz][səʊ] [slaɪt] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [kɜːrvz] ['ɔːdnrəli] [juːst] [ɒn][meɪn][laɪnz][ɒv; əv] ['stændəd] [geɪdʒ] ['reɪlrəʊd]

is	so	slight	for	any	curves	ordinarily	used	on	main	lines	of	standard	gauge	railroad
是	所以	轻微	为了	任何	曲线	按说	用过的	在	主要的	线条	的	标准	测量	铁路

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'nɔːd] [ɪn] ['præktɪs] .

as	to	be	ignored	in	practice	.
作为	到	是	忽略	在	实践	.

对于标准轨距铁路干线上通常使用的任何曲线来说，其弯曲程度都非常小，在实际应用中可以忽略不计。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'striːmli] [ʃɑːp] [kɜːrvz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['aʊə(r)][ˌloʊkə'moʊtɪvz][bəuθ][waɪd][ænd; ənd]

But	for	extremely	sharp	curves	,	such	as	our	locomotives	both	wide	and
但	为了	极其	锋利的	曲线	,	这样的	作为	我们的	机车	两个都	宽的	和

['nærəʊ] [geɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ,

narrow	gauge	are	built	for	,
狭窄的	测量	是	建造	为了	,

但对于像我们宽轨和窄轨机车所设计的那种极其急的弯道，

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['erə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] - - [fʊt]
a considerable mathematical error would be involved by the use of 100 - foot
一个 大量 数学 错误 会 是 涉及 经过 这 使用 的 - - 脚
[kɔːrdz] [ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiəs][baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ][faɪv] ,
chords and calculating the length of the radius by dividing 5 ,
和弦 和 计算 这 长度 的 这 半径 经过 分割 5 ,

使用 100 英尺长的弦并通过除以 5 来计算半径长度，将会涉及相当大的数学误差。

- [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [kɜːv] .
730 by the degree of curve .
- 经过 这 程度 的 曲线 .

曲线度为 730。

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['erə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [kɜːv] ,
The ratio of this error increases with the degree of curve ,
这 比率 的 这 错误 增加 和 这 程度 的 曲线 ,

该误差的比例随着曲线阶数的增加而增加。

[sɪns] [ðə; ði]['erə(r)][ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [nɪ'glektɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
since the error is caused by neglecting the difference between the length of
自从 这 错误 是 导致 经过 疏忽 这 不同之处 之间 这 长度 的
[ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːk] ([iː] . [dʒiː] . ,
the chord and of the arc (e . g . ,
这 弦 和 的 这 弧 (e . 克 . ,

由于该误差是由于忽略了弦长和弧长之间的差异而引起的（例如，

[ə; eɪ] - - [dɪ'griː] [kɜːv] [ænd; ənd] - - [fʊt] [kɔːd] [ˌmæθə'mætɪkli] [kəm'pelz] - - [fiːt] ['reɪdiəs]
a 60 - degree curve and 100 - foot chord mathematically compels 100 - feet radius
一个 - - 程度 曲线 和 - - 脚 弦 数学上 强制 - - 脚 半径
[ɪn'sted] [ɒv; əv] 95½ [fiːt] ;
instead of 95½ feet ;
反而 的 95½ 脚 ;

60 度曲线和 100 英尺弦长在数学上必然导致半径为 100 英尺而不是 95½ 英尺；

[ə; eɪ] - - [dɪ'griː] [kɜːv] [ænd; ənd] - - [fʊt] [kɔːd] , 71+feet ['reɪdiəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - . [sɪks] [fiːt])
a 90 - degree curve and 100 - foot chord , 71+feet radius instead of 63 . 6 feet)
一个 - - 程度 曲线 和 - - 脚 弦 , 71+feet 半径 反而 的 - . 6 脚)
.
:
.

90 度曲线，100 英尺弦长，71 英尺以上的半径（而不是 63.6 英尺）。

[ɪn] ['præktɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['fɔːmjələ][ɒv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][faɪv] ,
In practice , however , the formula of dividing 5 ,
在 实践 , 然而 , 这 公式 的 分割 5 ,

然而，在实践中，5 的除法公式是：

- [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [kɜːv] (R==5730 / [diː]) [ɪz]['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [juːst] ,
730 by the degree of curve (R==5730 / D) is almost universally used ,
- 经过 这 程度 的 曲线 (R==5730 / D) 是 几乎 普遍地 用过的 ,

曲线度数（R==5730/D）的730几乎被普遍采用，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['erə(r)][ɪz] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ]['juːzɪŋ] [tuː] - - [fʊt] [kɔːrdz] [fɔː(r); fə(r)] [kɜːrvz]
and the mathematical error is avoided by using two 50 - foot chords for curves
和 这 数学 错误 是 避免 经过 使用 二 - - 脚 和弦 为了 曲线
['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [dɪ'griːz] ,
ranging from 10 to 16 degrees ,
范围 从 - 到 - 学位 ,

对于角度在 10 到 16 度之间的曲线，使用两根 50 英尺长的弦可以避免数学误差。

[ænd; ənd][fɔ:(r)] - - [fʊt] [kɔ:rdz] [fɔ:(r); fə(r)] [kɜ:rvz] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] ,

and	four	25	-	foot	chords	for	curves	ranging	from	17	to	30	degrees	,
和	四	-	-	脚	和弦	为了	曲线	范围	从	-	到	-	学位	,

以及四根 25 英尺长的弦杆，用于弯曲角度在 17 度到 30 度之间的曲线。

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃɑ:pə(r)] [kɜ:rvz] , [sɪns] [ðɪs] ['ɔ:lməʊst][ɪg'zæktli] ['bælənsɪz]

and	further	sub	-	dividing	for	sharper	curves	,	since	this	almost	exactly	balances
和	更远	子	-	分割	为了	更锐利	曲线	,	自从	这	几乎	确切地	余额

[ðə; ði]['erə(r)] ,

the	error	,
这	错误	,

并且为了获得更锐利的曲线，还需要进一步细分，因为这样几乎可以完全抵消误差。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['præktɪkl] [nə'sesəti] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ʃɑ:p] [kɜ:rvz] [tu:; tə][ju:z] [ʃɔ:t]

and	it	is	also	a	practical	necessity	in	laying	out	sharp	curves	to	use	short
和	它	是	还	一个	实际的	必要性	在	躺下	出去	锋利的	曲线	到	使用	短的

[kɔ:rdz] .

chords	.
和弦	.

在绘制急弯时，使用短弦也是实际需要的。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'stri:mli] [ʃɑ:p] [kɜ:rvz] , [ɔ:(r)] [seɪ] - [fi:t] ['reɪdiəs][ɔ:(r)] [les] ,

For	extremely	sharp	curves	,	or	say	100	feet	radius	or	less	,
为了	极其	锋利的	曲线	,	或者	说	-	脚	半径	或者	较少的	,

对于半径极小的弯道，例如半径为 100 英尺或更小的弯道，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəl][tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [kɜ:v] [baɪ] [fi:t] ['reɪdiəs]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [dɪ'gri:z] .

it	is	usual	to	express	the	curve	by	feet	radius	rather	than	by	degrees	.
它	是	通常	到	表达	这	曲线	经过	脚	半径	相当	比	经过	学位	.

通常用英尺半径而不是角度来表示曲线。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][kəm'pju:tɪd][baɪ][ðə; ði]['fɔ:mjələ] R==5730 / [di:] ,

The	table	following	is	computed	by	the	formula	R==5730	/	D	,
这	桌子	下列的	是	计算	经过	这	公式	R==5730	/	D	,

下表由公式 R==5730/D 计算得出，

[ænd; ənd] ['frækʃnz] [ɒv; əv] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] .

and	fractions	of	feet	are	not	taken	into	account	.
和	分数	的	脚	是	不是	已采取	进入	帐户	.

英尺的分数不予考虑。

[nəʊt] — [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌendʒə'nɪr] - ['meθəd] [ɒv; əv] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['kɜ:vətʃə(r)] [ɒv; əv]

Note	—	The	above	engineers	'	method	of	designating	the	rate	of	curvature	of
笔记	—	这	多于	工程师	-	方法	的	指定	这	速度	的	曲率	的

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [kɜ:v] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv]

a	railway	curve	must	not	be	confounded	with	the	number	of	degrees	of
一个	铁路	曲线	必须	不是	是	令人困惑	和	这	数字	的	学位	的

[ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɜ:vd] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [træk] ;

a	circle	occupied	by	the	curved	portion	of	the	track	;
一个	圆圈	占领	经过	这	弯曲	部分	的	这	追踪	;

注意——上述工程师用来表示铁路曲线曲率的方法，不应与轨道弯曲部分所占圆周角度数混淆；

[ðʌs] [ə; eɪ] [kɜ:vd] [træk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)] [tɜ:n] , [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,

thus	a	curved	track	making	a	quarter	turn	,	equivalent	to	a	right	angle	,
因此	一个	弯曲	追踪	制作	一个	四分之一	转动	,	相等的	到	一个	正确的	角度	,

因此，弯曲的轨道转弯四分之一圈，相当于一个直角。

[wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] - [dɪ'griːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] (- [dɪ'griːz] — [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːk(ə)l]) [nəʊ]

will	always	be	90	degrees	of	a	circle	(	360	degrees	—	the	whole	circle	)	no
将要	总是	是	-	学位	的	一个	圆圈	(	-	学位	—	这	所有的	圆圈	)	不

['mætə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kɜːv] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['reɪdiəs][ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['reɪdiəs] .

matter	whether	the	curve	is	an	easy	one	with	a	long	radius	or	a	sharp	one	with	a	short	radius	.
事情	无论	这	曲线	是	一个	简单的	一	和	一个	长的	半径	或者	一个	锋利的	一	和	一个	短的	半径	.

无论曲线是半径较长的平缓曲线还是半径较短的急弯曲线，它始终都是圆周的 90 度（360 度——整个圆周）。

['teɪb(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] [leŋθs] [ɒv; əv]['reɪdiəs][ɪn] [fiːt]

Table	Showing	Lengths	of	Radius	in	Feet
桌子	显示	长度	的	半径	在	脚

表格显示半径长度（单位：英尺）

(['frækʃnz] [ˌdisri'gɑːdid])

(	Fractions	Disregarded	)
(	分数	被忽视	)

（忽略分数）

[fɔː(r); fə(r)] [kɜːrvz] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]['sɪksti] [dɪ'griːz]

for	Curves	from	One	to	Sixty	Degrees
为了	曲线	从	一	到	六十	学位

适用于 1 度至 60 度曲线

[dɪ'griːz] ['reɪdiəs]

Degrees	Radius
学位	半径

半径度

[wʌn] - feet2 - " [θriː] - " [fɔːr] - " [faɪv] - " [sɪks] - " ['sɛvən] - " [eit] - " [naɪn]

1	5730	feet2	2865	"	3	1910	"	4	1432	"	5	1146	"	6	955	"	7	819	"	8	717	"	9
1	-	feet2	-	"	3	-	"	4	-	"	5	-	"	6	-	"	7	-	"	8	-	"	9
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
637	"	10	573	"	11	521	"	12	478	"	13	441	"	14	410	"	15	382	"	16	358	"	17	337	"	18	318	"	19
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
302	"	20	287	"	21	273	"	22	260	"	23	249	"	24	239	"	25	229	"	26	220	"	27	212	"	28	205	"	29
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
198	"	30	191	"	31	185	"	32	179	"	33	174	"	34	169	"	35	163	"	36	159	"	37	155	"	38	151	"	39
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
147	"	40	143	"	41	140	"	42	136	"	43	133	"	44	130	"	45	127	"	46	125	"	47	122	"	48	119	"	49
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-
117	"	50	115	"	51	112	"	52	110	"	53	108	"	54	106	"	55	104	"	56	102	"	57	100	"	58	99	"	59	97
-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-	"	-	-
"	-	-																												
"	60	95																												
"	-	-																												

5730 平方英尺 2865 "3 1910 "4 1432 "5 1146 "6 955 "7 819 "8 717 "9 637 "10 573 "11 521 "12 478 "13 441 "14 410 "15 382 "16 358 "17 337 "18 318 "19 302 "20 287 "21 273 "22 260 "23 249 "24 239 "25 229 "26 220 "27 212 "28 205 "29 198 "30 191 "31 185 "32 179 "33 174 "34 169 "35 163 "36 159 "37 155 "38 151 "39 147 "40 143 "41 140 "42 136 "43 133 "44 130 "45 127 "46 125 "47 122 "48 119 "49 117 "50 115 "51 112 "52 110 "53 108 "54 106 "55 104 "56 102 "57 100 "58 99 "59 97 "60 95

" [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːp] [kɜːv]
" Rule for Measuring the Radius of a Sharp Curve
" 规则 为了 测量 这 半径 的 一个 锋利的 曲线

测量急弯半径的规则

[stretʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] , [seɪ] - [fiːt] [lɒŋ] , [ɔː(r)][lɒŋgə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kɜːv] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ʃɑːp] [wʌn] ,
Stretch a string , say 20 feet long , or longer if the curve is not a sharp one ,
拉紧 一个 细绳 , 说 - 脚 长的 , 或者 更长 如果 这 曲线 是 不是 一个 锋利的 一 ,

拉紧一根绳子，比如20英尺长，如果弯曲角度不大，可以拉得更长一些。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [kɜːv] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][siː][ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] .
across the curve corresponding to the line from A to C in the diagram .
穿过 这 曲线 相应的 到 这 线 从 一个 到 C 在 这 图表 .

沿图中 A 到 C 线对应的曲线方向。

[ðen] ['meʒə(r)] [frɒm; frəm][biː] , [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ə; eɪ][siː] , [ænd; ənd][æt; ət] [raɪt]
Then measure from B , the center of the line A C , and at right
然后 措施 从 B , 这 中心 的 这 线 一个 C , 和 在 正确的
['æŋglz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
angles with it ,
角度 和 它 ,

然后从 B 点（AC 线段的中点）测量，并垂直于 AC 线段测量以下距离：

[tuː; tə][ðə; ði][reɪl][æt; ət][diː] .
to the rail at D .
到 这 轨 在 D .

到 D 处的铁轨。

['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ][tuː; tə][biː] , [ɔː(r)][wʌn] - [hɑːf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn]
Multiply the distance A to B , or one - half the length of the string in
乘 这 距离 一个 到 B , 或者 一 - 一半 这 长度 的 这 细绳 在
['ɪntʃɪz] ,
inches ,
英寸 ,

将 A 点到 B 点的距离（或绳子长度的一半，单位为英寸）乘以.....

[baɪ][ɪt'self] ; ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [diː][tuː; tə][biː][ɪn] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪt'self] .
by itself ; measure the distance D to B in inches , and multiply it by itself .
经过 本身 ; 措施 这 距离 D 到 B 在 英寸 , 和 乘 它 经过 本身 .

单独测量 D 到 B 的距离（以英寸为单位），然后将其乘以自身。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðiːz] [tuː] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [sʌm] [baɪ] [twaɪs] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][biː]
Add these two products and divide the sum by twice the distance from B
添加 这些 二 产品 和 划分 这 和 经过 两次 这 距离 从 B
[tuː; tə][diː] ,
to D ,
到 D ,

将这两个乘积相加，然后将总和除以 B 到 D 距离的两倍。

['meʒəd] [ɪg'zæktli][ɪn] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd]['frækʃən(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] .
measured exactly in inches and fractional parts of inches .
测量 确切地 在 英寸 和 分数 部分 的 英寸 .

以英寸及其分数部分精确测量。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [ɪn] ['ɪntʃɪz] .
This will give the radius of the curve in inches .
这 将要 给 这 半径 的 这 曲线 在 英寸 .

这将得出曲线的半径，单位为英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [streɪt] [edʒ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] .
It may be more convenient to use a straight edge instead of a string .
它 可能 是 更多的 方便的 到 使用 一个 直的 边缘 反而 的 一个 细绳 .

使用直尺可能比使用绳子更方便。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ɔː(r)] [streɪt] [edʒ]

Care	must	be	taken	to	have	the	ends	of	the	string	or	straight	edge
关心	必须	是	已采取	到	有	这	结束	的	这	细绳	或者	直的	边缘

[tʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][reɪl][æz; əz][ɪz]['teɪkən][ɪn] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

touch	the	same	part	of	the	rail	as	is	taken	in	measuring	the	distance	from
触碰	这	相同的	部分	的	这	轨	作为	是	已采取	在	测量	这	距离	从

[ðə; ði]['sentə(r)] .

the	center	.
这	中心	.

必须注意，绳子或直尺的两端要接触到与测量中心距离时相同的轨道部分。

[ɪf] [ðə; ði] [strɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪl][flændʒ][æt; ət] [iːtʃ] [end] ,

If	the	string	touches	the	bottom	of	the	rail	flange	at	each	end	,
如果	这	细绳	触摸	这	底部	的	这	轨	法兰	在	每个	结尾	,

如果绳子两端都接触到钢轨法兰的底部，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)] ['meʒəmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪl] [hed] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [nɒt][biː; bi]

and	the	center	measurement	is	made	to	the	rail	head	,	the	result	will	not	be
和	这	中心	测量	是	制成	到	这	轨	头	,	这	结果	将要	不是	是

[kə'rekt] .

correct	.
正确的	.

如果以钢轨头部为中心进行测量，则结果将不正确。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [best] [tuː; tə] [meɪk] ['traɪəlz][ɒn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv]

In	practice	it	will	be	found	best	to	make	trials	on	different	parts	of	the	curve
在	实践	它	将要	是	成立	最好的	到	制作	试验	在	不同的	部分	的	这	曲线

[tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪregjə'lærəti] .

to	allow	for	irregularities	.
到	允许	为了	违规行为	.

在实践中，最好在曲线的不同部分进行试验，以应对不规则情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][nɒt][tuː; tə] ['meʒə(r)] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːvd] [træk] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	best	not	to	measure	across	from	one	end	of	the	curved	track	to	the
它	是	最好的	不是	到	措施	穿过	从	一	结尾	的	这	弯曲	追踪	到	这

['ʌðə(r)]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kɜːv] [ɪz][səʊ][ləʊ'keɪtɪd][ðæt] [ðɪs] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,

other	even	when	the	curve	is	so	located	that	this	is	possible	,
其他	甚至	什么时候	这	曲线	是	所以	位于	那	这	是	可能的	,

即使弯道的位置允许，最好也不要从弯道的一端测量到另一端的距离。

[sɪns] [ɪf] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] [træk] [æt; ət]['aɪðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [ɪz][ɪn'kluːdɪd]

since	if	any	portion	of	the	straight	track	at	either	end	of	the	curve	is	included
自从	如果	任何	部分	的	这	直的	追踪	在	任何一个	结尾	的	这	曲线	是	包括

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] .

the	result	will	be	incorrect	.
这	结果	将要	是	错误	.

因为如果将曲线两端任何一段直线轨道包含在内，结果将不正确。

[ðɪs] [ruːl] [dʌz] [nɒt] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [kɜːrvz] [ɒv; əv]['əʊvə(r)][wʌn] - [hɑːf]['sɜːk(ə)l] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [drɔːn]

This	rule	does	not	apply	to	curves	of	over	one	-	half	circle	if	the	line	is	drawn
这	规则	做	不是	申请	到	曲线	的	超过	一	-	一半	圆圈	如果	这	线	是	绘制

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] .

connecting	the	two	ends	of	the	curve	.
连接	这	二	结束	的	这	曲线	.

如果直线连接曲线的两端，则该规则不适用于大于半圆的曲线。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['meʒəmənt] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][reɪl]
It **is** **a** **good** **plan** **to** **make** **the** **measurement** **on** **the** **inside** **of** **the** **outer** **rail**
它 是 一个 好的 计划 到 制作 这 测量 在 这 里面 的 这 外 轨
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] ,
of **the** **curve** **,**
的 这 曲线 ,

在曲线轨道外侧钢轨内侧进行测量是个好办法。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n][mɔː(r)] [kən'viːniənt] .
as **this** **is** **often** **more** **convenient** **.**
作为 这 是 经常 更多的 方便的 .

因为这样通常更方便。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [geɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm]
In **this** **case** **one** **-** **half** **of** **the** **width** **of** **gauge** **should** **be** **deducted** **from**
在 这 案件 一 - 一半 的 这 宽度 的 测量 应该 是 扣除 从
[ðə; ði]['reɪdiəs] [wen] ['kælkjuleɪtɪd] ,
the **radius** **when** **calculated** **,**
这 半径 什么时候 计算 ,

在这种情况下，计算半径时应从半径中减去轨距宽度的一半。

[æz; əz][ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meʒəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
as **the** **radius** **of** **the** **curve** **should** **be** **measured** **to** **the** **center** **of** **the**
作为 这 半径 的 这 曲线 应该 是 测量 到 这 中心 的 这
[træk] .
track **.**
追踪 .

曲线半径应测量至轨道中心。

[ɪg'zɑːmp(ə)l] — [let] [ə; eɪ][siː][biː; bi][ə; eɪ] - - [fʊt] [strɪŋ] ; [hɑːf][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɔː(r)][ə; eɪ][biː] ,
Example **—** **Let** **A** **C** **be** **a** **20** **-** **foot** **string** **;** **half** **the** **distance** **,** **or** **A** **B** **,**
例子 — 让 一个 C 是 一个 - - 脚 细绳 ; 一半 这 距离 , 或者 一个 B ,

例如——设 AC 是一根 20 英尺长的绳子；一半的距离，即 AB，

[ɪz] [ðen] - [fiːt] , [ɔː(r)] - ['ɪntʃɪz] .
is **then** **10** **feet** **,** **or** **120** **inches** **.**
是 然后 - 脚 , 或者 - 英寸 .

那么就是 10 英尺，也就是 120 英寸。

[sə'pəʊz] [biː][diː][ɪz] [faʊnd] [ɒn] ['meʒəmənt] [tuː; tə][biː; bi][θriː] ['ɪntʃɪz] .
Suppose **B** **D** **is** **found** **on** **measurement** **to** **be** **3** **inches** **.**
认为 B D 是 成立 在 测量 到 是 3 英寸 .

假设测量结果显示 BD 为 3 英寸。

[ðen] - ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] - [ɪz] - , - , [ænd; ənd][θriː] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][θriː][ɪz][naɪn] ;
Then **120** **multiplied** **by** **120** **is** **14** **,** **400** **,** **and** **3** **multiplied** **by** **3** **is** **9** **;**
然后 - 乘以 经过 - 是 - , - , 和 3 乘以 经过 3 是 9 ;

那么 120 乘以 120 等于 14，400，3 乘以 3 等于 9；

- , - ['ædɪd] [tuː; tə][naɪn][ɪz] - , - , [wɪtʃ] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][twaɪs][θriː] ,
14 **,** **400** **added** **to** **9** **is** **14** **,** **409** **,** **which** **,** **divided** **by** **twice** **3** **,**
- , - 额外 到 9 是 - , - , 哪个 , 分割 经过 两次 3 ,

14400 加上 9 等于 14409，14409 除以 3 的两倍，

[ɔː(r)][sɪks] , ['iːkwəlz][ˌtuː'tuː] , 401½ ['ɪntʃɪz] , [ɔː(r)] - [fiːt] 1½ ['ɪntʃɪz] ,
or **6** **,** **equals** **2** **,** **401½** **inches** **,** **or** **200** **feet** **1½** **inches** **,**
或者 6 , 等于 2 , 401½ 英寸 , 或者 - 脚 1½ 英寸 ,

或 6，等于 2,401½ 英寸，或 200 英尺 1½ 英寸，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] .
which **is** **the** **radius** **of** **the** **curve** **.**
哪个 是 这 半径 的 这 曲线 .

这就是曲线的半径。

[ə; eɪ] B2 [plʌs] [biː] D2
A **B2** **plus** **B** **D2**
一个 B2 加 B D2

A B2 加 B D2

[ðə; ðiː] ['fɔːmjələ] [ɪz] [ðʌs] ['steɪtɪd] :
The **formula** **is** **thus** **stated** **:**
这 公式 是 因此 声明 :

因此，公式可以表述如下:

[næn]
nan
楠

nan

[ˌtuː'tuː] [biː] [diː]
2 **B** **D**
2 B D

2 BD

- [plʌs] -
1202 **plus** **32**
- 加 -

1202加32

[ɔː(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ə'bʌv] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Or **applied** **to** **the** **above** **example** **,**
或者 应用 到 这 多于 例子 ,

或者应用到上述例子中，

[næn]
nan
楠

nan

[næn]
nan
楠

nan

[ˌtuː'tuː] [taɪmz] [θriː]
2 **times** **3**
2 时代 3

2乘以3

[mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [maɪl] [ɒv; əv] [træk]
MATERIAL **FOR** **ONE** **MILE** **OF** **TRACK**
材料 为了 一 英里 的 追踪

一英里轨道所需的材料

['reɪlz]
RAILS
铁轨

铁轨

[weɪt] [pə(r)] [jɑːd] [tʌnz] [pə(r)] [maɪl]
Weight **per** **Yard** **Tons** **per** **Mile**
重量 每 院子 吨 每 英里

每码重量 每英里吨数

[eit]['ɛl'biː'ɛs] . - [fɔːr] - - " - [faɪv] - - " - [sɪks] - - " - [wʌn] - - " - [θriː] - - " -
8 lbs . 12 4 - 710 " 15 5 - 712 " 18 6 - 716 " 25 1 - 720 " 31 3 - 725 " 39
8 磅 . - 4 - - " - 5 - - " - 6 - - " - 1 - - " - 3 - - " -
[ˌtuː'tuː] - - " - [wʌn] - - " - " - [sɪks] - - " - [faɪv] - - " - [fɔːr] - - " - [faɪv] - -
2 - 730 " 47 1 - 735 " 5540 " 62 6 - 745 " 70 5 - 750 " 78 4 - 752 " 81 5 - 756
2 - - " - 1 - - " - " - 6 - - " - 5 - - " - 4 - - " - 5 - -
" - " - [ˌtuː'tuː] - - " - " - [wʌn] - - " - " - [sɪks] - ['sɛvən]
" 8860 " 94 2 - 763 " 9965 " 102 1 - 770 " 11075 " 117 6 - 7
" - " - 2 - - " - " - 1 - - " - " - 6 - 7

8磅。12 4-710" 15 5-712" 18 6-716" 25 1-720" 31 3-725" 39 2-730" 47 1-735" 5540" 62 6-745" 70 5-750" 78 4-752" 81 5-756" 8860" 94 2-763" 9965" 102 1-770" 11075" 117 6-7

['nʌmbə(r)] [kəm'pliːt] [dʒɔɪnts][pə(r)][maɪl] - [pə(r)][sent] , - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] - [pə(r)][sent] ,
Number complete joints per mile 90 per cent , 30 ft . and 10 per cent ,
数字 完全的 关节 每 英里 - 每 中心 , - 英尺 . 和 - 每 中心 ,

每英里完整接头数量：90%、30 英尺和 10%。

[ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ]['reɪlz] , - .
short length rails , 358 .
短的 长度 铁轨 , - .

短长度钢轨，358。

[spaɪks]
SPIKES
尖峰

尖刺

[saɪz]['ʌndə(r)] [hed] ['ævərɪdʒ]
Size Under Head Average
尺寸 在下面 头 平均的

头部下方平均尺寸

[pə(r)]
per
每

每

[keg] [fɔː(r); fə(r)] [reɪl] [weɪɪŋ] [kegz]
Keg For Rail Weighing Kegs
桶 为了 轨 称重 酒桶

用于铁路称重的桶

[pə(r)]
per
每

每

[maɪl]
Mile
英里

英里

[sɪks] × [naɪn] - - - - [tuː; tə] - ['ɛl'biː'ɛs] . -
6 × 9 - 16 320 75 to 100 lbs . 32
6 × 9 - - - - 到 - 磅 . -

× 9-16 320 75 至 100 磅.32

5½ × [naɪn] - - - - [tuː; tə] - " -
5½ × 9 - 16 375 52 to 75 " 30
5½ × 9 - - - - 到 - " -

5½ × 9-16 375 52 至 75 英寸 30

[faɪv] × [naɪn] - - - - [tuː; tə] - " -

5	×	9	-	16	400	45	to	60	"	26
5	×	9	-	-	-	-	到	-	"	-

5 × 9-16 400 45 至 60 英寸 26

[faɪv] × [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] - - [tuː; tə] - " 23½

5	×	1	-	2	450	35	to	45	"	23½
5	×	1	-	2	-	-	到	-	"	23½

5 × 1-2 450 35 至 45 英寸 23½

4½ × [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] - - [tuː; tə] - " -

4½	×	1	-	2	530	25	to	40	"	20
4½	×	1	-	2	-	-	到	-	"	-

4½ × 1-2 530 25 至 40 英寸 20

4½ × [ˈsɛvən] - - - - [tuː; tə] - " 15½

4½	×	7	-	16	680	25	to	40	"	15½
4½	×	7	-	-	-	-	到	-	"	15½

4½ × 7-16 680 25 至 40 英寸 15½

[fɔːr] × [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] - - [tuː; tə] - " - [ˌtuːˈtuː] - [θriː]

4	×	1	-	2	600	20	to	35	"	17	2	-	3
4	×	1	-	2	-	-	到	-	"	-	2	-	3

4 × 1-2 600 20 至 35 英寸 17 2-3

[fɔːr] × [ˈsɛvən] - - - - [tuː; tə] - " 14¾

4	×	7	-	16	720	20	to	35	"	14¾
4	×	7	-	-	-	-	到	-	"	14¾

4 × 7-16 720 20 至 35 英寸 14¾

[fɔːr] × [θriː] - [eit] - - [tuː; tə] - " 10½

4	×	3	-	8	1000	16	to	30	"	10½
4	×	3	-	8	-	-	到	-	"	10½

4 × 3-8 1000 16 至 30 英寸 10½

3½ × [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] - - [tuː; tə] - " -

3½	×	1	-	2	800	16	to	25	"	11
3½	×	1	-	2	-	-	到	-	"	-

3½ × 1-2 800 16 至 25 英寸 11

3½ × [ˈsɛvən] - - - - [tuː; tə] - " -

3½	×	7	-	16	900	16	to	25	"	12
3½	×	7	-	-	-	-	到	-	"	-

3½ × 7-16 900 16 至 25 英寸 12

3½ × [θriː] - [eit] - - [tuː; tə] - " [naɪn]

3½	×	3	-	8	1190	12	to	20	"	9
3½	×	3	-	8	-	-	到	-	"	9

3½ × 3-8 1190 12 至 20 英寸 9

[θriː] × [θriː] - [eit] - - [tuː; tə] - " 8½

3	×	3	-	8	1240	12	to	20	"	8½
3	×	3	-	8	-	-	到	-	"	8½

3 × 3-8 1240 12 至 20 英寸 8½

2½ × [θriː] - [eit] - [eit][tuː; tə] - " 7⅛

2½	×	3	-	8	1342	8	to	16	"	7⅛
2½	×	3	-	8	-	8	到	-	"	7⅛

2½ × 3-8 1342 8 至 16 英寸 7⅛

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [tuː; tə] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] —

We	are	prepared	to	furnish	to	exceptional	advantage	—
我们	是	准备	到	提供	到	非凡的	优势	—

我们已做好充分准备，提供卓越的优势——

[brɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪərɪəlz]
BRIDGE **BUILDING** **MATERIALS**
桥 建筑 材料

桥梁建筑材料

STRUCTURALS
结构

结构

[ˌʌp'set] [rɒdz]
UPSET **RODS**
沮丧的 杆

杆头

[bəʊlts] [ænd; ənd] ['rɪvɪts]
BOLTS **AND** **RIVETS**
螺栓 和 铆钉

螺栓和铆钉

[lait] [ænd; ənd] ['hevi] [fɔ:dʒɪŋz]
LIGHT **AND** **HEAVY** **FORGINGS**
光 和 重的 锻件

轻型和重型锻件

[sti:l] ['kɑ:stɪŋs]
STEEL **CASTINGS**
钢 铸件

钢铸件

['mæliəb(ə)l] ['aɪən] ['kɑ:stɪŋs]
MALLEABLE **IRON** **CASTINGS**
可塑性 铁 铸件

可锻铸铁件

[greɪ] ['aɪən] ['kɑ:stɪŋs]
GRAY **IRON** **CASTINGS**
灰色的 铁 铸件

灰铸铁件

['dʒɜ:n(ə)l] ['berɪŋ]
JOURNAL **BEARINGS**
杂志 轴承

滑动轴承

[kɑ:(r)] [wi:lz]
CAR **WHEELS**
车 车轮

汽车车轮

[kwoʊ'teɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] ['fɜ:nɪʃt] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Quotations **and** **Specifications** **furnished** **on** **Application** **.**
引文 和 规格 提供 在 应用 .

报价和规格说明可根据要求提供。

['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [rʌʃ] ['ɔ:dərs] .
Special **Attention** **given** **to** **Rush** **Orders** **.**
特别的 注意力 给定 到 匆忙 订单 .

加急订单将得到特别关注。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wel] [nəʊn] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['pɜːrtʃəst]

The	following	well	known	corporations	are	among	those	who	have	purchased
这	下列的	出色地	已知	公司	是	之中	那些	WHO	有	购买

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ə'veil] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] [dɪ'pɑːtmənt] :

equipment	of	us	and	availed	themselves	of	our	Service	Department	:
设备	的	我们	和	已利用	他们自己	的	我们的	服务	部门	:

以下知名企业均已从我公司购买设备并使用过我公司售后服务:

['nɔːðən] [pə'sɪfɪk] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

NORTHERN	PACIFIC	R	.	R	.
北方	太平洋	拉	.	拉	.

北太平洋铁路

[əʊ] . ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

O	.	W	.	R	.	&	N	.	R	.	R	.
哦	.	W	.	拉	.	&	N	.	拉	.	拉	.

OWR & NRR

[siː] . [em] . & [ˌes 'tiː] .

C	.	M	.	&	ST	.
C	.	M	.	&	英石	.

CM & ST.

[piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

P	.	R	.	R	.
P	.	拉	.	拉	.

伪随机区

['ɒrəgən] [ɪ'lektrɪk] [ri] . [ˌsiː 'əʊ] .

OREGON	ELECTRIC	RY	.	CO	.
俄勒冈州	电的	ry	.	一氧化碳	.

俄勒冈电力公司

[spəʊ'kæn] & ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

SPOKANE	&	INLAND	R	.	R	.
斯波坎	&	内陆	拉	.	拉	.

斯波坎和内陆铁路

[stəʊn] & ['webstə(r)]

STONE	&	WEBSTER
石头	&	韦伯斯特

斯通和韦伯斯特

[biː] . [siː] . [ɪ'lektrɪk] [ri] . [ˌsiː 'əʊ] .

B	.	C	.	ELECTRIC	RY	.	CO	.
B	.	C	.	电的	ry	.	一氧化碳	.

BC ELECTRIC RY. CO.

[pə'nɪnsjələ(r)] [ri] . [ˌsiː 'əʊ] .

PENINSULAR	RY	.	CO	.
半岛	ry	.	一氧化碳	.

半岛铁路公司

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt]

U	.	S	.	GOVERNMENT
U	.	S	.	政府

美国政府

['tjen'tsɪn] - - [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

TIENTSIN	-	PUKOW	R	.	R	.
天津	-	-	拉	.	拉	.

天新-普古铁路

[sʌn] ['nɪŋ] [ri] .
SUN NING RY .
太阳 宁 ry .

孙宁瑞.

[jəu'semiti] ['væli] [ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] .
YOSEMITE VALLEY R . R .
优胜美地 谷 拉 . 拉 .

优胜美地山谷铁路

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['lɒgɪŋ] , ['mɪlɪŋ] , ['maɪnɪŋ][ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [kən'sɜ:nz]
and hundreds of the leading logging , milling , mining and contracting concerns
和 数百 的 这 领导 日志记录 , 铣削 , 矿业 和 承包 担忧
[ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔ:θ'west] [ænd; ənd] [ə'læskə] .
of the Pacific Northwest and Alaska .
的 这 太平洋 西北 和 阿拉斯加州 .

以及太平洋西北地区和阿拉斯加数百家领先的伐木、加工、采矿和承包公司。

[sɪ'æt(ə)l] [kɑ:(r)] & ['faʊndri] [ˌsi: 'əʊ] .
SEATTLE CAR & FOUNDRY CO .
西雅图 车 & 铸造厂 一氧化碳 .

西雅图汽车铸造公司

['ju:niən] ['prɪntɪŋ] [ˌsi: 'əʊ] . [sɪ'æt(ə)l]
UNION PRINTING Co . SEATTLE
联盟 印刷 合作 . 西雅图

联合印刷公司 西雅图

[kəm'paɪld] [baɪ] [faʊlsɚ] ['ædvətaɪzɪŋ] ['sɜ:vɪs]
Compiled by Foulser Advertising Service
编译 经过 犯规者 广告 服务

由 Foulser 广告服务公司整理

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][ɒn][pi:] . ['sɛvən] [ɪnk'lu:dz] [bʌŋks] ,
The List of Subjects on p . 7 includes Bunks ,
这 列表 的 主题 在 p . 7 包括 上下铺 ,

第7页的科目列表包括：床铺

[mək'læfərti] [jet] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst] .
McLafferty yet there is no corresponding section in the text .
麦克拉弗蒂 然而 那里 是 不 相应的 部分 在 这 文本 .

麦克拉弗蒂，但文本中并没有相应的章节。

[ðə; ði][peɪdʒ]['taɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][pi:] . - [splɪt][ðə; ði] ['pærəgrɑ:f] .
The page title for p . 62 split the paragraph .
这 页 标题 为了 p . - 分裂 这 段落 .

第 62 页的页码将段落分割开来。

[mu:vd] [ðə; ði][peɪdʒ]['taɪt(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪ'mi:diətli] ['praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
Moved the page title to a position immediately prior to the first illustration .
已搬 这 页 标题 到 一个 位置 立即地 事先的 到 这 第一的 插图 .

将页面标题移至第一幅插图之前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['aɪtəm]['nʌmbə(r)] - [ɒn][pi:] . - .
There was no item number 66 on p . 17 .
那里 曾是 不 物品 数字 - 在 p . - .

第 17 页上没有第 66 项。

[məʊst]['peɪdʒɪz][hæd; həd][ə; eɪ] ['dekərətɪv] [rek'tæŋgjələ(r)]['bɔ:də(r)] [wɪð] " [sɪ'æt(ə)l][kɑ:(r)] _ [ænd; ənd] _

Most	pages	had	a	decorative	rectangular	border	with	"	Seattle	Car	=	and	=
最多	页面	有	一个	装饰性的	矩形的	边界	和	"	西雅图	车	_	和	_

['faʊndri] " [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .

Foundry	"	at	the	top	.
铸造厂	"	在	这	顶部	.

大多数页面都有一个装饰性的矩形边框，顶部写着“西雅图汽车铸造厂”。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['peɪdʒɪz][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['trɪp(ə)l][laɪn][rek'tæŋgjələ(r)]['bɔ:də(r)] .

Most	of	the	other	pages	had	a	simple	triple	line	rectangular	border	.
最多	的	这	其他	页面	有	一个	简单的	三倍	线	矩形的	边界	.

其他大部分页面都采用简单的三线矩形边框。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['sɪmp(ə)l] ['spelɪŋ] , ['græmə(r)] , [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] .

Silently	corrected	simple	spelling	,	grammar	,	and	typographical	errors	.
默默	已更正	简单的	拼写	,	语法	,	和	印刷	错误	.

默默地改正了简单的拼写、语法和排版错误。

[rɪ'teɪnd] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Retained	anachronistic	and	non	-	standard	spellings	as	printed	.
保留	不合时宜的	和	非	-	标准	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神